REFERENCE LIBRARY
10 JUL 1973
CITY HALL

中華民國僑務委員會頒發登記證台敘新字第一一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第六四八號 每份零售港幣式毫

今日出紙八大張

發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休

電話：本報總機H二二九〇八一 中區分處H二三一六三七 旺角分處K八四〇七四九
社址：香港荷李活道一一〇號 中區分處：香港德輔道中銀行大廈樓下 旺角分處：旺角彌敦道上海街四九七號 台北分處：台北中山北路三段卅四號三樓

西方中央銀行代表會議決定
要求各國政府出面干預市場
挽救美元恢復正常匯兌狀態
美代表聲明美無意支持美元

（合眾國際社路透社瑞士．巴塞爾九日電）在此間國際平準銀行總辦事處開秘密會議的各國中央銀行總裁，今天發表公告說：理應由各國政府出面干預外匯市場，藉以緩和局勢，公告還說：在這方面已有技術上的安排。他們在會上重申一九七三年三月十六日發表於巴黎之十國財長會議公告中，有關於必要時由各國政府出面干預外匯市場，藉以維持正常匯兌情況之協議。

今天有得自西德人士之消息說：參加此次中央銀行首腦每月一次之例會之美聯邦儲備局代表柯木斯，反對美國出面支持美元意見。按參與上述會議之銀行家雖無政治上之權力，但對政府當局相當有影響力，他們所提之建議，很可能成為事實。據此間銀行界人士說：歐洲各國中央銀行首腦料將運用壓力，使美直接出面支持美元。法國，比利時兩國政府及瑞士國家銀行總裁早在上星期五就已力主美國出面支持美元，但美國當局給人造成之印象，至今仍是任由美元風潮自生自滅。根據財經專家之估計，欲制止美元再暴跌，必須動用相當於一百億美元外幣。從巴塞爾會議公告中，無法看出美國政府何時才會運用貸款，收購泛濫市面之美元。有等財經專家認為容許各中央銀行在自由市場上出售黃金，是有助於美元之可行辦法之一，他們說：如能將現在高過一百二十美元一安士之金價壓低，美元自會轉弱為強，據與會之銀行界人士說，北大西洋公約組織中與美國有貿易關係的國家，可能運用關稅壁壘政策對付美國貨，如果華盛頓當局不設法支持日愈下沉之美元。

人心希望美國出面支持美元
動用百卅億元便可挽救危機 西德與日本均願意貸款美國

（法新社瑞士巴塞爾九日電）此間一位消息靈通人士今日稱：此間中央銀行家們昨日含糊地宣佈的協議條款，主要涉及美國聯邦儲備局與西方殷富有十國的中央銀行之間的交換協定。根據這些安排，美國聯邦儲備局可以使用美元以外的其他貨幣干涉各外匯市場，所牽涉的款項可達一百一十五億至一百卅億美元。該人士補充稱：這是一龐大數字，而且可以增加。美國當局可以根據這安排向西德及西歐與日本銀行借西德馬克及日元拋售以支持美元，然後於日後歸還。據可靠消息謂：中央銀行家們昨日在此間討論的就是這安排的支付辦法與利率保證。

（美聯社英國倫敦九日電）繼以為美元會獲得國際支持的希望使它堅挺之後，美元於星期一再度下跌。美財相巴伯預定於星期一下午向國會發表關於危害及英鎊的貨幣危機的聲明。他預定答覆反對黨工黨所提的關於歐洲中央銀行總裁們在瑞士巴塞爾於上週末舉行的會議的問題。曾出席該會議的英格蘭銀行總裁李察遜業已返抵倫敦。美元於星期一開市價堅挺，全憑這會議的支撐。

英財相拒絕說明是否控制市場

（路透社英國倫敦九日電）英國財政大臣巴伯今日在國會反對派壓力之下，拒絕透露中央銀行是否會干預，俾在外匯市場上恢復貨幣秩序。財相答覆工黨發言人希利所提問題時說：政府政策永不透露有關干預市場之事。但他重提西方中央銀行家昨日在巴塞爾開會，已顯示需要技術安排以改善之。

（路透社西德法蘭克福九日電）美元今天在此間敏感的交易中，自開市時的二點三三五〇西德馬克滑跌至二點二七五馬克。英鎊也由開市時的五點九三馬克急激下瀉，創五點八一馬克的低點紀錄。

美議員猛烈抨擊尼克遜經濟政策
美元何以如此慘

（美聯社美國華盛頓九日電）美國參議院民主黨領袖曼斯菲特週一日稱：「他認為在海外持有美元之人士正在丟掉未來賺錢。」剛從倫敦及巴黎旅行歸來之曼斯菲特語記者稱：「他不明白因何美元在世界貨幣市場上受到如此打擊。」

（合眾國際社律林諾斯州皮奧利亞八日電）參議員史蒂文生今日獻議三點計劃，加強世界市場的美元，及改善美國貿易均衡。史氏於出席皮奧利亞鎮民主黨野餐會的非正式記者招待會中，猛烈評擊尼克遜政府經濟政策。他說他以為減少軍費將會增加生產力及防止通貨膨脹，他的改善經濟的提議包括貸款給外國銀行購入美元，在自由市場出售黃金，及限制出口提高國外的美貨價值。史氏係參議院國際財政委員會主席，及在商業委員會工作。

施亞努會建議和談 遭尼克遜無理拒絕
現在施亞努已無興趣提舊事重提 聲言準備實力將發動旱季攻勢

（合眾國際社泰國曼谷九日電）高棉駐泰國大使今天稱：流亡施亞努親王拒絕在北京會見白宮代表基辛格博士，「因為他不能代表戰爭的其它方面」，大使譚努在一新聞會議中稱：金邊政府之新和平建議「並未包括或不包括施亞努在內」，「倘施亞努能證明他自己係一個另一方面的真正代表——並不是一個政府——我們將與他談判」，該高棉外交官說：「施亞努不願與基辛格會談，因為他不代表其它方面……他的拒絕表示他反對高棉人民」。

（路透社紐約八日電）高棉流亡元首施亞努親王對新聞週刊說：他曾經真向尼克遜總統提出和議，但尼克遜却以匪徒般的態度，把建議推翻。施亞努在最近出版的一本雜誌說：他最近訪問非洲時，曾作這樣的建議，但他的建議被推翻。他引尼克遜的話說：到金邊去和倫諾談判，要求他原諒你，並展開談判。他說：他有一個計劃，並有充足的人馬及實力，攻擊金邊。但他的參謀長可能等到旱季來臨才展開攻勢，約在十一至十二月。他繼續說：「本年旱季，會有重大的事情發生，你且等着瞧，我們要美國獨立紀念中給他們一份十分好的禮物——打倒美帝國主義。」呼籲結束美國對倫諾政府的轟炸與軍援，更呼籲談判結束戰爭，恢復他的地位，他的部隊要這樣才停止攻擊。

（路透社巴黎八日電）高棉國家元首倫諾宣佈國中人口百分之八十五，在對高棉共軍戰鬥中，均支持政府。倫氏在指針新聞週刊的會見中，在高棉國內並無內戰。三年來北越軍及其同盟越共均為侵略者，國中人口百分之八十五均站在我們一邊。他說：政府準備與對方談判，但不與施亞努談判。倫氏遭國會免職，且由軍事法庭審判其賣國，我們不能與他們談判。倫氏又稱，施亞努親王不能代表高棉的叛軍，因為一名真正領袖要與其軍隊同甘苦，而施氏則流亡在外經有三年。

嚴副總統接見旅非華僑

嚴副總統（左）四日上午在總統府，接見旅非華僑馬尼拉交響樂團的永久指揮蔡繼琨先生（中央社記者陳永魁攝）

止胃痛・助消化

太田胃片

新出品太田胃片，能迅速消除各種胃痛，幫助消化，
因為太田胃片配有四種制酸劑，三種強力消化酵素，以及多種健胃劑，
故對飲食過量，食無定時，消化不良，胃酸過多而引起的各種胃痛及胃部不適，
都能發揮最高最快的效力。太田胃片用中藥成份配製，藥性王道，故無副作用。
且不必開水服用，入口即溶，每服三片，用鋁紙封包，既防潮濕，
又可保持藥質不變，更方便隨身携帶，隨時服用。

製造廠 株式會社 太田胃散 日本 東京／香港總代理 民興藥房有限公司

新同慶企業有限公司 召開股東年會通告

啓者：本公司定於一九七三年七月卅一日星期二下午六時正在香港干諾道中文華酒店孔雀廳舉行股東週年常會，討論下列事項：
（一）省覽截至一九七三年三月卅一日止期內之決算賬目，董事局及核數師報告書；
（二）宣佈分派股息；
（三）選舉董事；
（四）釐定董事酬金；
（五）選聘核數師及釐定其酬金。
凡有權出席上述會議之股東皆可委派代表出席，該代表無須爲本公司之股東。
本公司由一九七三年七月十七日至七月卅一日共十五天暫停辦理一切過戶及登記手續。
承董事局命 秘書黃顯權謹啟
一九七三年七月十日

新同慶企業有限公司 派發特別股息通告

本公司董事局宣佈派發一九七三年三月卅一日止會計年度特別股息每股伍仙，較一九七二年十一月廿三日招股說明書所預計每股四仙增加百份之廿五。
本公司由一九七三年七月十七日至七月卅一日共十五天暫停辦理過戶及登記手續。
承董事局命 秘書黃顯權謹啓
一九七三年七月十日

聯興盛發展有限公司 召開常年股東大會通告

敬啓者本公司定於一九七三年七月二十六日（星期四）下午四時正在香港干諾道中文華酒店歐古廳舉行股東年會討論下列事項：
一、董事局報告營業狀況及省覽一九七三年三月三十一日決算賬目。
二、宣布分派末期股息。
三、選舉董事。
四、聘請核數師及議定其酬金。
五、如有其他事項將於事前通告。
凡有權出席上述會議及投票之股東皆可委派代表出席及投票該代表無須爲本公司之股東。
本公司由一九七三年七月十二日至一九七三年七月二十六日共十四天暫停辦理股票過戶或登記手續。
承董事局命秘書 雅柏勤（香港）有限公司謹啓
一九七三年七月十日

葵涌工業大廈出租

打磚坪街廠房數層，每層二萬餘呎，樓底十二呎半高，巨型升降機五部，光綫充足，適合各行工業，請電K七一八六四三洽

商業樓宇

禮頓道十三至十九號地下及二樓共八千餘尺適合銀行餐室百貨公司寫字樓用有意電（七六四八三六）彭洽二樓最合寫字樓用

商業及住宅樓宇招租

香港區（1）銅鑼灣 怡和街28—30號
（2）北角 英皇道335—337號
（3）香港仔 香港仔大道128—130號
以上單位適合寫字樓及診所用
九龍區（1）尖沙咀：加拿芬道18號及金馬倫道交界寫字樓適合醫生診所用
（2）深水埗：大埔道180—182號適合寫字樓及診所用，另住宅單位
請電恒生銀行伍一式伍伍零壹壹內綫203或427

啟德 置業有限公司屬下樓宇

福祥樓 福澤街角祥街嘉善街三面大單邊
福群樓 角祥街嘉善街博文街三面大單邊
經貸款公司批准可分十二年付款
68年期補清地價

啟德置業有限公司 香港德輔道中歐陸貿易大廈地下 電話：5—444684
洽購處 本大廈地盤辦事處 電話：3—924463
成年即可入伙 特價九折優待 每呎祇售$270

海外投資佳音

紐約 PETER T. LIU 劉鵬達先生為 H. L. SHONTING 地產公司華人總經理，最近回港考察業務，欲與本港人士商討及介紹美國（紐約，三藩市，科利達）加拿大（溫哥華，多倫多）及歐洲（瑞士，奧，法）等地之樓房地產，酒店，工廠，商舖，等投資，以忠誠服務為宗旨，欲知錢生錢，及投資機會詳情，歡迎來電詢問面談，電話 3—445610六時後請撥 5—612356

華僑晚報 分類廣告 每天元半 費廉效大

誠聘教師

離島津小聘教師一名，供住、宿，對培育鄉村兒童有濃厚興趣，及懂英語者，優先考慮，請具函履歷，經驗，近照寄本報信箱四一六號。

徵聘外勤記者

某大中文報社擬聘男性外勤記者多名，凡大專院校畢業或本港英中會考合格，而對新聞工作感覺興趣者可投函應徵（詳列學歷履歷），應徵函請寄香港荷李活道華僑日報信箱一三五號，合則函約面試。

百德

香港德輔道中李寶椿大廈213A室 九龍漢口道新聖戲院大廈403室
5—436679 3—688308 3—688666
七月本公司所主辦之各團大部份已滿額
現徇舊地重遊之顧客要求增設下列各團
（一）曼谷巴他耶四天豪華團 $1,190—7月18日出發
（二）台灣德智育寶島一週遊 $1,250 7月22日出發（純粹遊覽自備入境證）
（三）菲律賓四天豪華團 $1,200 7月27日出發（十日探親團同價）

新法商科訓練中心招生

由專家主理頒發畢業證書，開課七月廿日
（一）出入口業務速成班（兩個月包括成本價格之計算及銀行押匯等）
（二）英文打字班
（三）旅遊航空導遊班（三個月速成班）
（四）服裝設計班（包括中西服裝設計及實習）
學位無多，報名從速，報名處：（一）至三號永樂街世界大廈501室，（二）彌敦道554號寶馨大廈九樓A座
電話：H四五八〇四，H四五〇九一七，H四三八〇八四，K八四八七五六

明麗園

高雅住宅 分層出售
九龍書院道26・28號

接洽處 恒生銀行信託有限公司 地產部
香港德輔道中77號 電話：5-255011
九龍彌敦道618號 電話：3-314411

北越領袖黎筍范文同 突然到莫斯科 與蘇首腦密談

（美聯社莫斯科九日電）北越領袖黎筍和范文同，星期一抵達此間作官式訪問。克里姆林宮傳統隆重歡迎。蘇共領袖布里涅列夫，波哥尼主席和總理柯錫金率領蘇共官員在莫斯科機場迎接貴賓。克里姆林宮稱：河內共黨領袖黎筍和總理范氏來到此間作官式友好訪問。他們訪問之其他詳情沒有透露。

泰組志願軍入高棉助倫諾作戰

（合衆國際社泰國曼谷九日電）儘管官方否認，但此間軍方人士不斷報訊，謂在進行組織一支泰國「志願」軍赴高棉與美國中央情報局在寮國招募和付餉者相類似。此「黃虎」旅之目的會是支持目前陷於困境的高棉軍，俾在八月十五日結束美國空中支援時面對共軍作戰，他們曾就此種支援而抵擋共軍於今年初發動之攻勢。軍方人士說：目前之步驟是在招募退伍軍人來充任新軍士兵，儘管泰美官員雙方都在否認。美國發言人稱：美國與此計劃，不論方法，形式或輪廓都無任何牽涉，與志願作戰深深關連之中央情報局官員稱：他們對此事毫無所聞。他們亦否認，刻在寮國大約一萬七千名泰國志願軍可能調往高棉作戰之任何可能性。此發言人士重提一九七〇年高棉受進攻時，一支類似於「黃虎」之部隊組成，並在曼谷東北大約六十哩納功那玉鎮附近設立之一個訓練營。隨後發現不可能獲得美國對該計劃資助或其他外來援助，該部隊稍後乃告解散。根據若干軍方人士之說法：一名泰國陸軍軍官已被委派統率該新部隊。據悉：設在曼谷與高棉邊境中金巴拉貞保里之第二軍區總部，靜悄悄之招募運動正在進行中。軍方人士說：青年須服役兩年之泰國國民服役計劃，此等退伍軍人再受召募。據報泰國志願軍之退伍軍人也在徵召之列。

（美聯社美國參議院九日電）美國參議院民主黨領袖曼斯菲特透過一日稱：「他不相信參議院將延長八月十五日中止轟炸高棉之期，不論是在何情勢下。」國防部長施里辛格週五日暗示：如果談判停火之進展顯示有所需要時，政府可能作出如此要求。

日本要求美國 大量供應原料

日美經濟會議決定

（時事社東京九日電）日本政府於九日上午在田中首相官邸，召開「日美經濟聯合委員會」有關閣僚懇談會，就本月十六日十七日兩天在東京舉行的第九屆日美貿易經濟聯合委員會日本方面應採取的基本態度，進行了協商。結果決定在這次會議中向美國提出下列兩點：（一）日美間貿易收支的不均衡，由於日本方面努力促進自由化以及調整貨幣等情形已有所改善，此點希望美國予以理解；（二）要求美國長期安定的向日本供給農產品，廢鐵，木材等重要原材料。在此日的有關閣僚會議上，外務審議官鶴見就大平外相的基本演說內容及本屆聯席會議的意義等有所說明。據說明（一）今年一月的日美貿易收支，日本盈餘六億五千萬美元，與上年同期的十八億美元盈餘相較，情形已顯著改善，因此本屆會議應以國際經濟問題為重點，而不應拘泥於日美兩國間問題（二）在會議中以貨幣通商投資，對發展中國家提供援助及熱能等五個問題為重點交換意見。

北京向日本購機器電腦

（法新社日本東京九日電）日本促進國際貿易協會今日稱：北京對購買廿四件戰略物品有興趣，包括控制出口的小型電腦。北京已與日本公司協議購買十二或十三件戰略產品。該協會相信控制出口合作委會限制名單上很多物品將漸漸輸往中國大陸。

周恩來認爲法應擁有核彈 否則將變爲另一僞蒙

（美聯社法國巴黎九日電）「如果沒有它的核子武器，法國將變爲另一個僞蒙國。」這評論並非出自戴高樂派政客，而是出自周恩來。同時，上月據報導，前法總理狄瑪斯上月在訪問中國大陸完畢，返國後接受電視訪問時，曾引述周恩來的談話。狄氏稱：周恩來的談話剛好概括地說明何以法國要擁有核子武器出殼，與及不久將在舉世抗議下，再度進行核試的原故。就戴高樂派份子立場，法國擁有核彈對支撐它的外交搶面很有用處。

美國人尋金熱 進入維珍尼亞 發掘荒廢礦場

（合衆國際社美國內州維珍尼亞市九日電）尋金熱進襲本著名的古礦採礦場熱潮隨著外國市場黃金價格而高漲。整條康斯脫克礦脈充滿着樂觀的心情。礦脈在一八五九年發現後生產逾十億美元的黃金和銀，以前，估計此間住有四百人，但當黃礦藏太深不能採掘及殘餘的礦苗全被採去的時間來臨後，現在，擁有七百四十人永久住在此間維持原本的酒舖和其他吸引力的行業。康付每年八十萬名的遊客。但很多過來人經常謂：還有大量良好質量的礦藏遺下。這可能是真的。

經濟協定 法蘇締結

（路透社蘇聯莫斯科九日電）法國財政部長戴當今天於此間與蘇聯官員展開談判，希望能達致簽署一項十年經濟、科技及工業合作的新合約，自蘇聯共黨領袖布里茲涅夫於一九七一年十月訪問法國時，兩國已同意擴充此方面的合作，是次希望簽署的條約係基於以前的同意而達成的。

泰國治安很壞 奧駐曼谷大使 夫婦渡假被刦

（法新社泰國曼谷九日電）消息靈通人士今天稱：新近結婚的奧大利駐泰國大使哥達斯博士，週末在離此間西南約一百六十哩的巴塔耶區被利刀脅持及行刦。大使及其夫人正在假日別墅渡其第一個週末的蜜月，不幸於晚間九時在一條主要街道被數名匪徒械劫。哥達斯博士曾狂追一名匪徒直入一條黑暗的橫巷，惟受到利刀脅嚇，結果放棄追逐。當大使把此渡過轉述給他們下住的酒店侍應生時，他們卻謂大使夫婦幸而早些外出，否則後果將更慘。其中一名侍應生說：「數天前有一名住於隣房的男子外出，卻爲匪徒刺斃。」

土國一城市 洪水爲患

（路透社土耳其安卡拉九日電）土耳其黑海城市拉斯週末洪水泛濫，八人死亡和五人失踪。遭受最嚴重的是加耶利和卡根達兩小鎮，河水在整天滂沱大雨後衝破河堤破毀村人家園。

日本煉油廠大火。七月八日，日本山口縣煉油廠失事着火，烟燄沖天百餘公尺，其勢甚烈。並發生爆炸多次，損失甚重情形。（合衆國際社無綫電傳真）

水門事件行動

尼克遜高級助手策劃 辦法與經費調動事前均有準備

（美聯社美國紐約九日電）紐約時報週一日報導稱：在一九七二年努力破壞及蒐探民主黨人之兩種行動，是由尼克遜總統之高級助手批准，并以逾十萬美元支付。時報稱：由加州律師施格烈迪爲主宰之其一行動，早於一九七一年初由總統助手監賀和史特拉陳所構思，并由白宮幕僚長柯特曼予以批准。另一行動據說由尼克遜總統連任競選運動副主任馬格魯德於一九七一年十一月設計并指揮。時報補充謂：此是從總統特別法律顧問高爾遜接到若干指示。在一九七二年六月至一九七二年八月之間，該兩個行動共僱用超過二十人工作，後以「皮愛太重」而予以放棄。此等僱員在加里福尼亞州，佛羅里達州，伊利諾州，印第安那州，紐約州，威斯康辛州工作。

（美聯社華盛頓八日電）參議院水門事件調查委員會一民主黨委員，星期日促美總統尼克遜重新考慮他不出席作證的決定。他說：總統若能出席作證可以恢復公衆對白宮的信心。參議員托麥治在美國亞洲民主黨電視廣播中說：「若總統能出席作證，則我認爲懸在總統頭上的疑雲將可散去。」水門事件調查委員會準備於星期二聆訊前司法部長米徹爾，並未正式邀請總統作證，但大多數委員說：總統應該作證，以澄清他的立場。

（合衆國際社波士頓八日電）前美國衆議院議長麥柯馬克，今天說，他認爲總統尼克遜拒絕在參議院水門事件調查委員會上作證，是正當之舉。他說：「總統曾說過，他將不出席該會作證，我認爲他這樣做是對的，因爲我們的政府，係一個憲法政府。」他說，尼克遜將在適當時期說明一切，但在何時，則要由他決定。

（合衆國際社加州聖克里曼特八日電）尼克遜總統在此間他的家中居留了兩週，皮膚晒得褐色，身心獲得鬆弛，他今天返回華府，面對水門事件作證帶給他的困窘及不斷增長中的通貨膨脹。尼克遜總統打算在聖克里曼特市稍作停留；然後返回華府主持聯邦調查局長基里的就職典禮。

社論 歐洲會議成敗要看下一回合談判

歐洲安全保障合作部長級會議，由歐美三十五國的外交部長參加，自本月三日起，集會芬蘭首都赫爾辛基，歷時五天，已於上星期六閉幕。外長們在會議總外暢飲香檳，依照國際外交慣例，這是慶祝的表示。但事實上，是否眞正成功呢？以兩個超級大國來說，據說「蘇聯滿足，美國冷靜」，觀感就各不相同。至於一般西方國家，懷抱疑慮警戒心理者，似乎爲數不少。

會議在結束時發表最後公報的內容，共計十一點，其中最重要的，有如下幾項：

一、部長們採納本次會議所提出的各項建議，包括大會各工作單位的議程與指示，另有關於大會程序以及其他安排的規則，亦獲外長們採納。

二、部長們決定大會的第二個回合，將於一九七三年九月十八日在日內瓦召開。

三、曾參加大會的各國代表組成的協調委員會，將於一九七三年八月二十九日在日內瓦舉行首次會議，以爲會議第二個回合作出準備。

四、部長們將表示他們的政府決心對於本大會的成功與進一步工作，有所貢獻。

此次部長級會議，只是歐洲安全保障合作的第一個回合。根據公報的內容看來，會議的進行，可說尙稱順利。但是，綜合各西方通訊社自赫爾辛基報導的消息，分析研究，此次會議的結果，雖然在大體上，已把東西方不同的態度，縮小到兩個主要問題。但這兩個問題，都是不容易解決的。

其中第一個是：蘇聯集團希望西方承認它們的戰後疆界爲「不可侵犯」的，但西方則希望使疆界的「和平變更」，保持可能。

所謂疆界的「和平變更」，舉例來說，大概是指諸如下列兩種情形：

一、奧得．尼斯河以東的土地，原爲德國所有。德國一九四五年戰敗投降後，割讓給波蘭。這一大塊土地，不僅有許多工廠，鑛山，農場，森林，還有數以百萬計的德國人，這些德籍人和西德人，由於語言，文化等等關係，都是希望能夠重新聚在一起的。

二、德國的被分裂爲東西兩部份，原因雖多，惟其中最重要的一項，可以說是蘇聯使用武力所造成。故在第二次大戰後的最初二十五年中，西德朝野無不誓言要重新統一全德。直到布蘭德領導的社會民主黨在一九六九年的大選勝利，與自由民主黨組織聯合政府，一方面感覺：統一全德，絕非短期間內所能達成，另一方面認定，如不與蘇聯波蘭，東德和解，西德及西柏林殊難望安定和平。於是展開「東方外交」，經過與蘇聯，波蘭，東德長期交涉，先後簽署德蘇，德波互不行使武力協定，及東西德基本條約，情況才告安定。

然而，重新統一全德的願望，不單是西德人的，可能東德人也一樣。故在此次歐洲安全會議中，西德和歐美國家儘管承認疆界不可侵犯的原則，但卻主張須爲疆土之和平變更，保留其可能性。

東西方態度不同的另一個問題，是關於東西方人民及思想之溝通的。西方希望有廣泛的自由，但蘇聯集團則主張，此種自由應限制於某些範圍之內，俾便消除它們認爲有害的西方自由勢力。

如所週知，儘管共產黨在尙未獲得政權的時候，高唱民主，反對獨裁。但是一旦上台，就公開強調無產階級專政，要統治人民的思想行爲，不許亂說亂動，甚至人民旅行，必須事先請領通行證；尋求職業，亦須先行獲得批准。總而言之，人民幾乎沒有絲毫自由。歐美二十八個西方國家在此次會議中，希望東西方人民及思想之溝通，自無獲得蘇聯集團的同意。但是它們又不便立卽完全拒絕。結果，遂像最後公報第三點所說的那樣，由曾參加大會的各國代表組成的協調委員會，自八月二十九日起，在日內瓦舉行首次會議，以爲第二個回合的會議作出準備。

除了上述兩個之外，還有另外一個，過就是擴大東西歐的經濟合作。關於此一問題，將來可望比較次部長級會議中，爭論較少，容易達成協議。

據路透社赫爾辛基七日電稱，此間的新聞報導說：「五十名蘇聯工人已由芬蘭東南部的天然煤氣輸送管工地，逃往瑞典。」另據美聯社柏林八日電稱：「東德難民三人越過圍牆，逃入西柏林。東德邊界衛兵用自動武器開火，連續射擊了三，四次，此事引起數百名西柏林居民憤慨，扯開圍牆的鐵絲網，並發開了約二公尺長的一個洞。」單從以上兩宗最新發生的事件看來，假如蘇聯集團同意「人民及思想的溝通」，它們不就心一般離心的人民乘機脫離鐵幕嗎？

在此次會議中，各國代表雖然堅稱：爲使今後的會議成功起見，表明各國政府決心竭盡全力」（見最後公報第四點）。但是，「他們值從作裝明各國對於會議的基本見解」，而雖像蘇聯那樣，強調已經收獲強烈希望的成果。同時，對於會議的第三個回合，不僅沒有寄以多大的希望，還說：「會議全體的成就，必須期待於會議的第二個回合。並且要看屆時的情形如何，倘若不適合的話，則第三個回合，也許不能當作首腦級會議來舉行」。顯然說得極具彈性。這可能是考慮了一部份西方國家的主張，等候蘇聯方面作出讓步。

無論如何，從以上種種經過看來，定於今年九月十八日在日內瓦召開的第二個回合會議，對於曾在此次外長級會議表明的兩陣營間的歧見，將會消除或淡化到甚麽程度，對於整個會議的能否成功，將有極大的關係。

經濟部長孫運璿分析 當前經濟情勢及展望

本報駐台北記者溫念君

政府針對上述情況，爲緩和物價上漲趨勢，除由財政金融部門分別採取措施，收縮貨幣供給量，以抑低資源總需要的壓力外，並由本部督促有關部門分別採取下列措施：

（一）力求重要物資之充分供應，以盈制價

一、對於進口物資：

解除農工原料進口之管制，會同業者在國外大量採購主要民生必需品及重要工業用料，並由政府撥發低利外匯支應。此外，並解除對農工原料進口之管制、融通資金、鼓勵業者向國外採購，以充實庫存。

二、對於國產物資

（一）積極鼓勵增加生產——如玉米、高粱、大豆，甘藷，毛豬，以及蔬菜等。

（二）管制出口，以保證省內充分供應——如蔬菜，魚介，木材，鋼鐵，毛豬，紙及紙漿與部分紡織品等。

（三）設法降低進口物資成本。

一、因日圓升值，去年曾將奶，西藥，機車輛零件及牛肉等之關稅分別降低。最近又在立法院授權範圍內，將大麥，玉米，高粱，黃豆，黃豆粉，糖蜜，鐵皮，飼料用奶粉類，廢鐵，供鑄鋼用之船舶等十項之關稅，分別降低。

二、爲穩定麵粉及飼料價格，對於進口小麥及黃豆降低關稅外，並設立平價基金，由中央銀行墊款補貼高價購進之小麥黃豆。

（三）公用事業不准加價

（四）消除人爲操縱的因素，嚴格取締哄抬及囤積物資

綜觀今年頭四個月內本省經濟發展情況，除了物價方面主要由於國外的因素波動較大外，其他部門皆繼續保持相當迅速的發展和成長。一年多以前大家担心我們在外交方面所受之挫折是否會影響我們對外貿易的發展和國內外對於繼續投資的信心，事實上我們目前所面臨的問題，不是對外貿易的衰退而是因外銷旺盛所引起的問題，不是投資減少，而是投資的如何善爲引導運用問題。不過當前國際間金融基礎及物價情況仍不穩定，而共匪多方打擊我經濟發展之陰謀正方興未艾，我必須繼續秉持全國團結一致的精神來應付未來的困難和新的挑戰。現在我再把我經濟部門當前面臨的問題，摘要報告。

當前面臨的問題

一、國際貨幣制度動盪及物價普遍上漲：

國際貨幣制度，自六十年十二月美元第一次貶值後，迄未穩定，其對整個國際經濟貿易，影響甚大。且自去秋以來，由於供應失調，成本增加等因素，國際物價普遍上漲，尤以各項民生必需品及重要工業原料，其上漲幅度之大，爲過去所未有，而若干項目，卽使高價，仍難購到，此種情形，目前尙無立刻緩和跡象。

二、美國可能採行新貿易法案：

美總統爲改善其國際收支情形，最近向國會提出貿易改革法案，要求國會在限制進口及對外投資方面予總統以更高的授權來機動執行。一般推測，此一法案，將在今秋通過，屆時我對美出口以及美人來台投資將遭受影響。

三、中共對我經濟作戰之加強：

中共對我當前主要陰謀卽爲由外交之孤立破壞我經濟發展，進而影響社會及民心之安定。現中共正加強運用其對各國政府之政治及經濟壓力，阻止各國對我投資與貿易，並設法破壞我在國際金融機構之地位。本年以來對歐非兩洲及東南亞各國之經濟滲透活動更爲加強，且共貨已漸進入美國市場，我必須提高警覺，預作準備，確保對中共經濟作戰之勝利。

四、貨幣供給量增加過速：

一年來由於對外貿易之順利拓展，出超及外資流入同時增加，外匯準備迅速累積，引起貨幣供給量之擴張，市面游資過多，容易引起經濟上之不穩定。財金單位現正採取各項措施，以抑低貨幣供給量之增加。

五、基本公共設施落後：

年來由於經濟成長率遠超過原訂計劃目標，因而各項基本公共措施之建設，皆嫌落後，不僅影響工商業發展，且引起人民生活之不便，其中尤以限制用電，鐵路公路及港口擁擠等較爲嚴重。（二）

英太子保持皇族尊嚴 在巴哈馬斯島發火 斥美富豪胡言亂語

（美聯社英國倫敦九日電）白金漢宮週一稱：他對查理士皇子在巴哈馬斯馬球賽中突然發怒之事「眞的無話可說」。發言人說：「顯明地我們不在場，所以我們不能證實此事之發生。」他又補充謂：「無論如何，我們從不對此種事下任何評論。」伊利沙伯女皇二世之子和美國富豪石油商之子奧士里口角。係英國報紙的頭條新聞，據稱：卅歲之奧士里於馬球賽中的玩笑話激怒了王子，查理士代表女王參加巴哈馬斯島之獨立慶典。該美富豪週日在查理士在場的球賽中向聽衆發表評論，每日快訊報導：「一些人被嚇至面無人色。」球賽是布崖卽馬球，而他們不應誤爲布利崖，卽小兒痲痺症。他的評語在擴音器中傳至全場，使球員可清楚聽聞。查理士據報大怒，當奧士里顯然表示他不記得查理士皇子的父母係誰人。每日郵報在頭條新聞「查理士在戰爭途徑」中稱：「憤怒如雷的查理士皇子下馬，步行了百五碼，上了三層地級，告訴奧士里停止對皇族的妙語。」

羅傑斯與捷外長 締結領事協定 阿敏下令釋放美人員

（法新社捷克布拉格九日電）美國國務卿羅傑斯與其捷克對手致諾比克今日簽署其兩國間之首次領事協議，該協議特別容許在另一國家中訴訟時可爲其國民作代表，并具有與其僑民接觸之領事代表權。

（美聯社肯尼亞內羅比九日電）烏干達從倫敦飛往齊爾之一架航機上扣留一百一十二名美國和平志願團團員之後兩日，已於週一日下午從軍部拘留所中予以釋放。美國大使館人士稱：「阿敏總統下令釋放此等志願人員之通知，已送達金帕拉美國大使館給副團長基利。」

巴哈馬獨立 加入英聯邦

（合衆國際社巴哈馬拿梭八日電）巴哈馬羣島總理賓杜令天在該國獨立的前夕說：巴哈馬是西半球歡樂，友善及最和平的地方。星期一午夜之後，該國卽成爲英聯邦的一個獨立國家。參加升旗儀式者有英國王儲查理斯，美內政部長摩頓，及來自四十個國的顯要。

華航將闢中美貨運航綫 試辦一年準備增購飛機

（中央社台北九日電）據透露：交通部已核准中華航空公司自八月六日起經營中美貨運航綫。中華航空公司已與美國有關單位簽約，利用美國飛虎航空公司人員由華航經營中美貨運航綫，華航這項業務，將開創我國航空公司從事國際航空貨運的先例。華航自八月六日起，每星期一以一班次貨機經營此項業務。一位有資格的人士表示，政府決心開創「全貨機」業務，華航將以一年爲期，看看中美貨運是否可爲，如果一切順利，一年後，華航卽可購買貨運飛機，擴展經營這條業務航綫，據悉，華航使用的美國貨機，一航次可載運約八萬磅的貨物，台灣地區的出口商或者可以利用。

泰國副參謀總長訪問台北　泰國最高統帥部副參謀總長池年上將（左）及隨員一行，六日中午搭機來華，訪問五天。國防部副參謀總長俞柏生上將（右）在機場歡迎。（中央社記者陳漢中攝）

敦睦艦隊訪越 招待各界參觀

鼓號樂隊在西貢演奏

（中央社西貢九日電）成千上萬的華僑和越南民衆都擁向西貢軍港，參觀在昨天下午向越南公衆開放的兩艘中華民國海軍艦艇。由一艘驅逐艦和一艘運輸艦組成的中華民國敦睦艦隊的來此訪問，使每一位參觀過這兩艘艦艇英姿的僑胞感到興奮和鼓舞。他們說，自由祖國艦隊的訪問，顯示出中越兩國邦交密切和兩國的堅強反共實力。當兩艦向公衆開放時，艦上官兵都熱心向他們解釋艦上裝備，並招待「長壽」香煙和贈送紀念品及紀念章，同時分發介紹中華民國進步情形和壯大的三軍的畫册及手册。最爲激勵的是華僑青年，他們曾和艦上官兵交換通信地址，照片以及其他小紀念品，以資留念。同時艦上的海軍官校學生也在一名越南青年海軍軍官引導下，訪問了西貢市區。海軍官校鼓號樂隊，昨晚曾在西貢市政府前面公開演奏。

（中央社西貢九日電）中華民國敦睦艦隊今天下午駛離此間，結束了在越南的二十七小時友好訪問。訪問期間，該艦隊曾受越南人民和華僑的熱烈歡迎，艦上的海軍和海軍官校的鼓號樂隊，曾舉行表演，供此間人民觀賞。敦睦艦隊離此時，許紹昌大使，越南海軍代表和數百位華僑曾到碼頭歡送，華僑們揮舞著中華民國國旗，高呼「中華民國萬歲」「越南共和國萬歲」口號，場面極爲感人。

美國經濟和水門事件

米爾斯衆議員演說摘要

二、這經濟已經而且繼續產生很大的收穫。它在過去一年中已經提供了新增加的二百七十萬工作位置，其平均實際工資比任何時間和地方更高。

三、去年美國工人的平均生產增加幾及百分之五，這經濟使實際生產增加六百一十億元，比全世界多數國家的總生產還要多。

四、美國經濟提供的實際而可以支配的個人收入，總數達六千零五十億美元，平均每人爲二千八百八十二美元。

五、納稅前的公司利潤造成新紀錄，在一九七三年第一季度中達六百二十三億美元。這經濟每年還向海外出口貨品達五百億美元，我們的輸出比世界上大多數國家的生產還要多。

六、同時我相信這一經濟在今年年內還會繼續擴大力擴展，它的步伐也許不會像過去兩季度那樣快，而且可能會有些困難，但沒有疑問的，這繼續擴展將有廣大基礎和非常有力……。

我們有幾個月的令人不安的通貨膨脹——而且可能會更多些時候——但在目前通貨膨脹壓力之下，我們的經濟中的基本結構不會崩潰。

現在的通貨膨脹並非由於我們的經濟作用不夠效率的結果，它是許多不利情況的結果，它們綜合的打擊促成物價的巨大但暫時的高升。上帝及自然的作用和通貨膨脹有關，並不是單純的人爲行動促成。但我們該面對的是不良的政策人的行爲——要負大部分責任。我們該決心以及人民該要求的是務必要使優良的政策阻止這一通貨膨脹。

尼克遜並未喪失權力

關於這一點，我們要非常明確指出。近日來儘管發生各種情形，美國總統並未因而喪失權力。總統能夠——有目標和力量來恢復行政部門的秩序，一貫性及權力。……

我們面對許多問題，一定要由政府及國會共同負責才能解決。我們一定要認眞處理。

在國際貨幣方面，我們不可畏懼空恫的恐嚇而忘記我們基本的對價還價工具——我們是世界上生產性最高的經濟，也是世界上最大的市場。我們不能滿意於勉強補綴的安排。

假使我們要獲得一個有效地發生作用的國際匯兌制度，所有國家都該遵守它的規例。由於其它國家缺乏遵守規例的決心而發生的投機壓力，由美元的不斷貶值來對付不是解決之道。其它國家必須知道美國不會接二連三地貶値以求解脫。

假使我們的物價繼續上升，我們不能成功地進行談判。要加強美國地位，一定要牢牢抓住物價和工資。……

換言之，我想說的就是：所有一切關於我們的土地，它的力量，它的資產，它的人民的意志，無論短期或者長期說來，都足以支持它的未來信心。其次，在這國會之中的我們，目前我們所處的環境，雖然需要我們，採取受到國內外所有美國人民所鼓舞的反應，但是對一個制度的復原精神，持久性以及力量的新信心的產生，其權力最後始終是在人民手中的。（續完）

今日本報新聞精華

今晨油蔴地歹徒襲警探

今晨油蔴地一形跡可疑男子拔刀拒捕，被警探開槍擊中胸部甚重。（第二張第一頁）

油蔴地青年幹社會服務

油蔴地區內青年人，聯合起來做有意義的事，已成立三個青年服務團體，做過許多社會服務。（第二張第一頁）

戲院刧案一死兩人傷

昨日後晨三時許，新蒲崗國寶戲院被四名青年持械匪徒潛入將八名留宿職員喚醒，其中三人反抗，被匪刺傷倒地，其後將八人綑綁，撬夾萬及寫字枱抽屜，掠數一萬餘元逃走，被綁職員解脫綑綁報警，三傷者中一人送院途中死去，二人留院。（第三張第一頁）

強姦女兒亂倫疑案開審

一名五十一歲男子涉嫌一再強姦女兒案昨在高院審訊，受害女子作供，指非由己之意願，乃父一再強迫，最後一次因伊不起約，父返家吵鬧並毀器物，其弟報警帶伊返署，因伊不能再忍受痛苦，乃予揭發。（第一張第四頁）

蔡永業稱談判之門未閉

醫務衛生處長蔡永業對於助產士及衛生輔導員，注射員怠工事件再次聲明，認爲談判之門未閉，各人員如認爲能提供關於私人機構待遇能比政府機構更優之資料，當樂於考慮。（第二張第三頁）

化原供應難只售長期客

入口商外訂多未獲供，臨戰後滬大困難，化原只供長期客。海外部份化原卽使接單，要明年九月後付運，對貨價與滙率變動高稿照數補價。目前市價上落不定，動盪情況多年僅見。（第五張第一頁）

寶血會屬下三校畢業禮

寶血，德貞及上智三校，請民政司署高級職員黃紀康伉儷授憑及致訓（第四張第一頁）

高棉駐星洲大使說 高棉自力作戰 不需外國支助

金邊政府決不請求南越軍援

（路透社新加坡九日電）高棉駐新加坡大使今日稱：高棉不會要求南越或其他國家給與軍事援助卽使在美國於八月十五日中止以轟炸支持金邊部隊之後。高棉大使江宏山在記者招待會中稱：「高棉並不要求任何外國軍隊支持高棉」。當記者要求該大使確切地答覆，這是否意味高棉不願要求南越空軍提供援助之時，大使回答稱：「是的」。大使又稱：他的政府會肯定地不歡迎任何國家提供傭兵。他強調：「如果有需要，高棉人民將盡一切能力進行鬥爭」。他聲言，召開這記者招待會係澄清高棉政府的和平願望。

大馬實行管制糧價

（路透社馬來西亞吉隆坡九日電）馬來西亞首相拉薩克今天說：馬來西亞政府正考慮在全國控制米穀分配工作以抑制米穀價格上漲並杜絕囤積居奇現象。他告訴國會說：至今國家米穀管理局祇對馬來西亞米穀年產總量的百分一點五左右加以管轄。

星洲舉行投資會議

（合衆國際社新加坡九日電）關於「在亞洲及南太平洋國家進行私人投資」的四天會議，已由美國西南法律基金與亞洲基金主辦的會議中的出席者將聆聽各國政府官員們談論關於外國投資的政策。出席發言的包括印尼工礦局局長沙里，菲律賓財長章抗達，南越投資委員會秘書長阮東海，馬來西亞聯邦工業發展局局長卡米爾，及中華民國財政部副部長費浩旺（譯音）

菲全民投票未舉行 有關者已預言 馬可斯將穩勝

（泛亞社馬尼拉七日電）爲決定馬可斯總統是否可以一直當總統之全民投票日期（本月廿七日），距今尙有十八天，但馬尼拉之有關人士，今日已傳出消息，謂根據最近之一次非正式選民測驗，預料馬可斯總統將可獲得百分之八十選民的支持。同時選舉委員會今日更提醒所有選民，指出馬可斯總統倘不能獲得支持，則各級政府機構之人事但將發生變動，此等於勸導目前直接或間接任職各級政府機構之人員及其家屬親友，供應支持馬可斯繼續當總統。

REFERENCE LIBRARY
10 JUL 1973

法國已正式警告日本及英國
所有飛機船隻勿接近核試區
核試時間將於明日午夜開始，大氣層爆炸可能於週六法國國慶日進行。

（路透社法國巴黎九日電）官方今天稱：法國已警告所有飛機勿近其在南太平洋摩魯洛亞環礁核彈試驗區，政府繳報昨天警告世界輪船駛離該摩魯洛亞縱橫六十哩地區，直至另通知為止。核試將於週三當地時間子夜過後一分鐘任何時間開始（標準時間十二時零一分）。若干報導稱：大氣層爆炸可能於週六法國巴士提大革命日進行。

（合衆國際社法國巴黎九日電）軍方消息今天說：依照常規，法國下一步將警告飛機不要接近試核地區。船隻方面已在星期天被通知保持在南太平洋試核區——摩魯洛亞珊瑚島周圍安全區六十哩以外海域。

自一九六六年開始在該區進行核子試驗以來，法國在傳統上，均在緊接核爆之前，才向飛機發出警告。一般上是在四十八小時之前。

（法新社英國倫敦九日電）英國民航當局發言人在此間稱：「英國民航當局於今日國際標準時間上午七時廿四分接到玻里尼西亞法國當局發來一封「航空警告」通知，謂從七月十一日週三日標準時間零時一分起至另行通知為止，兩個區域對飛機會有危險。」

（時事社東京九日電）法國政府八日下午六時，通知日本海上保安廳，在南太平洋摩魯洛亞環礁的核試驗場範圍，並要求海上保安廳通知日船舶不得接近該海域。日海上保安廳接獲通知後，業已通令有關船舶從十一日起，不得通過該海域。據通知危險水域為南緯二十一度五十分，西經一百三十八度四十七分為中心的半徑一百二十浬的範圍，以及南緯二十一度五十一分，西徑一百三十八度四十七分為中心的半徑二百浬的範圍之中，方位四十五度至一百度的扇形水域等為核試驗範圍。

（合衆國際社紐西蘭威靈頓九日電）紐西蘭海軍驅逐艦「奧達哥」號今天在太平洋摩魯洛亞珊瑚島法國試核區六十哩與一百廿哩之間的水域遊弋時被一艘法國戰艦和軍機跟踪。紐西蘭海軍發言人說：法國一艘掃雷艦今天上午跟踪「奧達哥」號逾四小時之久，大概為了辨明其身份。他說：此外還有兩架法國軍機較早時掠過「奧達哥」號上空。

（合衆國際社紐西蘭威靈頓九日電）紐總理認曼今天稱已接到法國邀請參加七月十四日法國國慶日紀念。惟他們將拒絕。諾曼對記者稱：如紐西蘭首長參加七月十四日法國國慶酒會，無異表露出紐西蘭抗議法國太平洋核試僅為「象徵式的行動」。惟他稱其他官員未聞有杯葛法國國慶酒會，參加與否任由他們自己決定。

東南亞十國協議成立
東南亞醫療組織 日負担九成經費
已撥二億八千萬日元為籌備費

（東京僑合九日電）為謀求促進東南亞國家的醫療保健事業，東南亞醫療保健組織可能在今年內成立。東南亞醫療保健組織，在去年十二月於西貢舉行的東南亞開發部長級會議上，有大平外相參與決定進行創立。今年三月在東京召開了事務級人員會議，從本月二日起在外務省，由日本、高棉、印尼、馬來西亞、菲律賓、泰國、南越、緬甸等有關人員，以及聯合國世界衛生組織的觀察員參加，就該組織的條約進行協議，擬成了原案後在七日閉會。這項原案的內容是：一、在東京設立醫療資料中心。二、舉辦東南亞各國醫師研究會。三、訓練護士、藥劑師等醫療活動所需的工作人員。四、這項事業所需資金的大部份，由日本出資。又日本政府已撥出二億八千萬日元，作為東南亞醫療保健組織的籌辦費。

（泛亞社東京九日電）消息透露：日本政府討好東南亞國家，決定負担「東南亞醫藥與衛生組織」九成之開支。該組織之成員包括印尼，南越，高棉，寮，泰，星，馬，菲，緬及日本，十國代表自上周一即開始在東京之日本外務省內舉行會談，討論會費分担及投票權等問題，結果，日方承諾分担百分之九十費用，惟其投票權僅在重大問題上仍僅佔十分之一。換言之，日本不能以出錢最多為理由，獨力操縱此一國際組織。該新組織原係由日本提議成立，總部將設於東京，其主要任務在提高區內醫藥科學，衛生及醫療護理各方面之水準，日本希望透過此舉發揮其政欲與東南亞各國合作之精神。觀察家認為日政府欲藉此討好各國，以減少日本向東南亞伸展經濟勢力時可能受到之阻碍。

黎巴嫩新總理 新政府已組成

（貝魯特八日路透社電）黎巴嫩的被提名總理塔奇甸於今晚組成了一個二十二人的新政府，結束了一次持續幾達一月的內閣危機。

新政府內許多名部長都屬於已下台的哈斐茲政府成員。

現年六十歲的塔奇甸，蘇爾是在前巴黎總理哈斐茲提出辭職之後，於六月二十一日被提名為黎巴嫩的新總理的。

委內瑞拉美國 兇殺罪案最多

（美聯社日內瓦八日電）根據世界衛生組織的調查，殺人率最高的是委內瑞拉和美國，暴力犯罪率最高的是匈牙利，高過任何西歐國家。

這項調查包括美、加、西歐等十六國、其中東歐國家只有匈牙利，拉丁美洲國家只有委內瑞拉，亞洲國家只有日本。

調查指出，每十萬人中的致命攻擊，委內瑞拉佔八點四，美國是六點四，匈牙利是一點九。

歐洲暴力統計，西德居其首，每十萬人中，西德是一點四，意大利零點九，法國零點八，愛爾蘭共和國最低，佔零點四。亞洲國家日本是一點四，北美加拿大也是一點四，澳洲是一點五。

如果針對暴力的受害者，男人比女人多，是二比一至三比一。但比利時卻是例外，受害者女人多過男人。

調查遴選某些國家死亡的情況有了變化。譬如英國，一九五〇至一九六〇的十年間，致死原因是毒品佔多數。

瀛海一勺

爬富士山 不愁無氣

（泛亞社東京九日電）無氣力爬登富士山之觀光客，今後已無須發愁，因沿途將有氧氣發售，據二十二歲商人高佐野今日稱，渠已在山上安設氧氣筒機，只須付一百日元，即可吸氧一分鐘，此外另售小氧筒，高廿三公分，直徑十二公分，每具八百日元。

佛州專養小馬 最小僅十四磅

（合衆國際佛羅利達州紐貝利八日電）牧場主人布力治斯今日稱，他已養得世界最小完善的馬，那是高十四吋，重十四磅，名叫甘巴的小駒。

五十歲的布力治斯是退休的殘廢保險主人，在他的四百英畝牧場中，育有一羣一百四十一頭美國的小型馬。

他育小型馬經有五年，且又有一羣小型薩丁尼亞驢。

他說：甘巴生於六月三日，重十一又四份三磅，他相信約一年半後甘巴成熟時，重約二十磅。

他說：據我所知，除發育不完全及畸形之外，這是世界最小完善的馬。

他說最近他開始售出他小型馬羣之一部，各種人都會購買，他們要這些小馬作狗一般，我也曾出一部係畜殖之用。

他解釋要及格為小型馬，則馬長成時高不超過三十四吋。

去年英蘇格蘭威士忌酒
對日出口量倍增 達五十五萬加侖
日本已躍居世界第二大主顧

（時事社倫敦九日電）英國蘇格蘭威士忌酒，對日出口量急速增加，使日本成為僅次於美國的世界第二位出口市場。據此間「金融時報」九日報導，今年五月英國蘇格蘭威士忌酒，向全世界各地的出口量較上年同月在出口量方面增加百分之卅六，出口金額增加百分之廿九，其中向日本的出口量增加百分之一百七十五，金額增加百分之一百五十六。又對日出口量為五十五萬七千加侖，總額是一百四十萬英鎊。此項數字雖還不及對美國出口的二百八十一萬七千加侖，總額八百十九萬五千英鎊，但日本已躍居世界進口英國蘇格蘭威士忌酒第二位的國家。蘇格蘭威士忌酒的對日出口，其所以如此急速增加的主要原因是英國把日本做為開拓蘇格蘭威士忌酒的最重要據點外，英鎊因改採浮動匯率制，而是現行市下跌，使蘇格蘭威士忌酒價格等於下降以及日本關稅降低等所致。

東京橫濱女歌星要革命
指責雇主以低價 迫兼任女侍工作

（泛亞社東京九日電）東京與橫濱兩市夜總會內之女歌星，現正集結力量，準備向各夜總會資方鬧革命，她們指責僱主迫其「兼做女招待的工作」，而只付演唱之低微代價，且工作環境太差，缺之社會安全感「比女招待還要受氣」她們大嚷：「我們的名氣雖然不夠响，但是不管怎樣，卻是職業歌星」。成此一重大發展之起源，係橫濱中區一家附有表演節目之酒館中廿四歲女歌手，找到另一份待遇較原有月薪高出六萬日元之新工作，但在上工時，新僱主竟強其兼任女招待，侍候客人，她氣憤不過，遂寫信到日本音樂界勞工聯合會投訴，該會所辦之報紙刊出此封來信，引起同病相憐者之強烈呼應，若干女歌星更指出她們沒有失業保險，以及一個月只能休息一天。東京銀座區一家夜總會之三十五歲女歌星，甚至大罵老闆婦她人老珠黃不但要做侍女工作，且受鳥氣。東京與橫濱兩地歌星今日已發動組織全國性之「未成名女歌星爭取合理地位審議會」。日本音樂界勞工聯合會橫濱支會會長河原更三，今日亦聲明支持此一鬥爭稱：「該會會員僅三十餘人，雖目前全國受此苦楚之未成名歌星是有數百人之多。」

漢城十五名教職員
涉嫌出賣試題已遭拘捕

（路透社南韓漢城九日電）據本社駐漢城記者報導：「有十五名人士由于被牽涉入「入學試試卷醜聞」，而被當局所拘捕，他們包括有大學、中學教師及印刷技工等，這班人被控偷竊試卷，然後轉售與學生家長，每份試卷收費三千五百鎊。這次檢控的調查工作，是在一些學校提出報告謂：一些于入學試以第一及第二名成績獲得進校讀書的學生，他們稍後的學業表現是非常離譜後開始的。在今次的檢控上有提及這批家長的姓名，但當局已決定不採取處罰行動對付他們，對于這班受牽涉的學生，則由有關學校決定其去留。

伊拉克政府處決十四名叛變份子
兩名執政黨領袖亦遭剷除

（法新社巴格達八日電）巴格達電台公佈，又有十四名官員與反對伊拉克國家元首有關，已於今晚在此間處決。

特別法庭之判決，僅在未執刑前未幾公佈。

與前公安部長加茲爾陰謀有關而遭槍決者已三十六人，加茲爾與二十二名其他人士，已於昨日在此間槍決。

公佈宣稱，伊拉克第三位繼承人三馬萊之判決，已改為苦工無期徒刑。

電台宣稱，遭處決者有庫爾特遭遇的巴斯黨地區司令法德爾，及十二名同謀者。

今晚公佈的判決已處置了第二批及最後一批加茲爾黨徒中的同謀。

（合衆國際社貝魯特九日電）伊拉克執政巴斯黨今日公佈，發現暗殺總統阿爾貝克及副總統哈辛陰謀，下令逐及拘捕兩名黨領袖。

巴格達電台引述政府發言人之言稱：三馬萊及法德爾因涉及陰謀將革除黨籍。

三馬萊係黨理論家，阿拉伯政界人士認為三馬萊係繼巴克爾與哈辛之後第三位伊拉克領導者繼承人。

法德爾為黨軍事委員會領袖。

電台宣稱，該兩名因涉及前國內公安部長加茲爾策劃的陰謀，殺害巴克爾及哈辛而被盤問。

暗殺擬在六月卅日巴克爾由波蘭歸來時實行，當時哈辛曾在巴格達機場歡迎巴克爾。但兩人得救如有神助，因巴氏專機遲到兩小時，陰謀遂失敗。

在陰謀中被害者有國防部長齊哈勃，及內政部長基丹，基丹受傷。齊氏遭加茲爾所殺，齊氏與基丹被加茲爾誘赴國安局將之拘捕。

加茲爾知道陰謀被發現時即將二人為人質，逃向伊朗邊境，但遭截囚禁。

星期六日特別法庭因加茲爾及其官員廿二人逃離叛亂路綫將之判處死刑，其後未幾即將之處決。貝魯特特報導消息稱，三馬萊於前往伊朗邊境時被捕，被搜獲許多秘密情報。

英斯文敗類刊廣告
一張博士文憑 只售一百美元

（泛亞社曼谷九日電）泰國政府機關在最近一月之內，突然有一百多名自稱為「博士」之青年人求職，而且附呈其「博士」文憑，但政府機關命其提供讀博士學位時（每年在校之成績單），則無一人能夠出示。原來此批年青人，係各以二千銖（折合一百美元）向倫敦某研究院之組織購買「博士」文憑者。該研究院在英國某小型雜誌登廣告，自稱為一所由大學教授與學術機構人員所組織，宗旨在創辦一家「一種新型之學院」，現為籌募辦學經費起見，凡願捐資者，即頒予名譽博士銜。然後更畫龍點睛，聲言最少須捐資一百美元，並自稱此乃「老實」之辦法，因其他若干有名學校早即暗中實行同一之辦法。該研究所出售之「博士」銜，有法學、科學、文學、音樂學、神學、商業學、人文學、美藝學等等十種。該研究所之通訊處為一信箱，據謂「辦事效率極快」，錢寄出後四十五天至五十二天，即「修滿」「博士課程」，得回一張「博士」文憑。

東京選舉有結果
左派控制議會 美夢顯已破滅

（時事社東京九日電）東京都議會議員選舉經開票結果，至九日下午三止，大部份業已揭曉，自民黨所得議席選較一般預料者為多，已得四十八席，較改選前的五十一席僅相差三席，仍居於第一黨的地位。公明黨和共產黨也獲有進展，前者由改選前的二十五席，謂至二十六席，後者獲二十四席，較改選前增加六席。反之，社會、民社兩黨則委靡不振，社會黨僅得十九席，尚不及改選前的二十席，已退居第四黨的地位，民社黨更慘，僅獲得兩席，為改選前四席的一半。另無黨派兩席，東京都議員共一二五席，尚有四席尚未決定。

（泛亞社東京九日電）東京市議會選舉之結果，今日午後已揭曉之三分之二，執政之自由民主黨迄今已獲三十四席，幸仍保持首席政黨之地位，而公明黨獲十九席，亦幸保第二，但與日共之十六席相差有限，至於社會黨僅得十二席。相信全部結果揭曉之後，自由民主黨仍可保持有四十三席至四十八席，總之，社會黨與共產黨企圖共同奪取六十三席以控制市議會之希望，已經被滅。

華僑日報 七海旅運公司 聯合主辦
華僑日報讀者
台灣寶島渡假團
十天豪華 祇收港幣 $1,490-
乘搭 中華 新開 航綫 香港—高雄 CAL
出發日期：7月27日 8月15日 9月14日
最新路綫
從香港直飛高雄，爲華僑日報與本港素負時譽之七海旅運公司獨家首創的最新旅台路綫，自1972年以來，即被譽爲前往台灣寶島遊覽渡假之最佳旅程安排，現徇廣大讀者要求，再度携手合辦，酬答各界人士愛護雅意。
獨具優點
本團另一獨特優點，爲遊覽地區廣泛，行程包括高雄、台南、墾丁公園、嘉義、阿里山、日月潭、橫貫公路、梨山、花蓮及台北等，旅程緊湊，一流膳宿，夜總會欣賞歌舞，節目豐富，多采多姿。
本團特色
乘中華豪華噴射客機，先抵高雄，繼遊台南，後赴台北，環島遊覽，既節省時間，復可免除旅途奔波之勞，去年曾參加本遊台路綫之讀者，一致交口讚譽。
難忘旅程
在整個旅程中，將會使閣下領畧到：此一最佳之節目安排，與及優良的服務傳統，而使閣下由衷地肯定，此爲一次永難忘懷之愉快旅程。
THAI INTERNATIONAL 香港—台北
台灣環島九天豪華遊覽團
（逢星期六出發） 祇收港幣 $1,390-
台灣環島十天豪華觀光團
祇收港幣 $1,490-
出發日期：6月20日 7月20日 7月21日 7月25日 8月5日
詳情請詢：
七海旅運有限公司 電話5—455639
華僑日報中區辦事處 電話5—231637

南華 珠江 南洋 銀都
觀衆熱潮洶湧熱浪 皆大歡喜看雜技
樂師權充小丑 粉墨登場
兄妹誤作情人 你躲我追
空中飛人 驚險刺激
狗仔趣劇 令你捧腹
音樂演技 一新耳目 迴味無窮
精彩東方色彩雜技 適宜中外人士欣賞
一家同樂 閤府統請
JOLLY STAGE

新光·普慶
3 H49977 5 702959
今天五場續映 請早訂座
輕鬆刺激 絕無冷場 動作多一切 笑大爆炸
別創一格 聚張打鬥 惹笑喜劇
老兄甩鬚
泰倫斯希路 華史沙 主演
神槍遊俠 閃電攻擊 職業殺手 招架無力
伸張正義 對強暴者給予殺敵
片上中文字幕 特藝七彩

華僑晚報
分類廣告
每天元半
費廉效大

海運 京華
兩院今晚十二點半
歌廳
獲獎最多的名片！
麗莎明妮主演！
京華十點半 黑吃黑 甄珍
今晚午夜場 海運 京華

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元
長期讀者八折

萬年大戲院
九龍慈雲山蒲崗華街
TEL 264402
今天選映 七彩大膽奇人
12,30 2,30 7,45 9,45
胭脂馬上鐵金剛
阿佛烈明勒 愛迦阿倫 安司瑪娜
十一時半場 旺財嫂 陳寶珠 張清
五點半 七彩 勇冠三軍七壯士 積皮連斯

新聲 百樂
最後兩天
決不展期 今仍五場
暴而不威 殘風凜凜
奇連伊士活 自導自演

男子被控強姦女兒亂倫案
其女供非意願
因不赴約父返家吵弟報警伊在警署揭發

（特訊）一名五十一歲男子，涉嫌與其二十一歲親生女兒發生性行爲，昨日在高等法庭，被控以亂倫罪名。被告否認控罪，延大律師出庭作辯，案由按察司耶貝英理主審，檢察官德菲主控，並由全男士組成的陪審團協同聆訊。

被告許志鏡，五十一歲。被控於今年二月八日深夜至九日凌晨間，在電器道北京公寓與其女兒發生性行爲。

案情透露：在一九六八年至六九年秋間，被告人與受害女子及其家人同住跑馬地，因居住環境狹隘，被告已與其女兒發生性行爲，一九七○年，此種不正常關係，爲被告之妻識破。搬進藍田新區後，被告沒有同住，此種關係已告一段落，直至七三年二月八日，被告又與其女兒發生性行爲，被告做此事是違背其女兒的意願。至九月十一日，被告因其女兒沒有赴約，到女兒家裏大吵大鬧。警方到場調查。受害女子到警署錄口供時，將此事和盤托出，警方遂將被告拘捕，落案檢控。

受害女子昨日出庭作供稱：當晚，爲農曆年初三，伊在燕窩北角與被告相遇，被告追恐嚇伊上北京公寓。進入房後，被告硬以酒灌伊。並謂：「你生下來就屬於我的，我同你做做此種事一次與做一百次，並無分別，你想離開我，除非我死左。」繼而用強與伊發生爲，伊雖力拒，但無效。完事後，被告恐嚇伊不要將此事對任何人說。伊那時毫無主意，任由擺佈，故回家後，並無將此事告訴母親。分手時，被告約伊十一日下午三時到北角一間茶樓飲茶，當日，伊並無赴約。下午四時左右，被告突然到訪，而與伊弟弟發生爭吵，被告則將屋內物件大肆毀壞，伊弟弟最後在陽台爬到隔鄰去。被告命伊將身份證及銀行存摺交與他，並叫伊隨他出外。至走廊，有數名警察到達，被告見警察，隨即逃去，警員請伊向警署報案，伊感到長此下去，痛苦實無止境，乃將此事向警方投訴。警方人員在追蹤下，終將被告拘捕。

醫官陸錦棠於作供時稱：受害女子，身體正常，中等智力，非處女。據觀察所得，受害人性格軟弱，有服從性，容易被人佔便宜。（葉）

元朗大旗嶺凌晨兇殺案
木屋內夫婦被斬斃
警方追查一名與死者熟識男子

（特訊）昨晨新界元朗大旗嶺發生一宗兇殺案。一雙夫婦被刀斬至重傷倒於木屋內的血泊中。丈夫當場斃命，妻子亦於送入醫院後身亡。警方將該事件以兇殺案處理，同時正展開廣泛偵査中。

死者夫婦，爲凌天發，五十歲和其三十歲妻子關玉釧，同住於元朗大旗嶺第四段五十六號附近的一間無門牌木屋。

昨日凌晨三時卅分左右，一位鄰居聽聞死者夫婦高聲大叫救援聲之後，即趕往他們所住的木屋査看究竟，當進入屋內，即發現死者夫婦，同躺於地上血泊中，兩人身上均有多處刺傷。鄰人急向警方報案。警方人員開到現場調査，男死者經證實傷重斃命，而女死者於送抵伊利沙伯醫院後亦不治斃命。

警方已將此事件當作兇殺案處理，至於行兇原因尚在偵査中。

據附近的居民稱：死者凌天發，平日獨居成性，生前任職某蔗竹廠爲雜工，有三子，大子十歲，二子八歲，三子去年十二月出世，已將其置與人家，數早時，曾有人到死者之家，後聽聞慘叫救命聲。

警方據報後，到場調査，發現男死者倒在地上，腹部腸臟流出，而其妻則倒卧床上，背部有二刀傷，警方目前已在通緝一名與死者熟識之男子，懷疑與這宗命案有關。（合）

圖爲元朗大旗嶺兇案現場外貌

坊協會副主席 胡感孫返港稱 星馬社會安定

（港訊）街坊協進會副主席胡感孫，頃由星洲返港稱：星馬社會安定，租平，地廣，生活低，廉屋售與人民，木屋先徙後遷，人民安居樂業，治安良好，在星洲街道上，並少看見警察，所見者唯「交通警」耳。由於物價穩定，故茶樓酒肆所售之點心，飯亦每碗七角，點心三角一碟，價廉物美。教育普及，無學位不足情形，大學平民化，大學生穿衣隨便，學生參僅三角一碟，大學考試合格，即可進入，毋須等待。工業發達，星馬普通工資，每日約爲港幣三元。工人易僱，歐地每尺僅歐元，與本港近二百元一尺有天壤之別。馬來西亞之怡保爲工業中心，吉隆坡爲商業中心，與本港中環相似。檳城爲風景區，遊客甚衆，星洲船塢比香港大，修理與造船業發展，酒店氣派豪華，有泳池，停車場，花園佔面積三分二，漫步其間，心曠神怡。回顧本港物價高漲，租金昂貴，社會不安，不無感觸，渠認爲港府應平抑物價地價，否則加新潮可能不斷發生，更影響社會之安定。

警方臨時報案中心 彩虹第一座昨開放
續有廿四間分佈港九新界服務

（特訊）撲滅暴力罪行運動務使社會環境復趨寧謐，市民安居樂業，是項運動的推行是在團結社會一切力量，冀能市民天職共同協助撲滅暴力罪行。警方當局表示：今後數星期內，港九新界將設置二十四間經便且新穎的臨時報案中心。該等臨時報案中心相信不久於撲暴運動中廣泛使用，並將視之爲永久設施。

座落彩虹新邨的第一間臨時報案中心，於昨（九）日下午二時三十分開放，以供市民使用。皇家香港警務處九龍區副總指揮暨警方主持啓用。

彩虹邨臨時報案中心位於彩虹綠晶樓的東鄰，該臨時報案中心每日將有兩位警方人員當值，特爲彩虹邨及附近居民而設，接受市民報案及處理一切初步報案手續事宜。報導中心內並設有一具電話以供使用。

承建該等新穎的報案中心製造廠爲香港玻璃鋼製造廠有限公司據經理林炯熾表示：設計新穎的流動報案中心將以輕巧之玻璃纖維製成，並能用時昇起。優點更爲可以隨時拼嵌而合成一座有數間辦公室之臨時警署。他表示：該等藍白兩色之報案中心雖然用料輕巧而又爲拼合而成，然則一經安嵌，即可抵擋風甚至颶風的侵襲。拼嵌時間約需兩小時便可完成，既迅速且穩固。

警方當局將在此等臨時報案中心，遍貼宣傳通告，指導市民如何使用中心之辦理報案手續。反暴力運動宣傳海報標語及勸諭市民盡量信用警方當局，藉以撲滅暴力罪行爲己任。（獨）

座落彩虹邨的第一間臨時報案中心昨午間啓用，警務處九龍區副總指揮暨主持。（本報記者攝）

元朗唐人新村意外事 汽油傾瀉着火 途人被灼重傷

（特訊）昨日下午六時四十分，新界元朗發生一宗電油起火傷人事件，據悉一名男子陸生年約五十歲，居住在元朗唐人新邨五十五號木屋，昨日傍晚時份在其家門前倒一小桶的電油時，電油倒瀉在地上，適巧有一名途人經過，口中吸食着香烟，電油倒瀉一地，那即起火焚燒，並將該途人燒至重傷，而陸生則只受輕傷。後由人報警，並召救傷車將傷者送院醫治。該名燒至重傷留醫的男子陳信君，三十八歲，住元朗唐人新邨五四九號木屋。昨日他有事外出，料不到會發生此宗意外而身受重傷。（合）

大坑西滅罪委員會 昨訪問石硤尾警署

（港訊）大坑西撲滅暴力罪行運動委員會主席陳錫良，副主席徐漢興，黃長榜，黃鍊植，秘書張熾堂，委員梁雄，馮洪，譚北海，張鑑，趙彥俊，陳崖，容志成，莫鑑，李自強，張鴻，關燒，梁安，張慶林，陳祥，趙堅林，蘇松盛，鄭伯先等，昨日下午二時，會同深水埗民政署聯絡主任陳汝松，訪問石硤尾警署。該警署長鄧雨新，富慶桂督長，周換勝主任，偵探部鄭森探長，許秀芳副主任在二樓大堂茶會招待。會中雙方對撲滅暴力罪行問題交換意見。警方闡釋石硤尾警署區域範圍，報案手續簡化情形，鼓勵利用九九九電話報警，及無綫電收報機使用法，鄭森探長並闡述有關偵探程序。

主席徐漢興致詞讚揚警方對撲滅罪行工作之進步，成績良好，並表示該會委員對擴大發動各界坊衆一致加強警民合作撲滅暴力罪行。

大坑西撲滅暴力罪行委員，訪問石硤尾警署留影。

青年藉詞代叔賣樓行騙 被控因已回水輕判緩刑

（新亞社）一青年工廠工人，藉詞代表叔父賣屋收取定金，向一男子行騙五千元，事發被捕，昨晨解控於西區裁判署審訊，被告認罪，勵德法官考慮到被告所騙之款項，經由其父母先後兩次如數償還原告，乃輕判被告入獄六月，緩刑十八個月。勵德法官於判案時勸諭被告，應將其聰明用於正途，以免自毀前程，語重心長，頗然一片父母心。

被告徐梓耀，二十七歲，工廠工人，被控罪名：六月十三日，在港島地區，詐詞行騙馮源森五千元。

案情透露：六月十一日原告經朋友介紹而與被告認識，六月十二日，被告打電話與原告，謂乃叔有一層樓宇，在半山區堅道×號，要價十五萬元，想出售，原告以其相宜，約於六月十三日，同在蘭室見面，被告自稱經由叔父授權，全權代表，原告乃即席先交定金二千元，六月十五日，再交定金三千元，六月十六日，被告對原告表示，乃叔叔之樓宇，不擬出賣，交還一張五千元支票與之，作爲退回定金了事，但該支票，銀行之存款不足，爲由退回，六月廿八日至七月三日，被告失蹤，原告因於七月五日報案，被告之母親，旋於七月六日，先還二千元與原告，乃警方根據此一線索，於七月八日，拘獲被告，其母再爲其代還三千元與原告，被告過去並無案底。

商台滅暴宣傳劇 在新界巡迴演出

（港訊）商業電台爲響應政府撲滅暴力罪行運動，特派出該台著名藝員：金貴，楊廣培，金剛，蔡覺，黃天朗，鍾志強，嘉碧，甄惠儀，莫佩英等聯合演出滅罪宣傳劇「銀鷄」，目前曾應港九新界各區街坊會及黃大仙社區中心之邀請，在灣仔修頓球場及九龍學士公園公演，獲得各方好評。最近該台又應新界各區撲滅暴力罪行運動統籌委員會之邀請，由該台高級職員周聰率領外勤演出組藝員到新界各區作巡迴演出「銀鷄」反暴宣傳劇。

各區公演之日期如下（一）本月十一日晚上在沙田區公演。（二）本月十二日晚上在上水區公演。（三）本月十三日晚上在大埔區公演。（四）本月十六日晚上在粉嶺區公演。

查在「銀鷄」一劇上演中，並有銀鷄數千隻即席贈送給在場觀衆，尚有其他歌唱節目助興。

建造商會 明晚會班讌

（新聲社）本月十二日爲建築業始祖魯班先師寶誕，各建築商會及商號均舉行盛大慶祝，香港建造商會，明（十一）日下午八時，假英京酒家大會堂，有聯歡大會，有豐富抽獎助興。

滅罪運動中匪徒仍泯不畏法
中僑公司職員存欵 四匪箍頸掠十一萬
得手在旺角乘車遁所駕車係在荃灣偷來

（特訊）警方之撲滅罪行運動，還有一週便告結束，在過去三星期警方之日夜展開撲滅罪行之行動結果，警方表示成績滿意，確能遏止罪案發生，但在滿意收獲，運動仍未結束之際，膽大包天之歹徒，昨午公然在繁盛之區，向警方挑戰，兩名隷屬旺角一間國貨公司職員，奉命將一批外幣，折合港幣十一萬元現鈔，解往上海街亞皆老街交界之左派銀行存入，途中竟遭四名匪徒箍頸截劫，兩匪得手後，乘一輛家車逃去無踪，兩事主幸未受傷，致電報警，刧案發生後半小時，在大角咀塘尾道詩歌舞街附近，發現歹徒遺下之私家車，但匪徒已不知所踪，警方指模部人員立即到場搜取指紋，分頭追緝匪踪。據悉，該車事主於四日前在荃灣報失者，疑匪徒偷得該車後，作爲行刧之交通工具。

該案發生於昨下午一時四十五分，兩名在旺角中僑國貨公司職員，一爲會計主任劉佑達，三十五歲，另一職員盧耀林，三十九歲，奉命將一批外幣，包括日幣及美鈔，折合港幣十一萬元，用一塑膠袋盛載，兩人携同該批外幣，步行前赴上海街亞皆老街交界之獲生銀行存入。劉、盧兩人行至亞皆老街三十五號前距銀行不遠處，携欵之盧某，突遭兩名廿至廿三歲歹徒箍頸截刧，劉睹狀趨前阻止時，突然閃出另兩匪徒箍頸，至此劉無法予以援手，四匪將盧手中之現欵搶得後，四人急步跑上停放於附近之一輛奶白色私家車，車牌AT八一×七號，開動馬達沿塘尾道向深水埗方面疾馳而逃，不知所踪。至此劉、盧兩人，立即報警，警方聞訊立即派員到場調查，並通緝四匪徒所乘之車輛，事隔半小時左右，警方巡邏車在大角咀塘尾道詩歌舞街附近發現歹徒所乘之車輛，被棄置路旁；立即電召指模部人員到場搜取指紋；直至今晨爲止，刦匪仍不知所踪，追緝工作仍在加緊進行中。

當歹徒駛車逃去時，一位見義勇爲之市民亦驅車經過，目睹刦案發生，立即驅車追隨匪車，由於當時天雨，加以交通擁塞，駛車駛至旺角道時，適爲交通燈亮紅燈，匪車及時駛去，尾隨跟踪之車輛無法通過，至亮綠燈時，始繼續追踪，結果追至塘尾道消防局附近時，果見賊車停泊該處，該勇市民趨時報以爲匪徒仍在車內，於是趨前視察，但車內空無一人，該市民於是驅車返回現場，向到場調查之警員報告經過。

警方公共關係科就上述事件發表消息稱，約下午二時，五匪徒在亞皆老街三十七號附近截刦兩男子外幣約值港幣十萬○八千元，得手後，登上一輛偷來之私家車逃去無蹤，稍後該私家車在大角咀太子道近塘尾道被發現，事主並未受傷，警方對該案仍在調查中。

另悉，被刦之外幣，計有美金一萬○七千元，二百九十八萬五千元日本幣，另英磅十磅，折合港幣約十一萬元之巨。（合）

窩打老道三車相撞 駕電單車者受重傷

（特訊）昨晚七時許，九龍窩打老道近律倫街處，發生一宗三車連串相撞的交通意外。一輛編號AY二×二電單車，當行經上址時，不知何故，與一輛編號AP八×八，及另一輛號AR七九×七的私家車相撞，電單車司機者登時拋離車身，重傷躺在地上呻吟，而兩私家車則微受損毀，未聞有人受傷。

傷者張學强，二十六歲，住荃灣亨利街五十號A三樓，事後由人報警送院留醫。（合）

星期假日爆竊匪活躍
中區恒隆銀行失竊萬餘 長洲郵局爆竊失三千五

（特訊）中區干諾道中一銀行，昨遭歹徒爆竊，竊匪潛入銀行內爆竊失去現欵飾物，損失一萬三千元，事主發覺後報警。

遭爆竊的銀行爲干諾道中五十五號恒隆銀行，據說：由前日下午五時至昨晨八時之一段時間內，遭匪從潛入行竊，由現場痕跡察顯示，歹徒由隔鄰攀爬入銀行天井，用百合匙啓開後門潛入銀行內搜掠，結果竊去現欵飾物逃去，直至昨晨該行負責人進行工作，發現各物零亂，始知遭「爆七」光顧報警，大隊警員到場調査，探取指紋緝匪踪。

又離島長洲郵政局，昨發現遭「爆七」光顧，歹徒乘上週末及週日假期，潛入郵局內將夾萬撬毀，竊去現欵三千五百五十元，警方聞訊派員到場調查，追緝匪踪。

據悉：歹徒乘週末該郵局於中午一時十分左右休息，週日亦爲休假，大門由鐵將軍把守，竊匪將郵局之廁所窗門撬毀潛入，撬毀夾萬將全部現鈔竊去。直至昨日上午職員返工時始發覺。（合）

雞場破獲龐大製衣機關
被告判囚十年
法官謂被告雖非主謀亦應嚴懲

（特訊）一名中年男子涉嫌製毒及藏有零售價約值五十萬毒品，上週被控於高等法庭，昨日全案經審訊終結，陪審團於退庭相議三小時後，一致裁定被告兩項罪名全告成立。副按察司乃根據案情，重判被告每罪入獄十年。但同期執行，即入獄十載。

法官於判案時稱，被告所藏有的毒品，數目甚爲龐大，足够供應很多人長期服食。而被告在無形中破壞很多家庭幸福，使很多人沉淪，實應接受一個長刑期監禁的懲罰。被告雖然不是主謀，也不能輕判，如不判被告十年以上監禁，本席實有失責之嫌，故重判被告入獄十年。

被告楊文展，又名李泉，四十九歲。被控於本年一月十八日在元朗水邊新村聯盛鷄場製造毒品及藏有一批價值約五十萬元的海洛英。

控方案情透露：一月十八日午間十二時，掃毒組人員進入聯益鷄場搜查。當時，大閘沒有下鎖，鷄場內有幾間茅屋，鷄場外有鐵絲網圍着，其中一間茅屋傳出人聲，旋見被告從一間茅屋走出，被告從有蒺刺的鐵絲網上一個預先開好的洞口逃出，他滑下斜坡，斜坡下是一條小溪，探員連隨兜截在小溪中將被告擒獲，當時被告身上有「依打」一味，「依打」是製造海洛英的物品之一，探員把被告帶返鷄場，再搜出製造毒品的機器及大批毒品。（葉）

三飛毆傷人 先賠償後判
望一眼就要捱打

（新亞社）望一眼就被打，一青年路作顧盼，被另一青年曾向三人包圍毆打一頓，幸警方巡邏車駛經此地見狀，將三打人者拘捕回署，雖查後昨解上銅鑼灣裁判署由金馬倫法官審訊，三被告均認罪，法官問三被告等有無求情之話可說，法官再問首被告何以會毆打原告，首被告謂原告用眼望他，至第二第三兩被告則謂應是幫助首被告毆人，因對方有兩人恐首被告寡不敵衆，法官聆畢，認爲三名被告均行爲不檢，乃將首次被告還押十四天候感化官勞役中心及教導所調查報告，然後官判，第三被告亦還押七日，候感化官調乃查判，另該三名被告，每人須賠償一百元湯藥費與原告。

被告：（一）羅偉國，十七歲，（二）鄒惠富，十八歲，（三）黃勇輝，廿三歲，三被告同被控：本月八日，在慈雲山道近棉花徑，毆打青年張細英。

案情透露：當日下午一時許，原告行經上述之處，突被首被告攔頸，並問係屬某一個黑社會人物，原告無法答，第二及第三被告均參加圍毆，原告願將現欵交給被告等，但被告等不要，打至原告倒地，時適一輛巡邏車經過見狀，警員下車將三名被告拘捕回署落案被控。

青年罪成入獄五年
掠探員槍及手銬

（特訊）四月十七日，一名便裝警員在深水埗桂林街被兩名男子箍頸行刧，將其打昏並掠走該名警員之配槍及子彈，事後警方拘獲一名可疑男子，昨解控於九龍地方法院，但被告否認控罪，但被裁定罪名成立，被判入獄五年。

被告男子阮汝文，廿六歲。有一次案底。被控三項罪名：（一）四月十七日，在深水埗桂林街，行刧警員黃有，劫去手槍一枝，子彈六發及手銬一只價值七百元；（二）同日非法藏有手槍一枝；（三）同日非法藏有子彈六發。

案情透露：四月廿六日下午四時左右，探員黃有途經深水埗桂林街六十號時，突爲兩名男子箍頸，其一匪欲刧去黃之手錶，黃欲拔槍，但被兩男子毆打至昏厥，醒來時配槍及子彈已失所踪，手上之手銬亦不翼而飛，於是向警方報案。

四月廿六日下午四時卅分，九龍警察總部尖沙咀區探長顧秉成，高級探目黎華，探員林文榮等，根據線報，在新蒲崗道靈今道酒樓附近將被告拘捕，隨後被告又引帶警方在又一村近女青年會山邊一木箱內將警槍及子彈起回，而警員之手銬亦在被告家中尋獲。（唐）

男子毆傷女友 認罪罰欵百五

（新亞社）一年已不惑之無職業男子，以同居女友夜歸，飽以老拳，事後爲警方拘控，昨解上北九龍裁判署，被告認罪，麥嘉倫法官判其罰欵一百五十元。

被告周觀明，四十歲，無職業，住美孚新邨。被控非法打傷一名卅歲女子何敏芝罪名。

案情透露：被告係原告之男友，同住於美孚新邨，七月七日凌晨一時廿分，原告自外返家，被告不滿她夜歸，拒聽她解釋之理由，乃拳迎頭痛擊，原告撥九九九報警，送院驗治，眼瘀鼻傷，警方仍將被告拘捕落案。

九龍界限街118－120號
春秋閣
150年期高級洋樓面積856呎（備有複式單位）
入伙在即欲購從速
華懋置業有限公司 5-258251

華僑日報　汎美航空公司
聯合舉辦
美國加拿大旅行團
第十八團八月十日至九月三日
第十九團九月廿日至十月十四日
美加旅行團，一一將乘汎美747豪華客機出發。費用包括來回機票，一流酒店食宿，各種遊覽交通費用，參觀入場費，行李搬運，嚮遊，小賬等費用。爲華僑日報讀者提供廉價妥善週到的旅遊服務，遍遊美加舉世知名的名城及勝地。
報名處：華僑日報中區辦事處
香港砵甸乍街華人銀行大厦地下
電話：H-251974
詳章備索
歡迎垂詢
HK$10,200

豪華組：全程六日，費用HK$1,490.-
出發日期：7月14日(每月有團出發)
經濟組：全程九日，費用HK$1,290.-
出發日期：7月21日，8月11日
居停馬尼拉希爾頓酒店
持C.I.者最少在出發日前二星期報名

日本豪華組 HK$3,550.-
出發日期：每月一團 全程八天
遍遊大阪，寶塚、京都、奈良、熱海、箱根、鎌倉、東京、日光、九大都市 居停一流酒店
經濟組：全程六日，費用HK$2,350
出發日期：8月14日

出發日期：八月十七日 全程十日
暢遊星馬泰各地名勝古蹟，遍覽吉隆坡，雲頂高原，星加坡，曼谷，柏太雅等大城市風光。
居停一流酒店

美加 留學生佳音
世界旅行社免費協助代辦出國手續並代留學生特價機票直航前往美國三藩市及加拿大溫哥華。報名從速

安康大廈・租售・
荃灣大窩街
正義 香港德輔道中84號 永祥大廈1204室 電話：H-452522 地盤電話：NT-402327
荃灣交通有即入買即 地方伙 王便紙住

東南亞旅遊中心
3-850443 3-859934 3-853562 5-436559 5-440035
干諾道中64－65號 香港中華總商會大厦304室 九龍窩打老道40號四樓（永安人壽樓上）
清邁 曼谷 八天 四天$895 七天$1,395 逢星期四上午九時（出發包括觀光節目）
台灣 九天$1,350 7/7.14/7.22/7.28/7 4/8.11/8.18/8.25/8 包括個人出入台
星馬泰 九天$2,400 19/7.2/8.16/8.30/8.13/9.27/9.2/10.25/10.1/11.15/11 22/11.29/11
泰國 緬甸 四天$1,295 六天$1,545 27/7.5/8.26/8 9/9.30/9
菲律賓 五天 七天 十天 $1,390 $1,650 $1,800 12/7.26/7.5/8.15/8 25/8. 8/9
曼谷 西貢 七天$1,650 8/7.22/7.5/8.26/8 9/9. 30/9.
日本 九天$2,750 28/7.11/8.8/9. 1/10
星馬泰 六天 七天 $1,800 $1,890 20/7.3/8.17/8.31/8.14/9.28/9

租平位舖
北角英皇道
益發大廈地下
每呎只租
三元餘
請電 H625937 H253003

REFERENCE LIBRARY
10 JUL 1973
HALL

本港新聞 ①

今晨油蔴地鎗聲

一形跡可疑男子拒捕拔刀襲擊警探
警探拔槍自衛當堂將嫌疑男子擊倒

（特訊）油蔴地凌晨槍聲，劃破長空，一名青年中槍倒地，事後被送醫院救治，據稱傷勢嚴重。

事發於今晨一時，一名巡邏中軍裝警員，在巡經油蔴地文明里，近上海街一公厠附近，發現一名形跡可疑青年。

於是喝令檢查，該可疑青年聞聲止步，接受搜查，警員赫然發現青年的左胸部藏有利刀，正擬進一步搜查時，青年見事敗，知難逃被拘厄運，急忙轉身逃遁，向砵蘭街方面遁去。

警員奮力啣尾窮追，追接近青年時，正擬上前拘押，不料該青年拔出利刀，反身襲擊警員。

警員見狀，急避過，旋即拔出佩槍，向青年鳴槍一響，命中青年胸部，青年中槍負傷倒地，警員於是急電求援，不久由救傷車將傷者送院救治。

受傷青年，二十餘歲，胸部中鎗，傷勢嚴重，恐有生命危險。

開鎗警員，於昨晚巡邏時，發生該宗意外，遭受襲擊，爲自衛計，乃開鎗擊中可疑青年。

昨晚的黑夜鎗聲：爲踏入撲滅罪行運動以來第二次在九龍地區傳出。

本月八日淸晨三時，約有二十名飛仔，在彌敦道信興大廈香港音樂廳對開處，各持武器惡鬥。一名便衣探員，途經現址，見狀加以制止，但告無效，此時，有一名男子持利器襲擊探員，探員於是拔出佩鎗鳴鎗一响，擊中該男子肩部，事後該男子被送往伊利沙伯醫院留醫。（合）

訓練社會工作人員

設立訓練機構十月開課
全日上課兩年畢業頒給證書

（本報專訊）爲使本港社會福利五年計劃有效地發展，社會工作專業人員乃不可缺的一個重要因素，因此社會福利署乃設立社會工作訓練學院，並於本年十月開課，以訓練更多的社會工作專業人員，推展「五年計劃」。

上週末（六月七日），社會福利署副署長李春融，社會服務聯會總幹事許賢發，市政局非官守議員黃夢炳，香港社會工作人員協會代表黃瑞小姐，在香港電台空中論壇討論「社會福利五年計劃」時，咸認爲目前社會工作專業人員不足以應付「五年計劃」。

李春融副署長在空中論壇中表示：在人手方面，五年內預算要增一千七百一十四人，其中五百四十八人是要受過大學專業訓練的人才，但目前本港兩間五年內最多只能有四百餘名畢業生，因此尚未足數。

而在本年十月開課的社會工作訓練學院，是本港首次設立之課程，是爲並不計劃進入大學而欲習身社會工作行業或已從事社會福利工作之人士而設。該項訓練課程共需兩年時間，訓練期中需全日上課，畢業後將獲頒授社會工作證書，因此該課程稱爲「社會工作證書兩年制課程」。

據「香港社會福利發展五年計劃」報告書指出：香港大學及香港中文大學每年共可收容社會工作學系學生八十五名，而其他私立專上學院開辦的社會工作訓練課程，未爲政府承認，所以大部份此等專上學院的畢業生都進入志願機構工作。

該報告書同時又指出，本港目前很需要大學程度以下的「中級」的工作人員，但現有的訓練設施卻不足以培養這類「中級」的工作人員，故該報告書建議設立一所「社會工作訓練學院」，同時社會福利署和志願機構現已提供在職訓練及協助職員進修，因此該學院的設辦，連同現有的各種訓練，將使本港在社會福利方面，具有足夠而均衡的訓練設施。

「社會工作證書二年制課程」旨爲提供基本，綜合，着重實務之社會工作訓練，使非大學畢業，而具專上程度者有良好基礎，以担任社會服務方面廣泛的職位。

「社會工作訓練學院」將設於現時愛蓮道的「戴麟趾夫人訓練中心」內，預料開辦時每年可招收學生三十五至五十名，然後在未來四年逐漸發展至每年招收七十五至一百名。

此兩年制之課程乃着重於香港之情況，以研習人之生長發展及行爲，社會對行爲之影响，社會政策及行政，與及社會工作之原理及實際。而該院之學生又可有權選擇個案工作，小組工作，社區工作或院護照顧等專修範圍。

從該學院修業期滿的「文憑社會工作人員」，可在政府及志願機構中工作，而該等畢業生未來在社會福利署方面的薪金情形，現時尚在擬定中，預期彼等之薪金將在福利助理員及福利指導員之薪級範圍內，找一適當之薪級起點。而若服務成績良好，又可獲晉升。

又據社會福利發展五年計劃報告書指出，社會工作學院將提供大學程度以下的專門訓練，並取代戴麟趾夫人訓練中心這方面的工作。

而兩間大學的社會工作系都認爲有能力繼續爲本港作育足夠的社會工作人才。其他私立專上學院在社會工作訓練方面所負担的任務，「五年計劃」報告書説社會工作訓練諮詢委員會正在考慮當中。

政府人員亦將根據部門的需要，而獲得機會及經濟援助，到本港或海外學院進修，務使社會福利五年計劃在推行時有充足的社會工作專業人才。（呂）

油蔴地區內青年聯合做有意義的事

成立服務三團體

一爲：青鋒服務社，做過鄉村服務，幫助失明人士，協助醫院兒童。二爲：葛量洪教育學院扶輪青年服務團，辦過中學生與工業辯論比賽，亞洲綜合展覽會，探訪貧病傷殘。三爲：鴻雁社，以認識社會服務社會爲口號。

（本報專訊）油蔴地社區發展主任楊傑會表示：香港青年是社會一種資產。在他個人工作上所接觸到年青人中，他深深感覺到青年人是有一股熱情，興趣，理想及抱負。在適當的輔導下，這是創造明日更理想社會最佳材料。不過他也看出青年人弱點，並不是很多人能夠接受失敗，稍經挫折便覺得氣餒，不信任社會，進而憤世嫉俗。年青人多數天真，沒有像成人那麼世故，所以當踏入社會受騙時，覺得十分大件事，而成人從經驗學乖了。時常都作好心理準備，因此較能接受打擊。

談及今後工作，楊氏謂希望通過今年暑期活動，能爲青年人多組織服務社，一方面使他們學習如何貢獻社會，合羣生活，同時更多一點機會認識社會，應付失敗，相信對他們立身處身有點益處。

楊傑會更有點自豪的介紹他們過去在區內所協助組織的三個青年團體，他們都發揮了青年人力量對社會做出有意義工作。第一個是「青鋒服務社」，一九七一年成立，即响應「香港節」協助籌辦一兒童遊藝會，使區內兒童享受歡樂的一日。聖誕節期間，聯同友會協助佈置伊利沙伯醫院兒童病房，使留院病人與常人無異，歡渡佳節。此外還有鄉村服務，搞「鄉村兒童遊戲日」及協助區內失明人，支持「失明人互聯會」計劃。第二個是葛量洪教育學院扶輪青年服務團，該組織目標是在爭取國際了解，社會服務及職業輔導等。曾舉辦過「中學生與工業」辯論比賽，使一般青少年明瞭工業在香港的價值及重要性，進而投身工業。七二年秒該團又曾協助評議會舉辦一「亞洲綜合展覽會」使參觀者對亞洲各國風俗習慣有所認識。此外，又多次探訪貧苦病人，傷殘之士等，從事扶老携幼的活動。而各項文娛活動所增廣團友對社會之認識。第三個是「鴻雁社」，「認識社會，服務社會」就是他們口號。曾經聯合其他友會舉辦工作營，在新界打鼓嶺坪洋村坪洋學校內建一看台。在避風塘內舉行水上兒童聯歡大會。清潔運動期間，又舉行了「官涌區街市小販攤位清潔比賽」等。

誌傑會今年正充滿信心，盼他的偉大實驗——聯合區內青年做有意義的事，等着瞧吧！（强）

財政司夏鼎基評論美元疲弱

（特訊）財政司夏鼎基昨晚評論過去數日世界外匯市場動盪時謂：無可諱言本港外匯市場受到打擊。

夏氏說：金融界人士一致認爲目前美元價過於偏低，但抛售壓力持續，特別以歐洲市場爲然。

他表示：自本年二月間美元貶值後，港元與美元兌換率重新調整後，美元在港仍堅穩，並經常比中間兌率五點〇八五〇港元對一美元高出數點。

自六月初香港銀行界購買美元，因受國際外匯市場的不穩影响，以至美元在六月三十日降低至五點〇一港元。至七月六日再度疲弱，美元跌至五港元。

夏氏說：昨日的壓力一再增強，外匯買賣總成交額比平常爲高，但在銀行間的交易雙方買賣尙無困難。（崇）

全美華埠小姐 黃艷愛 觀光各地抵港

（特訊）隨着全美華埠王后來港之後，昨又有一九七三年全美華埠小姐黃艷愛蒞港。她是芳齡十九歲的黃艷愛，隨同三藩市中華總商會會長黃炳霖率領之遠東旅行團一行一百〇六人，於昨日下午四時乘中華機由台北抵港，該團曾在日本及台灣等地觀光，一行在港停留六天，然後轉往曼谷及星加坡等地。

黃艷愛昨在機場對記者稱：她於今年暑假參加三藩市中華總商會主辦全美華埠小姐選美會，在十六位年青貌美的小姐中，獲得首選。她出生於加州屋崙市，身高五呎六吋半，體重一一五磅，三圍爲卅五，廿五，卅五，係加州大學物理系二年級學生，嗜好網球，游泳，雖然在社會中相當活躍，但仍待字閨中，還沒有結婚的打算。

她說：此行係她第一次其來亞洲，在港六天期內，將探訪親友，遊覽港九新界及澳門名勝，其來回機票及旅費爲其所得的獎品之一。曾在美國爲各大百貨公司參任模特兒凡十次參加時裝展覽，最近且以時裝照片，供當地報紙發表，此行全程爲期共二十一天。（慎）

港督訪問少年警察訓練學校

警察少年學校今年九月開課

首屆學員可達一百五十名

（港訊）督憲麥理浩爵士昨晨由警務處長陪同參觀設於新界粉嶺之警察少年訓練學校及警察機動部隊總部。

督憲首先參觀行將於本年九月開課之警察少年學校，於粉嶺之臨時校址內，督憲巡視課室，宿舍及校內其他各項設備，並由高級警司白乃仁簡單介紹該校之行政等等，白氏並謂就讀該校之首屆學員將有一百五十名之多，而該校之課程將以德智體羣四育並重，以期學員在各方面有平均之發展，督憲對該校之設立，深表讚揚。

其後，督憲前往粉嶺警察機動部隊總部，參觀一隊藍帽子在操場上接受步操訓練，並由機動部隊副總監麥廸寧簡單介紹該隊之各項訓練，督憲在粉嶺總部與各員屬暢談甚歡，稍後始乘直升機離去。

澳門一賭仔輸光 搶掠賭欵被擒獲

（特訊）澳門消息：一名賭客，在賭場洗袋後，憤而強奪賭場帳欵，得手後逃出賭場，被一名政治部便衣探員，在窮追之下，人贓並獲。

事發於昨晚十時許，賭客盧某，三十五歲，男，前往澳門大街金碧賭場，搏殺一番，豈料運氣欠佳，手風不順，連番投注，付與東流。氣憤之餘，守候賭場職員結帳，迅速由櫃面掠去一疊現鈔，計有港幣三千元及葡幣二千元，得手後逃出賭場。

賭場職員銜尾窮追，追逐中，驚動附近一名葡籍政治便衣探員，亦加入追逐行列，追至福隆新街佛笑樓附近，人贓並獲，事後將之帶返司法處調查。（合）

電話騷擾 警方追查

（特訊）警方昨晚徹夜追查一宗電話騷擾案，一男子向警方投訴表示接獲連串騷擾性電話，恐有其他變故，請求警方協助調查。

事主住跑馬地山村道某大廈十二樓，昨晚黃昏後，接獲連串電話，內藏騷擾成份居多，間有恐嚇性，令事主茫無頭緒，急忙致電警方要求協助，警方對該案，已加緊追查中。（合）

百里渠報告書已遞港督

葛柏汽車仍停海運
每小時收費一元已欠下數百元

（特訊）百里渠調查委員會之第一份報告書，將於今（十）日送交行政局核閱。百里渠爵士於本月四日上午十時三十分，將該份長達四十頁之報告書，親自送往總督府。

該份報告書內容，可能是葛柏如何能離開香港，悄然返回英國，凡屬當局注意人物，照例是不可能瞞過人民入境事務處出境時之檢查護照一關的，但葛柏竟能乘飛機離開啓德機場，其中有何漏洞，相信百里渠之報告書，定會指出漏洞何在，使有關當局在保安措施上有所改善，以免再有類似事件發生。

百里渠爵士曾爲研究此事，親自往機場調查出境手續，調查葛柏當日如何瞞過人民入境事務處駐守機場人員。

政府既然將珍寶海鮮舫大火及六一八山泥傾瀉的調查報告書公開，而該份全港市民矚目的葛柏事件之報告書是否會公開，尚在未知之數，但可靠消息指出，在今日港督會同行政局審閱過後，或有可能將之公佈。

前總警司葛柏留在本港海運大厦停車場的一部AE一零六六號私家車，使海運大厦管理當局暫時遭遇無法解決的難題。該部私家車，自六月八日起，即停在海運大厦的停車場內，該停車場每小時收費一元，至今欠下停車費達數百元，將來是否將該車拍賣去償還所欠的停車費？又若將來拍賣所得價錢不足償還所欠停車費時，如何處理該車各有關問題，有關當局目前尚未作出任何決定。（歐）

打風不成三日雨

預測今日仍然有驟雨

（新聞社）熱帶風暴「安妮絲」，昨晨已登陸北越海岸，並繼續深入內陸消散，天文台已不再報導有關該風暴之消息。

此次風暴雖與本港無關，但影响所及，卻使本港一連三日均有大雨，間有狂風當暴，昨日風勢雖已和緩，天氣仍然惡劣，整日天陰，驟雨頻降，雨勢時大時小，溫度而較清涼，預料今日仍然有驟雨。

據天文台昨午報導各地氣壓分佈形勢：中南半島以北之氣壓頗低，但西太平洋及東海之氣壓則高。

本港地區昨吹和緩間中疾勁東南風，密雲天陰，有驟雨，有時雨勢頗大，下午室外氣溫升約攝氏廿八度左右，濕度百份之九十以上，由上午八時至中午止，天文台錄得雨量七點四公厘。

華南沿岸各區，昨吹東風至東南風，大部份風力四至五級，間有大驟雨。天文台午間展望廿四小時後天氣：西部地區驟雨較爲疏落。

過去廿四小時警隊掃蕩 捕去二百六十二人

截查近三千人千餘汽車百餘船艇
起回七架報失車輛掃毒冚賭無算

（特訊）警方在截至昨晨八時爲止，在過去二十四小時內，進行撲滅罪行運動大搜查中，拘獲二百六十二人。

超過二千九百人遭盤問，截查一千二百三十架車輛，一百二十五艘船隻，共拘二十人，另起回七架報失車輛。

有二十四人在其他搜查行動中被拘。

警方共執行一百六十一次冚賭，拘一百九十三名可疑賭徒。

次掃毒，拘五十二人，搜獲七十四綑鴉片，一百二十五包可疑毒品，十一枝鴉片烟槍，五包鴉片，七小包鴉片烟丸，兩包錫紙，一枝烟槍頭。

在其他罪案搜查行動中，拘十六人。（合）

搜掠診所

（特訊）港島銅鑼灣伊榮街一間醫務所，昨晚遭劫匪入屋行劫，反鎖留宿女工房門，在醫務所內搜掠財物後逃去，女工事後爬出房門，搖電話報警。

昨晚十二時左右，一名留宿在伊榮街九十一號某間醫務所內工作之元龍姓女工與高姓女工在房臥，突有刦匪入屋，反鎖房門，在診所內翻箱倒櫃，搜掠財物，得手後逃去。

女工見平靜後，爬出房間，由走廊轉入醫務所報警，警方據報到場調查，初步估計損失輕微，有關情況，尚待進一步調查。（合）

撬收銀機

（特訊）中區某百貨公司昨晚發現被竊，匪徒入屋撬毀收銀機，掠去少量財物。事得手後逃去。於昨晚十時許，大廈守衛員一名巡更時，發現後門打開。

大廈，懷疑有賊人入屋，另在公司附近門口發現被撬的收銀機，內裏財物，現場發現的痕跡，初步懷疑竊匪由行人步入屋內。警方仍未作出統計損失，但稱報案現場表示，損失不大。（合）

'仲夏飄香'

歌唱時裝表演

歡迎參觀

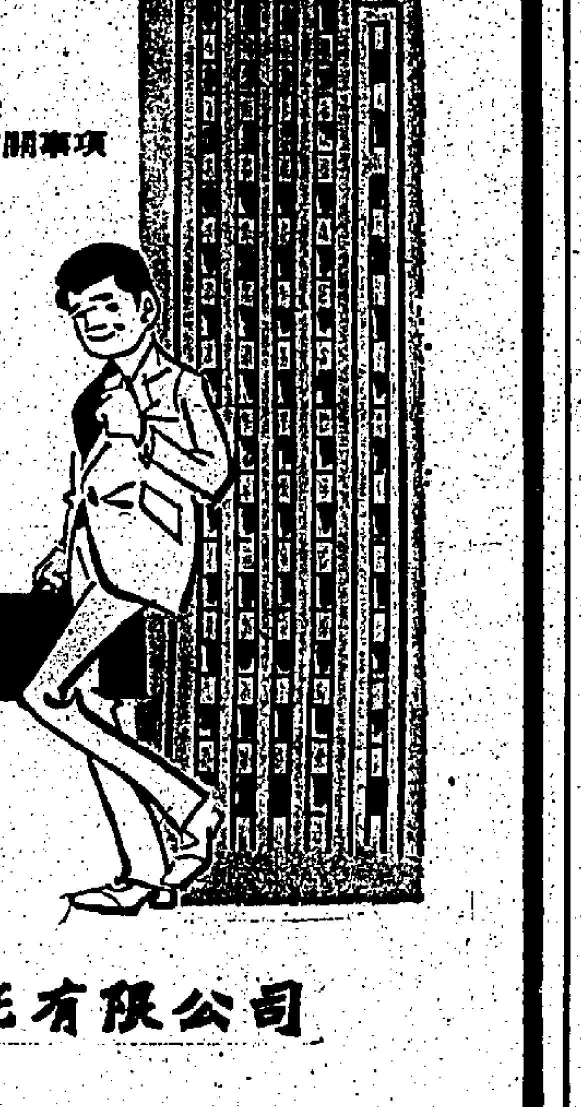
地點	日期	時間
香港總行	七月九日至十四日	下午四時卅分
九龍分行	七月十七日至十八日	下午七時四十五分

時裝表演由六位著名影視紅星及一位歌星担任，展出歐美今夏最流行時裝，每日只演一場，敬請依時參觀。

司儀：李成德

並由下列機構贊助：
「密絲佛陀」化粧
「蘋果牌」牛仔褲
曾福琴行

先施公司 主辦



大眾管家

代客…
管業收租

■免除收租的辛勞
■避免與租客直接商洽而生尷尬
■辦理出租樓宇各項手續
■申請發還空置樓宇差餉
■代理樓宇修葺
■代繳差餉，物業稅及雜費
■代洽律師辦理涉及法律有關事項
■免除租務上一切麻煩

其他業務：
買賣樓宇
計劃興建
買賣股票

香港德輔道中七十七號
電話：5-255011
九龍彌敦道六一八號
電話：3-314411

恒生銀行有限公司 屬下機構
恒生銀行信託有限公司

本港新聞②

積極籌建藝術中心 急切徵求大量會員

建築費漲得甚快目前估計要二千多萬 昨舉行週年大會主席報告進展

（特訊）香港藝術中心，並非一個政府機構，而是提倡本港各項藝術及提供所需的設備，它倚賴香港市民支持，各界人士均可加入爲會員，香港市民需要各項藝術以供欣賞及增廣見聞，入會要永久會員爲一千元起年費免，普通會員入會費一百元，另年費五十元，夫婦會員兩人入會費二百元，另年費七十五元，學生會員入會費免，年費十元。

該中心於昨（九）日下午五時半假座希爾頓酒店舞廳舉行週年大會，會議事項：主席白懿禮主持報告，司庫杜維報告財務現況審核賬目，選舉執行委員會，修改公司會員人數條款，職請核數師，及討論未來節目。

該中心主席白懿禮之報告摘錄如下：

已具雛型

建立香港藝術中心的計劃，最初係由三個藝術愛好者在一九六九年提出到今天藝術中心已略具雛型，他們已有完善的計劃，日益壯大的組織，建築地，顧問，還出版了定期會報，他們不斷的舉辦各種多采多姿的藝術活動。從七二年十月起，舉行過多次籌款運動，各界慷慨解囊，現在所得款項已達三百八十萬港幣。而會員人數達到九〇三人，其中包括普通會員五一三名，永久會員六十五名和學生會員三二五名。這些會員主要在近半年才獲得，特別是得自本年二月布海歐女士就任幹事經理之後。

由於該中心發展迅速，故需要增多職員。另外在恒昌大廈二〇三室的臨時辦公室也顯得不敷所需，所以要尋找一個更大的辦公地方。

以這樣初步的組織，在短期內取得如此成績，這表明本港真正需要這個中心來發展香港的藝術。他們計劃參與明年二月和七五年的香港藝術節活動。舉辦香港藝術節無疑是個高見，但若要它永久起作用，則必須要有個固定的基地，有經年的活動，有熱心人士和專門人才的支持與及充裕的物質條件。該中心正朝着這個目標努力。

該中心組織條款規定的會員名額現在已經超過了，現在正打算修改條款，擴充名額。

聞風而來

中心建成後的預計收支，已作出詳細估量。從大會堂的經驗來看，當中心大廈開幕時，使用者必風擁而來。自然因地方條件所限，該中心的音樂廳無法超越大會堂，但其他方面卻比大會堂有更優條件。

香港是個世界性的大城市，人口衆多，可惜藝術活動場所卻少得可憐。這種情況必須改變。無論將來政治動向如何，需要有高水準的藝術活動，需在承先啓後方面盡點責任。

中心大廈開幕後，仍會遇到財政困難，所以大家要作更大的努力。

儘快取得足夠建築費是當前最大問題。由於建築費每月都在上漲。而大會堂場地對藝術活動又供不應求。這現象將會越來越甚。要解決這困難，就得讓更多熱心人士知道這些情況，如此市民才能大力支持該中心。

建費大增

在建築成本飛漲中，該中心原訂計劃只得分期實施，過去一年，建築費上漲了百分之十八，尤以下半年漲幅爲大。去年今日所發出成本估價單所列數字，今天，已從一千八百五十萬元上升到二千二百萬元。所以這建築計劃難以一蹴而就，目前要籌一千萬元是較容易的，但若要籌二千二百萬卻十分困難，所以原有的建築計劃也須修改，深信工程正式開始時，會有更多人了解此情況，而給我們大力支持，一俟財政解決，可使工作照原計劃而行。

事實上該中心已盡力使更多人士明瞭真相，爭取支持，使工作能立刻完成。現在他們感到無須遺憾，因爲他們若能完成其半，便已超過四年前想像之外，現在他們對社會支持仍持極大信心。該中心的名譽贊助人認爲，應首先把希望寄託在一年收到上。

贊助人的建議，實在是艱鉅之舉，有礙於捐款未如理想，所以該中心也準備把速度放慢。

隨時擴展

中心大廈包括演奏室，劇場，教室，展覽室，實驗劇場，排演室，工藝室，辦公室，攝影室，電影院和小餐廳。這雖是極基本的設備，但亦足以形成可觀的藝術中心了。等到經費充足，便隨時可把它擴展，以符合本港所需，香港藝術中心的設立，實在是本港迫切需要，並非出於不切實際的野心，希望社會人士能明白這一點。

最後論到前景，主席表示也不能斷語，他知道當前會務是如何爭取大量會員。該中心希望會員在半年以至一年內能增到五千名，越快越好。

圖爲香港藝術中心主席白懿禮在該中心年會上報告各事項。（本報記者攝）

道香港具有優良的文化傳統，而且藝術方面也人才濟濟，香港人在藝術上有高度表達能力，也有欣賞能力，由於對此堅信不疑，所以他們有信心把藝術中心建立起來。（譚，天，淑）

兒童遊樂場協會暑期活動 著重啓發 青年五育發展

在各兒童中心及輔導處 編排多項益智康樂活動

（港訊）兒童遊樂場協會，爲配合全港性之暑期青少年康樂活動計劃，在屬下港九兩個室內球場，九個兒童中心，圖書館，九個康樂輔導處，及離島之一處營地，編排多項增進益智及體能，培養向上及合羣精神之康樂活動，以迎合兒童及一般青少年之需要，使彼等在五育方面平均發展。

今夏該會之暑期活動，即如去年一樣，交由會方統籌辦理，藉收羣策羣力之效。遊河活動仍由英皇御准香港賽馬會撥捐贊助，使協會繼續推動此類活動，參加者可藉此機會暢遊綠波，增廣視野，調劑緊張之心情。申請參加之學校及社團異常踴躍，航期已編定及分函通知各參加團體，預計招待兒童及青少年達二萬四千名；至於個別參加者仍可向協會辦事處申請參加。其他活動類型分爲：戶外（水上）活動，戶外（陸上）活動，參觀，興趣訓練班，比賽及晚會等項目，詳情如後：

修頓兒童中心：㊀兒童渡假營——分別在七月廿七日至廿九日（第一期）及八月廿七日至廿九日（第二期），在銀礦灣營地舉辦，每期收費二元。㊁沙灘大會——八月十八日於深水灣海灘舉行，收費一元。㊂遊河會——分別在七月廿三日（第一期）及八月九日（第二期），在銀礦灣舉行，費用全免。㊃兒童遊覽團——七月卅一日遊覽新界風光，收費五角。㊄參觀——八月一日上午，參觀維他奶廠，免費參加。㊅綜合晚會——八月十一日晚上，在修頓場館舉行招待。㊆遊戲日——八月十六日上午，在修頓場館舉行，免費參加。㊇游泳訓練班——分別在七月卅日期內，在香港摩利臣山泳池舉辦，收費四元。㊈家課及遊戲輔導班——八月一日至八月十五日（第一期）及八月十六日至八月卅日（第二期），在修頓兒童中心同時舉辦，費用全免。㊉國術醒獅班、㊉㊀手工模型班及㊉㊁球類訓練班，均在七月卅日至八月卅日在中心同時舉辦，免費參加。

伊館兒童中心：㊀兒童渡假營——細節與修頓中心同。㊁沙灘大會——八月四日在青山灣海灘舉行，收費一元。㊂遊河會——細節與修頓中心同。㊃兒童遊覽團——八月八日遊覽新界風貌，收費五角。㊄參觀——八月廿二日上午，參觀維他奶廠，免費參加。㊅綜合晚會——八月廿五日晚上，在伊館場館舉行，免費參加。㊆遊戲日——八月九日上午，在伊館場館舉行，免費參加。㊇游泳訓練班——八月一日至八月卅日，在李鄭屋泳池舉行，收費二元。㊈家課輔導班——細節同修頓中心。㊉國術班、㊉㊀空手道班及㊉㊁彈床班，均於七月卅日至八月卅日同期在伊館舉辦，免費參加。

砵蘭街康樂輔導處：㊀兒童渡假營——細節與修頓中心同。㊁沙灘大會——細節與伊館中心同。㊂兒童遊覽團——八月十日上午，暢遊新界風光，收費五角。㊃遊戲日——八月九日下午，在該中心球場舉行，費用全免。㊄游泳訓練班——細節與伊館中心同。

觀塘康樂輔導處：㊀兒童渡假營，細節與修頓中心同。㊁沙灘大會——八月十一日上午在青山灣海灘舉行，收費一元。㊂兒童遊覽團——八月廿二日上午，暢遊新界名勝，收費五角。㊃遊戲日——七月卅一日上午，在該處舉行，免費參加。㊄游泳訓練班——八月一日至八月卅日，在觀塘泳池舉辦，收費四元。

佐敦谷康樂輔導處：㊀兒童渡假營——細節與修頓中心同。㊁沙灘大會——細節與觀塘輔導處同。㊂兒童遊覽團——八月廿一日上午，暢遊新界，收費五角。㊃遊戲日——七月卅一日下午，在該處球場舉行，免費參加。㊄游泳訓練班——細節與觀塘輔導處同。

坪石康樂輔導處：㊀兒童渡假營——細節與修頓中心同。㊁沙灘大會——細節與觀塘輔導處同。㊂兒童遊覽團——八月二十日上午，暢遊新界，收費五角。㊃遊戲日——八月二日上午，在該處舉行，免費參加。㊄游泳訓練班——細節與觀塘輔導處同。

石籬康樂輔導處：㊀兒童渡假營——細節與修頓中心同。㊁沙灘大會——七月廿一日上午，在青山灣海灘舉行，收費一元。㊂兒童遊覽團——八月十七日上午，旅遊新界名勝，只收五角，㊃遊戲日——八月二日下午，在該處球場舉行，免費參加，㊄游泳訓練班——細節與伊館中心同。

大窩口公園康樂輔導處：（一）兒童渡假營——細節與修頓中心同。（二）沙灘大會——細節與石籬輔導處同。（三）兒童遊覽團——八月十五日上午，暢遊新界，收費五角。（四）遊戲日——八月七日下午，在該處球場舉行，費用全免。（五）游泳訓練班——細節與伊館中心同。

大窩口新區康樂輔導處：（一）兒童渡假營——細節與修頓中心同。（二）兒童遊覽團——八月十三日上午，旅遊新界名勝，只收五角。（三）遊戲日——八月七日上午，在該處舉行，免費參加。

摒椑埔康樂輔導處：（一）兒童渡假營——細節與修頓中心同。（二）沙灘大會——細節與伊館中心同。（三）兒童遊覽團——八月一日上午，暢遊新界名勝，收費五角。（四）遊戲日——八月十四日上午，在該處球場舉行，免費參加。（五）游泳訓練班——細節與修頓中心同。

華富邨康樂輔導處：（一）兒童渡假營——細節與修頓中心同。（二）沙灘大會——八月三日上午，細節與修頓中心同。（三）兒童遊覽團——八月十四日上午，暢遊新界地方，只收五角。（四）遊戲日——八月十四日下午，在該處舉行，免費參加。（五）游泳訓練班——細節與修頓中心同。

上述活動多彩多姿，歡迎八至十四歲之兒童及青少年參加，可向有關辦事處或中心報名及查詢。協會之修頓圖書館及伊館圖書館，亦定於七月十五日至八月十五日期內，舉行一連串之「暑期文藝創作比賽」，內容計有（一）書法，（二）英文書法，（三）作文，（四）繪畫，（五）填色及（六）書簽設計等項目，歡迎十八歲以下者參加，費用全免。

修頓青年中心：㊀青年渡假營——分別在七月廿日至廿二日（第一期）、八月十日至八月十二日（第二期）、及八月廿四日至八月廿六日（第三期），在銀礦灣營地舉行，收費每期五元。㊁野外訓練營——分別於七月十六日至十八日（第一期）、七月廿三日至廿五日（第二期）、七月卅日至八月一日（第三期）、八月十三日至十五日（第四期）及八月廿日至廿二日（第五期），在銀礦灣營地舉辦，收費每期五元。㊂獨木舟訓練班——分別在七月十六日至十八日（第一期）、七月廿三日至廿五日（第二期）、七月卅日至八月一日（第三期），八月十三日至八月十五日（第四期），八月廿日至廿二日（第五期）及八月廿七日至廿九日（第六期），在銀礦灣營地舉行，收費每期五元。㊃風帆訓練班——細節同獨木舟訓練班。㊄拯溺訓練班——七月卅日至八月卅日，在維多利亞泳池舉行，收費五元。㊅游泳訓練班——與拯溺訓練班同時同地舉行，收費五元。㊆救傷及衛生常識講習班——七月卅日至八月卅日在中心舉辦，收費五元。㊇參觀——八月二日參觀香港電台，八月七日參觀青山男童院，收費五角。㊈暑期攝影比賽——由七月二十日開始，至八月廿八日截稿，費用全免。㊉綜合晚會——八月廿三日晚上，在修頓場館舉行，免費參加。

伊館青年中心：㊀青年渡假營，㊁野外訓練營，㊂獨木舟訓練班及㊃風帆訓練班之參加細節，與修頓青年中心同。㊄拯溺訓練班——七月卅日至八月卅日，在李鄭屋游泳池舉行，收費五元。㊅游泳訓練班——與拯溺班同時同地舉行，收費五元。㊆救傷及衛生常識講習班——七月卅日至八月卅日在中心舉辦，收費五元。㊇參觀——與修頓青年中心之細則同。㊈暑期攝影比賽——與修頓青年中心合辦，細節相同。㊉綜合晚會——八月三日晚上舉行，免費參加。

青年中心之活動乃特爲十六至廿二歲之青年男女參加。又暑期活動之參加者，可向以下地點報名或查詢。

兒童中心方面：㊀修頓兒童中心——香港灣仔修頓球場大廈，電話：五—七二四一三七。㊁伊館兒童中心——九龍旺角染布房街伊利沙伯青年館內，電話：三—八八一九九一。

康樂輔導處方面：㊀砵蘭街輔導處——九龍砵蘭街三百八十七號。電話：三—八五〇八〇〇。㊁觀塘輔導處——觀塘翠屏道第一號遊樂場。㊂佐敦谷輔導處——牛頭角佐敦谷新區第十座。㊃坪石輔導處——坪石邨藍石樓。㊄石籬輔導處——荃灣石籬新區第十二座地下。㊅大窩口公園輔導處——荃灣青山道大窩口公園。㊆大窩口新區輔導處——荃灣大窩口新區第九號遊樂場。㊇摒椑埔輔導處——摒椑埔正民村第一區。㊈華富邨輔導處——華富邨二號停車場天台。

圖書館方面：（一）修頓圖書館——修頓大廈二樓。（二）伊館圖書館，伊利沙伯青年館二樓。

青年中心方面：（一）修頓青年中心——修頓大廈地下。電話：五—七二四一三七。（二）伊館青年中心——伊利沙伯青年館地下。電話：三—八八一九九一。

營地方面：（一）銀礦灣戶外康樂營——新界離島大嶼山銀礦灣。電話：五—八四二二五九。

協會之暑期活動已展開大規模介紹，日前已印備精美簡章派發，務使更多兒童及青少年能有機會參加爲期達七週之活動，此等活動將於本月十五日正式開始，至八月卅日完結，由即日起已開始接受報名。

百六十三名輔警 昨日舉行畢業禮

（特訊）輔警署理副總監許振强昨午六時三十分在金鐘道總部主持一百六十三名輔警之畢業儀式時指出：現在每日平均有千餘名輔警出巡，對撲滅暴力運動，貢獻甚大。

許氏並頒發優秀銀質獎予十名在畢業期間有優異表現之輔助警員。另外四名輔警羅佑，韋仲炎，范石秋及黎進榮因擒賊有功，獲頒贈獎狀。

昨日參加畢業儀式之輔警共七班，一百六十三名，其中二十三人爲輔助女警，她們將會分派到各警區服務。（素）

工務司署職員榮休

（港訊）工務司署路政處公務員兩人，將於短期內退休。該兩公務員爲高級測量助理員（工程）麥鋸鋆，及一級工程督察何定祥，兩人在港府服務共達五十五年之久。

署理路政處處長沙士德，將於本月十一日星期三，舉行歡送會時代表各同僚向麥何兩人致送紀念品。

麥鋸鋆於一九四八年加入政府服務時，擔任測量助理員，在海港工程部工作，其後又曾在多個部門服務，一九六三年升任現職。

麥氏在推進運動方面，不遺餘力，現爲香港小型足球總會之主席。

何定祥於一九四七年時加入工務司署工作，擔任工目之職，兩年後升任爲一級工目，一九五九年擢升爲二級工程督察，一九六八年升任現職。

各區街市空置攤檔 改供包伙食者使用

市局今日會議議員提詢問

（港訊）市政局於今日下午四時舉行會議，各議員將提出下列之詢問：

冼祖昭問：鑒於市區可興建小販市場的地點非常有限，而須要遷入小販市場的街頭小販則爲數不少，本局要知道爲甚麼在面積一千五百方呎或以上的地點興建的臨時或永久小販市場，祇建單層而沒有二樓或三樓的？

翻德承議員問：在本局將一處海灘地區經由憲報公佈爲公用地區時：（甲）會採取甚麼步驟來保障附近私人物業的利益，特別是在所公佈的地區之一部並非海灘，而是在私人住宅與海之間的一個海岸，則本局如何設法，保證使用燒烤爐等等設備的人，不會留下垃圾，及深夜滋擾私人住宅安寧及（乙）如對使用這些地區的市民不能作適當的控制，可否將有關憲報公報告銷？

楊勵賢問：根據目前租用大會堂設備的計分制度，似乎有若干團體特別受益，因爲大多數的不牟利團體都擁有一個禮堂，這一類團體申請租用大會堂的設備，實有剝奪其他沒有禮堂的團體租用的機會，應如何設法加以補救？

伍秉堅問：市政局主席可否告訴本局：（甲）主席是否知道，在本年五月二十日星期日的早上遲至十一時，九龍仔公園食堂對面的停車場還有垃圾六籮以上仍未有加掩蓋？（乙）可否查問何以將垃圾長時間留在該處而不加以掩蓋？（丙）可否控告負責人把垃圾籮四週的地方弄污，及不將垃圾籮掩蓋之罪？（丁）九龍仔公園方面，是否習慣把垃圾留在停車場上的？

伍秉堅又問：市政局主席可否告訴本局：（甲）有關大會堂職員與新聞記者的事件之報告能否公佈？（乙）調查此事件者爲誰？及由誰人撰寫報告？（丙）該項報告是否已擬訂完成，並由市政局議員研究？（丁）如該項報告不提交市政局議員，主席能否加以解釋？（戊）如未有市政局議員參與調查，主席可否說明原因？

鄒偉雄問：（甲）空置之街市攤檔是否可改供包辦伙食者使用？如不可能，則原因爲何？（乙）如上項問題之答案爲「可能」，則逐漸取締使用街市攤檔作包辦伙食者之措施，能否暫緩執行，以迄空置街市攤檔更改完成爲止。

聞

先夫蔣公英武於公曆一九七三年七月九日零時五十五分壽終九龍法國醫院享壽六十有弍歲奉移九龍殯儀館治喪謹定七月十一日下午一時卅分大殮同日弍時在該館大禮堂辭靈隨即出殯謹此報

未亡人 蔣葉英 率女 蕙儀 泣告

治喪處：九龍殯儀館（楓樹街一號A 電話：九三一八二三一——六）

聞

先夫李公西疇字庚年府君於主曆一九七三年七月六日下午四時四十五分在港寓蒙 主寵召息勞享壽六十四歲奉移香港殯儀館治喪謹定七月十日（禮拜弍）下午弍時在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬薄扶林道基督教墳場 哀此訃

妻 李黎玉馨

孝男 國榮 媳 梁惠芳　國慶 媳 鄭齊合　靈光 國經 國棟

孝女 國春 國秋 蘊文 婿 李國强

孫男 嘉弟 嘉豪 嘉智　孫女 嘉兒　外孫男 李揚立

胞弟 丙年 辛年　弟婦 羅氏 黎素珍

胞姊 佩貞 文天　姐丈 張龍永

胞妹 玉貞　妹倩 謝啓昌

侄男 國劍 國基 國雄　侄女 婉文

泣告

治喪處：香港殯儀館 電話：六一五二二六一——八

聞

何公孟偉府君痛於一九七三年六月廿二日上午十時四十分在台北三軍總醫院十字大樓病逝積閏享壽六十有三歲遺體經在台北火化現謹定於七月十三日（星期五）在香港佛教聯會舉行三虞家奠謹此報

未亡人 何楊瑜芳

孝男 啓宗 啓聰 啓新 泣啓

孝女 美芸 美蓮 美萱 美華　婿 關永林

外孫男 關宏基　外孫女 關靜嫻

義子 郭亮鴻　義女 許慶頤

家奠 地點：洛克道三三八號佛教聯會 時間：七月十三日上午十時至下午八時

如蒙賜賻請折現撥充佛教大光中學及培英中學助學金

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 596 OF 1973 準於一九七三年七月十一日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍聯合道門牌四十八號樓下 JADE BEAUTY PARLOUR LIMITED 各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下舖之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話H二三〇二三四

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO. 3443 OF 1973 定於一九七三年七月十一日星期三日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 11TH JULY 1973, WEDNESDY, AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道卅四號地下本拍賣行內將存在九龍官塘偉業街一百卅十號9字樓B SOUTH CHINA PLASTIC AND HARDWARE MFG. 各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下槌後須立即將全部貨銀以現款交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

梳沙拍賣行有限公司啓 電話：H四三三一六四

香港政府公佈

漁農處公告

茲招商承投建造下開工程，標紙必須密封，在新界大埔林村大芒輋興建灌溉水壩，輸水管及混凝土水渠。

詳細情形已於一九七三年七月六日出版之香港政府憲報上刊印說明。標紙表格及其他細節可逕向九龍廣東道三九三號廣東道政府合署十三樓漁農處之總務處索取及查詢。

漁農處處長（署理）李德宏

新蒲崗廠房招租

交通便利工業大廈三千五百尺

廉租請 3—205789劉 5—223788林洽

香港東區婦女福利會 召開會員大會通告

本會謹定於七月十七日（星期二）下午三時在銅鑼灣天后廟道十一號本會會所舉行第十二次會員大會屆時報告會務省覽年結選舉第七屆執行委員除分函外相應通告各會員查照屆時敬希出席爲要

主席 龍馮惠玲

一九七三年七月十日

通告

啓者香港瑪利諾女修會現擬向香港立法局提出一項法案以修改其社團組織法例該法案之全文已於一九七三年六月廿二日及廿九日在香港政府憲報刊登

羅文錦律師樓啓 香港怡和大廈八樓

德利有限公司（自動清盤中）通告

查本公司清理工作，行將告竣，如尚有其他應付未付帳項，請有關客戶在一九七三年七月卅一日以前將其名號、地址、證件及數目詳細列明寄來本清理人治辦，逾期自誤。特此通告

一九七三年七月十日

清理人 馬炎璋會計師啓

地址：香港雪廠街九號二樓一零八室

九龍某大機構聘請

男性會計員能處理全盤帳目，中英文良好，識珠算及打字，年約廿五至四十歲，應徵者須具舖保，來函附近照一張寄九龍尖沙咀諾士佛台六號會計部收

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO. 4497 OF 1973 準於一九七三年七月十一日即星期三日上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 11TH JULY 1973 (WEDNESDAY) AT 10:30A.M.）在香港皇后大道中興業大廈205室本拍賣行內將存在九龍鑽石山大觀道門牌27號之（ INDUSTRIAL CO.）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下舖之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：弍弍九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO. 1309 OF 1973 準於一九七三年七月十日即星期二日上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 10TH JULY, 1973 (TUESDAY) AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興業大廈二零五室本拍賣行內將存在新界荃灣荃涌麥秀道旗圃實通財務有限公司停車場內汽車一輛政府登記號碼爲 AV6590 (MA YIP KAN) 各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下舖之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：弍弍九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

一九七三年公司結束事件第四宗 拍賣棉華織業有限公司之機器用具傢俬貨物等廣告

茲承破產管理官及清盤人之命定於一九七三年七月十二日即星期四上午十一時在畢打行土庫本行拍賣房內將棉華織業有限公司存在九龍新蒲崗五芳街二十九號永濟工業大廈三樓（即三字樓）D座之椅子機，織機，拉紗機，乾衣機，包裝機，繞紗機，衣車，乾水機，錢球，傢俬，工具及用具等，作一單當衆拍賣，本行備有目錄表，投得者於下槌時須即將全部買價以欵交清

攬勿兄弟拍賣行啓 香港畢打行土庫內 電話H二三〇二三四

REFERENCE LIBRARY
10 JUL 1973
CITY HALL

本港新聞③

醫務衛生處長再次聲明 談判之門未閉
助產士及衛生輔導員等怠工 昨日照常服務各方影響輕微

（港訊）醫務衛生署長蔡永業醫生，昨（九）日晚發表如下聲明：

「助產士，衛生輔導員及注射員所採取之行動，據彼等宣佈，祇係限時二十四小時，並定於昨晚半夜結束。本人現正陸續收到政府各留產院及港口衛生局交來之報告。

情況將可於明日確悉，但目前本人僅能向公衆提出臨時報告。

到目前爲止，根據所得消息，政府留產所及注射服務今日繼續無阻。前往接受注射之市民，亦不須等候過久。

同時，衛生輔導員減少出勤活動，可能與天氣亦有關。

一政府對護理級人員所提出之一應進薪，均曾予極周詳考慮，而且多方面加以研究，而所決定之加薪，平均達百分之三十。

關於薪級之談判，必有一定限度，而再增加則難免對其他等級人員不公平。本人曾多次聲言，倘職員方面能提供任何資料，證明私人機構方面所給之薪金及其他利益，較政府所給者爲優，則當局定必考慮此種資料，而同時談判之門亦未關閉。」

保持港口清潔 登船收集垃圾

（港訊）海事處爲保持港海清潔，決定永久舉辦收集船上垃圾服務，凡在港內停泊的遠洋船隻，都可由該處派人清理船上日常產生的垃圾。

此項服務首先於去年七月起試辦，爲期六個月，證明相當成功，故海事處決定將之成爲長期性服務。

爲使船隻知悉本港有此種服務起見，海事處港口染污控制組人員，將巡視所有在港內停留超過四十八小時的船隻，倘船上有垃圾需待清理，當即安排艇到場，將垃圾清去。

海事處長符禮澤今日謂，船上如有垃圾待清理，船長不必等候人員登船，亦可逕由其代理或直接與海事處聯絡，自當立刻派人將垃圾清理。他警告謂：依據商船法例：凡將垃圾傾入本港水域即屬犯法，最高處分爲罰款二萬元及監禁六個月。

除有上述服務之外，並備有小艇多艘，經常打撈浮沉於港口水面及避風塘內的垃圾，廢木料及其他雜物，以保持港口清潔。

由今年一月起，此項服務已擴充，現時有小艇廿四艘及機動貨艇八艘。此外，另有一機動貨艇及六艘小艇，經常在香港仔海面，爲艇戶收集垃圾。油麻地及銅鑼灣兩避風塘，亦有五艘小艇担任同樣工作。在海口範圍內，平均每日收集垃圾約三十噸之多。

建築安全研討會 今起在港大舉行

（港訊）勞工處之工業安全訓練中心與香港大學土木工程系，正舉辦爲期三日之建築安全研討會。俾建築業工程師有機會聚首一堂，共討論建築工程之安全問題。

港大土木工程系主任林彼得將於今日（星期二）上午在香港大學B演講室爲該研討會主持開會儀式。

約有三十名工程師將參加該研討會，其中有等係應屆畢業生，亦有等已畢業多年者。

勞工處工業安全訓練主任陳永佳謂：過去數月來建築地盤所發生之意外率仍高，勞工處現正積極應付該問題，使當力能同心協力減少意外發生。

彼謂：該研討會之內容包括下列事項：即工程師在建築安全問題中所扮演之角色：土木工程內對健康有影響之事宜：石屎的安全使用法，炸藥使用法，建築地盤之防火及拯救設施等。

各學員將參觀九龍之建築地盤及荔宜水庫。彼等亦將參觀在工業安全訓練中心內陳列之機器安全器及防護設備。

香港生產力促進中心執行幹事鄺偉炳將於星期四（七月十二日）下午四時三十分，在廣東道政府合署四樓工業安全訓練中心致詞及向學員頒發證書。

香港醫學會有意見 促管制醫學化驗所
化驗報告草率造成嚴重後果

（特訊）港府對私家醫學化驗所所採取之放任不管政策，最近遭受一般專業醫學界人士的抨擊，認爲應該設立同業組織，予以適當管制及自律。

據香港醫學會一位發言人日昨指出，當前港府對醫學化驗所毫無管制的措施是令人感到遺憾的，彼指出：在目前情況之下，化驗所作出不適當或不正確的化驗經常均有所聞，而港府則一任其發展下去，而這是相當危險的，據彼等之判斷，倘化驗報告不確或是過於草率，後果將會很嚴重。

彼指出，香港醫學會早在六年前已曾力促政府干預任何人以二十五元作商業登記即可開辦化驗所之情況。同時，該會亦曾建議除非開設學校以訓練化驗室技術人員，否則立例管制亦將於事無補。他說，香港人當然十分歡迎當局對化驗所立例管制，但在立例之前，必先要進行對合格化驗技術人員予以適當訓練的工作。

發言人表示，該會希望眞實之化驗所能立即成立同業團體，訂定參加之標準，從而發表合格化驗所名單，供醫生與大衆人士參考。

該會又敦促政府訂立化驗所所在之安全標準，以保護其鄰居。

醫務衛生處發言人承認目前並無法例限令化驗所必須註冊，但表示對此已有所注意。

據透露，雖然本港並無正式的化驗所數字統計，但估計約在數百間以上。（中）

麥理浩夫人 訪公益金機構

（港訊）港督麥理浩爵士之夫人將於本週以公益金會長之身份，訪問屬下兩處福利機構。

麥夫人將於十一日（星期三）下午五時巡視烏溪沙青年新村夏令營。該青年新村環境幽靜，設備完善，最宜青年團體及家庭露營。

翌日（星期四）她將於下午九時訪問港島醫院道廿一號露宿者之家。露宿會是專收容街頭流浪漢及貧病老人，供給臨時居所。

陪同港督夫人巡視有督憲府社務秘書洪瑞珊及公益金執行幹事馬力生。

東頭邨局部 明暫停供水

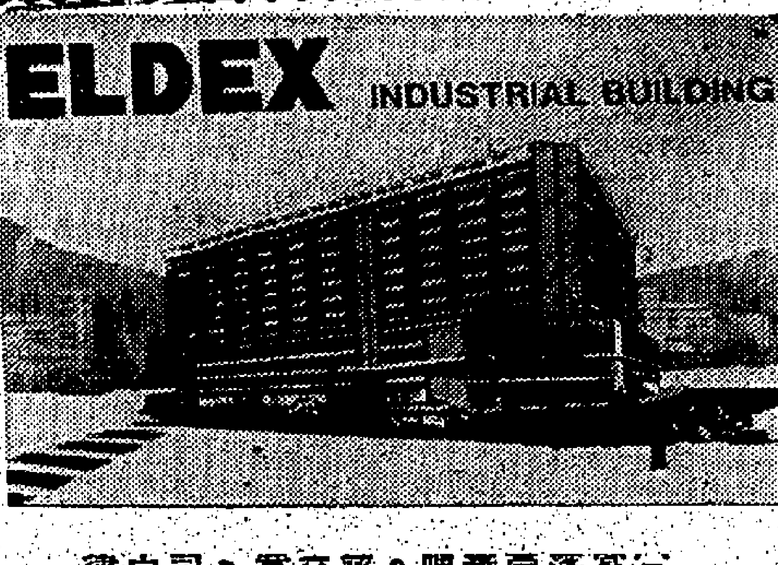
（港訊）東頭邨部份大廈將自本月十一日（星期三）後晨一時至六時暫停供水五小時，以便水務局人員進行測漏工程。受影響樓宇位於東頭村道，東匯道，東發道及大成街之範圍內包括東頭邨第六至十三座，及十五，十七，廿一，廿三等各座大廈。

WILLCO 隱形耳聾機
德國美國 清晰無比 無雜音 無電綫
$350 $480 $280 $160
香港威靈頓街45號 九龍漢口道15號何鴻卿大廈二樓東亞商場F17號愛華行發售
電子血壓計 自動知道血壓高低 隨時隨地不需別人幫助

添馬艦慈善賣物會啓事
茲證明該賣物會共售出獎券4,429張每張港幣伍元，所有售出獎券均於一九七三年六月廿三日抽獎，所得款項撥捐添馬艦慈善基金。
核數官 J. D. MOXON
M. J. JENKIN'S &
G. O. BELL

劉璧生偵探事務處
英國偵探八五年
社長劉璧生：革事業校畢業英國偵探證 辦案二十年：希斯首相英國總統顧問贈照 港督賜專函：德日菲加韓十六國元首祝賀 華人第一位：世界偵探總會四任亞洲總監
業務：商業秘密偵查 男女行爲調查 失物失蹤偵查 代收債項貨款 婚姻離婚證據 搜羅民刑證據 保護刑入進行
香港大道中三十六號興業大廈六樓（皇后戲院對面）承辦各國民刑案件
電話：H二三三六一、三三二九四九、七一六七八〇、七〇五七六八

召開業主大會通告
遵照一九七〇年多層大廈（業主組織法團）條例
惠康大廈（九龍長沙灣道233至239號，桂林街卅八號K）
茲定於下列：
日期：一九七三年七月廿五日（星期三）
時間：晚上八時
地點：惠康大廈天台
召開本大廈業主大會，以通過設立業主立案法團管理委員會，並即席選舉委員若干名及表決其他議案，以符合法例之規定，敬請各業主依時出席，或以書面委派代表出席爲荷。
召集人（業主）張金文 羅英存 孫金雄 廖能 李麗蓮 何冰
一九七三年七月十日



貴重物業出投
啓者拍賣人檀勿拍賣行定期於一九七三年八月七日星期二下午三時十五分起在畢打行土庫其拍賣房內當衆出投位於紅磡馬頭圍道大環道與佛光街之間近期落成義達工業大廈地下A座，其建築總面積約壹萬零壹百零壹平方呎，適合商業用途。該地區日趨繁榮，義達工業大廈距離海底隧道口與九龍新火車站不及半哩。又紅磡新地下火車站設在佛光街約距式百柒拾碼。由地下火車站往抵港島中區僅需時約三分鐘而已。該地區近年新住宅建築達萬餘單位之多，人口急增，交通方便，誠爲理想商業地區。地政測量處處長已同意該大廈地下准予作爲商業用途，故該物業適合銀行、超級市場、百貨商場、汽車公司陳列室或其他大公司樣子間等等。參觀該物業時間每日上午九時至下午六時。欲知詳細及投買章程請向業主代表律師胡百全律師行或拍賣行洽詢。
胡百全律師行 香港太子行一二二五室
檀勿拍賣行 畢打街畢打土庫 同啓

芝柏表「揚威歐洲」
六月份抽獎結果
顧客得獎者：吳立堅先生
九龍西洋菜街60號地下
商號得獎者：大成表行
香港德輔道中184號
以上二得獎者均可免費參加價值$6,500之21天英航歐洲旅行團。
芝柏表代理太平洋行鐘表部將分別另函通知以上得獎者。

中央航業有限公司出售存倉貨物啓事

啓者下列貨物所積欠之倉租希於一九七三年七月廿四日以前清付及提取否則本公司決將該等貨物出售並將所得款項用以清償所欠一切費用。

VESSEL & DATE ARRIVAL	B/L NO.	DESCRIPTION OF CARGO (SAID TO BE)	MARKS
KOEI MARU 8.12.70	YH-11	HEAT SINK	MR MATSUZAWA
-DO-	-DO-	-DO-	S 5723 A E L
KYOHO MARU 4.1.71	KH-138	NYLON TRICOT	S D G A 1472
KOSHIN MARU 15.4.71	YH-15	ADVERTISING MATERIAL	KOSE
KYOFUKU MARU 20.4.71	KH-71	P.V.C. MATERIAL	I. W. A. NO.573
-DO-	KH-73	-DO-	I.W.A. NO.568
KYOMEI MARU 1.6.71	YH-104	GLASS WARES	E I SASAKI GLASS
KOSHIN MARU 30.6.71	YH-39	ADVERTISING MATERIAL	C.M.L.
KYOAN MARU 21.6.71	YH 21	HUMER HAIR MACHINE	H.C.C.
KYOAN MARU 31.8.71	KH-21	NYLON YARN	OF434171 TRF91053 TRILON
HANO MARU 4.10.71	KH-90	STEEL BAR	SAMPLE OF BAGS HSIN CHOW ES-281
HOKUEI MARU 20.11.71	KH 45	ADHESIVE-TAPE CLOTH	C D L 24 CHO 1051
SANJIN MARU 13.12.71	KH-14	ADVERTISING MATERIAL	M1,500 CATALOGUES TST
KOSHIN MARU 18.12.71	KH-33	TEXTILE	MANDARIN 270/3878/SC3605C

一九七三年七月十日 中央航業有限公司啓

九龍汽車（一九三三）有限公司通告

茲由一九七三年七月十六日（星期一）起，本公司所屬各行車路綫，有所更改，現分爲四類如下：

第一類——九龍市區巴士，路綫號碼由第一至二十九
第二類——新界（荃灣市區）巴士，路綫號碼由三十至四十九
第三類——新界（鄉村）巴士，路綫號碼由五十至九十九
第四類——隧道過海巴士，路綫號碼由一零一至一零四

茲將上列四類巴士每一路綫來往之目的地，行車班次及票價等列后：

第一類——九龍市區巴士

路綫號	目的地	每一班次大約 擠迫時間每隔	其餘時間每隔	成人單程票價
1	尖沙咀碼頭至樂富	六分開一班	七至十分開一班	三毫
1A	尖沙咀碼頭至中秀茂坪	四分開一班	六至七分開一班	四毫
2	尖沙咀碼頭至蘇屋	五分開一班	六至十分開一班	三毫
2A	蘇屋至牛頭角	四分開一班	六至八分開一班	三毫
2B	深水埗碼頭至九龍城碼頭	七或八分開一班	十至十五分開一班	三毫
2C	尖沙咀碼頭至又一邨	十分開一班	十二至十五分開一班	三毫
2D	白田至彩虹	十分開一班	十五至廿分開一班	三毫
2E	石硤尾至九龍城碼頭	六分開一班	七至十二分開一班	三毫
2F	長沙灣至慈雲山（南）	六或七分開一班	八至十分開一班	三毫
3	佐敦道碼頭至竹園	六或七分開一班	八至十二分開一班	三毫
3A	竹園至慈雲山	三分開一班	四至六分開一班	二毫
3B	紅磡碼頭至慈雲山	五分開一班	七至十分開一班	三毫
3C	佐敦道碼頭至慈雲山	四或五分開一班	六至十分開一班	三毫
3D	慈雲山至觀塘（裕民坊）	六分開一班	七至十五分開一班	三毫
4	佐敦道碼頭至長沙灣	六或七分開一班	十分開一班	三毫
4A	佐敦道碼頭至大坑東	五分開一班	六至十分開一班	三毫
5	尖沙咀碼頭至彩虹	四分開一班	五至六分開一班	三毫
5A	尖沙咀碼頭至九龍城（盛德街）	六分開一班	十二分開一班	三毫
5B	紅磡碼頭至觀塘碼頭	六分開一班	八至十二分開一班	三毫
5C	尖沙咀碼頭至慈雲山（南）	六或七分開一班	八至十分開一班	三毫
6	尖沙咀碼頭至荔枝角	三或四分開一班	五至六分開一班	三毫
6B	荔枝角（瓈底）至竹園	四或五分開一班	六至八分開一班	三毫
6C	荔枝角至九龍城碼頭	四或五分開一班	六至十分開一班	三毫
6D	長沙灣至牛頭角	四或五分開一班	六至十分開一班	三毫
7	尖沙咀碼頭至九龍塘	七或八分開一班	十分開一班	三毫
7A	尖沙咀碼頭至橫頭磡	七或八分開一班	十分開一班	三毫
7B	紅磡碼頭至橫頭磡	八分開一班	十至十二分開一班	三毫
9	尖沙咀碼頭至彩虹	五或六分開一班	七至十分開一班	三毫
9A	坪石至旺角	八或九分開一班		三毫
11	佐敦道碼頭至竹園	三或四分開一班	六分開一班	三毫
11B	九龍城碼頭至觀塘（翠屏道）	六分開一班	八分開一班	三毫
11C	橫頭磡至觀塘（翠屏道）	六或七分開一班	八至十二分開一班	三毫
11D	樂富至觀塘碼頭	八或九分開一班	十至十五分開一班	三毫
12	佐敦道碼頭至荔枝角	四或五分開一班	六至八分開一班	三毫
12A	深水埗碼頭至紅磡碼頭	六分開一班	七至十二分開一班	三毫
12B	橫頭磡至荔枝角（瓈底）	六或七分開一班	八至十二分開一班	三毫
13	佐敦道碼頭至彩虹	四或五分開一班	六至八分開一班	三毫
13A	九龍城碼頭至下秀茂坪	七或八分開一班	九至十二分開一班	三毫
13B	觀塘碼頭至中秀茂坪	七或八分開一班	十二至十五分開一班	二毫
13C	觀塘碼頭至上秀茂坪	七或八分開一班	十二至十五分開一班	二毫
13D	大角咀碼頭至中秀茂坪	五分開一班	七至八分開一班	三毫
14	佐敦道碼頭至油塘	七或八分開一班	十至十二分開一班	三毫
14B	牛頭角至油塘	四或五分開一班	六至十二分開一班	三毫
14C	觀塘（裕民坊）至鯉魚門	十五分開一班	三十分開一班	二毫
15	紅磡碼頭至藍田	七至八分開一班	十至十五分開一班	三毫
15A	慈雲山至藍田	六或七分開一班	八至十四分開一班	三毫
15B	觀塘碼頭至藍田	七或八分開一班	十至十五分開一班	二毫

第二類——新界（荃灣市區）巴士

路綫號	目的地	每一班次大約 擠迫時間每隔	其餘時間每隔	成人單程票價
30	佐敦道碼頭至荃灣碼頭	八分開一班	十分開一班	四毫
31	石梨至荃灣碼頭	七或八分開一班	十至十五分開一班	二毫
31A	石梨至荃灣西約	十分開一班	十五分開一班	三毫
31B	深水埗碼頭至石梨	五或六分開一班	七至十分開一班	三毫
32	荃灣碼頭至城門水塘	二十分開一班	四十分開一班	二毫
32A	荃灣碼頭至老圍	二十分開一班	三十分開一班	二毫
33	深水埗碼頭至荃灣碼頭	七或八分開一班	十二分開一班	三毫
33A	深水埗碼頭至中葵涌	十二分開一班	十二分開一班	三毫
33B	深水埗碼頭至葵興	十分開一班	十分開一班	三毫
33C	深水埗碼頭至葵芳	十分開一班	十分開一班	三毫
34	葵盛至荃灣西約	十分開一班	十五分開一班	三毫
34A	葵盛至荃灣碼頭	七或八分開一班	十二分開一班	二毫
35	荃灣碼頭至石蔭	七或八分開一班	十至十五分開一班	二毫
35A	深水埗碼頭至石蔭	七或八分開一班	十分開一班	三毫
36	荃灣碼頭至梨木樹	十分開一班	十五分開一班	二毫
36A	深水埗碼頭至梨木樹	七或八分開一班	十至十二分開一班	三毫
36B	佐敦道碼頭至梨木樹	十二或十三分開一班	十五分開一班	四毫
37	葵盛至大角咀碼頭	七或八分開一班	十至十二分開一班	三毫
40	觀塘碼頭至荃灣碼頭	七或八分開一班	十分開一班	五毫

第三類——新界（鄉村）巴士

路綫號	目的地	每一班次大約 擠迫時間每隔	其餘時間每隔	成人單程票價（分段收費）※有關路綫之註
50	佐敦道碼頭至元朗	六分開一班	七至八分開一班	一元五毫
51	大角咀碼頭至元朗	十五分開一班	二十分開一班	※一元二毫
52	荃灣碼頭至屯門新市	十五分開一班	十五分開一班	※七毫
53	元朗至屯門新市	十分開一班	十五分開一班	※四毫
54	元朗至上村	十二分開一班	十五分開一班	※四毫
55	元朗至流浮山	十分開一班	十五分開一班	三毫
70	佐敦道碼頭至上水	十二分開一班	十五分開一班	一元二毫
71	佐敦道碼頭至沙田	十二分開一班	十五分開一班	五毫
	逢星期日及公衆假期			八毫
72	大角咀碼頭至大埔墟	十二分開一班	十五分開一班	※八毫
73	大埔墟至上水	十二分開一班	十五分開一班	四毫
74	大埔墟至元朗	十二分開一班	十五分開一班	※七毫
75	大埔墟至大尾督	十二分開一班	十五分開一班	※四毫
	大埔墟至新娘潭（星期日及公衆假期）	十五分開一班		七毫
76	上水至元朗	八分開一班	十至十二分開一班	※六毫
77	上水至元朗	十二分開一班	十五分開一班	※六毫
78	上水至沙頭角	十六或十八分開一班	二十分開一班	※五毫
79	上水至打鼓嶺	三十分開一班	六十分開一班	※四毫
80	沙頭角至鹿頸	三十分開一班	六十分開一班	二毫
	行李與貨物			五毫
90	彩虹至調景嶺	二十分開一班	廿五至四十五分開一班	四毫
91	彩虹至大澳門	十二分開一班	十五分開一班	五毫
	逢星期日及公衆假期			八毫
92	彩虹至西貢	十二分開一班	十五分開一班	五毫
	逢星期日及公衆假期			八毫
93	西貢至大網仔	三十分開一班	四十五分開一班	二毫
	行李與貨物			五毫

第四類——隧道過海巴士

路綫號	目的地	每一班次大約 擠迫時間每隔	其餘時間每隔	單程票價
101	觀塘（裕民坊）至堅尼地城	四分開一班	八至十五分開一班	一元
	過海底隧道後			五毫
102	荔枝角（瓈底）至筲箕灣	四分開一班	五至十五分開一班	一元
	過海底隧道後			五毫
103	九龍塘（橫頭磡）至蒲飛路	十分開一班	十五分開一班	一元
	過海底隧道後			五毫
104	白田至石塘咀	五分開一班	十至十五分開一班	一元
	過海底隧道後			五毫

注意：

（一）分段收費適用於新界（鄉村）巴士所規定之路綫。

（二）所有巴士路綫號碼、行車路程、時間、班次、收費、行李與貨物及巴士種類等，其詳細情形，由香港政府憲報於一九七三年六月十八日星期一特別予以公佈。

（三）十二歲以下小童乘車時可照成人之票價五折購票，折算時未滿五仙者，仍照五仙計。但隧道過海巴士除外。

（四）四歲以下小童，如由購票乘客携帶及不佔座位而不超過二名者，可免費乘車。

（五）本公司所發給之學童半價乘車證，其使用辦法，刊印於半價證上，申請者可向就讀之學校校長處領取。

聯益互保水火險有限公司開派股息通告

啓者本公司一九七二年股息定期一九七三年六月二十七日開派屆時請携息摺到永樂街一百零五號三樓本公司寫字樓領取是荷

聯益互保水火險有限公司啓

一九七三年六月廿七日

培中英文書院
招考：下年度中一至中四（FORM 1-4）男女新生
考期：七月十四日（星期六）上午九時半
報名：即日開始
校址：香港堅道十一號（兵頭花園附近）
電話：H二四〇五六四

東芝 超級電子計算機
全港創舉
租機送機
每月付租金．期滿即免費送機．不收其他費用
租約：分12個月或18個月
租金：由HK$48.00起
付極少費用．即可得鉅額增加工作效力之機器

文儀洋行 已具五十餘年歷史 經驗豐富信譽卓著
香港中環歷山大廈地下．電話：H-225161（六綫）

本港新聞

青年暑期康樂活動 暑假悠長應善利用 培養身心服務社會

順德聯誼會 原子筆書法賽

（國際社）順德聯誼總會，暑期青少年康樂「原子筆書法比賽」，由中區民政司署、社會福利署西區社區服務中心，及馳莊貿易公司贊助，收件至本月底止，敦請陳荊鴻、潘小磐兩書法家任評判，歡迎會員子女，中區商行青年男女，及學生參加。入選廿名優勝者，八月五日，在該會複賽，即席書寫，以定冠、亞、季軍，獎品及紀念品，由李銳志主席，及馳莊貿易公司報効。

李銳志主席稱：本會推進暑期康樂活動，响應撲滅暴力罪行，舉辦原子筆書法比賽，藉以發揚國粹文藝，參加者用原子筆在原稿紙上書寫港督麥理浩爵士，在撲滅罪行運動演詞中之一段，原文共一百卅二個字，可向本會，或中區民政司署，社會福利署西區社區服務中心，新生文具行，馳莊貿易公司，就與文具行等索取參加說明書。

本會除主辦上述賽事外，另有鄭學賢、梁中力、譚澄、黃振民各會長領導之「音樂歌唱晚會」，及何竹平、翁祐、何輝領導之「世界遊蹤電影晚會」，歡迎會員子女，青少年參加。

公教大學校協 康樂輔導營

（新聞社）香港公教大學校友協會，為使兒童在暑期中得到有意義的渡假活動，本月十六日至二十日，假烏溪沙舉辦「少年康樂輔導營」。內容着重領袖訓練，運動技巧，一般常識的灌輸，及手工藝、選足、植樹、野火會。

歡迎小學六年級或中一，年齡在十一至十四歲學生參加，名額四十名，可向各學校或公教進行社十七樓索取申請表格。

教會團體舉辦 青少年夏令會

（新聞社）暑假行將開始，港九各社團展開舉辦暑假活動，使青少年善用餘暇參加歡渡身心康樂愉快生活。各教會舉辦龐大之青少年夏令會，舉辦之地點如后：

聖公會：教區舉辦港坰工作營，本月三十日至八月四日，在大埔聖基道院舉行。青年夏令會，同期假拔萃男校舉行。

中華基督教會：區會組團前往星、馬、泰旅行，本月廿八至八月十日，另組團前往台灣舉行青年研討會。

中華循道公會：教區主辦之少年夏令會，本月廿三日至廿七日，假將軍澳青年營舉行。

循理公會：區會主辦之青年夏令營，本月廿三日至廿八日舉行，少年夏令會八月六日至九日舉行，在梅窩循理園。

信義會：青年團契聯會主辦之夏令會，八月六日至十一日，假沙田聖士提反小學舉行。

崇真會：區會青年部主辦之夏令會，本月廿九日至八月四日，假崇基學院神學樓舉行。

禮賢會：區會主辦之青年營，本月三十日至八月四日，假長洲道神學院舉行。

播道會：播道青年夏令會，高級組本月十六日至廿一日，中級組本月三十日至八月四日，均在長洲山頂播道會避修館。

四方福音會：區會主辦之青年夏令會，本月十四日至十九日，在新界大埔船灣崇真青年中心舉行。

宣道會：區聯會主辦青少年夏令會，本月廿三日至廿八日，在粉嶺宣道會青年園舉行。

中山同鄉會 晚會招待青年

（國際社）中山同鄉會，推動青少年暑期康樂活動，昨晚八時，在會所天台，舉行粵曲歌唱音樂晚會，招待同鄉青少年百餘人，情況熱烈。

到會主持有理監事劉志民、梁組雄、盧崇伯、李岳軍、關坤、劉偉民、黃治平、陳仲成、康樂顧問尹權、雷炎、粵劇班導師黃玉麟、吳漢、馮仲民、梁志占。

主席劉志民致詞稱：歌唱可以陶冶性情，本會組織粵劇團十載，經常應各大社團邀請演出，甚獲好評，造就很多粵劇新秀。去年獲撥康樂基金會撥助五千餘元，用作購置樂器及道具，使康樂組之設備更為充實。本會天台裝修後，以供康樂組作為活動場地，逢星期二、四、六晚八時至十一時開放，希望青少年踴躍參加。

該會本月十五日舉行旅行新界，訪問元朗分會，加強同鄉聯絡，名額二百人，現已額滿。為使同鄉青少年有機會參加，籌備同類之旅行活動，參加辦法，日間公佈。

善用餘暇乃役於人 投身推展社會工作 十位學生參加太平山少獅會

（特訊）十名願意利用餘假服務社會的青年男女，昨日加入太平山少獅會為會員，積極協助該會推展社會工作。

太平山獅子會旗下之少獅會，昨（九）日下午五時半，假獅子會三〇三區辦事處舉行會員大會，由會長梁樹堅主持，敦請太平山獅子會會長文洪礎主持新會員入會儀式。與會者並有太平山獅子會前任會長關柱坤，黃文謙及九龍獅子會夏沙。

加入少獅會的六女四男是：陳燕潔，陳佩旋，張瑪莉，張沛霖，林志坤，李建超，梁樹權，梁玉蘭，林淑莉，及麥樂挪，分別來自浸會學院英文系，會計系，蘇浙中學及聖貞德中學。

少獅會會長梁樹堅介紹新會員時表示：這些新會員都是經過特別挑選才被准加入少獅，期望少獅會能藉着新血的補充，配合原有的會員，能夠為社會付出多一分力量。歡迎十五至二十歲有志於社會工作的青年朋友申請加入少獅會。

太平山獅子會會長文洪礎為新會員入會儀式致詞，指出獅子會創設與贊助少獅會的目的，在希望把青年領袖組織起來，讓他們發揮領導才能，獲得更多工作經驗和自我的教育，讓他們學取培養優良品德的機會。「我們希望青年人投身社會工作，是要讓青年人本身為社會年青的一代，作「非我以役人，乃役於人」的榜樣。」

文洪礎會長對出席少獅和準少獅訓示：「我期望你們能一方面遵守獅子會大家庭的規律，而另一方面，努力創新，以建造美好的未來。」「我不敢肯定你們所付出的和得到的對現在的你和你的社會會有立刻見效的成果，但我敢斷言，你們今日所付出的每一分心血，對你們一生和將來你們青年人領導的新的一代的社會，是十分有價值的。」

太平山獅子會前任會長及少獅會顧問黃文謙和關柱坤為新會員佩戴少獅章，隨即舉行傳統的新會員「飲少獅乳」儀式後，十位青年成為太平山少獅會少獅。（天）

香港九龍兩獅子會 聯合宣誓就職 總監吳坦主持儀式

（特訊）香港獅子會，九龍獅子會，一前晚八時半聯合假淺水灣酒店，舉行盛大就職禮，由總監吳坦主持，就職典禮籌備大會主席，香港主會王偉零，葉季康，九龍會吳彥男分任主席，九龍會委員有郭永泰，馮炎生，劉志英，李舜兒，告誓士，麥蔡尼，香港主會委員華世禮，薛比，簡第，錢明年，陳羅拔，陳第芬，到會有總監吳坦，前總監周寶琛，阮潤恒，畢偉文，廖銓祺，潘恒光，[illegible]及全體獅兄嫂嘉賓等共二百餘人，全體齊唱獅子會歌[illegible]

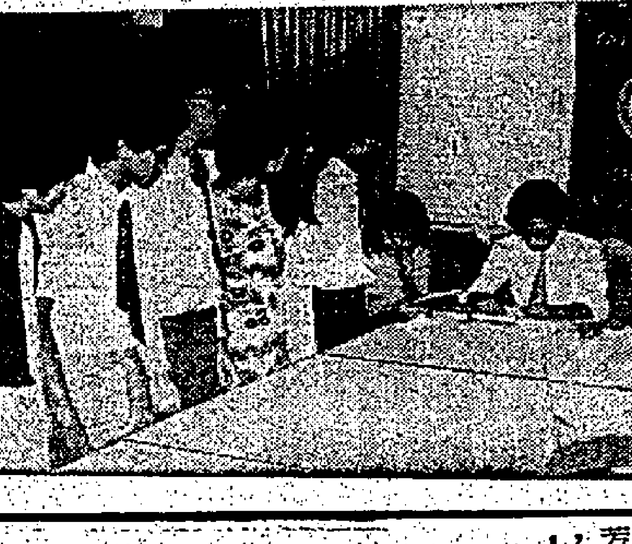
[illegible]至午夜始盡歡而散。

香港主會及九龍獅子會本屆新職員名單如下：

[illegible]

孔憲榕返港

（港訊）香港宗親會聯誼總會副主席孔憲榕，月前往歐洲考察，並代表宗親總會聯絡宗親，訪問各地商業僑團，昨乘英航班機返港，到機場接機者有：[illegible]



太平山獅子會會長文洪礎主持少獅會新員入會監誓。（本報記者攝）

優悠隊遊河海浴 東海白臘南風灣 香港拯溺會派員任救生

（港訊）優悠旅行隊定本週日（十五）舉行遊河海浴節目，目的地東海白臘南風灣，如遇疾勁東風，則改航西貢，是日上午八時三刻在九龍城碼頭，原日集合地點齊集，九時啓航，下午四時返抵市區，有香港拯溺總會服務組派員担任救生工作，以策安全。船費每位八元，小童照計，粮水泳衣自理，領券站：中區德輔道中八十號集友行九〇三室，廖，尖沙咀彌敦道九四號喜教大厦查理處，曾，油麻地南京街廿二號保光公司李，詢問：K八五三五八五杜國傑。

遊台隊友十七出發

又訊：遊台隊業於上周六在瓊華茶敘，介紹互相認識及分發備忘錄，定十七號下午一時在啓德機場集合，乘搭星航六三八班機，下午二時廿分起飛。約於廿七，或廿九返港。由杜國樑領隊出發，在港隊務交由鍾少棋服務主理。陳德照、徐達光助理。

老幼六十遊蓮藕山

另訊：該隊於上周日（八號）老幼六十人在天氣不穩定，險阻天色中，短足福林徑遇雨，經過略記如下：是日上午十時前，車抵大埔道石梨背漁農處附近下車，[illegible]

服務座談結果圓滿

[illegible]

雨勢頗大自由散隊

[illegible]

隊友名單 開錄如下：

[illegible]

95%

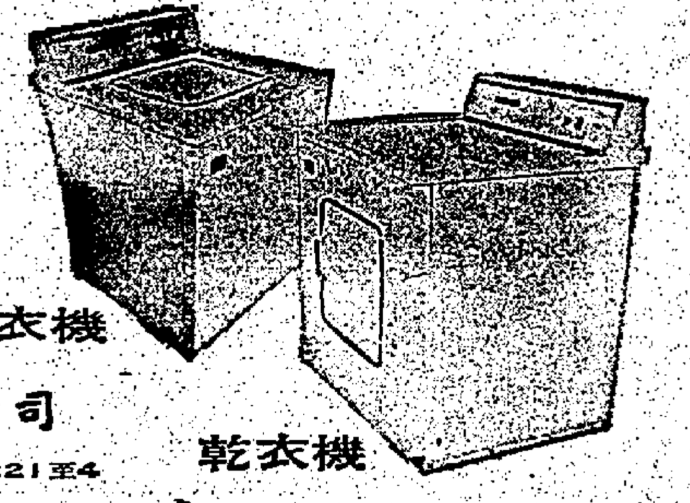
美國自助洗衣場一致選用

愛迪生名廠金牌

SPEED QUEEN 型

洗衣機及乾衣機

證明品質卓絕，經久耐用
當然亦適合本港各家庭



洗衣機
- 全能自動化
- 容量特大，可洗18磅衣物
- 無需保養，節省金錢
- 高速旋轉，每分鐘達625轉

乾衣機
- 全部設備自動化
- 一次過可乾衣達18磅
- 百分之百全乾
- 安全設備週全

Thomas A. Edison 愛迪生 金牌

總代理：大昌貿易行有限公司
陳列室：中區恒生銀行大厦電話：5-234111
港九及新界修理部電話總機：3-924221至4

談盜色變！

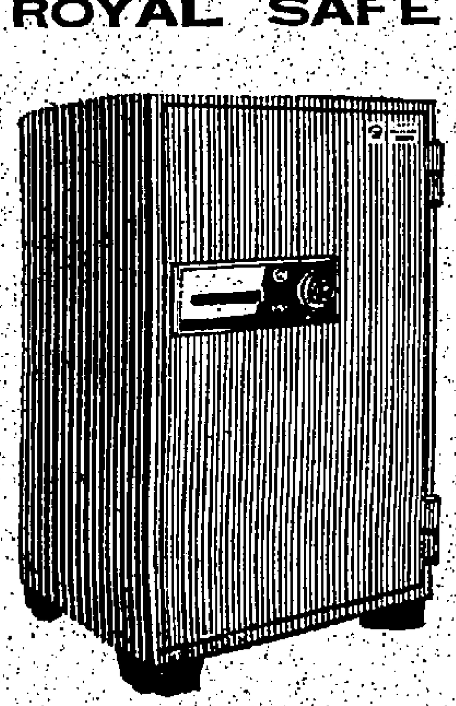
盜賊如毛，偶不小心，便為竊匪所乘

選用『來路牌』夾萬，可萬無一失！

每個「來路牌」夾萬，均由專家特別設計，鋼質及厚度，與別不同，並配有特別密碼，自動鎖，耐高熱，防盜防火，安全可靠。

尺碼齊備 · 歡迎參觀

ROYAL SAFE

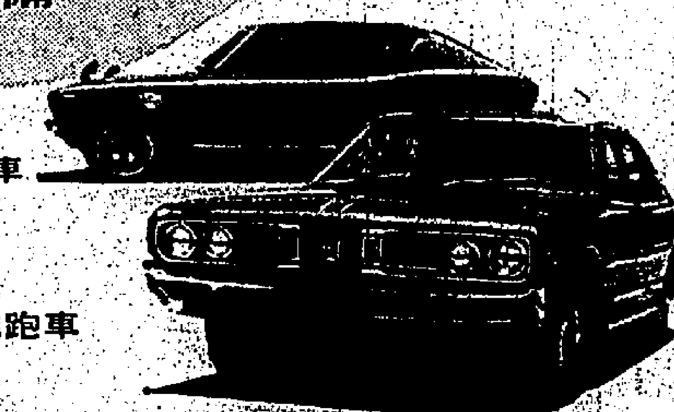


港澳總代理：安全五金文具廠
陳列室：香港萬宜大厦123室 九龍馬頭涌道66號
電話：5-243403　電話：3-623413

以機器性能及設計最優而享譽全球之：
日產自動車株式會社榮譽出品

陣容鼎盛

日產得勝 DATSUN 車系
外型優美，設計精良，款式齊備。



100A	雙門及四門豪華小房車及雙門旅行車
1000DX 1200X-1L	櫻桃型轎跑車
1200	雙門轎跑車，四門豪華小房車及旅行車
1400	雙門豪華轎跑車及四門豪華房車
160B/180B	四門豪華中型房車及旅行車
180B SSS	兩門豪華硬頂轎跑車
260C/240C	四門豪華大房車及雙門硬頂轎跑車
240Z	雙門豪華轎跑車

日產得勝 K.系（士佳麗）
乃本年度最新貢獻，
榮獲本年度全日本最佳汽車設計獎

160K	四門中型房車
180K	四門豪華中型房車及旅行車
240K	GT四門豪華中型房車
240K	GT雙門豪華硬頂轎跑車

日產實力 油渣房車，十四座位小型巴士
貨車及泥頭車，性能卓越，經濟實用。

220C	實力油渣大房車
14座位	小型巴士
6½立方碼	泥頭車

日產「得勝」車系及K系（士佳麗）各款汽車由1000c.c.至2600c.c.
均配有原廠冷氣機及自動波可供選擇，並歡迎預約試車。

總代理：大昌貿易行有限公司　屬下機構
合誠汽車有限公司
香港遮打道9號　電話：5-772310, 787014
九龍窩打老道69號D　電話：3-841222, 850094

（澳門總經銷）昌隆公司
澳門新馬路2號1　電話：4434
陳列室：荷蘭園大馬路82-B.C.
利豐洋行有限公司

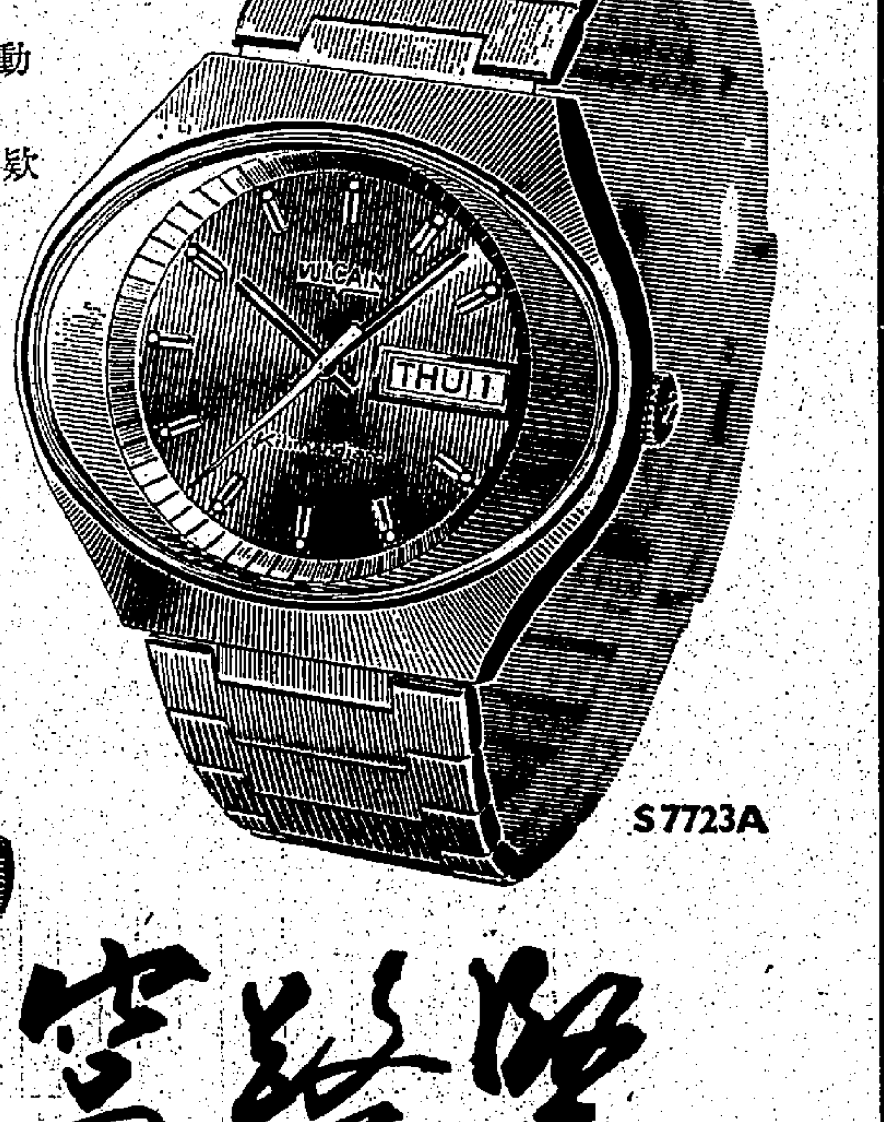
瑞士名表 人人愛戴

窩路堅推出兩款最新男庄自動手表，式樣新穎別緻，特別適合現代新潮男士配戴

窩路堅「雪山」(Kilimandjaro)——自動星期日曆表

窩路堅「同花順」(Royal Flush)——自動日曆表

配獨特而新穎的不銹鋼或包金表殼，新款表帶與表殼相襯，且有最新彩色表面，充份表現出現代男士的氣概！



S7723A

S7721A

窩路堅

請到各大表行參觀選購窩路堅新款手表。

總代理：宇宙（遠東）有限公司
公主行419室　電話：5-242546

REFERENCE LIBRARY
10 JUL 1973
CITY HALL

本港新聞

新蒲崗國寶戲院刦殺命案
職員一死兩傷
凌晨四匪持械潛入三人反抗被刺倒地
八人被縛毀夾萬掠萬餘三傷者一死去

（特訊）四名年約十八歲的長髮飛仔，利用一把三角銼，一把利刀，兩把鐵尺，制服國寶戲院八名職工，行刦得手，掠得現欵一萬二千元，八名職工中，一人企圖逃走，三人反抗，但結果均被匪徒綑綁，造成一死二傷。

刦殺案發生在昨日凌晨三時五十五分，九龍黃大仙彩虹道新蒲崗區域的國寶大戲院，該戲院每晚收場後，前後門關閉，大堂中央經常留宿着八名職工。前晚在大堂中睡覺的職工計有：睡在帆布床的四名，地上的三名。計爲：帶位員：彭瑛猷，何剛，許金華，趙成，龐碧新，周榮光，高明威。（此人已離職一月，仍然留宿在該戲院中，被刺殞命）及李照雄（機房職員）。

在三時五十五分左右，四名身穿花恤，牛仔褲的長髮飛仔，其中一名用沙布蒙着面部，只露出兩眼，分別將睡在大堂中的七名職工叫醒，不准呼叫。四匪分別手持三角銼，利刀及鐵尺。

八名職工中，機房李照雄覩其來勢洶兇，拔足逃入後座，但爲持鐵尺之匪及時追及，用拳毆打之後，拖他返回大堂中。其時離職之帶位員高明威（廿三歲）與匪糾纏反抗，被匪徒用三角銼插入胸部，倒地不起。另外兩名帶位員龐碧新（廿四歲）及周榮光（十七歲）在反抗中，龐碧新左脚被鐵尺打至重傷，周榮光則爲利刀在背部砍了一刀，兩人倒地不起。

其他各職員見四匪行動兇狠，不敢反抗，五名職工全部爲四匪預早帶備之繩索及紅色絲帶分別綑綁。連同倒地受傷之三名職員一併爲四匪拖入地下大堂後之職員休息室內反鎖。

四匪得手後到閣樓寫字樓，將帳房內一個夾萬撬開，及將寫字樓之各辦公枱抽屜搜刦，共刦去現欵萬餘元。

四匪在戲院內共逗留達一小時以上。事後發現該批匪徒可能從彩虹道馬路傍之後門爬入，原因後門爲行人路，而牆邊亦有一個小花圃式的三尺高小台，刦匪可能利用此處爬入後門，再進入戲院內行刦。而其中一名蒙面之匪徒，可能對戲院內部甚熟識。

匪徒得手逃去後，八名職員（包括三名受傷者）在房內見外面無甚動靜，而胸部受三角銼刺傷之高明威血如泉湧，傷勢惡化，他們分別將繩索解開，即發電報警。

警方據報後，派出大批警員封鎖現場，並將三名傷者急送醫院救治。但胸部被三角銼插傷的高明威已氣絕身亡，其他兩名傷者在醫院急救。（合）

西貢高流灣沉屍案審結
三四兩被告誤殺囚兩年
兩人控罪陪審團未協議

（特訊）西貢高流灣沉屍案，六名男子涉嫌與此案有關，被控以謀殺罪名。昨日全案聆訊終結，首及次被告因陪審團未能對控罪達成協議，交由經將司處理，第三及第四被告裁定謀殺罪不成立，但誤殺有罪，各被判入獄兩年。第五及第六被告則裁定無罪，獲當庭省釋。

審判專員於判案時稱：陪審團裁定第三及第四被告誤殺有罪，即認爲兩被告當時並非蓄意使死者身體受嚴重傷害。兩被告在該地生長，行爲及品德都爲村人所稱讚，以前亦無案底，但兩被告擅自取去死者的生命，是不能爲法律及文明社會所容許，死者是何等樣人，居民應向新界理民府或有關部門投訴，不應私下解決。

被告六人：（一）石福田，六十五歲，無職業，（二）石炳東，六十四歲，無職業，（三）石光新，卅一歲，推銷員，（五）杜蘇祥，卅二歲，漂染工人，（六）陳發貴，五十歲，漁民。同被控於去年十二月十五日在西貢九龍灣謀殺四十八歲男子陳方堅。

案情透露：六名被告乃西貢九龍灣村村民，而死者同屬村內居民，但其所作所爲，卻爲村內「壞蛋」，村人對死者均表不滿。案發前一日有村人見六名被告等在開會議，涉及死者問題。次日，案中次被告約死者在一茶樓會晤，商談間，另兩名被告出現，強拖死者出街外，而門外站着餘下三被告人，大家發生爭執。案發後一個月，漁民在海上捕魚時捕得死者的屍體。

爲僱主賣力 用刀刺傷人 青年囚一載

（特訊）一名青年工人於前年爲僱主賣力而傷人，事後逃去，至今年五月始向警方自首，昨在九龍地方法院被判入獄一年。

被告黃志輝，廿三歲，被控兩項蓄意傷人罪，分別爲於一九七二年十月廿二日，在宵箕工廠大廈第二座外，蓄意傷害苦力陳雨及黃木城，被告認罪。

案情透露：案發日被告的東主外出，見其私家車給一部貨車所阻，翻車上苦力通知司機將車駛開，但數名苦力不理，被告的東主返廠召了數名職工與該批苦力理論，由口角而動武，被告用刀刺傷兩名傷者，事後，他沒有返工，第一名傷手及胸，傷勢嚴重，留醫八、九日，至今年五月十三日，被告才向警方自首。

僑佩商會銀禧會慶 理監十一日就職

（港訊）港九僑佩裝修同業商會，七月十一日下午七時，假旺角五月花酒家慶祝成立廿五週年紀念暨第二十六屆理監事就職聯歡會，席劵每張二十五元，即日開始發售。

第廿六屆理監事：會長（大興）梁英淦，副：（駱秋記）駱明秋，（順興）陳保興。理事長（英記）梁秉樞，副：（宇宙）羅灣新，（榮發）黃榮昌。監事長：（中興）馬立新，副：（美式）杜錦常，（三興）蘇福槤。會務：（大成）鄧大成，（金城）羅金城，（美華）陳昌。財務：（鉅利）李約煥，（木利）江木穩，（一鳴）古一鳴。交際：（志和）馮少明，（泰興）林耀輝，（夏明）夏仕明。調查：（中華）麥亨彰，（中美）陳河，（勝安）姚康。康樂：（滿華）林國華，（藝興）李英才。（瑞記）游福。福利：（瑞興）林禮當，（良記）鍾日輝，（周富）周富。審查：（保興祥）曹炎堅，（機記）梁儒學。監察：（寶盛）譚賓森，（合德利）潘明櫂。核數：（宏興）梁華傑，（基喬）何榮基。

偷竊錄音機 匪囚廿一月

（新亞社）一慣竊匪，爲警探拘獲，昨在新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，卒被判入獄廿一月。

被告葉齊高，卅一歲。被控於七月一日，在美景街三十九號地上爆竊偷去謝信偉一架盒式錄音機。

案情透露，七月七日晚被告在馬頭涌道遇探截查，當時被告身上攜有一具盒式錄音機，因未能說出錄音機來歷，乃引起警探懷疑，將其帶返警署調查，始將案揭發。

麗的電視女藝員梁小玲及潘冰嫦昨午在皇后像廣場推銷第三期獎券。（本報攝）

無綫電聯會 新員十八日就職

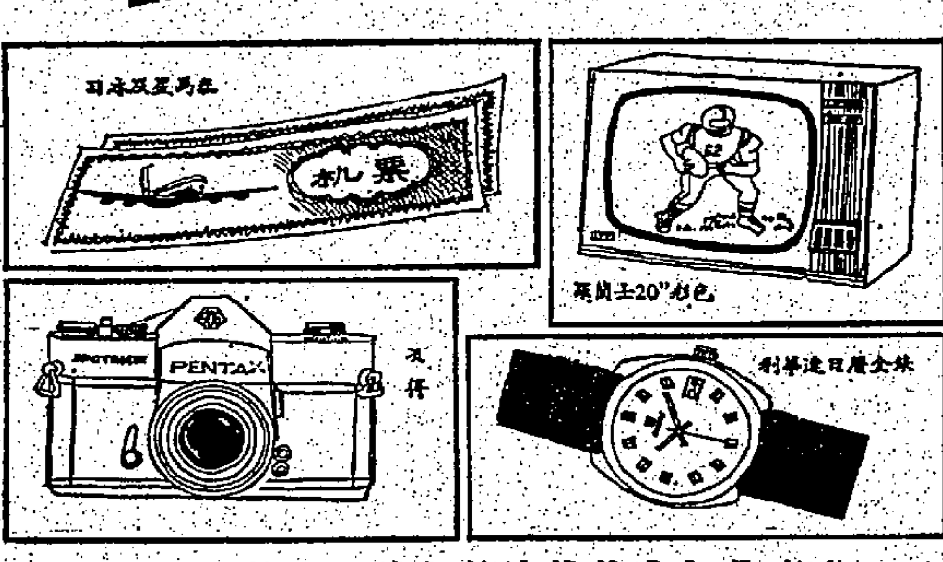
（港訊）港九無綫電聯會第二十屆會董，經於六月十三日在會所選出三十人，六月廿日由會董選出常務會董，六月二十七日由常董互選出會長，副會長，總務，財務。該會定期七月十八日下午四時，在會所舉行新員就職典禮。第二十屆會董：會長：李永森，副會長：趙哲陶、范心田，總務：李石分，財務：方堅如。常務董事：蒙民偉、趙國華、劉理、李達三、李明德、羅天撰。會董：陳錫、陸紹鎔、余華強、譚若明、譚達夫、劉耀泉、劉耀標、謝志雄、梁敏開、湯宇軒、王德偉、余經緯、陳正欣、吳壯志、唐志崎、蘇同、區煌彤、黃經綸、許竹山。候補會董：何基、陳湔添、簡裕歌、陳樹根、黃滿慶。

麗的四女藝員協助推銷獎券
傾盆豪雨但捧場人多

（特訊）麗的電視女藝員梁小玲、潘冰嫦，盧愛蓮及李彤，於昨（星期一）下午五時至六時，在港島中區皇后像廣場臨時設立之政府獎券售票處，協助推銷今年第三期政府獎券。該台兩位男藝員夏春秋及鍾楔亦在場以妙語娛衆，政府獎券管理委員會主席周啓賢夫婦親自向行人呼籲，多買獎券，既有中獎機會，亦可作爲行善之舉，以促進本港社會福利事業。該委員會其他委員吳中炘、鄧蓮如、梁文建、岑慎、駱應鈿，及秘書薛磐基亦到場協助推銷獎券，昨日雖然傾盆大雨，但購買獎券的市民亦甚爲踴躍。

本期政府獎券將於本週末（七月十四日）上午十時在大會堂電影院公開攪珠開獎，而政府獎券最後發售日期則截至本月十三日星期五晚爲止，開獎之日歡迎市民到場參觀，並有餘興節目，由麗的電視各藝員担任。（寨）

綠寶 73 雙料大贈送



問答遊戲表格請向綠寶代售商免費索取
日期：一九七三年六月四日至八月卅一日止
任何綠寶樽蓋印有「杯」字換壹隻

換領地點：港九新界各士多代售商或汽水車本公司各支店

馬航707客機每天飛赴吉隆坡

金玉滿堂的馬航707客機每天飛赴吉隆坡：逢星期二四六日下午四時十五分由香港啟程直達吉隆坡逢星期一三五則途經檳城再赴吉隆坡

在充滿馬來西亞氣氛的豪華機艙內您會受到全亞洲最和藹可親的空中小姐慇懃款待在安抵目的地時仍感精神奕奕爲上可以開展業務公幹或遊覽觀光

詳細航程請向馬航辦事處及各大旅行社洽詢

mas
馬來西亞航空系統
金玉滿堂的美妙旅程
037F

本港新聞

組織「互助會」發揚守望相助 加强推行滅罪運動 攪好清潔樂業安居

港九各區社團積極進行各項工作

旺角四互助委會主席 倡居民守望相助精神

（港訊）新近在旺角甘棠街成立之四個互助委員會，旨在改善大廈的管理與保安措施，及促進鄰里間之了解。

這四個委員會係於本月初由廣源、廣富、行豐及廣裕四間大廈之一萬名居民聯同成立。

廣源大廈互助委員會主席劉清泉謂：「委員會第一件工作是於四大廈內裝設一個聯防警鐘系統，如果任何一間大廈內發生罪行案件，住客祗需按响警鐘，其餘三間大廈之警鐘亦同時響起來。」

甘棠街的居民相信守望相助為撲滅罪行最有效的方法。遠於撲滅罪行運動推行前，每座大廈早已成立一個業主住客福利聯誼會（有限公司），負責為住戶提供適當之大廈管理，及聘請看更日夜輪流值班。

廣富大廈委員會主席江光培指出：大廈以前曾多次發生盜竊事件，但看更在住客之熱心協助下，屢次建功，將劫匪擒獲。

廣源大廈委員會主席盧颬楠稱：我們於第一期清潔香港運動時，在旺角區曾參加多項清潔運動，最近聯誼會更協助向居民宣傳撲滅暴力罪行運動及組織隊伍，探訪各戶主。

廣富大廈委員會主席李樹榮稱：「我們是於六月尾會議中決定成立這四個互助委員會，及加强區內撲滅暴力罪行之措施。」

四位主席相信互助委員會應該是一項長久性的措施，其成立必定能使香港恢復良好的治安及改善居住環境衛生。

他們更强調謂：「我們於撲滅暴力罪行運動之「行動階段」結束後，仍將繼續致力於居民之福利工作，此點是理所當然的。」

深水埗十六位校長 組成「倡導委員會」

（港訊）深水埗區十六位校長聯合起來，一致支持撲滅暴力罪行運動，彼等經已組成一個倡導委員會，旨在使區內之中小學生明白撲滅暴力罪行運動之目的。

深水埗警署之警員，於過去兩月來不斷前往各學校訪問，並向學生講述有關撲滅罪行常識。其後，各校長決定成立這個委員會。

深水埗警署總督察劉啟發說：「校長們與警方合作，對撲滅罪行之成功實為重要，因認為如有學生誤入歧途，老師們是最先發覺的。倡導委員會之最大作用是使教師、家長及其所屬警署之關係更為密切，舉辦校際活動如防止罪案展覽、徵文比賽及暑期康樂計劃。上述一切都能使撲滅罪行之宗旨深入民間，警方將負起諮詢的任務，今後我們亦將鼓勵更多學生前往各警署及警察訓練學校參觀，以便彼等對警務工作有更深刻的認識。」

劉總督察繼謂：「希望其他地區之校長，都能以這個委員會為楷模。我們希望在這個委員會發揮效力之後，有更多學校相繼參加這個委員會。」

東區民政署協助 組織「互助委員會」

（中國社）撲滅暴力罪行運動各區民政司署區組織之分區委員會，聯合行動至為積極，推動各區組織互助委員會，東區民政署發動多層大廈及其他屋宇業主和住客團結，組織「互助委員會」，使鄰里了解，發揮守望相助精神，發出公函給與該區各業主及住戶，請組織互助委員會。

大坑西滅罪委員 訪問石硤尾警署

（港訊）大坑西撲滅暴力罪行運動委員會主席徐漢興、副主席陳錫良、盧植、委員梁雄、馮洪、謝北海、張鑑、秘書張熾堂、黃其、陳韞、容志成、莫健、李自强、張鴻、關挽、梁安、張慶林、陳祥、趙耀科、蔡松盛、鄂伯先，昨（八）日下午二時，會同深水埗民政署聯絡主任陳汝蓀、訪問石硤尾警署，該署長鄧湘新、副署長、周雁勝主任、偵探部鄭森探長、許秀芳副主任接待。雙方對撲滅暴力罪行問題交換意見，警方闡釋石硤尾警署區域範圍，報案手續簡化情形，鼓勵利用九九九電話報警，及無綫電收報機使用法，鄭森探長講述有關偵探程序。

主席徐漢興贊揚警方對撲滅罪行工作之成績良好，表示該會委員將擴大發動各界坊衆，一致加强警民合作，撲滅暴力罪行。

石硤尾警署區城範圍：東至界限街、北至火車橋、南沿大埔道至石梨貝水塘。

大坑西撲滅暴力罪行委員訪問石硤尾警署。

油蔴地東區 籌組互助會

（國際社）油蔴地東區滅罪委員會，昨日假新樂酒店，召開會議，商討組織大廈互助會，出席有主席黎時煖，委員何榮昌，楊中，陳沛霖，曾備，李汝雄，李秉珍，陶祥芝，謝靜安，副民政主任馮貽高，聯絡主任李鎮坤。

主席黎時煖報告，推行撲滅暴力罪行運動工作，聯絡主任李鎮坤講解互助會之組織，其目的為防止罪行及加强清潔樓宇，改善環境，成員包括有業主及住客。

會議，邀請若干商號及住戶代表參加，介紹防盜之方法，及商討促進團結互助，與會者認為有組織互助會之必要，藉以推行防盜滅罪，實行守望相助，促進地方環境衛生及維護大衆安寧。

該會議決成立籌備互助委員會，以出席者為籌備委員，本月十三日（星期五）舉行首次籌備會議。

該委員會宣傳訪問組主任委員李思宏，昨日率領義工多人，沿彌敦道，由荀士柯道起至登打士街止，向商店派發撲滅暴力罪行運動小册，並將推展至區內每一住戶，以期羣策羣力。

李鄭屋分區委員 向居民展開宣傳

（國際社）撲滅暴力罪行運動李鄭屋分區宣傳組負責委員會，昨日下午三時，在會所集合，宣傳組負責人趙貞海，鄧亞宗，張子氈，楊子明，鍾偉光，楊業峰，劉忠，李安灼，梁仲茂，葉國榮，朱展文，盧秋達，周春庭，等陪同警員前赴李鄭屋區張貼撲滅罪行標語及應如何協助撲滅罪行傳單，防盜指南，報警專用號碼，向坊衆詳為解釋。

民安處通告撮要

民衆安全服務處處長胡百全發出第廿七號通告，七月八日至十四日一週訓練通告：

（一）考試成績：（甲）下列隊員於六月十九日至廿二日期間參加在民安處總部舉行之單位總辦（行動）訓練班，獲得合格：

彭星輝　深水埗區
許梓致　筲箕灣區
羅啓旋　尖沙咀區
謝炳輝　香港仔區
鄭國强　香港仔區
李寶祺　西區
黃頂晉　香港搶救隊
衛國明　香港搶救隊

（乙）下列隊員於六月十九日至廿三日期間參加在民安隊總部舉行之單位總部（行動）訓練班。

（丙）下列隊員於五月廿二日至廿三日期間，參加九龍訓練所舉行之無綫電話員（兩日）進修班，表現良好：

侯銳林　筲箕灣區
吳國賢　筲箕灣區
鄭祖欽　黃大仙區
張建安　旺角區
黃旭文　旺角區
林耀勳　筲箕灣區
李寶祺　西區
李錦輝　西區
曾國文　灣景區
黃順滔　深水埗區
黎漢銳　九龍及新界指揮分部
張國宏　九龍及新界指揮分部
梁堀堀　九龍及新界指揮分部
梁超俊　九龍及新界指揮分部

（丁）下列隊員於六月四日及六月六日至九日期間參加在九龍訓練所舉行之碼頭貨運機械使用訓練班，並獲得合格：

蔡永康　油蔴地區
馮耀强　油蔴地區

（二）直轄教練（留宿）訓練班：該班於七月八日至十四日在粉嶺天祥軍營舉行。

田蔭餘　油蔴地區
吳堅　油蔴地區
郭泉　油蔴地區
邱時鑫　黃泥涌區
韋堅棠　香港仔區
黃克勤　九龍城區
黎丹

（三）傷者處理（兩日留宿）訓練班：該班於七月九日至十日在新界粉嶺天祥軍營舉行。

（四）民安隊小隊長訓練班：該班於七月十日至十四日上午八時卅分至下午五時在九龍亞皆老街二〇四號民安隊九龍訓練所舉行。

（五）防護隊無綫電話生訓練班民安處總部，七月十日下午七時卅分。

（六）安全使用碼頭貨運機械訓練，九龍訓練所，七月九日至七月十三日下午七時卅分。

（七）碼頭貨運機械使用複習訓練，九龍倉，七月八日上午八時。

（八）駕車司機複習訓練，雲東街軍廠，七月八日上午九時。

（九）訓練組，公餘集中訓練：（甲）民安處總部救傷科訓練班（R六三）七月九日下午七時卅分。救傷科訓練班（R六五）七月十二日下午七時卅分。

（乙）香港訓練所：輕型搶救班（R五九）七月十一日下午七時卅分。

（丙）九龍訓練所：救傷科訓練班（R六二）七月十一日下午七時卅分，救傷科訓練班（R六四）七月十三日下午七時卅分，防護基本科訓練班（R六六）七月十二日下午七時卅分。

（十）香港示範隊訓練：小型電單車駕駛訓練民安處總部，七月十一日下午七時卅分，七月十三日下午七時卅分。

（十一）香港攀山搶救隊訓練，攀山搶救，七月八日上午八時。

（十二）九龍示範隊訓練，例行訓練，九龍訓練所，七月十二日下午七時卅分。

（十三）九龍攀山搶救訓練：小型電單車駕駛訓練所，七月十日下午七時卅分，例行訓練，九龍訓練所，七月十二日下午七時卅分。

中華總商會 今開年會

（新聲社）香港中華總商會，今（十一）日下午四時，在會所召開一九七三年度會員大會，議程：（一）報告一年來會務概況；（二）通過上年度決算書；（三）推舉下年度義務核數員，按月稽核收支帳目；（四）聘任下年度註册核數師，稽核年結。會長王寬誠通函會員出席。

龍城基督教清愛團 慶龍岡道中心成立

（港訊）九龍城基督教清愛團青年會，七月七日假九龍城龍岡道式號三樓新落成啓用之青年中心，舉行慶祝成立六週年紀念。

清愛團青年會由布女士獨力創辦，布女士為虔誠基督徒，熱心社會工作，對青年問題尤為關注。自青年會設立後，經常對區內青年加以照顧及指導，現時與該會經常保持接觸者有六十人。

最近由於原有會址不敷應用，布女士擬於龍岡道增設另一青年中心，由於裝修費用龐大，一時未易籌募，後來通過九龍城民政署向英軍部聯絡，派出英軍代為安置水喉，電綫及其他設備，該會青年出動協助，又得到社會熱心人士捐款購置所需材料，使新青年中心能迅速啓用。

永安公司宣佈 去年純利千六百餘萬

永安有限公司董事會宣佈該公司截至一九七三年二月廿八日止會計年度除稅後純利為一千六百七十萬元。

該公司定於一九七三年七月卅日（星期一）下午四時假座德輔道中廿三號永安人壽大廈十五樓舉行第五十四屆股東週年常會，提議派發截止一九七三年二月廿八日年度股息，每股一角一分予該公司在一九七三年七月卅日登記册上可享有此次股息之四千二百萬股持有人。該公司股票過戶登記由七月十六日起至七月卅日止包括首尾兩天在內將停止辦理。

鄧漢忠博士 省親後返美

（特訊）九龍樂善堂副主席，五邑工商總會鄧樹楷學校校長，九龍總商會福利主任，鄧氏宗親會永遠名譽會長鄧樹楷之長公子漢忠博士，去月初偕夫人嚴麗娜碩士自美歸港省親，昨晚搭中華航機返美。鄧漢忠博士為留美傑出之青年土木工程教授，獲世界著名學府麻省理工學院土木工程碩士及士丹福大學博士，碩士曾在母校伊理諾斯大學任教多年，現從事研究工作。鄧夫人嚴麗娜女士為伊里諾斯大學社會學碩士，專心於社會福利發展工作。昨至啓德機場送機者有其雙親及親友。（天）

連陽同鄉會董事 何漢華今午出殯

（港訊）連陽同鄉會總務，財利船廠職員何漢華，於本月六日逝世，積潤享壽六十有餘，遺體寄移旺角陂油街廣華醫院殯儀館治喪，今（十）日正午十二時大殮，下午一時出殯。何氏生前知交廣衆，屆日前往致唁者甚衆。

港九米業商會年會

（港訊）香港九龍米業總商會，昨（九）日下午二時，在會所舉行會員大會，到會有佳，林洲，林麗樑，黃德船，周永樹，鄭尤益，李生，陳明根，建國良，李炳國，馬木，陳鑫，楊，蔡文林，鄭培英，周厚德，陳昌華，陳燿，鄭文玉，鄭生，林慶洪，朱水泉，鄭俊卿，吳劍雲，莊德衡，林晃奎，郭慶清，燕文孫，馬雲翔，陳廷沛，何國華，姚鉄華，馬桂華，陳桂昌，胡少明，許坤榮，簡朝等。

主席吳鴻茂致詞，籲請會員和衷共濟，羣策羣力，共謀會務，俾得日益光大。監事長鄭習木發言，檢討過往，策勵來茲。總務吳茵宏報告會務，財務鄭明波報告財政收支，職工聯絡主任陳炎周報告工作，並討論提案，一一通過函促會員及同業，切實遵守政府穩定糧食之措施，須本忠誠服務，以合理利潤，堅守正常商業立場，取信民食，而安民生。

古井同鄉會 廿二遊長洲

（港訊）新會古井同鄉會為擴充會員聯絡及促進鄉誼，舉辦旅遊活動，七月廿二日（星期日）上午十一時卅分在大角咀碼頭集合登船開航，抵達長洲後自由活動，下午六時假座長洲鄉村俱樂部晚膳，每位收費八元（包括來回船票及晚膳），旅遊證在會所發售。

塑膠商會會董梁錫輝 令尊梁堯佳仙遊

港九塑膠製造商聯合會會董，錫輝塑膠製品廠有限公司東主梁錫輝之令尊翁梁堯佳老先生，本月四日逝世，積潤，享壽七十有三歲，遺體奉移長洲安葬。昨（農曆六月初九日）下午二時舉行大殮，隨即辭靈出殯，致祭執紼者有港九塑膠製造商聯合會董事，長洲順德同鄉會劉佮，康禮，鄭植華，合灣一大塑膠廠，港台五金塑膠廠，恒生銀行，匯豐銀行，上海商業銀行，及親友等數百人，備極哀榮。

梁氏為人敦厚，善於營商，熱心仁慈，對社會福利工作，非常關心。今一旦仙遊，親友為悼惜。梁氏遺屬秉承遺訓，將賻儀全部捐送長洲順德公立學校及錫熙安老院作為經費。

瑞士最優良自動表的標誌

瑞士綺年華表廠具有百多年的先進製表經驗，首創世界最薄走珠自動表，高度靈活，精密準確，款式新穎，無與倫比。

戴綺年華表，最足以自豪

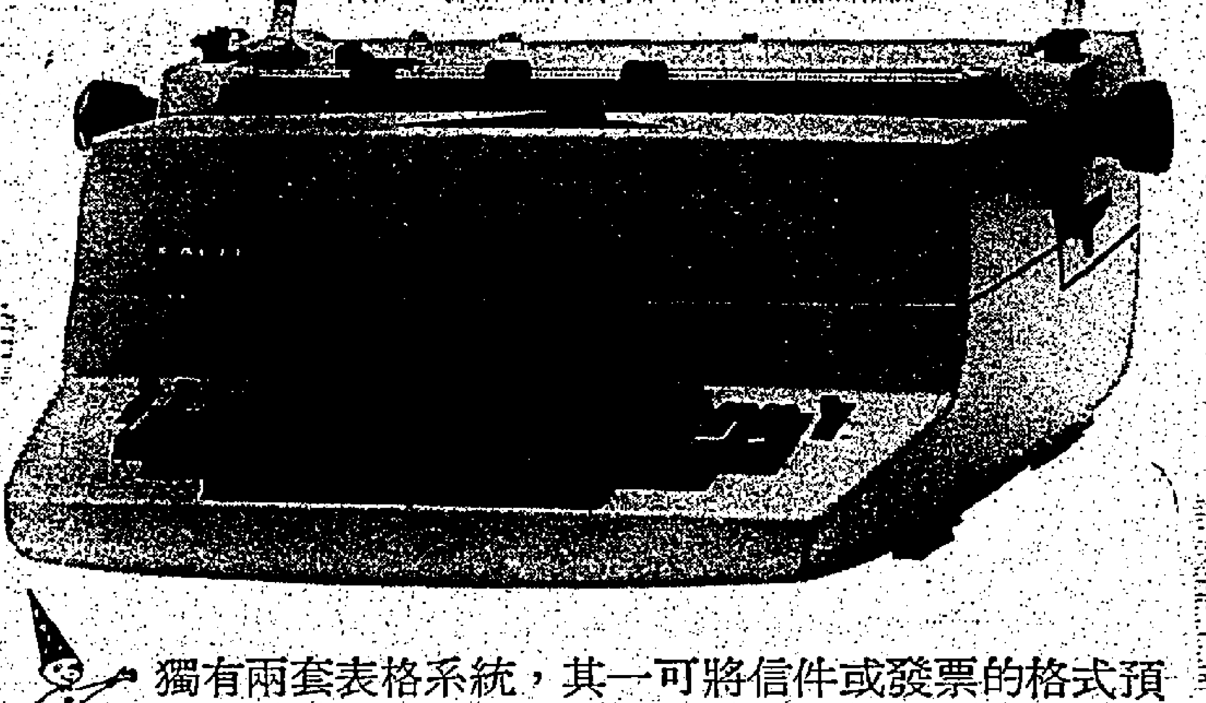
ETERNA

總代理：豪華有限公司

W070

快市牌1820型電動打字機

全新設計—為現代辦公室不可缺少之工具

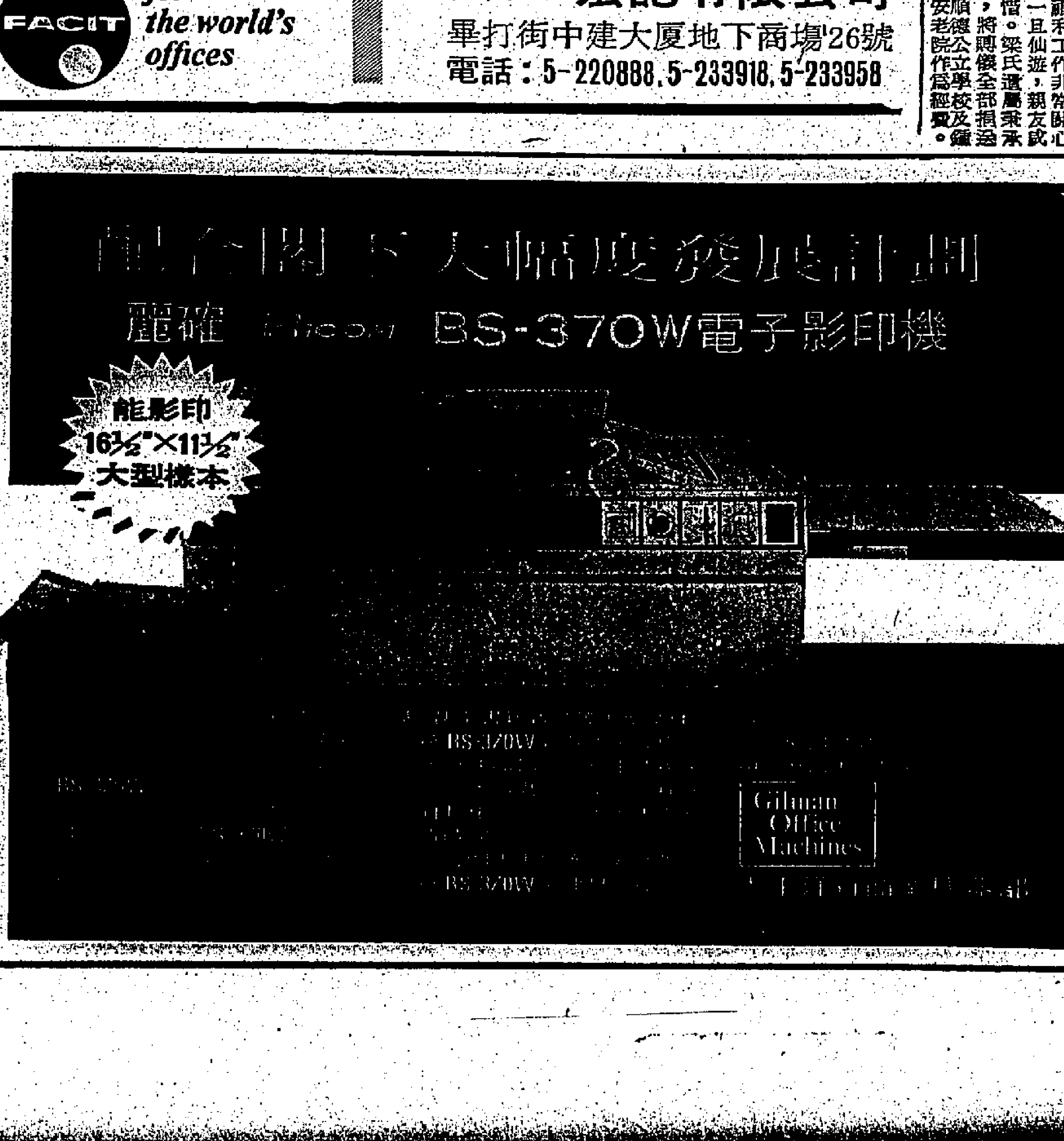


獨有兩套表格系統，其一可將信件或發票的格式預先存儲機內，在需用時一撥手掣立可應用，方便省時，並有多項自動裝置，在打字時，快捷可靠，除普通色帶外。可兼用炭質色帶，字體清秀悅目。

瑞典名廠快市牌出品有各種加數機，電子計算機，打字機及複印機等等。行銷及服務遍設世界一百三十餘國。

FACIT for the world's offices

總代理：宏記有限公司
畢打街中建大廈地下商場26號
電話：5-220888, 5-233918, 5-233958



REFERENCE LIBRARY
10 JUL 1973

宗教新聞

佛教法相學會 專題演講「中觀學」

香港佛教法相學會，為促進佛學研究風氣，介紹佛學基本知識與社會人士，特別從本年五月開始，舉辦一系列有系統之講座，命名為「佛教的智慧」，每兩週一次，合共十二次叙會，冀能將印度與中國的佛教各種派別的精神和面貌，作出提要的而具啟發性的簡介。第一專題名為「原始佛教」，第二專題名為「阿毗達磨佛學」，已圓滿結束。第三專題名為「中觀學」，甚為深奧，為不少聽眾所困惑，亦為接受上述兩專題之聽眾所歡迎。

根據該會稱：第三專題名為「中觀學」，定於七月十日（星期二）下午七時半至九時，假座香港大學北面。主講人為羅時憲先生，地點為香港大會堂高座九樓演講室。

「中觀學」以佛家大乘空宗思想為主，按照人生宇宙的真理，唯獨「中觀學」大乘空宗為先導，有時亦稱為「空宗」。其說理方面，尤其在解析上有其精闢，然而其理論的幽深，千古以來，能夠透入其根本的，並不多見。今次講「中觀學」，想必給以聽眾無限的啟發云！

世界基督教慈幼會 籌募貧童福利金 義演越劇「三看御妹」

（港訊）世界基督教慈幼會香港分會，為籌募貧童福利金，特於八月廿八日假大會堂演出越劇「三看御妹」……

「一田」當年？

（一九五八年七月十一日）

△新界各區展開試驗種植稻——新界各區不稻，近年來在當局鼓勵協助下，對各區農田水利陂頭水圳之修建，及辦理各種免息貸款供肥等，甚有成績。本年早造開耕前，漁農處曾在新界各區展開試驗種植稻及施用肥料等，完全免費，並須將種稻生長過程及收穫若干報告田主……

△鄧律敦治代理任職員——今日憲報通告：港督委出鄧律敦治在巴頓離港期內，由一九五八年七月八日起，任立法局非官守議員。此項任命屬臨時性質，仍待英女皇作最後核定。

△泰國霍亂港方嚴防——本港醫務衛生當局宣佈：泰國於今（十一）日在曼谷報正式宣佈：由一九五八年七月十四日起生效……

精武隊塔門慶祝隊慶

（港訊）精武體育會旅行隊定十五日（星期日）早八時集合渡船街廿四號，分三路：（一）至水徑分，特約街車一元，回程在塔門祝隊慶……

讀者論壇

無真姓名住址者不登
破壞他人名譽者不登
一紙兩面寫字者不登

讀者建議改善交通發展新界分散人口

編輯先生：港九居住地方一日比一日擠迫，且主要糧食缺乏，物價上升，影響民生至大……

藍帶罐啤歡宴代理商

中區大華飯店昨（十）日舉行歡宴……

△美國駐遠東戰略空軍司令今參加凱利洋行酒會

△泰寮霍亂流行必須依照「疾病預防及隔離條例」執行由七月三日起，所有由泰國及寮國來港之旅客，必須持有有效之已經注射預防霍亂之「針紙」……

香港醫學會 醫學常識解答信箱

H.K.M.A.

風濕性關節炎患者多女性

張生君：
（一）腎炎是什麼病症？對生命有無影響？怎樣治療？
（二）慢性風濕性關節炎是怎樣形成的？對身體有何影響？怎樣治療？

香港醫學會答：
（一）腎炎是腎臟發炎，有兩大類。其一為血管球性腎炎，此種腎炎並非腎臟受細菌侵襲，其確切原因仍不明，可能是一種免疫反應。血管球性腎炎可分急性與慢性，急性腎炎多發生於小孩及青年，患者有面腫，小便量少及有血，多有發熱，疲倦，無胃口，嘔吐及頭痛，或有高血壓及肺水腫以致呼吸困難……

（二）通常稱風濕性關節炎，其真正原因尚未明瞭，此症患者女性多於男性兩倍以上……

「痔與瘺」害損健康之大敵！

如何根治痔瘺

如何擇醫

健康乃人生最大的財富

肛門痔病瘺中醫 陳志堅

醫館：九龍彌敦道式四式號立信大廈四樓D座
診症時間：每日上午十時至一時下午三時至七時 星期日休息（女界診治有女助理）

COLEX

高歷牌
百物騰貴 人加我減
特價推出十二位數電子計算機
電話：3-430271

復仁老和尚圓寂

初七已由覺光會長封龕 十三荼毘明常法師舉火

（港訊）當代禪宗耆宿復仁老和尚，乃禪宗泰斗虛雲老和尚傳人，於農曆六月（初六）天晚上午八時，示寂於荃灣芙蓉山虛雲和尚紀念堂，師預知時至，在七時前已絕食，至初六最七時親侍者（今天不可離開，最後一日，慈悲）等……

（復仁老和尚之本來面目）

龍城青年康樂聯會 辦航空智識班

（港訊）九龍城民政司署，九龍城區青年一年團聯合舉辦之航空智識講座……

彭光亞夫人逝世

明午在九龍殯儀館出殯

革命前輩彭光亞夫人，楊華英女士，向居大埔彭園，昨染腦冲血急症，送院救治，不幸逝世，享壽七十一歲……

（星期三）下午二時出殯。彭光亞夫人楊華英女士遺像

麗綺 最佳睡床

Relyon
英國製造

先施公司 仲夏新姿

歌唱時裝表演
請收看今晚翡翠台歡樂今宵時裝表演節目
展出之最新時裝全部由先施公司供應

貨物離港入內陸・服務週到有始終

經由我們港務代表的監督和協調，事先妥善安排閣下所需的鐵路運輸工具及日程，您的貨櫃自港口卸下後廿四小時之內可立即轉運，迅速經由西部運往美國內陸各集散中心及其他主要市場，我們提供一貫作業的運輸服務，有始有終。

我們的港務代表，精通貨櫃運輸事務以及進出口碼頭作業程序。本公司是世界上最具規模及擁有嶄新現代化設備的鐵路運輸公司。

林新一
美國太平洋聯合鐵路公司顧問
中華民國台灣省
台北市中山北路二段四十號之一（三樓）
電話：五五〇〇五〇

竭誠為君効勞・服務無所不能 UNION PACIFIC

美國太平洋聯合鐵路公司在台北的代表，為台灣、泰國、新加坡及香港提供服務；在馬尼拉的代表，為菲律賓及大韓民國提供服務；在雪梨的代表，為澳洲及紐西蘭提供服務。美國全境尚有七十多所辦事處，能為閣下提供最佳之貨櫃服務。

涼風處處 冷氣迫人

每具售價由1700元起

「威士汀」汽車冷氣機
由美國威士汀廠為本港特別設計，冷度特強，保證水溫不高，對汽車機器馬力負荷不大，絕不影響汽車性能。際此酷暑時節，閣下在汽車裏安裝上一部汽車冷氣機，當感涼快舒適。

寶星冷氣工程公司
陳列室：北角清風街二十號地下 電話：5-712302
寫字樓：中環皇后大道中五十三號永昌樓五樓 電話：5-228349 5-229366
工 廠：柴灣利眾街四十二號二樓 電話：5-560231

AO這個商標 能通行世界 當然大有所因

每一片AO光學鏡片均鑄有AO商標，及附有保証書，保証每一片鏡片出廠前都經光學專家嚴格檢驗，永不偏差，絕對精密準確。
因此，AO光學鏡片能暢銷世界各地。

選購鏡片時，請認明AO商標。
美國光學公司 香港北角屈臣氏大廈五樓B座

新界版

大埔人口增・加强滅罪行
各區警署擴建
七區滅罪委會參觀警司宣述計劃
粉嶺總部上水大埔沙田均將另建較大新警署

（特訊）在撲滅暴力罪行運動，及適應新界各區人口增加需要之下，當局已決定分別擴建大埔各區警署，由粉嶺邊區警察總部，上水，粉嶺，大埔以至沙田各區警署均將另建較大規模的新型警署，以資長期改善治安計劃。

此係大埔七區撲滅暴力罪行運動中央協調委員會各委員，於昨（九）日冒雨參觀上述各警署時，由警司所宣佈。

該委員會主席張人龍，廖潤琛，張惠深，大埔副理民府曾繁華小姐，聯絡官梁紀鈺，金榮等一行，於上午十時首先訪問粉嶺警察總部，先後獲得總警司符寧華，總督察柏承邊防警司符寧華，上水警署長谷超華，大埔警署長韋健順及沙田警署長當值德等招待，陪導參觀各警署的通訊室，報案室等設備，並詳細解釋各項警務工作的概況。

在參觀九九報案控制中心時，警司表示各區警署已採用電腦自動收發的新式通訊系統，以取代過去電話聯絡辦法，對各警署交換罪案資料及聯繫已大改進，在追查罪犯及破案工作上係有幫助。

由於上述各警署供屬建築物，而大埔，沙田等現有警署係設於遠離城市中心的山區上，在各區迅速發展而人口不斷增加的趨勢中已漸感不敷需用，對於居民遇事報案亦覺不方便，因而各警署均將另行擴建。

警司及警署長承認上述各區警署現有的報案室過於狹小，已決定將予擴充，將辦理報案與處理疑犯的辦公室分開。

據符寧華警司表示：粉嶺警察總部建築物雖然略舊，但內部設備供屬新式而實用。該總部已進行擴建，另有上水及粉嶺警署，預定至一九七五年完成。

大埔警署亦將於現址對下地點，另建新警署，沙田警署則擇定在目前的賽舫附近，亦即將來的新馬場附近另建新警署，將包括有沙田與大埔警區總部，預算約三至四年完成，以配合沙田衞星城市發展的需要。

張人龍等委員建議可否在沙田城市中心，或在鄉公所內增設報案中心，以方便居民報案。警司表示目前沙田墟內已設有警崗，如屬小案件，可打電話報案。沙田鄉事會署理主席藍炳生表示：如居民遇事時到鄉公所投報，該會願盡力協助報告警方。（新）

大埔七區滅罪委會參觀各警署（上）各委員由警官解釋報案手續。（下）由警官陪同參觀各部門。

坪洲投地特殊現象
鄉村屋地搶手
每呎五十六元
花園屋地每呎不及卅元

（特訊）坪洲昨有四幅官地公開拍賣，其中一幅爲花園屋地，但競投情形，不及三幅鄉村屋地之熱烈。競投結果，二千一百呎之花園屋地，僅以六萬二千元成交，平均每呎不及三十元。另三幅七百呎之鄉村屋地，兩幅各以三萬九千元成交，一幅則以三萬五千元成交，平均每呎五十元以上。

該四幅官地，昨午在國際大廈離島理民府署內舉行首先拍賣爲於坪洲聖山路第四五二號地段，面積二千一百平方呎，建築規限規定投得者限於一九七六年九月卅日完成價值十一萬元之上蓋用途限作非工業之用，每年地稅二十四元批期九十九年之條期，由一八九八年七月一日起計，減去最後三日。拍賣官解釋該面積可建百分六十之建築物，高度爲三十五呎，可建三層，所定底價爲四萬元，每次加價五千元。投至五萬元時，拍賣官再宣佈每次叫價可以一千元遞增，但叫價者僅兩三人，結果以六萬二千元成交，平均每呎不及三十元。與該幅官地相連而同等面積之一幅官地，上月拍賣時底價曾定至十萬元，但因無人出價而由政府收回。今次所定底價，則爲四萬元，相差達六萬元之鉅。

第二幅官地位於坪洲園仔新村第四五三號地段，面積七百平方呎，建築規約規定投得者需於一九七五年九月卅日完成價值一萬五千元之上蓋用途限作非工業之用，每年地稅四元批期九十九年之條期由一八九八年七月一日起計減去最後三日。拍賣官解釋建築物高度不能超過二十五呎，可建兩層，地下可建閣樓，所定底價爲七千元，但隨即有人出價二萬一千元，繼又有人出價二萬二千元，三萬元，三萬五千元，以五千元遞增，但三萬五後，叫價稍爲緩慢，以一千元遞增，直至三萬九千元成交，平均每呎幾達五十六元。

第三幅官地位於坪洲園仔新村，第四五四號地段，面積七百平方呎，建築規約，用途限制與上幅相同，每年地稅及批期均與上幅相同，但拍賣官所定底價，則爲三萬元，引起一陣嘩然，如以底價而言，要時即高漲達四倍以上，但隨即有之叫價以一千元遞增，結果以三萬五千元成交，平均每呎五十元。

第四幅官地位於坪洲園仔新村第四五五號地段，面積七百平方呎，建築規約，用途限制，每年地稅及批期，但與上幅相同，所定底價亦爲三萬元，立即有人叫三萬五千元，由三萬六千元起，每次遞增一千元，直至三萬九千元成交，平均每呎幾達五十六元。

上述四幅官地，除第一幅爲外人投得外，三幅鄉村屋地，均爲本地人投得，因三幅相連，同爲一人投得（山）

旅英紐加索・米度士鄉親
歡迎鄉議局訪英團
金聯會同人聯宴并舞獅送行熱鬧

（英國紐加索航訊）新界鄉議局訪英代表團一行，於昨（廿五）日下午五時，由麥丁堡乘車抵達紐加索，獲當地金聯會全體同人及鄉親熱烈歡迎，由該會會長陳秀安，主席蕭式啟及全體委員招待，參觀金聯會會所，並設宴款待。

會長陳秀安致詞稱：新界鄉議局訪英代表團，是應英國華商總會之邀請，從遙遠路途訪問，金聯會同人以盡地主之誼，特開歡迎大會。荷蒙香港駐英辦事處聯絡官黃錦輝先生，及各界僑團領袖，於百忙中抽出寶貴時間參加，至增光寵，深厚情誼，當永誌不忘。小弟謹代表本會同人先表歡迎和致萬分敬意。鄉議局是新界最高的民意機構，亦是新界鄉民與政府之間之一度橋樑，歷年來都爲當鄉民利益溶想，發展新界，使其趨向繁榮，追上時代，造福桑梓，貢獻良多；同時對於離鄉子弟，尤感關懷。回憶在一九六八年春初，鄉議局爲瞭解海外僑情，曾組團作首次訪問英國，對旅英僑胞，藉此溝通隔膜，慰藉深長，還記得殊多勉勵，使我們增加信心，得以安居樂業。此次更不辭勞苦，再度遠涉重洋，來探望久別親友，對僑胞熱愛之忱，關懷備至，殊是難能可貴，至感敬佩。今日能與各位敘首一堂，共話鄉情，親聆教益，頗感快慰。誠恐招待未周之處，尚請見諒，今後甚望多多指示，大家加強聯絡，以匡不逮，這是小弟所衷心盼禱。

繼由團長黃源章致詞，對各鄉親熱情款待，表示感謝，並報告在倫敦訪問經過，團員互相致送錦旗紀念。實後即行道別，繼續行程往紐加索訪問，金聯會同人並舞獅送別，引動當地市民圍觀，異常熱鬧。代表團一行於下午八時抵達紐加索，當地鄉親張天鐵等於八時在金殿酒家設宴，僑領李炳南，黃佛金，黃天喜，李瑞橋等多人亦參與盛會，至深夜始散。

荃灣商會選出
十七屆新員
理監事首長多蟬聯
何子平許添均連任

（特訊）荃灣商會第十七屆理監事會改選，已於日前經由會員投票選出二十七名理監事，昨午再假會所互選理監事長，各部職員及診所董事，結果前屆理事長何子平，副理事長周坤成，何永光，監事長許添，副監事長黃宏英均以桀所蟬聯，蟬選原職。理監事會除加入少數新人外，大部均由舊員蟬聯，順利組織成理監事會。互選完滿結束後，即席舉行會議，通過上屆各次會議紀錄及財務報告。

主席何子平報告：荃灣商會現正進行註冊爲有限公司，故就職典禮將押後至註冊批准後一同就職典禮，同時舉行改組後之第一屆就職典禮。又爲使今後會務更能順利擴展服務起見，將延聘若干對本會有貢獻之社會人士，担任本會名譽職位，協助擴充會務。

何子平理事長向上屆理監事會全體同寅表示謝意，去屆由於全體支持，共同策劃進行。徵求新會員運動非常成功，目前擁有商號會員四百餘單位，使本會基層組織更加鞏固，去屆完成獎助學金計劃，協助會員子弟求學，力求上進，本會與區內機關社團保持密切聯繫，公私糾紛或投訴，本會爲會員解決多宗之意見亦爲區內各界所象重，區區之成就皆賴全體同仁衷誠合作共同努力的結果。

荃灣商會第十七屆理監事及診所董事職員名單如下：理事會理事長：何子平。第一副理事長：周坤成。第二副理事長：何永光。總務主任：吳強。副總務主任：梁志。財務主任：陳運生，副財務主任：陳永煌。會計主任：蕭志良。副會計主任：陳永康。文牘主任：鍾來。副文牘主任：林運。福利主任：邱鑑峰。副福利主任：林鈞謀。交際主任：包安。副交際主任：馬漢明。康樂主任：鄧劍。副康樂主任：林燦南。理事：陳池，林福宗。監事會監事長：許添。副監事長：黃宏英。審查：王德仁，許源。監事：陳偉民，吳英鑑，戎志成，朱學文。診所董事：診所主任：邱健峰。副主任：鄧劍。診所財務：陳運生。診所會計：蕭志良。診所庶務：鍾來。副庶務：鄭南龍。

西貢青年工作營
助村民築路
港督夫人明往訪問

（港訊）港督夫人將於明日（星期三）下午，前往西貢訪問社會福利署主辦之青年工作營，該工作營爲本年度暑期青年活動計劃其中一項目。

工作營係於上週六開始，爲社會福利署青年工作組，聯同西貢區社區中心及各社區辦事處主辦之五個工作營之第一個，該等工作營將合力在西貢蠔涌建造一條通往界鹹村之小路及行人路。界鹹村村民近一百二十人，他們曾要求當局建造一條通路，故此社會福利署決定在今年由暑期青年活動之工作營負責此項任務。

參加工作營之青少年，年齡約由十七至廿五歲，包括大學生，文員及其他來自不同地區之青少年，人數爲四十人，彼等將分五階段完成建築通路工作。

在竣工後，該條通路將長約二百五十呎，可供車輛直接由公路駛入界鹹村內，除車路外，該項工程更包括建造一條長一百呎之行人路，至於建築道路之工具，材料及有關技術指導，均由西貢理民府人員提供。

參加此項工程之青年爲社會福利署贊助之青年自務會社成員，該等會社爲自治及自資之團體，由社會福利署人員加以輔導，目的在於發展社區服務精神。

由於該等工作人員在界鹹村居留一段時間，彼等亦將會爲村民舉辦各種聯誼康樂活動，增進彼此之了解及友誼。

港督夫人在訪問中將參觀年青人工作之情形，她抵步時，將由鄉村父老及社會福利署青年事務工作人員，包括助理署長陳寧偉在場迎迓。

東涌舉辦 兒童日營

（特訊）爲便利東涌兒童能歡渡一快樂之暑假，香港中華基督教青年會樂群服務社特與東涌鄉事委員會東涌公立小學聯合主辦「暑期兒童日營」，爲該區兒童提供一些有意義的康樂活動。營址設於東涌公立學校，日期由八月四日至八月八日每日由上午九時至下午五時。內容包括唱遊，工藝，營火會，暑期補習，技能訓練如編織，籃球班，學習等。兒童可利用暑期假日，學習羣體生活，增進身心健康，促進友誼。該營預算招待爲數一百五十名兒童，故需大量義務工作人員，本會歡迎十七歲以上之青年有興趣社會工作者協助推行此項工作，詳情請到九龍窩打老道二十三號青年會青少年部或電三－八〇一一一內線一三二查詢。

今日潮汐

高潮：上午六時零九分。下午八時四十四分。

低潮：下午十二時二十三分。下午十一時十七分。

新界廣西同鄉會
選出二屆理監事
劉中庸當選蟬聯理事長

（特訊）新界廣西同鄉會有限公司，曾於本年六月廿四日，在該會所召開會員大會，即席投票選舉第二屆理監事，復於日昨互選理監事長及各部主任，結果選出新員，名單如下：理事長劉中庸，副理事長黃志平，副理事長楊堅（兼中文秘書），英文秘書馬羣照。總務主任陳玉泉，副梁慶文，黃維鑾。財務部主任楊坤，副黃崇，文教部主任甘喜闌，副陳惜生。會計部主任陳玉泉衆。福利部主任梁蔭麟，副許前桂。婦女部主任黃溫惠貞。交際部主任袁均泉，副覃福，調查部主任黃科賢，副羅述生。康樂部主任黃維頤，副羅章煇。理事黃夏。監事長李庚揚，副周紫鎧。審查戴鈞，褚核盧强。監事：杜武，甘標，鍾。（界）

本港新聞

恒生與國際教協
合辦五屆留美講座
廿七舉行鍾士元勞林勸講就業機會

（港訊）每屆暑假，將有數以千計的香港學生相繼出國深造。近年來以前往美國大學者爲多。在離港留學之前，各界人士對於遠赴太平洋彼岸，諸如生活環境適應問題，風俗習慣，與當地學生及其家長所關切者，且無不希望能得到在彼邦的學生予以指導，解答等問題上予以指導。恒生銀行教育輔導組及國際教育協會兩留學生輔導機構，鑑於過去每年暑假期間聯合舉辦留美輔導講座今年續辦第五次，定於七月廿七日（星期五）下午二時假恒生銀行總行大禮堂舉行，屆時除由鍾士元博士及勞工處助理處長勞林主講留美學生返港後之就業機會及未來展望外，並由學生輔導組更排定數位回港的美國學生對彼邦的學術制度，經濟及就業狀況，生活習俗，社會禮節等作一綜合性的報導，可謂切身說法，應有盡有，並歡迎與會者提出各種問題，即席解答。

根據過去經驗，該講座一爲一般赴美升學者所歡迎，故赴會者每超過座位所能容納，因此該兩機構乃印就入場券，即日起分別在德輔道中恒生銀行總行八樓教育輔導組及九龍彌敦道何鴻卿大廈四〇八室國際教育協會分發，歡迎本年度赴美升學之各級學生攜同其學生簽證或入學證明到前往索取。

各界熱心防癆
本報代收捐欵

華僑日報代收到熱心讀者捐助香港防癆會善欵，芳名各下：

香港寶安同鄉會式十元，港九住客聯會會五十元，唐兆鳳十五元，唐煥娟五元，黎紹英五元，羅明五元，廖華五元，香港九龍代辦福食勞工互助會壹百伍十元，賴宅壹百元，民安利三十元，中華廠商聯合會壹百元，旅港增城商會式十元。

孫中山文藝體育總會
徵文十三日截止
各界青年學生皆參加

（港訊）孫中山文藝體育總會日前爲響應港府撲滅暴力罪行運動，特公開舉辦論文比賽，題目分：一、社會組（治亂世用重典論的商榷）。二、大專組（滅罪運動應長期推行並宜於德化爲本論）。三、高中組（反暴力罪力運動的我見）。並分組取錄三名及優異獎若干名，獎品一律致贈獎金及名貴紀念品。

聞悉：該會徵文比賽截止日期迫近，爲使社會各界人士及青年學生踴躍參加起見，凡寄出之論文，信封上蓋有七月十三日郵戳者均爲有效。參加比賽之稿件，可逕寄九龍旺角廣東道一一七六號二樓該會「撲滅暴力罪行公開徵文委員會」收。

香港公益金選出
各委會委員名單

（港訊）香港公益金於第四屆週年大會後之董事會議中，除選委新任董事外，又通過續委或選委之各委員會委員名單如下：

（一）會長：港督麥理浩爵士夫人。

（二）執行委員會：梅大衞（主席）、沈弼（副主席）、余經緯、羅保議員、哥頓、郭琳弼、何鴻毅、李利凱超克、梁王培芳、李福和、孫秉樞、黃學斌。

（三）籌委募員會：沈弼（主席），何鴻毅（副主席），張人龍，朱祖涵，陳德泰，莊立頓夫人，余經緯，許世勳，梁王培芳，陶嘉敬文，麥衞理，凌納文，盧維，施彼德夫人，沈德魁，盧漢森夫人，唐驥千夫人，董建華，余祿祜，馬力生，黃廣成，香港日本人協會會長，賀博楝。

（四）籌募委員會「小組主席」：陳景福，陳普芬夫人，杜吉，李大衞夫人，李仲賢，湯于翰夫人，雷輿祖，羅斯夫人，盧維夫人。

（五）籌募委員會「名譽顧問」：姬達夫人，馮秉芬夫人，陳廷驊，陳普聯，蔡永樂夫人，張英東，李嘉誠夫人，李福逑夫人，包玉剛，盧東信夫人，黃浩然，吳文政，鄒裕，何鴻燊。

（六）公共關係委員會：余經緯（主席）皮務俊（副主席）、施祖賢、白朗端、張漢彪、曾璇時、莊石幸、馬樂天、華倫、狄德昌、狄茂夫、沈弼、何鴻毅、馬力生、黃廣成。

（七）入會，預算及分配委員會：羅保議員（主席）、李約翰（副主席）何子煒夫人、何世柱、賀夫曼夫人、郭勵功、李惠妍、李福和、林鑑莊、馬力生、史丹頓、施同福牧師、白士頓（社會福利署代表、列席）。

黃漢生照

針灸學者黃漢生
應聘赴美講學
港中醫會舉辦餞別宴

（港訊）香港中醫師公會副理事長，中醫藥研究院副院長，港九中醫師公會永遠名譽會長，針灸學者黃漢生先生，現應美國西雅圖針灸疼痛研究醫院之聘，主理診療工作並担任各大機構醫學教席，定於本月十二日上午八時乘西北航機零零五號首途赴美就任，香港中醫師公會現任理事長陳寒吾，永遠會長鄧特，于日昨聯同全體理監事及學院員生假座高雅酒樓設筵祖餞，以誌去思。席間由該會理事長吳英鑑致詞認爲黃副理事長德高學博，萬人敬佩，此次爲公而忘私，己心工作，今日赴美作針灸研究，宣揚中華國粹，化及萬方，自必成就偉大，他時賦歸，由研究所院長許倒院及全部邀勁，後由該會加拿大區針灸學會主席林先生演講論：本人此次赴美，將以擴展中西醫術，作更深入研討，以加本會會員醫藥服務，並希望同人一致開展醫藥，指教等語。各人致詞畢，暢飲至歡，氣氛極其融洽，至夜深方散云。又訊：該會贈醫贈藥已辦理多年，歷來診者頗衆，由中醫師主理，分文不收，每日由下午一時至三時爲贈診時間，所有診費藥費免費供給，星期及例假照常贈診云云。（耀）

七十年代儀態學院

香港七十年代儀態學院五位時裝模特兒小姐，昨日在該院主持人劉以蒂領導下在九龍尖沙咀龍子行裝演夏季時裝，圖爲李珍妮小姐展出一襲夏季新裝。

長風隊三灣嬉水
西貢內海逐荒嶼
上週改遊喜靈洲馬灣

（港訊）上週日（七月八日）長風旅行隊節目本爲「縱遊西海大小鴉」，由於天氣影響及在「安全第一」之大前題下，該隊代領隊郭崧興服務行友趙沛、林滿坤、廖潤琛及鄭夢觀於航次中商議後決定改程，所乘海上遊覽公司屬下遊艇一洋紫荊號於長洲泊田碼頭，直泊喜靈洲碼頭，經徵得島上國際撲滅救濟會香港協會之主管人臨時特許，全體行友得以暢遊該島，誠屬一大意外收穫。午後並往馬灣（汲水門）漫遊訪古，收穫更豐。據長風隊「旅行參考資料」負責人司馬龍稱，是日遊踪所及之喜靈洲與馬灣，在其早年著述「遊蹤覓痕」內已詳爲介紹，並已輯入「長風資料」，上週日參加之行友如欲獲得上述資料可函或致電該隊負責人梁煦華，當即按址寄贈。（信件可寄該隊中區郵箱站）

另訊，長風旅行隊定七月十五日（星期日）舉行「西貢內海逐荒嶼」節目，是日上午八時半在九龍佐敦道渡海碼頭街文華樓旁打銀行側集合，乘專車至西貢轉船，作西貢內海逐島登遊，並於智西洲之執毛、滘中、滘東等三灣隨意嬉泳。糧水自理，交通費十元，票站：香港中環德輔道中二〇六號信遠齋沖晒（舊永安公司對面），九龍紅磡黃埔街六號良友士多（紅磡碼頭側），深水埗吉山道一三四號五一雜家（近東沙島街），詢問電話：二一二二一二二三七三八梁煦華。

遊程簡介：西貢內海大小洲渚星羅棋佈，論按圖點算或親臨指認亦難知其確數，由於各洲多屬彈丸之地甚或僅得岩礁一堆，輕易爲人忽略無

，然而，往往一岩一石，一丘一坎多有傳奇事跡或可遊之處。旅行一事，既可博覽而不計較耶稱，亦應深入和講求全面，長風隊週前曾舉行一次「三海遊島泳白灣」賞遊節目，今次之安排將與上述節目聯爲一程，完成牛尾海、糧船灣海及西貢內海等全面性深遊。中午將順訪滘西村以便補充糧水，同時，該處亦有粉麵供應。午後隊友可就執毛灣、滘中灣或滘東灣擇灘戲水，或遍泳三灣，甚而泳登毛洲，樂山者或走訪人蹤罕至之鼎螺角、雞門坳、掘頭坳、三了口。再遊芒洲仔、細杉環於鹽田仔候船回程。

貪多務得爲長風隊一貫宗旨，今回爲求行動迅週起見，決定祇用「淺水快艇」一艘，限額四十人，務求路遍每一荒嶼，因此，是日遊程對一般行友可能不大合適，但歡迎親愛比短途旅行方式者同行共賞。

庸社行友
五次遊河
已定七月十四舉行

庸社行友今年第五次遊河聯誼，定七月十四日（星期六）舉行，遊河券已於七日在遊河船上經由服務行友發領，全數發清。

横渡海浴 庸社行友於七日舉行本年度第四次遊河聯誼，得香港油蔴地小輪船公司協助，派大船民達號專儎，服務行友有四十人到場工作，依時於二時正開航。先由布達才服務行友宣佈，因吹清勁東風，海面浪急，不宜東航出海，改在兩了島之橫達灣，並簡介當地風光及小遊路綫。隨即舉行幸運抽獎，船經青洲，橫渡南了海峽，勁風迎面吹來，浪濺船舷。三時駛入橫達灣，山明環繞，綠水澄平。寄碇停妥，行友分頭活動，入村小遊者乘駁艇在步頭登陸，嬉水者游於灘畔船旁。五時過後，行友陸續回船報到，點計齊全，於五時卅分啓航回程，航中有娛樂遊藝節目與衆同樂，六時廿五分回泊碼頭，登岸散隊。

幸運抽獎 獎品由梁朝炳服務行友担任贈送：（一）周禎培行友送遮爪粉一百盒，（二）候松行友送食品五份。（三）蘇倪安行友送波羅一罐。（四）李彬行友送丹麥新奇橙汁三樽。（五）楊恩誠行友送迴膠拖鞋四對。（六）李達揚行友送波羅六罐。（七）蘇顯超行友送旅行袋兩個，共編獎百〇五份，經抽簽決定由賴懇行友担任。

游藝節目 因航程較短，行友準備有趣節目未能全部演出，然而有歌唱，亦足令全船行友開心怡神，抄錄節目如下：（一）陳從焯姿口琴：SHALL I。（二）李健泉譜談：諸多錯多。（三）王生歌唱：山南山北走一回，難忘初戀情人，瀰江紅。（四）黎覺非趣談：各盡所能。

工作名單 是回有四十位服務行友到場協助工作，名單如下：沈德華，盧耀華，呂甘田，林厲燮，吳炳勳，甘鉞華，張標，張炳鴻，植熾光，李耀濤，梁兆棠，鄧劍津，陳從焯，陳樹成，沈浩榮，布燕祥，李達揚，廖潔英，洲新福，李旋，布達才，蔡伯銀，關文桓，馮劍甄，周植培，趙伯倖，邵燦，馬瑞璋，曾繼森，黎朝婉，湯錫江，陳盛村，陳玉玫，劉新，張鴻輝，陳婉微，黃志強，黃榮焜，鄭伯多，蘇，黃敬遒。另有廿五位互流遊泳隊同學參加協助水上安全巡邏，名單錄后：莫堅鉦，蘇炳培，潘黃德顯，陸錦波，陳昇兆，石帶濂，曾披鉦，凱元，戴希成，李欣欣，余美珍，郭秀萍，邵鳳佳，關永華，關耀華，梁全觀，曾慰慈，黃潔梅，馬偉志，崔灈淼，潘錫金，梁華強，張潔棠，廖耀威，鄧乃康。

上水舉辦綜藝晚會
觀衆有幸運抽獎

（港訊）市政局定於本星期四（七月十二日）黃昏，在上水石湖墟運動場，舉行綜藝晚會，招待坊衆免費娛樂。

晚會定下午七時半開始，連續三小時，節目有舞獅、土風舞、雜技、時代曲、魔術及其他秩序，多姿多彩。

大會藉此機會爲觀衆可憑免費入場券參加幸運抽獎，獎品有玩具，日用品等。

預料屆時參觀者將有二千人。

本報讀者歐洲旅團
旅程豐富優點衆多
服務無微不至，節目多采多姿
一切繁複手續，毋需閣下操心

出國遊歷，現已成爲人們在現代生活中不可缺少的一部份，不少人平時營營役役，辛勤工作，當他們積聚了財富，除了豐富衣食住行以外，遇到有了足夠假期的時候，自然而然地就會領與旅遊之想，鬆弛一下平時緊張的情緒，藉以舒暢胸懷，調劑生活，跑到自己夙爲嚮往的國家或地區，遊覽名山大川，了解風土民情，既可娛樂身心，又可增廣見聞，眞是一舉數得，何樂而不爲！

參加華僑日報歐洲旅行團的讀者，只消花費低廉公允的代價，就可以享受到一流的膳食，一流的酒店和一流的旅遊節目，而這些節目都是在各主辦單位集合了三度成功舉辦所累積下來的寶貴經驗，去蕪存菁，從而作出享受更富，秩序更豐富多姿的安排，使到讀者在週密的聯絡照顧下，能夠暢遊歐洲各大名城和歷史勝跡，享受豐富多姿的假日生活。

歐洲不少國家有如畫圖一般，山光水色之美，使人歎爲觀止，目不暇給。好些地方人民好客而且熱情，還有數之不盡的歷史勝蹟，富饒迷人，雄偉壯麗，是人類文明與精華薈萃所在，是旅遊者嚮往的人間仙境。

本報主辦歐洲旅行團，經已三度舉辦，榮譽輝煌，優點衆多，在宣佈接受報名之前，即已訂妥全程機位，酒店房間，全程交通食宿，遊覽節目，親自直接安排，精通國粵英語譯籍領隊隨團服務，一同出發，一同返港，切實執行旅程表上列出的所有秩序與項目，每日早，午，晚三餐，除美國式早餐外，儘可能供應中式膳食。上述種種優點和特色，除全數加以保留外，並且還增加了好些新的項目，新的安排，以期達到一次比一次辦得好的目的。

茲將參加「華僑日報讀者歐洲旅行團第四團」簡則列下：

㈠旅程日期：由一九七三年九月四日至十月式日全程二十九天。

㈡旅遊地區：法蘭克福、羅馬、維也納、蔴尼黑、蘇黎世、洛桑、燕得拉根、日內瓦、巴黎、布魯塞爾、海牙、鹿特丹、阿姆斯特丹、倫敦、漢堡、東西柏林、貝登特等。

㈢旅遊費用：港幣一萬〇二百元——。

上列費用包括乘搭汎美航空公司最新豪華客機來回及所有內陸航綫機票，一流酒店，早，午，晚三餐（美國式早餐），參觀及入場券費用，遊覽專車費用，酒店及餐館小賬等。

㈣登記辦法：報名時先交全費或百分之廿五定金，餘欵在啓程兩星期前付足，帶備護照旅行身份證（C・I）及照片。

㈤登記日期：經已開始報名，額滿即止。

㈥登記地址：

華僑日報中區辦事處，香港中環砵甸乍街香港華人銀行地下。

專綫電話：二五一九七四。

參加本報美加旅團
將使閣下流連忘返
保存優良傳統，提供最佳服務
旅程豐富多姿，內容洋洋大觀

華僑日報讀美加旅行第十七團全團滿額之後，（參加團者四十三人，已於本月六日上午九時三十分，乘汎美PA八四六號班機出發）刻正續辦第十八和第十九團，分別定於本年八月十日及九月式十日出發。

週日以來，港九各階層人士前來本報中區辦事處辦理美加十八及十九團報名登記手續，索取行程表，查詢參加辦法的讀者可說盛況空前。門限爲穿，響應情況之熱烈，堪稱一時無兩。此外，參加讀者中不乏「老主顧」，許多讀者在參加了歐洲和澳紐之後，認爲辦理妥善再作第三次參加，而且不單只自己一個人來，而且還邀約親友一起參加，因此每次都是四個人一起參加，六個人一起參加，甚至八個人一同留位報名登記者，由此可見，華僑日報美加旅行團素著之輝，服務之佳，已獲得閤港人士的一致讚許，擁護與信賴。

旅遊是舉世公認的一種正當健康活動，因此今天的人們已把旅行視作生活中不可缺少的一部份。在旅遊的過程中，不僅可以使人的胸襟廣闊，眼界大開，而且還可以了解其他地方的風土民情，從而體驗到自己生活的眞諦，看看身外宇宙的偉大，多少美麗的名山大川，豐富的歷史文物，現代建設與科學成就在旅行中都盡可得見，從而使生活過得更有意義，更加充實。

美國加拿大同是兩個極度文明的先進國家，人民熱情好客，數不盡的新奇美景，富饒，迷人，雄偉，壯麗，是人類文明與精華薈萃所在，更是愛好旅遊者夢寐以求的好地方。

你有興趣出外旅行嗎？你打算探訪在留學中的子女嗎？你會爲業務考察出國遊歷嗎？你願意拋開永遠做不完的公務跑到夙所嚮往的世界名都去享受異國風情嗎？

如果你具有以上的想法，請參加華僑日報讀者美加旅行團，我們將會爲閣下安排一次內容豐富，節目多姿令你畢生難忘的旅程。

茲將參加華僑日報美加旅行團辦法列下：

（一）旅程日期：

第十八團：八月十日至九月三日。

第十九團：九月二十日至十月十四日。

全程共二十五天。

（二）旅行地區：東京、檀香山、羅省、拉斯維加斯、華盛頓、紐約、水牛城、多倫多、芝加哥、西雅圖、溫哥華、三藩市等。

（三）旅遊費用：每名港幣一萬零二百元，包括乘搭汎美七四七最新豪華客機來回及所有內陸航綫機票，一流酒店，早、午、晚三餐，參觀及入場券費用，酒店，機場及餐館小賬等。

（四）登記辦法：報名時交全費或百分之廿五定金，餘欵在啓程前兩星期付足，帶備旅行證件，如護照、旅行身份證，相片兩張，旅行證件如未備而欲申請者，可協助辦理。

（五）登記日期：經已開始接受報名，額滿即止。

（六）登記地點：

華僑日報中區辦事處，香港中環砵甸乍街香港華人銀行大廈地下。

專綫電話：二五一九七四。

REFERENCE LIBRARY
10 JUL 1973
CITY HALL

華僑教育

教育學院招生

助理教育司費式孝介紹羅師、葛師及柏師三校情況 並指出學生可申請免息貸款 清貧學生更可申請生活津貼

（港訊）本港三間教育學院學生現可申請每年數達一千二百元之免息貸款。貸款可以在完成兩年全期訓練課程後按月攤還，期間不超過四年。

助理教育司費式孝昨日稱：學生不應因受本身情況所限而感到不能完成學業。費氏稱：除免息貸款之外，清貧學生更可申請每年達一千六百元之生活津貼。生活津貼之多寡，當然要視乎個別情況而定。

按：三間教育學院之學生須每年繳交學費四百元。

費氏又稱：獲得充份資格之教師前途良好，本港中等教育正在進入擴展與增加類別之時期，受訓教師將要負起重要任務。

羅富國教育學院，葛量洪教育學院及柏立基教育學院招收一九七三年九月入學之男女新生，申請人年齡須在十八歲以上。

羅富國教育學院用英文授課，但同時注重中文。葛量洪教育學院及柏立基教育學院則兼用中、英文授課。

羅富國教育學院設有宿舍，可容納男女生各約一百名。

葛量洪教育學院及柏立基教育學院目前則未有寄宿設備，但柏立基教育學院一俟座落大埔道鳳凰山（又名琵琶山）之新校舍於一九七四年九月前落成後，亦可供應宿舍。

三間教育學院設備週全，訓練師資在小學及中學低年級任教各種普通科目。

三間教育學院之課程雖係訓練學生在小學及中學低年級任教，但學生亦有機會對某一科或若干科作更深入之學習。

費氏強調教育學院所提供之訓練，其要點係使學生本人獲得進修，以及使其在世故方面更趨成熟。

費氏指出：全體學生均有範圍廣泛之社交及文化活動，由學生組織之各種會社享有高度之自治權力，並且在全面師範教育方面負担必要之任務。

畢業生畢業後可自由擇業。

畢業生參加政府或受助學校者，立即以文憑教師資格受聘，並且享受政府規定之新級待遇，但私立學校教員之薪金則通常由各該學校自行決定。

關於畢業生就業機會問題，三學院雖然未能予以保證，但根據教育條例之規定，學校當局應優先僱用業經註冊之教師，然後始考慮未經接受專業訓練之申請人。

費氏稱：三學院畢業生全部均有申請爲註冊教師之資格。

有志接受師範訓練之青年男女，如於本學年已不在學校，業者，可由本月三十日起向銅鑼灣希慎道利園大廈教育司署索取報名表格。

申請人如仍在學校肄業者，須向就讀學校校長領取表格。

寶血會屬下三校畢業禮 黃紀廉伉儷授憑及致訓

民政司署高級官員黃紀廉在致詞中讚揚寶血會之優良教育傳統 並以敬業樂群、認識時代、重禮納言三點向各生致訓

（港訊）本港寶血會屬校——德貞女中，寶血女中，上智英文書院三校聯合畢業典禮，昨假大會堂音樂廳舉行，嘉賓雲集，座無虛席，大會莊嚴隆重，儀式既畢，首由畢業生代表進行傳統性「傳燈禮」，隨而寶血會會長呂燃金修女致詞，概要如下：

去年

由於慶祝敝會創會五十週年，特別隆重地開始舉行了第一屆三中（德貞，寶血，上智）聯合畢業典禮，意思就是以後年年繼續舉行，這意義深長的聯合畢業典禮，因爲德貞寶血，上智三校原是同氣連枝的姊妹學校，採用這個聯合方式舉行畢業禮，藉以彼此間能夠切磋砥礪，互勉互勵，又可以增強姊妹學校的聯繫，正符合梵蒂岡第二屆大公會議呼籲我們合一與共融精神。

今天承蒙黃紀廉先生，夫人蒞臨，爲我們主持授憑頒獎，倍增光彩，本席謹代表三校向黃先生及夫人，致以衷心的謝意。

寄語

各位畢業同學：「添進的人生有崎嶇光輝之大路，卻也含藏意外的阻力和艱苦的考驗，需要你們去克服，去接受試煉。」大家要知道，教育不祇是要我們研讀與獲取新式根本的知識，更要使我們體會並實踐藝術上所傳授的道德，品格等寶貴教訓。教育能給我們在面對選與心靈的力量，使我們在人生的過程中，可以衝破外來環境的阻力橫逆，解除內在精神的猶豫憂懼，以「增益其所不能」而步上成功的道路。若能兩者並進，才能將自己陶冶成爲「道德之中有學問（品學兼優）」的「完人」！

面對

倍道堂寄予希雅的畢業生，我們必須向黃家長祝賀貴子弟學有所成外，謹容我再次建議黃家長們多關注貴子弟們的社交生活，幫助她們在今日的社會中負起承先啓後的重任。

繼請民政司署高級官員黃紀廉致訓詞，黃夫人頒發證書。證成後，三校畢業生担任朗誦、舞蹈、柔道及歌唱表演，節目多采多姿。黃氏致詞讚揚寶血會屬校對本港教育之貢獻，大致如后：

寶血會鑒創迄今，歷史悠久，敬本天主眞理，發揚基督精神，光大本港教育，德、智、體、群、美五育之並致發施，三餘之暇，尤容勵莘莘學子，參加課外活動，德貞女藝，寶血體育，上智翠樂與園藝，屢次參加全港公開及校際比賽，成績超類拔萃。至於服務社會福利工作，尤見熱誠，年前深水埗大坑東大火，當日德貞、上智、同學，踴躍協助善後工作，且夕辛勞，廢寢忘食，使七千災民迅速獲得安置，吾人記憶猶新。社會人士，無不異口同聲，一致稱許。

德貞女中，寶血女中，亦屆二十八年，其間作育成材，造福人羣，歲豐四方者，不可勝數；上智英文書院，雖創立僅五寒暑，然師生協力，兢兢業業，顧武前賢，光大衰彰。寶血會新增建之金巴倫女中，亦將於本年九月開課。凡斯種種具見貴會對於本港教育貢獻，至鉅且大，此弗特本人深感欽佩，抑亦就讀於寶血會屬同學，值得引以自豪者也。

各位畢業同學，今日盛典之後，或升學深造，或服務社會，抱負必寬，各奔前程，本人除以至誠致賀外，謹將管見所及，略述爲人處事要義數端，分述如下，藉以共勉。

（一）敬業樂羣：儒家互壁荀子有云：「百事之成也，必在敬之；其敗也，必在慢之。」所謂敬業，指作任何一事業，皆應有專一之心，則能成功；若以輕視之態度處之，則凡百事業，無一不敗。諸君若求發旨，則當專門之學系，深入鑽研，朝斯夕斯，毋怠毋荒，則成功可期，將來必爲社會之棟樑，國家之柱石。蓋今日科學昌明，若無精專之學識以應世，則終不免爲庸儒而已。布就業於社會，亦當選其志趣所在，並本「敬以治事」之旨，而戮力從公，夙夜匪懈，其工作效率，自能卓越彪炳，至於「樂羣」，乃指與朋友或同事相處，樂於取益。當今之世，若無與人相處友善合作之方，則凡事難成，將過於孤立寡助之境。故「樂羣」爲處世之要道。能加待人以和藹謙抑，恭敬禮讓，則爲人之道，庶幾有成。

（二）認識時代：青年爲時代之動力，爲國家未來之主人翁，當今之世，日新月異，事物瞬息萬變，諸君生活於廿世紀七十年代，若不認識時代之發展，不觀察社會之演變，不體驗人生之需求，則所學非所用，勢必爲社會所淘汰，不能肩負推進時代之重任。嚴復先生天演論所謂「物競天擇，適者生存」，即此理也。本人有冀於諸君，能認識新時代，求取新知識，本其所學，貢獻社會，爲時代之巨輪，毋抱殘守缺，毋故步自封，以適應環境之需求，則終能獲進展創作之奇功。

（三）重禮納言：我國立國四千餘年，古今以來，莫不重禮，孔子設教杏壇，諸生以時習禮其家。至若接納他人忠告之言，亦爲處世接物之道，明理大學王陽明云：「責善，朋友之道」。蓋人非聖人，孰能無過，苟有人舉吾之過，則當以吾師敬之；有人能非吾之言，則當視爲教我愛我者也；固當和顏以受之，因彼樂於善言忠告，吾能接受之，是則吾得處世爲人之實益矣。古之聖賢能聞善言則拜；告有過則喜，此其所以大聖人者。諸君今日畢業離校，或轉移環境以求深造，或從事各業以處世——本人深信各位多年來受寶血會各位修女老師之薰陶，循循善誘，定必能實踐上述三端，成爲寶血好女兒，亦足稱爲本港之良好公民。」

畢業生名單如下：

德貞女子中學

大學預科：王燕萍，江桂枝，余劍芳，李佩玉，李淑兒，李兌兒，何妙容，何美玲，何碧圓，何國珠，林金珠，林麗雯，胡麗瓊，郭雲珍，馬鳳和，陳少玲，陳玉玲，陳佩惠，區綺雯，區瑞芳，區潔珍，康樂怡，黃惠燕，黃幗坤，梁潔英，張慧寬，馮慧嬋，彭倩英，萬有娟，葉桂蘭，葉麗蓮，黎淑明，黎婉文，鄒佩芸，潘貴衡，盧紫霞，鄭麗娟，鍾惠梅，謝妙玲，謝淑貞，顏瑞貞，關麗儀，蕭月玲，羅德芬，譚艷嫻，蔡文娟，周志蓮，王莉婷，李少明，李秀蘭，李儉卿，李錦玲，初立燕，余慧文，林迪芬，卓幼宇，施韻蘭，周倚婉，周碧紅，周鳳儀，袁煥圓，凌鳳萍，康君眉，梁玉潔，梁慧嫻，陳文娟，陳少珍，陳惠芳，陳潔瑩，陶子華，張冠珠，張詠運，張燕卿，黃玉萍，黃美容，黃重文，葉劍嫻，葉瑞瓊，楊秀蓉，楊秀珍，楊錦玲，楊靜慈，熊麗瑛，甄愛瓊，鄭明珠，潘玉蘭，黎婉儀，劉麗吟，霍秦嫻，錢桂兒，鍾淑芬，鍾結娣，鍾德珍，羅冠蘭，周淑賢，潘慧珠。

第廿四屆中學：王淑嫻，方麗華，史美萍，伍燕梅，岑重珠，吳錦兒，周月華，周玉珍，周珮珊，姚明英，容孟圓，高錦英，陳秀華，陳婉玲，許美嫻，許麗貞，麥燕淳，麥惠娥，陸麗娟，葉德通，蔡潔貞，鄧巧蓮，鄧秀霞，駱錦玲，

寶血會屬校畢業禮：會長呂燃金修女致詞。

寶血會屬校德貞女中，寶血女中，上智英文書院聯合畢業典禮，黃紀廉夫人頒授畢業文憑。

劉玉顏，劉玉鈴，戴鳳儀，顧文慧，譚詠嫻，羅月嫻，曾翠娟，方戴娟，方嘉華，王燕紅，古惠文，左雪明，阮月梅，阮倩玲，何美蓮，何永華，李少芬，杜保兒，谷敏娣，周蔚儀，馬月琴，陳月愛，陳惠珍，陳潔儀，陳婉薇，陳燕萍，陳麗華，陳艷珠，張亞娟，張淑珍，張慧嫻，張艷嫦，郭鑑英，常美娟，區月娟，曹瑞仙，莊淑嫻，溫佩英，許兆儀，黃金珠，黃明潔，黃影倪，[illegible]……陳金嬋。

寶血女子中學

第八屆大學預科：王愛蘭，文靜儀，方愛麗，朱妙容，[illegible]，吳少霞，吳秀容，胡麗娟，陳燕貞，[illegible]

上智英文書院

中學畢業：歐淑容，[illegible]

兩間學校今畢業禮

（港訊）金銀業貿易場學校定今日上午十時三十分在大會堂音樂廳舉行上午班第十七屆下午班第廿四屆畢業典禮，由校監何善衡博士致訓詞，校董伍絜宜、黃紹端頒發證書及獎品，校監伍絜宜頒發會考成績優異獎。學生另有遊藝節目。

（港訊）香港仔街坊會方樹泉小學，定今日上午九時半在田灣該校禮堂舉行第八屆畢業典禮，該校創辦人方潤華之令孫方文正主持授證頒獎。該校校長已柬請有關人士蒞臨觀禮。

三育中學畢業典禮

幼稚園、小學、中學分日舉行 校長羅慶蘇牧師頒證 校董陳俊頒獎助學金

（港訊）基督復臨安息日會九龍三育中學，七月八、九兩日在該校禮堂分別舉行幼稚園小學及中、英文中學畢業頒獎禮。

七月八日爲幼稚園及小學畢業禮，由梁惠康主任致詞及頒獎，校長羅慶蘇牧師授證。

七月九日舉行中英文中學畢業及結業頒獎禮，仍採宗教儀式，校長羅慶蘇牧師致詞，勉勵畢業生本多年在校所受之基督化教育，處世務須嚴以律己，今後於研習，並樂以助人，作爲做人宗旨，而以至善爲模範。詞畢，羅校長授證，校董陳俊頒授其捐獻之獎助學金，董事長朱天明牧師頒獎，李博文牧師祝福後禮成。該校本年度畢業生名單如下：

中文中學中五畢業生：楊碧華、余偉強、黃衛孝、譚少雄、盧佩運、胡志雄、羅鼎鵬、黃海倫、吳美珍、馬旋臨、張仲英、李綺蘭、葉秀玲、李蘇有、鄭月玲、戴惠嫦、翟卓雄、錢富祺、張雪梅、吳彼得、馬文珍。

英文中學五年級畢業生：鄧婉冰，譚子柏，黃仕將，鄭愛珍，蔡宏鎮，李濺藝，彭建明，梁玉鵬，潘國榮，譚子成，梁富成，黃宏強，區蔣光，陳鴻文，蘇碧，李玲英，蕭燕基。

小學六年級畢業生：陳偉森，曹德基，余兆龍，林祥安，何少文，楊翠華，劉嘉敏，伍敬，陳漢強，謝兆輝，蘇偉勤，吳顯鎮，趙婉貞，姚偉劍，葉蔚強，業厲承，陳海波，謝業塞，蘇強，蘇偉強，關秀瓊，周炳富，伍國賢，陳惠梅，趙萬棠，黃鄧榮，李惠珍，陳順賢，馬麗嫦，關沛思，劉健仁，關品英。

幼稚園畢業生：陶文瑛，杜蓉嫻，江翠屏，李本信，崔偉聲，劉博文，黃愷琪，黎淑君，劉固國，陳佩玲，余少明，楊源輝，伍家寶，羅翠儀，黃綺霞。

學童家課研習班結業聯歡會

（特訊）社會服務會主辦之學童家課研習班，八日下午三時假黃大仙中心禮堂舉行結業禮，邀得黃大仙社區工作主任當擾華小姐主持頒獎，參加者約一百五十人。首由該會代表致歡迎詞，繼請當主任代表該會頒發獎品及學童致以勉勵，隨後廿餘位導師，會員分組帶領學童參加遊戲，歌唱及舞蹈，大會於五時許在熱烈的氣氛下結束。該會舉辦同類服務性質之研習班，已有三載，今屆共有四班，學童約一百二十人。担任

香港學生陳國華黃海池 美大學「榮耀榜」上提名

（特訊）據美國德薩斯州安捷魯州立大學宣佈，兩位香港學生獲得該大學春季學年度「榮耀榜」（DEAN'S HONOR ROLL）上提名。他們是史提芬陳國華及安東尼黃海池。（以上譯音）

德明校友會辦海港暢遊

（港訊）香港德明校友會定本月廿一日下午七時，[illegible]

瑞芳幼稚園畢業 蔡國楨議員致詞授憑

（港訊）瑞芳幼稚園，九龍塘正校暨[illegible]

仁愛學術輔導中心
聖安德烈堂彌敦道138
A.航空旅遊專修科：由航空旅遊界人仕任教名額十五人，中四程度
B.中學會考主科促成班：由歷任會考班經驗教師任教注重會考的技巧及成功秘訣
七月十二日開課報名每日3—6時往上址或午後電K673355黃

BALDWIN COLLEGE
博允英文中學
香港大學文理學士主辦 九龍油麻地南京街三十號 電話K八五七七八七・八八九九一二
（本校經政府選定爲三年補助中學）
招生班級：（一）中一（F1）至中五（F5）會考班
（二）預科高班
（三）港大預科初班及中大班於會考放榜後携同成績表申請
夜中學同時招中一（F1）至中五（F5）會考班新生
校監兼校長：廖國宏

香港聖思定英文中學 招生
（一）班級：FORM1至FORM5。
（二）考試日期：七月十八日（星期三）上午十時正。
（三）鑒於近日不少中文中學生轉讀英文中學，本校特爲此等學生設免費暑期補習班避免因轉學而留級。
（四）FORM5全日上課。
聖維德英文夜中學同時招生
班級：F.1—F.5各級新生，全部保送參加升中會考。
校址：香港堅道129—133號。 電話：H—246682。
校監：胡永輝

立案 美蘭裁剪女學校
招裁剪各科新生，上下午及夜班，特設選科及暑期速成班，經驗教師個別教授，隨時入學。冷氣開放
正校：銅鑼灣軒尼詩道559—561號三樓H766437 763250
灣仔分校：軒尼詩道180號六樓（近東方戲院）電話：H743044

崇文英文書院
大道東分校 新建校舍 即行啟用
校址：（一）正校——北角英皇道八八六號轉入（北角官立小學左鄰）電話：六一三三五一 六一九九七五
（二）分校——灣仔大道東二一四至二二四號（香港大戲院斜對面）
班級：招考中一至中五及小學五六年級男女新生
報名及考試：（一）七月十六日（星期一）上午九時新生入學試
（二）報名請到上址即日開始
（三）分校舊址北角渣華道96—98號仍辦理報名考試事宜
校長 黃永年

陳維周紀念中學招生
班級：F.1至F.4（F.5暫不招生）
校址：灣仔萬茂里21號（即文理書院現址）
報名：上午九時至下午五時（假日照常辦公）
報名處：(1)灣仔萬茂里本校（H二七四二八五）
(2)馬寶道北角街坊福利會（H六一〇八二一）
考期：七月十五日上午九時
校監：J. W. EDMONDS

地利亞修女紀念學校 招生通告
班級：中學部：F.1 小學部：P.1與幼稚園各級
報名手續：請携備出世紙或宣誓紙原校成績表正面近照兩張一吋半相，報名費二元
校址：（一）尖沙咀中學部：山林道五十四號 電話：K六七四二三三
（二）美孚女中部：美孚新邨吉列徑一至三號十五座電話：K七一九一七一
（三）美孚男中部：美孚新邨百老匯街八十四至八十六號四十六座 電話：K七二二〇二八
（四）美孚小學部：美孚新邨百老匯街八十至八十三號四十七座 電話：K七二二〇二七
校車詢問處：K七一九〇二五

ROSARY GIRLS' COLLEGE
玫瑰英文女書院
招考1973年度新生通告
級別：英文中學F.1至F.5，英文小學P.5至P.6
報名：即日起接受辦理（考試日期在校內公佈）
校址：香港堅道97號。電話：H—244787
（23、3、12、103號巴士直達）
校長 梁潔貞（MRS. MARIA LEUNG）

華僑日報出版 香港法律彙編 全套四百元・長期讀者八折優待

ST. JOHANNES COLLEGE
天主教會 聖若望英文書院
招生 一九七三—七四年度
班級：英文幼稚園高低班、幼兒班
英文小學P.1—P.6
英文中學F.1—F.3
校址：女校 九龍塘森麻實道二號 K-377434 K-377245
男校 九廣鐵路紅磡地段 K-637159 K-637471
小學部 幼稚園 九龍窩打老道一四三號 K-377406 K-377513

嘉諾撒聖心修院商科學校
高級商科：投考資格以完成F.5爲合標準
報名日期：七月十八日上午九時至十一時
低級商科：投考資格以完成F.4爲合標準
報名日期：七月廿七日上午九時至十一時
手續：報名時請携帶成績單離校書、會考證身份證及相片二張
校址：堅道廿六號

謝賢、依達與明日天涯

·阿安·

最近看過了改編自依達小說的「明日天涯」，我客串過謝賢，看後寫些東西。此刻執筆時，耳際彷彿又聽到「明日天涯」劇中那支歌：

我喜歡這隻歌。旋律很簡單，但十分扣人，曲詞也不過短短幾句，但有說不盡的感情。它的曲詞是這樣的：

靜靜聽着，愛人！我為你唱一首愛歌，當你明晨醒過來，再也望不到我的踪影，你會知道我已離你遠去。愛人，不要怨我，愛人，不要恨我。我原想與你消磨一生，無奈生命如此短促。

靜靜聽着，愛人，我為你唱一首愛歌，當我閉上眼睛，笑聲永遠留在耳邊。我雖遠離，愛情永遠留在心中。愛人，不要悲傷，愛人，不要絕望。牢記我倆真摯的愛情，你我會在天涯相逢。

這支歌，也就是「明日天涯」整個故事的輪廓。一雙純情的男女，不為什麼，只為了愛而生活一起，正要作長相廝守之時，男的卻在這時候走到了生命的盡頭，於是，他所唱的一首最受歡迎的歌，竟是一曲成讖。

數年前，略為看過依達的小說，那時看的目的，是想瞭解一下，何以依達的小說，這般受少男少女迷戀？閱讀了幾本之後，覺得內容都差不多，不過，卻有一個非常明顯的特色：筆下的人物與愛情，都是蒼白的。也許是酗簡的心理作祟，我覺得有些小說，有不外如是之感。

但近一兩年，我卻逐漸產生一種新的感受——偶爾間，那塵封了的往事，時常悄然來眼前，那也是蒼白的愛情故事吧了。也許，愛情根本無分黑夜或者白天，每一點愛情的火花，都有每一點的燦爛。

當我用這個角去看理解之時，便領悟到，依達筆下的人物與愛情，雖是外表蒼白但內裏卻充滿濃厚的浪漫色彩。這正是時下許多少男少女所追尋，陶醉的。

然而，依達的小說，實際並不容易拍成動人的電影。它沒有曲折的情節，也缺少複什的人物，一般編導，會感到難於發揮。（上）

娛樂圈

為協助雙鳳飛宣傳活動 唐寶雲夫婦將來港 要在螢幕澄清謠言

唐寶雲這位「鴨公主」，自從她出影壇之後，惡毒的謠言，一直跟隨着她，這使到一位頗有份量的演員，精神上無時無刻都受到困擾，有一個時期，更使到她的丈夫戚維義產生誤會。

幸而這雙小夫婦，都能夠冷靜地，處理這個問題，所以到了後來，那些謠言在這雙小夫婦之間就發生不了作用。不但在家裏沒有了吞戰的事情發生，而且經過了進一步了解之後，兩夫婦的「愛情」，更加濃烈，也更加體貼對方。可以說，比以前更加恩愛。

故此也有人說：一切謠言，對這雙小夫婦不但沒有影響，而且還增進了他們的愛情。

不過，謠言雖然有止於智者，但當事人在那個環境裏，實在不容易的忍下來，若係有人說，戚先生是太太的「跟班」，靠着太太拍片生活。聽到這裏，那是很難受的。如此，唐寶雲較早時，就宣佈過，八月就退出影壇，與丈夫戚維義返回美國。

雖然，戚維義很遷就太太在銀色事業的發展，但做太太的，也更體諒丈夫多時以來，都給惡毒謠言包圍而受到損害的自尊心。所以，她不顧一切也要退出影壇，回到美國去。很顯然，她是為了丈夫，為了愛。

其實，唐寶雲對銀色事業，仍然是很熱中的，為了自己主演的「雙鳳飛」即將在香港上映，竟然一口答應了聯華公司的沈劫芳於本月下旬與丈夫戚維義，聯同「雙」片的導演楊甦來港，協助宣傳。

據說，無綫已準備了訪問唐寶雲夫婦與導演楊甦的節目。屆時，唐被與大可以通過小螢幕，向香港愛戴她的影迷澄清一下一直以來都包圍她夫婦二人的謠言，當然，如果她真的退出影壇，下月返美，也會一併對影迷說一聲。

同時，戚維義是個型家，少不免也受到訪問，到時也可以看到戚先生的話，也正好聽聽戚先生在螢幕上的造詣了。

假使電視訪問唐寶雲，戚維義表示，他將不會跟隨太太在螢光幕露面的，那就是自尊了。（之明）

盧林今日大壽

英華戲院，英京戲院董事長，耀昌隆林記建築材料公司，林英波置業有限公司東主盧林老先生，今（十）日有大壽之喜，晚假座九龍彌敦道漢邦酒樓全座盛設桃酌歡宴親友，預料屆時社會名流，娛樂巨擘，影劇紅星等前往祝壽者衆。

林伯毛心仁慈，樂善好施，對社會功德事業，莫不慨慨捐輸，尤其是對於華僑日報主辦救童助學運動，歷年來都大力支持，捐助甚欵。生平性好音樂，尤愛粵劇，對於古老粵曲邦簧，例如「關羽守鞘谷」，「山東響馬」等甚為熟練，每年華誕大慶吉日，興之所至，就會在酒席筵前，高歌一曲，以娛嘉賓，側聞今次華誕席上，林伯將會再展歌喉，演唱其拿手好戲。（濤）

加州貝夫利七月七日——影星比得綸福及女星依利莎伯泰萊從某私家俱樂部出來時，被攝記聞風趕至，彼等倉忙逃入自己車內。最近泰萊已宣佈與李察波頓分居。（合衆國際社圖片）

在「剛果獵奇」中，有前所未見的劏象場面，剝皮切肉，腸臟流出，有如瀑布，圖為動刀前的一幕。

剛果獵奇 揚威花都

近年來，法國電影評論界對以動物奇觀為題材的影片，似乎有特別的好感。

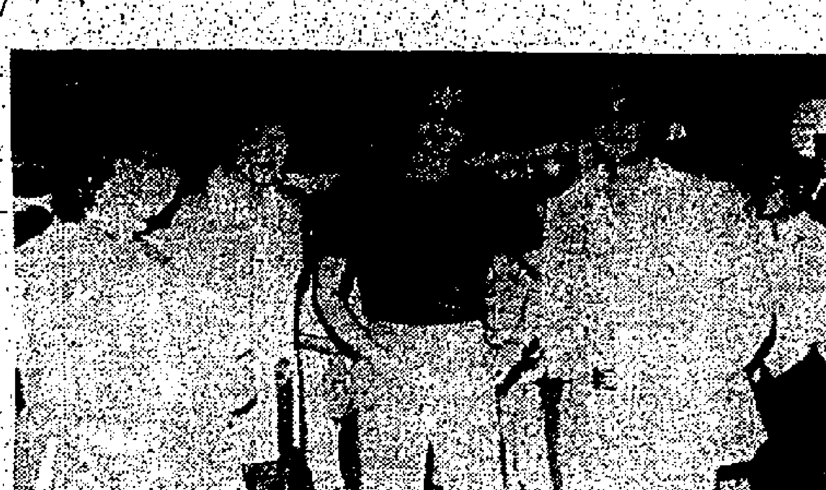
自去年「昆虫天地」在康城展獲獎後，今年的「剛果獵奇」也贏得巴黎影評人協會大獎揚威花都。

這兩部優秀的紀錄片，本來在去年是有機會在康城角逐同一大獎的，但在有關方面的苦心安排下，才避過兩虎相爭之局，而先後在康城及巴黎輪元。

原來去年初法國的學術界風聞名探險家伊，徐被要到非洲拍片，便大力慫恿他盡快把到康城參展，最初，伊雲亦頗為意動。後來，一方面為了時間不足，另一方面他不希望自己的影片和「昆虫天地」對峙，才決定把「剛果獵奇」參展之事押後。

及至今年初，舊事重提，但友好認為既然「昆虫天地」已在去年的康城獲獎在先，今年同一類的影片機會不大，於是，伊雲把目標轉向巴黎影評人協會的影展。結果，「剛果獵奇」以大熱門姿態勝出，可說是衆望所歸。

無可否認，「剛果獵奇」是「昆虫天地」之後最佳的動物奇觀片，除了發人深省外，更有從未在銀幕上出現過的昆虫，鳥獸及其他生物，實在是暑假期內最佳益智片。



「明日天涯」招待學生

謝賢執導的「明日天涯」，星期日上午十時假新華戲院放映特別場，招待千多位學生參觀，謝賢與鄧光榮、沈殿霞、依達等親臨招待，與學生們打成一片。圖右起：謝賢、鄧光榮、依達、沈殿霞等隨片招待。（球）

翡翠劇場 變 第十二集

李司棋、杜平、呂有慧、蘇杏璇、梁少芳等主演的彩色「變」，今（十日）晚七時將在無綫電視翡翠台的「翡翠劇場」映第十二集。

小琴對唐浚死心不息，經常注意其行踪。某夜，唐浚與文容到夜總會娛樂，小琴竟把父親拉到該處，令……

岳華埋頭苦幹不搶新聞 日昨宴祝生辰兼祝血證

銀海微波

岳華屬於埋頭苦幹，不大出風頭搶新聞的明星。他在邵氏好幾年了，拍了數不清那麼多的影片，但是，他甚少自己搞什麼新聞宣傳的，有的只是有新片上映了，或者有新片開拍了，才由公司替他作官式的宣傳一番。

岳華在邵氏公司也屬於乖明星一型的。他一直以來都安份守己，忠於合約，這大約與他不好搞新聞有關。記得有人說過，這一類少有意見的明星，公司必須時加注意，細心觀察。否則，到一旦開口，事態便十分嚴重，非慎重處理不可。平日意見多多的人，有不滿已說了出來，一次又一次，一次一次說，自然事情較少，一個不大出聲的人，小的忍住了，到忍無可忍才爆發，百數十件事在一齊爆發，當然是大事。因此公司對於少提意見的明星，千萬不能忽視，更別以為他不出聲就不理，等到一旦事發就難收拾！

這說法似是杞人憂天，但細想又有點道理，比如加薪，經常有明星利用機會開口，便獲得成功，不開口，公司又不自動加給他們的明星怎樣想呢？這倒是一個值得研究的有趣問題。

岳華的新片「血證」已上映過午夜場，很受歡迎，岳華自然開心，昨他在頂好設宴慶祝生辰，與友同樂，未知有否含有預祝「血證」旺場的意思？

「花心大少」查理哥羅丁向艾迪阿路拔解釋

張冲赴澳探胡錦 連續暈浪達三天

昨日下午一時，「鼠老大」張冲，與「鼠老三」陳自強、「鼠老四」陳浩同乘水翼船自澳門返港。他們匆匆趕回，是為了「鼠老二」謝賢的「明日天涯」宣傳，同於昨日登上無綫「歡樂今宵」，在「八仙下凡」節目中演出。同在電視演出的，還有謝賢、秦祥林與沈殿霞。

張冲是於星期六晚搭乘十二點鐘的大船到澳門的。本來，秦祥林也同一起去，可是到了碼頭，才發現回港證到了期。張冲說，本來他們想四個人在船上打麻將的，但是，秦祥林不能去，只好三個人乖乖在船上睡了一覺。張冲還說，就算是秦祥林去了，也不能打牌，因為他一上船便暈其大浪，因為抵達澳門，三鼠同時大戰葡京賭場，當有斬獲。天亮後，便到當景酒店探胡錦。因胡錦正在那兒拍戲。當天下午二時，他們才租到了房間，張冲又睡了幾小時。晚上，約了胡錦吃晚飯，「鼠」弟在旁做電燈胆，「鼠」兄在最後三分鐘，再戰賭場，贏了千元。

張冲說，都是為了「明日天涯」，他才趕回來的。不然，他真希望與胡錦一起留在澳門多玩幾天，他到澳門一直在暈浪，三天的暈浪代價，花耗了一些呢！

靈當場與文交涉，以迴心頭之憤。可是其父反而迎這樣胡爲，結果悻然離去。

唐凌計劃兩星期之後，當新戲拍攝完畢，就跟文瑤出國旅行，并且與她可以真真正正地取得唐太太的身份。

鄒經理見唐凌與文瑤的感情日深，暗中向他透露秘密，謂董事長不滿其與文瑤的關係行為，可能開除他的職位，勸唐凌三思而行。鄒經理的一番好意，卻被唐凌認為他好管閒事，憤然離去。

李小龍羅維鬧出大新聞 圈內外人士意見甚紛紜

心聲影顯

羅維返港之後，消息並不多，這幾天卻連續都是李小龍與羅維的「頭條新聞」，而且，刊登得十分顯著，頭條新聞，圖文並茂。當李小龍嚇羅維事故發生之日，電視台立即有新聞報道，更由何守信進行訪問，讓李小龍重複表演一番，[illegible]行動加以解釋。

翌日，娛樂報當然有李小龍這段消息，港文版亦有，可說甚受重視。

現在，事情已過幾天了，人們仍然提到這件事，有人說李小龍這種行動是有古俠士之風，鋤強扶弱，有人說他欺勢凌人，有失風度，有人說他表演得十分逼真，有人說他的態度驕矜，各有各的看法。但有一點，大家都認為這個宣傳收效甚大，至於是好效果或壞效果，就得看日後事實了。

有人指出，中國人與外國人的倫理道德觀念與外國人不同，認為李小龍在外國住了一段長日子，可能受到影響，但他應該記住，到底他是中國人血統的人，不宜把外國作風硬搬應用，一之以甚，以後千萬別再有此舉動。這說法，李小龍或者不同意，但不少人卻如此批評。

羅維呢，有人說他小題大做，有人說他受到恐嚇，應該這樣做，同樣是見解各異。

上半年西片院收入 紐約海運分踞港九冠軍

時間過得快，一九七三年度的上半年轉眼間便過去了。我們在這裏檢討一下這六個月來港九首輪西片各戲院的收入。記得去年前我們曾介紹過一九七二年的全年首輪西片院收入，九龍方面以紐約為首，港島方面冠軍則為新華，九龍方面仍以紐約居首，而今年上半年度港島方面則由海運冠軍，新華屈居第二。一般來說，這半年各院收入，比起去年同期收入都略有進展，半年收入超過三百萬元的有三間戲院，超過二百萬的有七間，其餘最少的也超過一百萬元。此中值得特別一提的是百樂，去年半年收入祇得八十二萬餘，今年同期收入增達一百三十三萬餘元，進展得非常神速，主事人選片眼光很有關係。可是，今年上半年收入比諸去年同期略少的戲院不是沒有，如豪華，總統，其[illegible]，大華，金冠等院，都是，不過差額很少，大致來說是保持去年的狀態。至於港島方面的紐約，近年經營方針改革後，全院煥然一新，所以一直保持很高紀錄。譬如一月份起各線推出名片上市，映中的「賊王」一截至十一天收入已達七十九萬一千餘元，紐約獨家二十三萬，而在第二十三週的收入已超過家，照趨勢看這片必又可創一個映期長久的紀錄。

花心大少查理哥羅丁 志大才高編導演俱能

「花心大少」，是一個紐約的猶太人，愛上一個紐約的猶太少女。在美亞米度蜜月時，這小子看到一個金髮的「黃蜂」（白種盎格魯撒遜族基督徒的簡寫字母，砌成的一個字）他立刻跑去追她，到故事結束時，她已擺脫了猶太妻子，和她的新太太步下教堂的通道。

這是個壞小子，但拍成喜劇，由查理哥羅丁演來卻如查理布郎般充滿誠意，而且，在觀衆為她的厚顏而瞪眼時，也一方面捧腹大笑。「我很了解這尼這個人●」查理在紐約排練電視劇時說：「他和其他的人，並無不同，我們都有同樣的個性。我演過的角色，都是我知道有這種人存在的，我想，這尼的本身不壞，他還以為自己所做的對人有好處。」

查理離開他的匹茲堡家鄉，到美亞米大學主修戲劇，然後到紐約，在紐約劇團為愛迪海連及李史特拉堡讀了九年。他演過五十齣劇，七十五個電視節目，在百老匯和外百老匯演過話劇，「拍花心大少」前，拍過兩部片，「魔鬼怪嬰」和米克尼高斯的「烏龍瘋狂大轟炸」，但他帶笑且智：「我到今天，還不想做演員。我從來不真正想做演員。我向來想寫作或執導，但說到執導，那不是很容易開始的，幾乎必須從當演員開始。」

雖然「花心大少」在美國很受歡迎，亦獲得良好評價，但查理說，成功不會使他昏頭昏腦，他忙着計劃執導電視和舞台劇。

紐約七月八日——美國爵士鋼琴家愛靈頓（左）於七月八日接受法國榮譽勳章，由法國大使庫里薛拜上襟前。法政府贈予勳章以表他對爵士樂及今日世界文化特殊貢獻（合衆國際社圖片）

曾以「新苦海孤雛」及「兩小無猜」飲譽國際影壇的積傑達，最新作品是大衛漢明斯執導的「十四孤雛」，圖為他在片中的扮相。

十四孤雛之母——珍布蘭

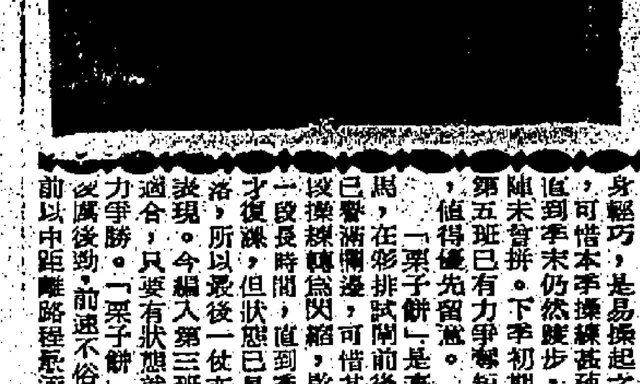
珍布蘭在演「十四孤雛」她的新片之前，母親的角色，她已經將她的嘉芙蓮溫習過很多次。做母親的經驗，珍本身是十分足夠了，因為她本身是五個孩子的母親，一天到晚，整個人就在家與事業之間打轉，所以要她演戲她會演得好，要她演一個母親的角色，更不難。現年二十四歲的珍，在銀幕上已演過不少角色，包括從最高貴至最下賤的人物，她都有過經驗，珍得到機會演嘉芙蓮，完全是一名女導演瑞莉絲維的功勞，是她將珍推薦去担任那個角色的。當珍站在製片以及導演的面前，他們都讚許的點着頭，立即就跟她簽了這部片約。

珍的五個孩子，未出生之前，是演員，因為珍在懷孕期間，依然演戲，她說：「很幸運呀！我的戲服總適當地遮蓋着我懷孕的身體，對演出絲毫沒有影響。我的嬰兒總是個子細小，也許跟我喜歡吃烟有關。我不會因懷孕而中斷吃烟，我的秘密是：一面吃烟，一面吞食維他命丸。」珍第一次婚姻很不幸，婚後不久丈夫就突然死亡了。第二任丈夫是拍「浴血金鑾殿」時認識的。除了拍電影，她還演舞台及拍電視片集，在一九四八年，棕眼，五呎五吋高的珍曾以無上裝姿態在英國劇院演出過「孖士德醫生」一劇，近期的影片有「血腥星期日」以及「大丈夫」等。

小小劇場 枉作小人

電視短訊

林艷淋主持之「小小劇場」節目，請到天明才子[illegible]

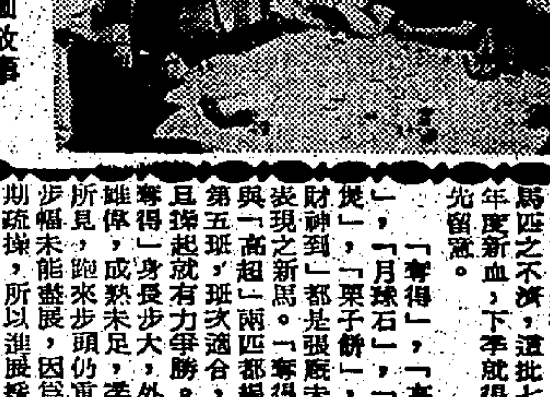


「明日天涯」

連圖故事

（七）當蕾蕾父母知道女兒米已成炊，便痛苦離去，為了鼓勵蕾蕾心去生活，同學們請他在他們的畢業慶祝會中，為他們演唱。但已遲了，他的病發了。

（八）蕾爾終於與世長辭。蕾蕾與同學們，同在一天主教堂中為他舉行葬禮。蕾蕾的父母也來參加了，他們已原諒了女兒的一切，他們知道[illegible]



半斤七兩

連圖故事

（一）萬重山是個甘為黑道人物奔走的扒手，一次他向恬妮下手時，卻被恬妮把他制服，可是他很幸運，恬妮不但沒有難為他，而且還贈款放他，他得欵之後，往酒館買醉，竟然又遇到恬妮。

（二）於是，萬重山趕前與之攀談，知恬妮欲以賭消遣，便介紹江湖老坂[illegible]經理「雷鳴」，與恬妮進入賭場，由於恬妮出手濶綽，引起了賭場內主[illegible]

華僑馬經

老吉主編

老吉的話

繁利足疾漸愈 呼呼未贏頭馬

「繁利」是一九七三年馬，雌性，栗色，初來時身高十五掌二，今年五歲。

此馬曾在澳洲出賽，因足部有病，乃運來香港，初隸朱庇，後來隸佐治摩亞廐，經老摩悉心調理後方能出賽，但在第三次出「打比」拚得第二時，腳病復發，如果不是如此，「打比」盟主，此馬輪得到的。休息至今，已漸漸見愈，下半年上陣，如能捱得住，將來有升一班機會的。

上屆第一次上陣，出一二三五公尺，當時還在朱庇，由小摩執韁，因此馬名氣太大，當然成為第一大熱門，出閘時，已跟在放頭的冷馬「勝利俠」（炎大衛）及第三熱門「婷婷」（伊丹尼）後面，而與「谷中妃子」（嘉華達）拍住跑，當然是希望轉直路之後，憑後勁追前贏馬的。可是結果在外疊拚命上來失敗，祇跑第三，「勝利俠」（當時在摩亞馬房）大爆冷門，獨彩派二百五十五元八角，此賽之敗，頗受羞語。

馬主謝是證券界老資格，見說辨色，「唔係後生仔」，此馬賽後，立即轉移入摩亞廐中。選一廣是高張，不消三星期，此馬再由小摩出黏地一六五〇公尺，大熱門立刻易勝。第三次出「打比」馬主謝與老摩亞濟壯營團認為不理大、小熱門，定可得標威水，當然仍是第一大熱門，可惜的是路程長了一些，此馬一路在第二、三跟得好極，但，後上時一催，腳病復發，就此將大好錦標斷送，至今編在二班尚未出場。

三出得一、二、三各一次，獎金二萬一千二百八十九元正。

「呼呼」也是七三年馬，雌性，棕色，初來時身高十五掌三，今年四歲。也在澳洲出賽過，來港後可以一週上陣八次，雌馬雖得有這樣體健強勁，可是到現在卻未得過頭馬，至今共得獎金二萬元正。跑四次第二、三次第三，始終與第一無緣，編第二班，實不應該。牠出賽的八次之中，祇有第四與第七次無位，其餘六次，次次都入三甲。頂不值得的是第二次出一六五〇公尺與「金滿地」映相，祇輸了一個「鼻哥」，如果還一個能贏一個「鼻哥」，那末牠就贏過頭馬了。

牠現在也編在第二班中，因為是雌馬，希望牠能保持體健，好在牠年事尚輕，希望有機會在第二班能贏一場輕磅頭馬。（卅六）

老吉

漫談張廐馬 奪得適合中長途 栗子餅是高班馬 財神到不宜熱捧

張學文馬房之新馬，絕大部分未有表現，是主動放棄拼博，並非馬匹之不濟，這批七三年度新血，下季就得優先留意。

「奪得」，「高超」，「三提」，「月球石」，「栗子餅」，「財神到」都是張廐未有表現之新馬。「奪得」與「高超」兩匹都編入第五班，班次適合，一旦操起就有力爭勝。「奪得」身長步大，外型雄偉，成熟未足，季末所見，跑來步頭仍宜，步幅未能盡展，因為早期疏操，所以進展緩慢。這匹重身馬，下季必須勤操之後始值得留意，在第五班成熟之後可以爭奪中長途。

「高超」有前速，但長力與後勁平常，馬身輕巧，是易操起之馬，可惜本季操練甚疎，直到季末仍然踱步，上陣未曾拼。下季初期在第五班已有力爭奪短途，值得優先留意。

「栗子餅」是高班馬，在彩排試閘前後已譽滿欄邊，可惜其後操練轉為閃縮，歇課一段長時間，直到季末才復課，但狀態已見低落，所以最後一仗亦無表現。今編入第三班頗適合，只要有狀態就有力爭勝。「栗子餅」有後勁，前速不俗，目前以中距離路程最適合發揮，大熱進步則可勝長途。本季「栗子餅」由邱達爾主理，因配搭稍弱，亦影響了演出，下季初期若在邱達爾胯下出戰，可作冷門殿，若配高手上陣提防一出即拼。

「財神到」與「月球石」兩匹，在本季最後一役都成為熱門之一，但演出平常，觀牠們沿途走勢，只是隨便跟跑了事，並無決心拼搏，無表現亦非馬之不濟，「月球石」前速頗佳，下季可在中短途爭勝，季末所見之「月球石」，狀態甚勇，馬已成熟。「財神到」名氣大，但潛質中等，編入第四班佔不到便宜，下季初期不宜熱捧。

「三提」一直未有表現，但馬質頗佳，合型腳法上乘，在第四班有足夠實力贏馬，不過成熟未足，操練悠閒，幕後人不急於求勝，下季才來有正常操練，有勇想時始留意未遲，看動想是不冷不食者。

·勞楚令·

一九七二——七三年度 各班馬全季賽績表

楊金枝　馬風陳　聯合編表

場地情況說明：F為快地　G為好地　Y為黏地　S為軟地　H為中地

利圖必 CHATEA JGAY

血統：ASTRON——SHAMADE　V59（蘇）

9歲　棗色　雄性　獎金：21,375元　班次：3

場次	路程	班次	場地	時間	騎師	負磅	出馬	排位	沿途走位	距離	賠率
9	1650	2	G	1.44.2	潘海光	138	12	3	6 6 6 5 3	4馬位	70/
26	1235	2	G	1.16.5	麥美倫	138	13	13	10 11 12 10	多馬位	80
56	2230	2	G	2.23.5	麥美倫	138	12	10	4-4 4 4 6 8	多馬位	30
81	1800	2	Y	1.57.7	麥大衛	134	11	3	10 10 10 9-7	多馬位	30
122	975	2	S	1.02.1	麥美倫	129	10	6	8 7 6	多馬位	30
141	1650	3	G	1.44.4	麥美倫	140	14	1	4 4-4 3-1	2馬位	10
193	1235	3	F	1.16.0	麥美倫	147	12	7	10 9 8 4	5馬位	28
204	1650	3	Y	1.45.7	麥美倫	146	14	6	4 6 6 5-5	多馬位	11

REFERENCE LIBRARY
10 JUL 1973

華僑教育

津貼小學校長會年會

選舉第二屆職員及研討會

主席周日如報告會務進展迅速 會員人數達五百 已佔全體津貼校長百分之七十五以上

（港訊）香港津貼小學校長會七日假油麻地東莞同鄉會方樹泉小學舉行會員周年大會暨小學教育研討會，同時選舉第二屆職員。是日到會及投票者異常踴躍，達二百餘人。首由主席周日如致開會詞，及報告會務，繼由義務司庫李汝雄財務報告，隨即通過年結，聘麥堅彩為下年度核數師，小學教育研討會分五組進行，氣氛異常熱烈。同時開票結果，分七區選出董事共四十二人，大部連聯。查該會創會兩年，會務發展迅速，因經常注意會員福利，甚得會員擁護，當局亦表重視。

主席周日如報告概要如下：

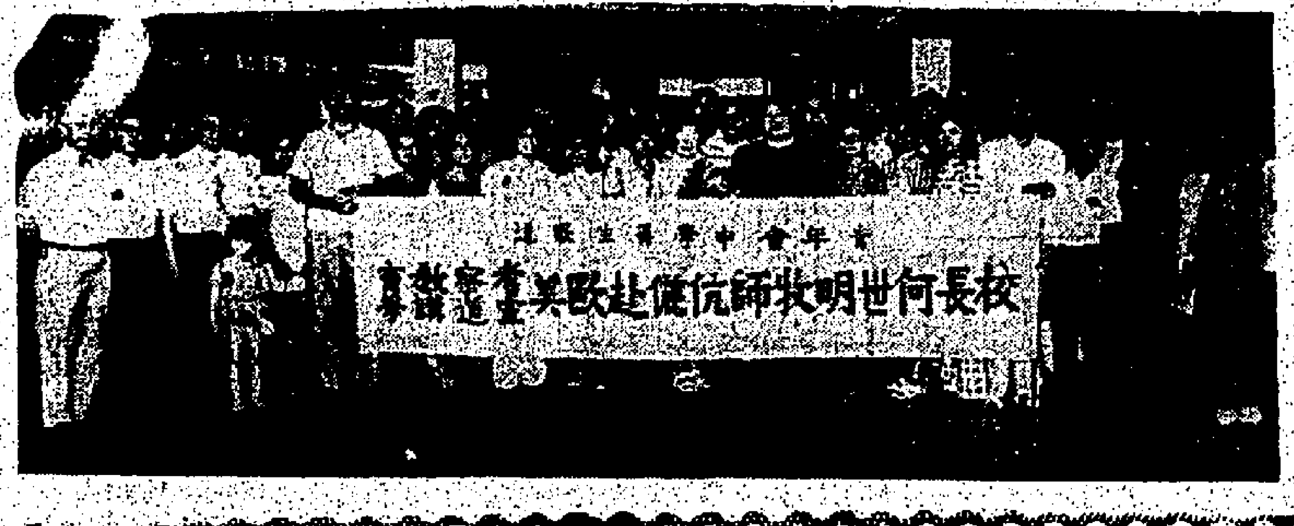
今天乃本會周年大會及改選第二屆職員之期，本人首先致謝各位兩年來鼎力支持，使本會會務蒸蒸日上，成為一具影響力之團體。本人缺乏主持社團經驗，如非全體董事合作無間，斷無如此成就。今日兩年之任期屆滿，同時第二屆職員將於數小時後誕生，本人從此卸卸仔肩，公餘之暇得以發展私人事業，深望繼任者能體念創會艱難，團結一致，為社會多作貢獻，為教育多所推動，為會員多求福利。茲將年來會務概要簡述如下：

本會之籌備時期頗長，由一九六八年六月之聯誼聚餐會中，推出港九新界三區各七人，共二十一人為籌備委員開始，至一九六九年二月，然後徵收籌備費，一九七〇年十一月進行註冊手續，七一年二月二日即批准註冊為有限公司，七一年三月五日正式發函全港津小校長徵求入會至四月二日止，入會者共三百四十四人。七一年四月三日下午三時，假油麻地東莞同鄉會方樹泉小學舉行首次會員大會，選舉董事卅五人，因會章第三十三條規定，籌備委員有當選為第一屆當然委員之義務，故當時有二十三位不必選舉，實際選出者只十二席。第一屆董事就職禮於一九七一年四月廿四日下午八時假九龍海天酒樓舉行，請署理教育司何雅明司監主禮，何夫人頒發選任證書。七一年六月十五日，出版第一期會訊，繼續徵求會員，第一期會訊評論政府公佈之新薪制，第二期會訊評津貼小學校公積金制度，第三期評小學免費及強迫教育制度。七一年十月卅日舉辦「津貼小學行政研討會」，由楊廣留助理教育司主持，並解答問題達卅六項（詳見會訊第四期）。七二年六月十七日，假座太子道協和小學舉行小學教育研討會，請楊廣留助理教育司致詞，大會主題為「如何提高本港小學教育之質素」。七二年六月十七日舉行會員周年大會，是時會員有四百一十七人，較成立時之三四四人增加六十三人。七二年十一月十一日舉行會員大會，通過修改會章共六條，主要為（一）年費由十元增為廿元，（二）董事人數按各區入會者每十人選舉一人，（三）為加強會務發展，在公共關係主任之下另設若干分區主任。為支持香港政府及各界推行之清潔香港運動，在一九七二年十一月舉辦津貼小學生清潔香港運動徵文、標語、海報設計三項比賽。七三年三月請協廣留司邀主持津貼小學清潔香港運動各項比賽頒獎禮，大會係假方樹泉小學舉行。一九七一年十月十九日，本會為爭取教師合理薪酬事，呈文當局提出五點意見（見會訊第四期），支持爭取合理新酬。七一年十月廿六日，發函全港津校教師，請簽名支持，簽名人數為六五五五人，於七二年一月八日製成副本呈送當局（詳情見會訊第七期）。七二年十一月廿四日，派出代表六位赴教育司署，與為政會計主任趙士雄等商討有關各項會計制度，蒙指示問題多項，本會其後代會員學校印製各項帳冊表格多種，經濟實用，會員大感方便。七二年十一月四日致函「一九七一年薪俸調查委員會」工作小組，條陳四項意見（見會訊第八期），兼邀請本會代表三人作懇切會談。七二年十一月廿八日再函該小組補充若干意見。七三年一月廿四日，及一月廿六日，兩函教育司署對新酬問題作積極爭取（見會訊第八期）。七三年五月七日振具六項意見，呈教育司署爭取各級小學校長合理新酬。七二年十月因補新問題當由代表四人與教署會計官員舉行會談，由本會制定補新計算舉例十個，於十一月十一日會員大會中分發與各會員，各校大感方便。本會會員校長數人，曾受僱主不合理方法逼使辭職，本會曾派出代表謁見當局請命，以求解決。除一位自行覺得新校長職位，不擬擴大事件外，其餘數位幸獲保持原職迄今。其他會務可牽告者尚多，由於時間短促，未能詳細報告，日後將在會訊披露。今日會員人數已達五百人，最近申請入會亦不下卅餘人，統計已佔全體津貼校長百分之七十五以上。如能和衷共濟，發展教育，則展望將來，定必美滿。

該會入選第二屆董事名單如下：

「香港東區」陳慶章，黃紹銖，陳家光。（候補）麵喬材，吳秀中。「香港西區」盧蕭章，黃亮夫，方印瑚。（候補）邱松英，陳志鴻。

「九龍東區」李汝雄，蔡汝釗，林華金，余啓瑞，范希賢，（候補）駱存斌，劉文修，神父朱榮和，李榮發。「九龍西區」林家文，李麗仁，黃伯盈，張偉文，黃紹燊，瑞璐，吳良敏，黃思俊。（候補）甘建中，劉秋，歐孟堅。「九龍北區」周日如，朱巧玉，李無遨，楊紫，張枝鑾，曾幹雄，謝榮鈞，陳介廉，梁倍頤，張樹仁，郭錫忠，賈國華，程文興，梁國偉。（候補）陳珍雄，鄭兆華，黎為圖，周炳炎。「新界東區」鄭卓明，包石元，鄭兆槐，程均民，彭文正，張潤泉，張世強，鄭維國，陳啓忠。（候補）古路明，張貫璐，馮壽松，張景文。



何世明牧師伉儷赴歐美宣道講學

將在紐約作多次專題演講

青年會中學校長

（港訊）青年會中學校長何世明牧師，生平著述甚多，更為一海外知名教育及宗教工作者。紐約華人教會乘暑期之便，特邀約何氏前往該處作有關基督教及中國文化方面之專題演講，經於日前偕同夫人林錫葉女士乘環球客機離港啓程，該校員生及何氏親友百餘人，梨往機場歡送，情況異常熱鬧。何牧師伉儷此行赴美，乃取道歐洲，除宣教、講學外，亦順道考察各地社會及教育，與學校教育各種情形，亦探訪親友，旅遊觀光。所經城市計有耶路撒冷，羅馬，佛羅倫斯，威尼斯，蘇黎世，洛桑，伯爾尼，日內瓦，阿姆斯特丹，哥本哈根，巴黎，倫敦，北美洲之紐約，芝加哥，三藩市，溫哥華，多倫多等地，最後始經夏威夷及羅省返港。除在美加各地宣講福音外，此行最主要之講學任務，乃在紐約作專題講學。其主題為「從基督教看中國之道」及「基督教與中國文化」。何牧師在此等問題，最有研究，且在此等問題之著述多，已經發表有關論文，為海內外有識之士所熟知。何夫人前任聖公會港澳教區婦女總團團長，於一九五六年勤學校校長，乃英美探親，其後何氏夫婦得於八月返港。何氏現任香港基督教聯會教育主席、聖公會中華聖公會中學主席，及中宣教師聯會等職。

香港眞光今畢業禮

（港訊）香港眞光中學定今日下午七時半，在大坑道校內舉行畢業禮，由該校主席林漢士博士主持，[illegible]傳、頒獎、致訓詞、學生致謝、祝禱，禮成後舉行燈光即席......（此段難辨）

夏令盃華人足球聯賽

今午續演二場

下午五時半起在旺角球場舉行

（特訊）夏令杯華人足球聯賽，今（十）日繼演排有三場比賽，在九龍花墟界限街市政局球場上演。頭場預備組穗成對聖慈幼於五時卅分，先打頭陣。次場甲字組市政對中健，於六時五十分交鋒，尾場夜波球字組漢英對斯達巴，於八時十分挑燈決鬥，不收門票，歡迎球迷免費參觀。

頭場華字組穗成對聖慈幼，兩隊均為第四次出師，穗成首仗以六比〇狂勝中青，次仗穗成以二比〇打坤士瓜灣，三仗穗成以六比二大破九菓，三戰三勝，未逢敵手。聖慈幼首仗以〇比四大敗於土瓜灣，次仗聖慈幼以〇比三受挫於九果，三仗聖慈幼以一比五慘負於中青，三戰三負，兩隊實力強弱懸殊，穗成將可大勝聖慈幼，以四戰四勝得八分成績，贏得華字組初賽冠軍，晉入八強決賽。次仗甲字組市政對中健，兩隊俱為第四次講陳，市政首仗以一比三受挫於九巴，次仗市政以〇比〇賽和石排灣，三仗市政以三比七大敗於官涌。中健首仗以一比一賽和石排灣，次仗中健以〇比二受挫於官涌，三仗中健以〇比七狂負於九巴，兩隊均為三戰一和兩負，雙方實力不相伯仲，將有劇烈，是一場五五波硬仗，市政隊型組織較佳，飆面稍高半籌。尾場夜波球字組漢英對斯達巴，兩隊均為第四次上陣，漢英首仗以一比一賽和瑞聯，次仗漢英以一比〇力挫卜公，三仗漢花以三比一擊敗傑志。斯達巴首仗以〇比二受挫於卜公，次仗斯達巴以三比一擊敗傑志，三仗斯達巴以一比三受挫於瑞聯。漢英實力較強，可望擊敗斯達巴，再傳捷報。茲將六隊可能出賽錄後：（七阯）

△穗成
何紹棠 林守焯 李華瑞
伍志安 李兩雄 黃次雄
梁鎮章 何根成 張紹文
陳劍岳 鄺良材

△聖慈幼
李士榮 伍英明 馮樹德
伍國華 陳有良 毛炎榮
陳丹華 陳招祥 馮德明
劉錦昌 關國強

△市政
梁干濤 王石雄 李末榮
陳洪寶 葉偉良
林炳祥 陳夢榮 麥賜紅
梁轶成 余展鵬

△中健
鄧國維 廖榮祥 陳奕林
黃子烈 黃子芬 詹祥泰
李富 何守發 關景堯
周智興 陳奕九

△漢英
曾柏洪 周啓然 劉榮根
朱樹基 庾國樑 朱錦源
陳孟安 陳展安 盧容森
何旋華

△斯達巴
馮永強 鄭少明
戴國強 馬迎祥 嚴志明
李伯章 潘志恒
杜貴祖 戴國樑 何國明
趙偉明

市政盾排球獨幕劇

福建今迎南華

昨戰青年篤力勝青年紅

特訊：市政盾排球獨幕劇，昨在新蒲崗市政室內場舉行。由女子青年紅藍隊對壘。疲兵再戰的青年藍隊，昨仗竟然能夠保持狀態，並以三比一（十五比七、十二比十五、十五比八、十五比十三）擊敗紅隊，殊為難得。

青年紅隊昨日亦是負隅頑抗，特別在第四局伊等屢屢追和，出現互有領先的緊張場面，雙方惡鬥半小時方才決定勝負，其中精采，令人拍案叫絕。

又市政盾今日續有男子賽事一場，福建對南華，前者經告淘汰，實力不俗，然南華是兩屆聯賽冠軍，擁有好手如雲，福建要闖過誠恐不易，如彼等如何奇謀，始許出重圍，兩軍名單如下：

（南華）領隊陳卓文，教練傅仲賢、馬元亘，隊長葉俊烈，隊員陳秋武、李良永、李榮興、楊枝、于浩江、張慧湖、陳啓富、梁希、蔡賢德、鍾偉張。

（福建）領隊莊村雁、顧問謝必榮、教練洪炎、隊長林慶南，隊員許友朋、許友秋、許振華、蔡永順、林競雄、吳振水、陳志民、歐陽金星、郭岱、林清輝、許天偉。（正）

倫敦七月八日美國網球好手金夫人與他在本屆溫布爾頓網球大賽中贏得的三項獎品，她手捧的是女子單打冠軍的獎盾，左邊的是女子單打冠軍杯，而右邊的是混合雙打的冠軍杯，還是她與澳洲的大衛遜一起贏得的。（合衆國際社無線電傳眞）

東方明天重要會議

專題決策組織班事

放棄一般缺乏活力經常轉會的球員

（特訊）東方體育會明天便召開一次很重要的會議，決定下屆足球班事，主席吳乾標閑話中曾說：體育不僅足球一項運動，還有很多如排足籃、游泳田徑，乒乓等都是，不過吳乾標太太卸補充一句說，看來足球運動觀衆較多，故亦被人重視，因此一個體育會若沒有足球組織，那就好像欠缺一些似的。

組足球班，最大的問題是經費龐大，同時不慎於組織，往往受不良球員之戲弄，使主持人啼笑皆非，莫奈伊何，去屆的蔡準，對有關人士就大吐苦水，蔡準可能曾經此苦後，感到班主不易為。

但話說回來，組班的人，若在埋班時好好的選擇，挑選一些品德好，身材好，有活力的青年而成軍，再憑領導者，冷靜眼光和洞悉圈內情而應付一切，則困難與麻煩，就不會降臨了。假如不是這樣，依然像往年般蕭規曹循。則煩惱的事，像魔鬼般纏身，屆時掉首不顧，恐怕來不及了。

所以，東方十一會議，是專題討論組織足球班事，傳說，組班已有眉目，且有關人士頻頻在港九公共場所露臉，懇談如何去組兵馬，而且決定邀請的對象，一般缺乏活力的球員，經常左跳右跳的球員，都不在考慮之列。（白浪）

紐約七月七日美國輕次級拳擊冠軍十二回合賽，戈斯（左）以點數擊敗費爾南德斯（右），圖為費爾南德斯（右）出右拳攻向戈斯的一刹之大戰。（合衆國際社無線電傳眞）

查六九〇或三式查全四九二，該會自會派人接洽云。

華足聯紀律小組

今日召開會議

華足聯會紀律小組委員會，今日下午六時在旺角市政大球場召開會議討論關于球員犯規及頂替名字出賽的事宜，到時判決的勝負會影響戰果，尤以九巴之一案最關重要。

青年商會呼籲

各界捐贈書籍

熱心青年體育及文娛工作之半島青年商會，已於月來在梅窩設立一間公衆圖書館，旨在該區為青少年提供一寧靜和舒適的環境，去參攷各類書籍。

目下該會正呼籲請各界人士出力贊助捐贈各類書籍，雜誌，及其他益知刊物等去充實該所圖書館的設備，有意捐贈書刊人士，可逕自跟該會辦事處或籌備梅窩圖書館小組主席張表聯絡，電話：五—二三華。

淡江隊昨日回國

陳宮良石振達親送行

（特訊）中華民國淡江男子排球隊，昨晚乘三時乘韓航離港返國，行前領隊唐少節於機場一再向有關人士致謝，尤其對各界友好之熱誠招待，深感謝意，並表示若然再有機會，必然舊地重遊云。昨日到機場恭送者，有排球聯會會長陳宮良，主席石振達，副主席伍惡生，張志強等。（正）

漢宗健身院同學會

賀陳漢宗獲獎章

（國際社）漢宗健身院同學會以院長陳漢宗師傳榮獲英女皇頒賜榮譽獎章，於昨日下午八時，假五月花酒樓設筵慶賀，參加有陳漢宗、佐鏈、李正源、孔偉、李池、麥耀、槐志超、蔣松、陳輝、梁柱平、鍾德明、黃培業、林富、鍾國偉、朱祖函、黃淑萍、李少波、黃強、陸耀昌、鄧穩、楊滿、黃漢勛、鄧田、張錦等數百人。

席間由孔懷代表師傳、主席、[illegible]強、姜鈞敏、張培、鄧文等致詞：「陳漢宗師傳，現任旺角街坊會國術總主席及各社團要職，熱心公益，對推動青少年活動，更不遺餘力，此次獲英女皇頒賜榮譽獎章，為國術界增光，同寅等亦與有榮焉等」，賓主歡聚交錯，氣氛熱鬧，至深夜盡歡。

足總今晚舉行

週年頒獎大會

足球總會定於今晚八時在灣仔喜萬年酒樓舉行每年一度的週年頒獎聯歡大會，此為每年球季結束後的一個聚首會，並同時頒發優勝紀念獎品，由會長霍英東主持，邀請有關人士及報界等作陪，到時熱鬧可期。

今日獲得頒獎者，包括以下各組（甲組）冠軍精工，亞軍南華。○預備組冠軍愉園，亞軍星島（乙組）冠軍香港會，亞軍光華。（丙組甲）冠軍警察，亞軍警流。（丙組乙）冠軍怡和，亞軍航校。

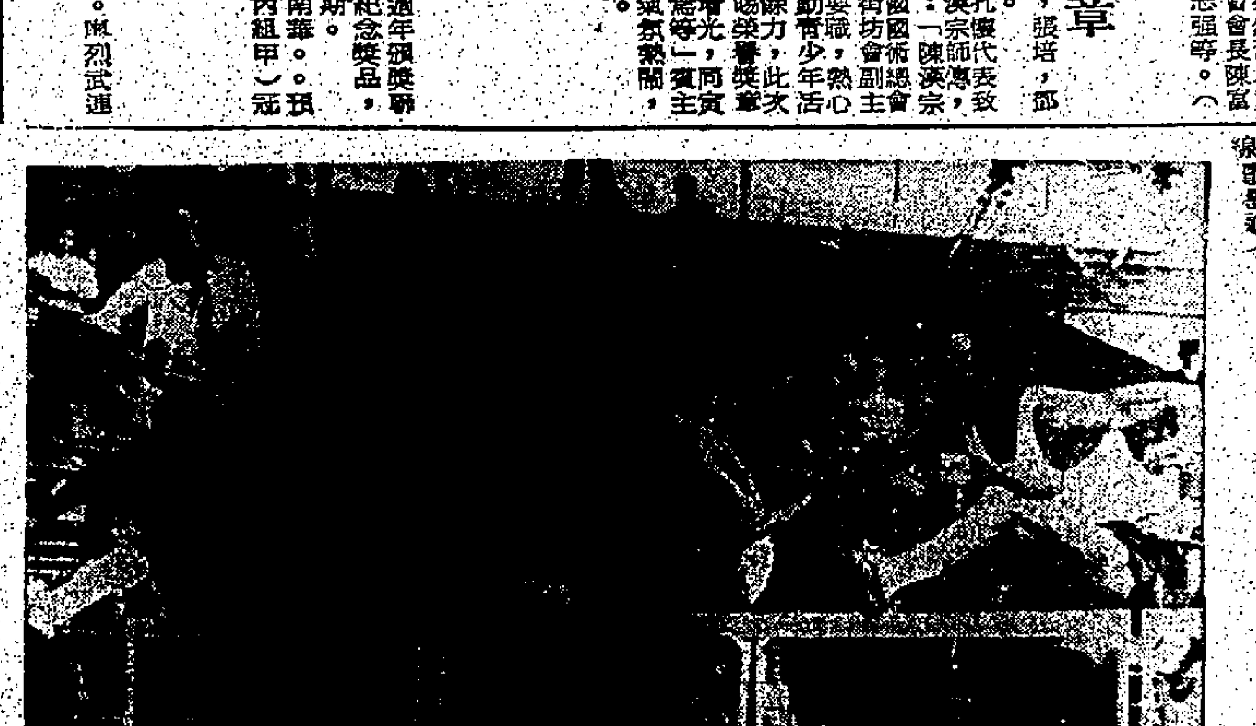
射球最高者　張子慧　胡國雄。

體育精神獎　東昇會。

乙丙組精神獎　强華會。

另外頒發給紀念品者有參加世界杯預賽的香港代表隊球員。陳烈武任三屆主席及義務秘書及派赴各學校任指導的各位教練。

雞尾酒會在下午七時半先設。



西區青少年

昨揭幕儀式隆重

巴黎七月七日世界高欄十三秒一保持者米爾本（左）在法國國際田徑賽男子一一〇公尺高欄以十三秒四成績奪得冠軍。亞軍為法國德蒙特（中），季軍為波蘭沃律斯基（右），圖為三雄之跨欄姿勢。（合衆國際社無線電傳眞）

區青少年暑期活動聯會國際籃球賽，由香港仔街坊福利會主辦，業於昨日（六）日下午四時假香港仔培德學校舉行揭幕禮。是日到有西區民政主任許士仁，社會福利署主任林國魂，西區民政署香港仔分署陳偉良，卓燦熊，西區社區發展處關鑒泉，聯會主席陳啓峯，暨各嘉賓與全體職員數百人，由名歌星陳夢源小姐司儀，培英中學銀樂隊蒞臨演奏，情況熱烈，首由方樹泉會長致開會詞，次由許士仁，社會福利自任許仕仁，社會福利署互助切形，以培養合作精神，並且注重品德修養，為將來發展事業之基礎，繼由西區民政主任許仕仁，社會福利自後由黎雅劍主任致謝詞，最後隨即舉行開球禮，由金像歌星徐小鳳小姐主持，遠東女子隊對田灣街坊會女子隊作友誼表演賽，非常精彩。

暑期國術訓練班

定期旅行糧船灣海浴

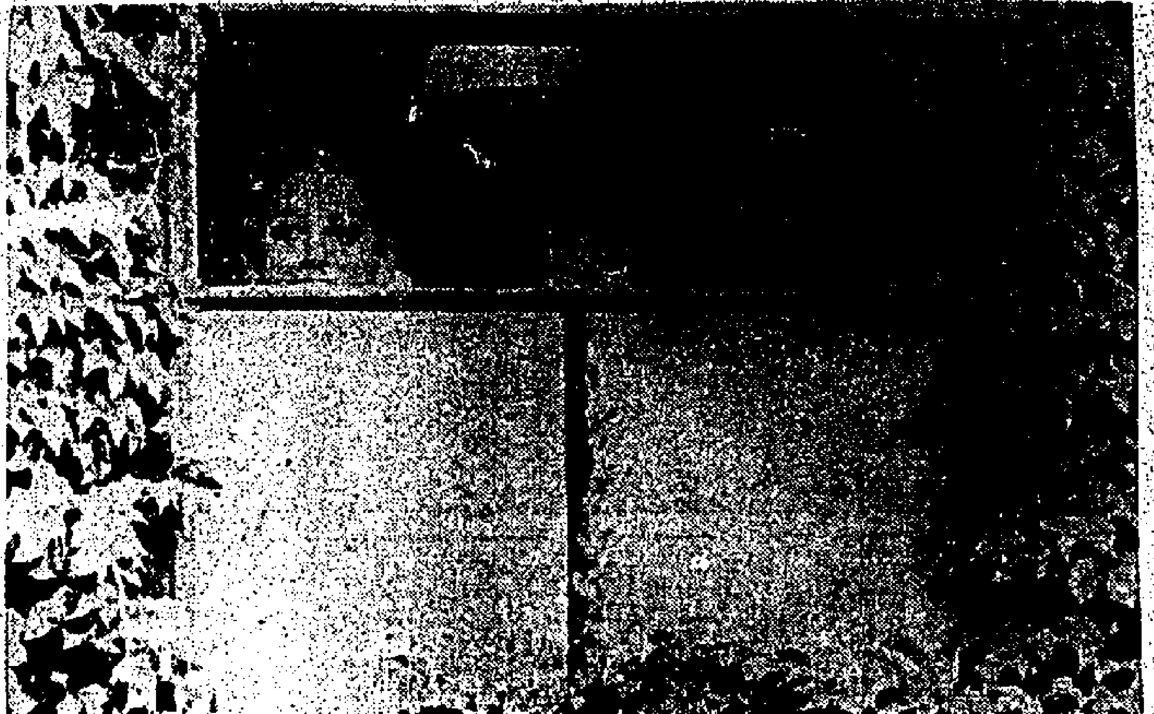
劉英亮體育會舉辦

（新聲社）劉英亮體育會，以暑期將屆，為西區西區及深水埗區青少年，利用暑期及工作餘暇，本年特舉辦暑期內活動，計有國術南北獅訓練班及旅行等。

國術班由即日起接受申請報名，香港區：可到西營盤西邊街三十二號一樓該會。九龍區：深水埗汝洲街八十八號地下深水埗街坊會。上課時間，港島西區逢星期一、三、五晚八時至十時。九龍深水埗區逢二、四、六晚八時至十時。由劉英亮師傅為總教練，男子組由何遠圖，馮煥基，張應華為教練，女子組由譚寶玲，盧玉蓮，李玉蘭任教練。

另，定於本月廿二日（星期日）租用豪華遊艇，往糧船灣海浴旅行，目的地為西洲及糧船灣，節目計有：海浴釣魚比賽，抽獎等豐富節目。名額限一百名，額滿即止，費用每位二十元，小童照收，供應午膳，汽水等。該日上午九時卅分在中環卜公碼頭（中區郵政總局對面）集合登船，逾時不候。參加者由即日起至本（七）月十五日前到會報名繳費領取旅行券，歡迎區內青少年男女參加。

據該會長張國基，主席劉英亮，梁順稱：該會為推行實行暑期青少年正常康樂活動，故特舉辦國術訓練班，以期訓練區內青少年學習。



全港華人學生泳賽

廿六廿七開始報名

華泳聯會主辦全港華人學生個人游泳比賽，已定於一九七三年七月廿六日、廿七日下午在摩理臣山游泳池舉行，分男女子甲、乙、丙共六組，年齡規定是：

（一）男甲組（一九五七年六月卅日前出生）

（二）男乙組（一九五七年七月一日至五九年六月卅日出生者）

（三）男丙組（一九五九年六月卅日以後出生者）

（四）女甲組（一九五七年六月卅日以前出生者）

（五）女乙組（一九五七年七月一日至一九五九年六月出生者）

（六）女丙組（一九五九年六月卅日以後出生者）

凡持有政府註冊學校之本屆期學生證之學生（日、夜校均可參加），凡屬泳之甲組泳員，或已曾佈昇入甲組泳員，任何地區性之埠際泳賽，並須為華人國籍之華人泳員，報名由即日起開始至十四日，報名地點：（一）必列啫士街中青會體育部（二）香港郵箱二二一七號。（三）中環永吉街十四號九樓快活貿易公司。

足總競選

今打埋身波

葉派採人海戰略及作攻堅奇謀

胡派用大石壓蟹政策企圖制勝

（特訊）足總今晚八時，假喜萬年酒樓，舉行會員周年聯歡會，並由會長霍英東主持頒發紀律精神獎與各優勝的球會，而這一次的敍集，更屬競選前哨戰的拉票戰場，「選員派」和「葉派」的「抬轎佬」，俱已磨刀霍霍，準備好然蘇張之舌向選民遊說一番。查胡鑑員「唔緣又緣」，斷然出面競選之大商家，大忙人，乃係屢屆搞競選的車輪老手，其慶，他執有正副會長兩位大人物的「搶閘」提名，更有娴於交際詞鋒，出爾風火雲雷的智多星，龐樹生（東昇會主席）的有力策劃，雖則由上而下之嚇阻政策行不通，但他們之第二個回合的「埋身波」拉票戰，以他倆之聰明才智，其哥仔之老於經驗，又具雄厚的後台，似此雷霆萬鈞之勢，胡鑑員雖未嘗嘗過足總一季執委，然以其在別的體育項目所領導事工，與及在市政局的煇場表現，雖未可「不戰而勝」，仍有不勝無勝之厚望的。

葉國雄助選團，採的是「人海戰術」，擁戴者多屬乙丙會，論智謀、財勢，都似遜人一籌，據說：他們對現任之霍英東、趙不弱、張錦添三個副會長，必仍投贊聯之一票，但，對西人副會長，則可能另打主意，今晚歡宴時，他們要物色一位肯會長接受提名，實行「第二戰線」的民主選舉，此為「攻堅之戰術」，抑或是一種「撒佬打」，記者非局中人，不便揣測。我們只盼大家本體育精神，毋作人身攻擊，當然萬不可形諸筆墨，就是在港、九球人茶市，也不應以私人恩怨，甚或涉以政治口吻，大打「茅波」。

一般相信，過應任足總多項主委及領隊之葉國雄，以足總中人，搞好足總自己的事為口號，這也不難獲許多選票的。誠然一位身兼多間大體育會及聯會之首長，與市政局議員，能行尊降貴來處理足總之繁複事工，有其動人的號召力。而一位硬幹實幹的圈中人，而亦只有「文憑律師」之葉國雄，對足總內部亦比對手為熟諳，這一種差距，的是各有千秋，「半斤棉花和八兩鐵」之比重，有待各會選民之衡量了。

據悉：昨天下午，葉國雄之主席候選名單，及乙丙代表第一個候選人陳宗抗，都已獲妥表格，送入足總，前者由乙組長星提名，丙組華雄附議。後者由乙組傑志提名，丙組之航校球會附議。

昨日上午，會長霍英東，鍾強傑，曾托執委會一位有力人士，邀約葉國雄，參加今晚足總的團圓宴，葉氏雖另有約會，亦決臨時撥時到場領教一番。然莫門茶檔之散點人士則認此為「大石壓死蟹」的又一次嚇阻行動，這個局外的記者，對此「葫蘆裏賣些甚麼藥」，亦要待眞正事實之發展也。（湯美）

倫敦七月六日溫布爾頓女子單打決賽之兩個英國名將金格夫人（右）與艾弗特（左）在網球場上因天雨改期，決賽須停不果，準備上陣的女子單打冠軍之候選，兩鏡頭。（合衆國際社無線電傳眞）

何立天洪拳體育會

定期首屆職員就職

（特訊）武林之何立天洪拳體育會，經有關當局批准公司註冊，成立會員。該會目前召開全體會員大會，同人推選第一屆職員，會事，辦理選舉結果，潘蒙太、陳作正、榮標任何條、何長蔡以及正副主席、本屆日、並定於本月廿六日下午五時假灣仔英京酒樓，舉行第一屆新職員就職典禮，歡迎各界親友蒞臨參加，屆時請慶宴，發售各港九學友之餐券，報名地點請往西樓四〇道大廈四樓。

中國國術為傳統，提倡身強，性，並增進體魄，本會培養國術人材，發揚克己服務之精神，協助政府推行社會治安及理想，增進健康，且有所而不失良好的興趣，陶冶身心，領略大自然風光，並舒暢心情及生活云。

七一〇四八四，公司電話：四七二〇，四四號，二樓，何館，電話：天道一一七九六三六〇。

喇嘛大宗師

陳君五返港

喇嘛派大宗師陳君五，已於近日旅行回港，其們人特於七月八日假座國都酒樓為其接風洗塵，到會者濟濟一堂，異常熱鬧。據陳君五宗師表示，決定於全州內重張旗鼓，繼續全力發揚喇嘛派武術云。

足總正式宣佈

葉國雄陳宗抗提名

足總會昨日宣佈，葉國雄及陳宗抗兩人已由一足球會提名，參加競選主席及乙丙代表之職位，由乙組星島，乙組傑志等提名，提名已正式接納。有關詳細已在前報導了。

華泳今在大會堂

新職員就職禮

華泳聯會第廿七屆職員就職典禮，定今晚八時在大會堂舉行，由兩局議員士主持，並由各界嘉賓監誓，屆時由新職員宣誓，情況當有一番熱鬧。本屆新職員名單如下：

會長湯恩佳，副會長蔡隆昌，羅憲貞，何國強，主席梁彥堯，副主席鄧錦雄，羅瑞、鍾培，總幹事張仲強，秘書黃大仙區工商業總會，香港拯溺總會及南華早報聯合主辦青年暑期泳班六期，昨晚舉行結業禮。圖為主席鍾寶主持頒獎。（本報記者攝）

•童話•

湯美的玩具（六）

—美琪—

這時，玩具們又再吵鬧起來，湯美再試圖制止他們，他大嚷：「不要太嘈吵啊！否則媽媽會走上來的。」湯美嘆了一聲又自喃着：「真後悔——真後悔把他們變活了。」

小熊立刻答道：「嘻嘻，我們既然活了，那你就得忍受一下吧！」

湯美聽了感到非常憤怒，再着：「你們再如此吵鬧着，我就要揍你一頓。」說着便追着小熊，甚至房子裏的任何一件物件。

它們見湯美來得很兇，便拚命向門外逃。

這是，在大廳裏的母親，見了如斯怪事，被嚇得幾乎昏了過去。

湯美在樓上的窗子望出去，看見所有的鬼東西都往屋外跑，一邊暗喜，一邊又恐怕它們會嚇壞媽媽。

那些變活了的東西在小徑上亂跑，又大叫大嚷。它們的聲音驚動了那個小矮人。

當小矮人看見那些活東西時，他已知道這些一定是湯美的玩具和傢具。那矮人自喃：「噢！湯美一定是個不聽話的孩子，所以他的玩具也如此胡鬧。我一定要去制止它們了。」

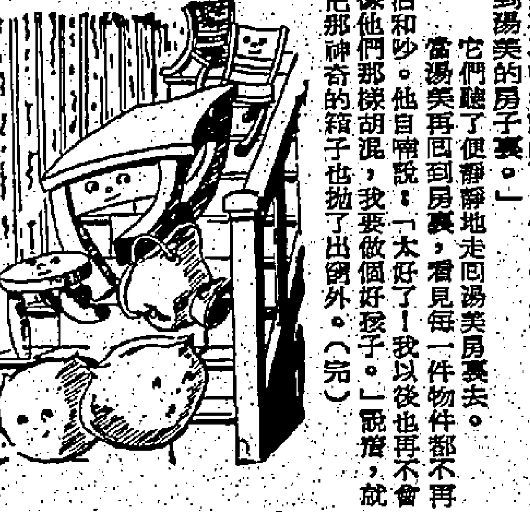
小矮子走到它們跟前說：「各位請隨我來。」

他把它們帶到自己的家裏，要由法術使他們恢復原來的樣子。

當他施完法術後便對它們說：「好了！你們將再不能活動的了，但你們應在法力生效之前回到湯美的房子裏。」

它們聽了便靜靜地走回湯美房裏去。

當湯美再回到房裏，看見每一件物件都不再活和吵。他自喃說：「太好了！我以後也再不會像他們那樣胡混，我要做個好孩子。」說着，就把那神奇的箱子也拋了出窗外。（完）



（第四〇六三期）

習作簿的處理

•唐姨姨•

小朋友：

如果你今年讀的是小學高班，在一個偶然的情況下，或者家裏大掃除，或搬屋子，你在屋角裏，發現一本你初進學校時候的習作簿，把它打開來看，會覺得很好笑的，你初學寫字，寫個一字也寫得歪歪曲曲，現在卻不是了，你認識很多字，會寫很多字了。

你們每用完一本習作簿，就把它掉落垃圾箱嗎？也許因爲香港地方小，媽媽沒法爲你在家留出空地方，去存放這麼多練習簿。不過，有些習作簿是有存放價值的，好像抄書簿，習字簿，很快就用完一本，而且儲存了也沒有用。可是，能儲存這許多，作文簿，作業簿就不同了。

作業簿，最低限度要存放一個時期，因爲在你們大考的時候，由第一段考起，如果第一、二段考用過的作業簿不見了，那溫習起來就會感到困難。

談到作文簿，雖然考試時是不用拿來溫習，但我認爲它最有存放的價值，因爲每篇作文是經過你們由很多心思去想，才寫好的，不妨每學年存起一本作文簿，當你們升班了，再拿從前的作文簿來和現在的比對一下，就知道自己的字體，句法，寫作內容有沒有進步，進步了多少？如果比前更差，就要加倍努力了。

•成語故事•

三顧茅廬

•地球•

漢末時候，羣雄並立，形成三國鼎立的局面，劉備當時困處西蜀，兵微將寡，他所以能與曹操，孫權抗衡，爭天下，全靠一位賢士，這人是誰？就是諸葛亮。

諸葛亮，字孔明，隱居在南陽的臥龍岡，自號「臥龍先生」。孔明熟讀兵法，懷有奇才，在他未出山幫助劉備之前，劉備曾得到一位高士的啓示，說是「臥龍」、「鳳雛」能得其一，可安天下，但劉備卻不知臥龍，鳳雛是甚麼人，住在甚麼地方，直到後來徐庶告知他，才曉得「臥龍」原就是住在臥龍岡上的孔明，劉備愚賢若渴，便帶着禮物，和關公、張飛同到臥龍岡，請孔明下山幫助平定天下，到了那裏，恰巧孔明不在家，只好很然而回。

過了幾天，劉備探聽得孔明已回莊了，便和關、張騎馬前去拜訪孔明，那時正值隆冬，大雪紛飛，天寒地凍，到達臥龍岡，不料孔明已在早一天赴朋友之約，出外閒遊去了，劉備便留下一封信，說明改天再來拜訪。

光陰似箭，轉眼又到新春，劉備選擇了吉日，再去臥龍岡拜訪孔明，這次關公和張飛心中很不高興，關公怪孔明擺大架子，張飛更要用麻繩去綁孔明回來，結果給劉備責罵了一頓，到達臥龍岡，孔明正在午睡，劉備不敢驚擾他，遂命關、張二人在莊門企立，自己便恭恭敬敬地站在階下等候，孔明醒後，見他態度誠懇，便把天下大勢，詳細分析給他聽，劉備聽了，佩服得五體投地，心想：此人真是奇人，未出茅廬，已知三分天下，經過劉備再三懇求，孔明給他的真誠感動了，便答應替他效力。

從此之後，孔明盡心輔助劉備，在軍事上取得了巨大的勝利，替劉備建立了蜀漢皇朝。

解釋：喻求賢才的誠懇。

•動物知識•

蝙蝠是鳥類嗎？

•若荷•

有人說蝙蝠是老鼠變的，另外又有人說蝙蝠是屬於鳥類，各有各的說法，究竟它們是屬於那種動物呢？

我們先研究蝙蝠是不是屬於鼠類。老鼠都有一條長尾巴，但蝙蝠卻沒有，蝙蝠有翅可以飛，老鼠並沒有翅膀也不會飛翔。老鼠住在地洞裏，但蝙蝠是住在高山的石洞或屋檐下。由於老鼠和蝙蝠不論從那一方面而論，他們都毫無共同之處，所以老鼠和蝙蝠根本上是兩種不同類的動物。

又再和鳥類比較，鳥的喙是角質的，口腔內並沒有牙齒，是爲了能夠減輕體重，有助於飛行。鳥的消化道組合中，在儲存穀物的嗉囊和砂囊，借助砂囊活動磨碎食物，來彌補沒有牙齒的缺陷。而蝙蝠的口內，卻有細小的牙齒，但沒有嗉囊和砂囊。

蝙蝠既然不是鳥類，又不屬鼠類，那末究竟它屬於甚麼動物呢？

蝙蝠是一種會飛的小形獸類，雖然它沒有像大型獸類那樣四腳着地行走，但它也同樣具有四肢，只不過它的前肢特殊化了，在前後肢間生有一層薄的翼膜。這就是蝙蝠的「翅膀」了。實際上，蝙蝠的翼膜與鳥的翅膀，在構造上是完全不同的。蝙蝠身上也長有細短的軟毛，與其他的獸類完全一樣。

此外，蝙蝠是胎生的，生下的幼蝠背伏在母蝠的身體上，吃母乳長大。而鳥類，我們大家都知道是卵生的。因此，斷定蝙蝠是一種真正的小獸。

小常識

鳳仙花是一年生植物，夏天開花。它的種子外面有一層皮，包裹着種子。這是一層很薄，很軟，而且有伸縮性的皮層，但在這皮層下有着厚厚的硬皮，像彈簧地捲縮起來。鳳仙花的種子，在果皮裏面成熟的時候，果皮就慢慢地乾了。裏面的硬皮就收縮起來，果皮乾了，肉皮也跟着起了裂縫兒。

這時候，那果皮只要碰到東西，果皮就會立刻裂成幾瓣，像彈簧似的向裏捲，就是憑着這股捲曲的力量，把果裏的種子彈出，散播到周圍的土地上去。

康樂家庭

家庭計劃電話服務　亞洲基金鼎力支持

專家負責　有問必答

香港家庭計劃指導會爲便利各界人士詢問家庭計劃問題，特設立了「白夫人電話諮詢服務」。此舉對知道有是項服務及感到需要的人士，幫助不少。

據該會總幹事林貝聿嘉表示：是項服務創立於一九六九年七月，初時成績不甚滿意，平均每月只有三數十位人士詢問，這可能是因爲知道此項電話服務的人不多所致。

其後該會開始於本港數份報章刊登有關電話服務的廣告，情況見有改善，一九七二年共有七六〇人提出問題，其中女性佔六〇三人，男性佔一五七人。

一九七三年二月一日起，該會申請得一個很有意義的電話號碼五——七二二二二，象徵「兩粒就夠啦」。由於電話號碼易於記憶，詢問數字迅速上升，單在一九七三年上半年就有一〇六七宗詢問。

由於服務成績良好，亞洲基金會特撥款協助該會家庭計劃的問題。

該項電話服務由該會聘請專家負責主持，歡迎暇到該會直接詢問人士提出問題，根據過去的經驗，詢問的內容範圍頗廣。包括有下：

（一）有關各種家庭計劃方法的知識及使用的方法，（二）男女性的絕育手術，（三）性問題，（四）各指導所的服務時間及地點，（五）生育問題，（六）懷孕問題，（七）家庭及婚姻有關的問題，（八）婦科病。

該會盼望是項服務能普遍被利用，並保證詢問有必定會獲得滿意的答覆。同時該會對「亞洲基金會」之熱誠支持，表示無限謝意。

家庭問題

失敗切勿自卑　將自信心加强

家庭顧問先生：

本人現在敬問題請你指教。

（一）我近數月來所造的夢多是惡夢，並與死亡有關，何解？

（二）前些時我曾有一段時間感到頭痛，思想混亂，以前從未試過也不會那樣去想，而我自覺那些想法是極其錯誤的，但我總控制不到，這是否神經衰弱？

（三）有時我對事物總感害怕，懷疑，提不起勇氣去克服，但我總是很大膽地做了出來，又我很容易精神緊張起來，那是不自覺的，及我曾看到一把載剪時，有一意念便是拿起它來刺入自己的胸膛，或刺向別人。但我當時是沒有自殺的動機的，這是否精神崩潰呢？

（四）請問如何去挽回有信心？信心强的人會否一旦失去自信？

（五）還有，我那時曾感到自卑，這是我從未有過的感覺，你說我到底發生了什麼？

（六）有人說我孤獨，但我在校時很活躍的，我會否是孤獨的人？

（七）記得去年會考放榜之日，當我知道配成績不好時，我當時是有點失望，但這情緒很快便消失了，我嘲笑並跟同學去找中大預科班報名了，我當時很快及自然地培養了信心及對中大的愛心，但爲什麼這年裏我卻有以上的情形發生呢？

（八）報後請評評我的字體及性格。並祝工作愉快。

一讀者上

一讀者：

（一）人們常說「日有所思，夜有所夢」，也許在白天你遇到一些不如意的事，令情緒不安定，這是會引起惡夢的，其次如健康欠佳，睡前吃得太飽也會發夢。不過，如你能消除杞人憂天的觀思想，便不會有太多的惡夢在你底腦海中出現。

（二）、（三）很抱歉我不是醫生，不敢隨便斷定你是否神經衰弱或精神崩潰，你最好到醫生處徹底檢查一下。

（四）任何人當他遇到挫折或失敗時，都難免會自卑灰心失望，和失去自信。不過，要挽回自信心卻要視乎個人的毅力，和看他是否是達觀開朗的人，倘若他是一個悲觀者，稍有不如意的事，就往壞處想，有變無好，要挽回他的自信心將會是一件難事，故此自信心是須要自己設法爭取，要常記着：「今次失敗，我要下次成功，不達目的誓不休。」這樣，你便會覺得好像有一股無形的力量在支持你，不斷嘗試，信心自然會慢慢增加。

（五）同（四）。

（六）我相信你不是個孤獨的人，只不過有時候你想安靜自己的情緒，所以喜歡離羣獨處。

（七）由於你經過一次的失敗，心裏有一種恐懼感，現在又正是接近各種考試放榜的日期，所以心情顯得特別緊張和不安，故此產生上述的不穩定情緒。

（八）你的字體很有勁，寫得不錯，且有行氣，我猜你是一位情衝動的人，容易敏感，但不愛吹毛求疵。家庭顧問覆。

怎樣減少疲倦？

午飯後能睡作小睡，會使你精力恢復充沛的效果。對工作速率增加的程度，比你浪費去瞌睡的時間多得多。

倘若你沒有午睡的習慣，每天也該養成這種習慣。據事家研究結果，午後睡半小時，與晚上熟睡三小時的功效相當，可於見午睡的重要。也許有人以爲睡眠才能使精力恢復，所以對閒常的消除疲勞，其實這觀念就是錯誤的。睡眠雖然重要，休息也同等重要，一個人即使在夜間失眠，真正睡眠的只有幾小時，如果能有夠睡眠時間休息，把焦急情緒控制着，仍能恢復疲勞，據事家研究所得，撇開心事，放懷休息，對於恢復疲勞的效果，相當於睡眠十分之八左右。

大多數人都忽略一些細小的事情，只專心注意大事，很快把一件大事解決，其實，使人疲倦的，往往不是大事，而是一些小事，究竟是怎麼原因？理由是大事人們都全神去應付，故此，事情很快便解決了，就像心頭上的一塊大石，已經放下，再沒有什麼掛在心頭，而細事就不同了，因爲他們不能全神應付，只記掛在心上，一件一件堆積起來，慢慢便變成解決不來，而且心境常受到這細微的末了事情所困擾，精神永久不舒服，故此不應忽略了小事。

假如你是伏案工作的人，當有一些時間，就應該爭取休息，最好是把雙腳擱在椅子上，閉上眼睛，雖只十分鐘，對恢復疲倦有很大幫助。

許多專家勸告長期休業的，應避免看電影或舞台表演，因爲這種娛樂不容易使人恢復疲倦，最好的消遣是做點園藝，繪畫，和柔軟運動等。

不少人有一種習慣，在臨睡時在床上看報或雜誌，這是製造疲倦的重要因素，人們的失眠，往往因臨睡看報，書籍所引起。

有人說早起早睡精神會特別暢旺，這說法是正確。正確的成份只有一半。

有一件，最主要須看那人的工作，如果那人的工作重心在早上，他是應該早睡早起的，便在半夜間，應該睡得好，所以非早睡不可，若工作重心地下午的，應該睡遲一點。

你以爲站着不動比走路好一點，走路要用力，所以疲倦，因爲走路時雙腳有輪流休息的機會，站腳是雙腳同時支持整個身體，所以更易疲倦。

一天中，一定有些工作比較繁雜，有些比較容易，你怎樣處置這些工作呢？先做容易工作的如果是，這樣就錯了，因爲初做的工作精神好，故此應該先做繁雜的，然後做較易的，如果把繁雜的押後，就更易疲倦。

女青少年學部　辦綜合晚會

收入撥助越南重建

香港基督教女青年會少年部爲籌捐助越南重建工作，特定於八月五日（星期日）下午三時至五時假大會堂音樂廳舉行綜合遊藝會，由該會各中心之團契及興趣小組聯合演出各項節目，節目內容計唱，南方舞，民族舞，中樂演奏，民歌演唱等，時裝介紹，話劇，柔道等。門券每張二元，除支出外，全部均撥捐作救濟南越重建之用。有興趣參觀者，可於七月廿六日至八月一日，一連七天，在大會堂票房購券，或可直接到總會所香港麥當奴道一號（五——二二三〇一）及其他中心購票。

青年會裁剪科　設暑期速成班

基督教青年會，增設暑期裁剪車縫全科速成班，定於七月十八日（星期三）開課。該班名額有限，額滿即止，即日起在上環必列者士街會所辦理報名手續，該會每年暑期均有舉辦此項暑期班，目的使各界有興趣裁剪之士女，利用暑期時間，得有機會學習車裁全科之技能，全期學費三十元，所授課程，最適合一般士女之需求，課程分有量身法，構圖法，布料計算法，變款法，正確車縫法，四幅裙，新潮裙，雪紡裝，高腰裝，西褲，恤衫，娃娃裝，背褡裝，低腰裝等。

一雙雌雄大盜　獄中舉行婚禮

美國俄亥俄州一雙雌雄大盜積犯日前獲當局批准結婚，婚禮在警長辦公室內舉行，並由牧師證婚，該雙新人是十九歲的李絲莉及廿一歲的施維林，他們曾因打劫銀行等罪被判入獄。（合衆國際社）

美國大豆禁輸日本　東瀛少女猛吃豆腐

雖然美國尼克遜總統宣佈禁止大豆輸往日本，但日本少女們在她們的晚餐桌上仍然大啖豆腐。據美國商務秘書指出：作爲製豆腐的主要原料大豆將被嚴禁出口。（合衆國際社）

•媽媽篇•

兒童食慾不振處理辦法

先要找出胃口不佳原因來　問題才可改善

有些做父母的人，常常爲了其子女的胃口不好，食慾不振而大傷腦筋，他們常想辦法要來補救，但是他們往往不先尋求致使他們孩子食慾不振的原因，而盲從的要孩子多吃，甚至從那些誇張的廣告上，買了許多所謂補藥。結果，往往花了許多金錢，不但改不了孩子食慾，反而弄巧成拙，把孩子好好的身體弄壞了，豈不更傷心嗎？到後來還是仰賴醫生們的檢查或指導，才使他們的孩子把胃口變好。

所謂食慾不振，就是對食物吃得很少或不想吃？最主要的就是孩子們有了疾病或發燒時，如痢疾，腸胃炎等，這樣的食慾不振往往都是很短期的，只要疾病好了，食慾不振也就自然消除，對孩子的營養及身體發育方面，沒有多大影響，並非那些發燒，疾病所引起的暫時性食慾不振，而是指那些較長期慢性而又沒有什麼很明顯的疾病存在所引起的而言。

在這些孩子當中，當然首先還得當教醫生檢查，看看有沒有結核病或其他慢性疾病，因爲結核病或慢性疾病，也常常會使其食慾不振，這當然要先想辦法把疾病醫治好後才能改善他的食慾。

除了上述兩種情形外，還有許多常常不易找出的原因，而胃口老是不好的，這種情形是爲人父母者認爲最苦惱而又是一件最嚴重的問題。其實，如果能把他的原因找出來的話，問題並非不能改善的，下列分爲幾項比較常見的原因：

（一）通常在一歲到五歲之間，孩子體重增加的速度比例沒有像剛生那樣增加得快，這原因是很正常的現象，但是有些比較神經質的父母們，常常把他們認爲是食慾不振。

（二）在一歲至五歲之間的孩子的精神及心理上的發展很快，這個時期孩子們的心理發展使其漸漸增加獨立性，這時候孩子的不想進食物，常常是他們拒絕順從父母的願望的一種表現。

（三）有些家庭，家境非常富裕，但是父親是個整天忙於事業及交際上，而母親又是一個成天沉迷於牌上，或是父母都在外面做事的，這樣，父母和孩子相聚的時間較少，對孩子們的日常生活很少去關照他們，更難得同孩子們共桌吃飯，雖然當他們的孩子生病時，他們也常常會很緊張的到爲他請醫生診治，表面上似乎很關心他們的子女，其實，這樣長期的與其孩子疏遠，對他們的身心發展有很不良的影響，卻不知孩子們天真無邪的心靈，早已誤會到他們被父母冷落，沒有得到他們所需要的溫暖及關切，所以他們常會以一種不正常的態度去對付父母，以拒絕進食抗議他們父母的不關心，而其目的是要以這種行爲引起父母的注意而已。

（四）對孩子們的食物過度的關心及過度的神經質對孩子的營養及身體，就是做父母的堅持要孩子吃某一種富有營養，對孩子的生長及發育上有益助的食物，就拚命的要孩子多吃，或者當孩子們已經可以自食而父母還是繼續的餵他們時，也容易引起孩子們的反抗及厭煩，而連帶的引起對其他食物也缺乏胃口。

（五）當食物做得不合孩子們的胃口或對他們不感興趣時，也會使孩子倒胃口的，尤其是天天同樣的食物或同樣的做法，那是不會使孩子有多大胃口的。

（六）給孩子們太多的零食，也會引起他們的食慾不振，尤其是甜食，這種情形在那些較富有家庭或受過份溺愛的獨生子，是最易發生此減現象的，若在吃飯前給他們太多的零食，如餅乾、糖果等，也是最易發生的。

關於食慾不振的治療，除了有疾病請醫生診治外，其次就要看你的烹調做法了。

爲她美中心師訓班　舉行首屆畢業典禮

「爲她美」化粧中心VITAMOL第一屆國際高級美容師畢業典禮，昨夕假九龍溫莎大飯店舉行，由瑞士愛慕化粧品東南亞首席美容顧問谷黛華主持。到有港島東區民政司署副主任李國楨伉儷，「爲她美」化粧品總代理泰豐貿易公司董事長鍾義生伉儷，北角康樂中心主任陳廣河，北角街坊會代表陸文，中區辦事處主席劉大勳，今年度香港小姐邢蒂蓮，及北角街坊會理監事與國際高級美容師訓練班學員等數百人。

谷黛華在致開會詞強調：美容儀在現代社交中，已成爲青年男女不可缺少的學問。爲她美國際人士研究中心，爲她美化粧品研究中心，造六百餘新品種，要配合各種皮膚唇管要的要素，收到美容實效。隨即請由李國楨夫人，鍾義生夫人，陳廣河夫人，陸文，邢蒂蓮，劉大勳等分別主持頒發各組高級美容師畢業證書，並由高級美容師代表馮偉儀，徐愛蘭，麗玲，張安分別向邢主禮人，李再香，李淑華，致送紀念品。

繼由主禮人陳廣河致詞，對爲她美國際高級美容師訓練班致力訓練婦女從事化粧品職業指導，不獨在美感上開拓新境，同時爲使婦女增加職業的機會，對社會有莫大貢獻。禮成後開始聯歡餐會，席間，並備有餘興節目，由學員主唱時代曲，及分別抽獎，及由李國楨夫人主持抽獎品，場面極歡愉。獲頒發畢業證書之高級美容師中心第一班國際學員名單如后：馮儀，王菲，楊珍，蔡麗萍，陶后，麥秀，郭珍，楊瑞，譚淑，梁桂，李貞，張珍，顏玲，古芳，李淑，范華，陳妹，玉，邵珍，董西，月，張安，秀，馬娟，謝潔，周香，再香，徐愛，蘭，李斐，黃華，淑嫦，美，陳妙，張麗，李新，婉儀，陸燕深，組潔源，梁杏容，陳月華，黃美玲，黃美蓮，區慧明，霍麗玲，蔣愛鳳，古晉，燕妮，何淳宜，沐士貞，麥英，歐瑞賢，洪潔，謝湘娥，嚴日嫦，歐陽愛友，吳詠女。

右爲主禮人東區民政司署副主任李國楨夫人，中爲高級美容師訓練班首席主任谷黛華。（本報訊）

龍鳳配

△譚榮朝　陳綦玲
△廖文標　呂錦成
△吳志慶　張曉屏
△陳桂楷　趙偉嫺

△陳裕明　李少玲
△張喜　張劍濤
△周華貴　毛鳳霞
△林輝生　宏秀儀
△盧國禮　陳嘉妍
△黃堯　謝杏藻
△余煥成　駱巧
△鍾瑤錦　王紫棠
△馬國功　張佩琼

△游永照　陳麗娟
△何光惠　陳弟
△陳炳源　羅惠卿
△李祖和　黃惠琼
△余超　葉惠如
△伍時才　周麗冰
△馬炳振　梁惠霞
△吳錦華　梁潤妹

△黃堅城　張麗蓮
△余榮初　劉蓮珍
△林清先　尹環魚
△胡奴穗　李惠英
△李榮儀　朱雅荷
△梁郎平　葉桂好
△唐卓穎　張少娟
△梁振圖　梁玉蓮

赴宴禮儀

在現社會中，參加宴會或出席公衆大場合，是件非常普遍好事。所以對於此種常識，應該要懂得多少，以免失了自己的風度。當你在赴一個隆重的宴會時，首先必須注意的是自己的打扮，當然是要比平常的打扮得整齊和一個太隨便的裝束吧，不但有失自己的體面，而且也有對主人不恭之感。故此，在禮貌上，這點是不能忽略的，一切妥當然後赴會去。

好的是，你參加任何宴會時，否則人家以爲你在擺架子。當你們去到宴會的場合，首先必須是會見主人家，行握手禮，如果主人同時又介紹你認識他的朋友時，自己應該表現很寬容，而且握手很大方的，不管對方是那一階層的人物，你也不能表示厭惡之情，介紹後自行一邊不理他。有些人喜歡在宴會開始途中與主人告辭，這是最沒有禮貌。因爲主人家在那時候很忙，而且這樣做，可能會令其他的人客感到你太「大牌」，可能主人會認爲你不夠朋友。所以，如果不是有急須，應該要到散席才好離開。（在宴會中，最好是少說話，多些聽人家說，切忌高談闊論，表示你有溫雅大方，但也不要好似一塊木頭那樣的呆坐在一邊，應當說話的時候，也應該說說話的。）

在化粧也似乎是女性習慣的，對於補粧，實在是不應該在大庭廣衆中搽脂抹粉，應該去洗手間或女主人的客間裏，那時候的補粧，化粧，只是在面部略爲補點脂粉便算，不要在衆其他女客也有此需要，而且離開太久也是不禮貌的。

宴會中，最重要還是一邊表方面，應該以大方溫雅的態度與相熟的朋友談天，坐在一起，切忌胡亂與陌生的人交談，秋波，那很容易令人發生誤會，而且對自己也有不利的。散會之後，一定要與你同來的人做伴離開，而且應該要先向主人告別和感謝他的宴請，這是禮貌上應有的態度，參加一個宴會，爲了要表示自己有教養的人，在任何時間，都應該要有良好的態度表現，最怕是留給人家一個不好的印象，當然，太多禮讓也不用去理會的，最重要是自己認爲沒有失禮於人，處處表現自己是個誠懇有禮之人便是。

兒女長大的時候

當兒女長大了，滿廿一歲了，作父母的欣喜後繼有人，也同時是這個時候，是父母該抽身而退的時候了，別讓兒女感到礙手礙腳。

兒女的長大成人，乃是父母一生裏面的盛事，無論從初生的嬰兒到成年的年青人，那段時間和那份心血的，就是彌足驚人和值得安慰的，也就是當這個時候，有些父母，幾乎是功成身退的時候。

絕大部份的父母在這個階段裏，表現的仍然是非常過火，他們仍然要擺佈下一代的衣，食，住，行，對於一衣一披，一飲一食，都加意見，而彷彿是這個樣的命令，忘掉了下一代已經長成，忘掉了應該給予下一代應有的自由，忘掉了已屆抽身而退的時候。

孩子，溫順一點的孩子，會不出一聲，按着去做，比較有點個性的孩子，那就總有點反感了，更要強調的孩子就要掙脫父母的束縛，要求自己有足夠的自由，當然絕對不是幹壞事情的自由。

當孩子們這樣要求的時候，作父的實應該退居一旁，讓孩子們爲自己作主了，他們要求是非常適當的，非常合理的，他們也總有爲自己決定的機會，於是那末就讓老的一退居幕後，在一旁看着年輕的作決定，給他們的機會，豈不更理想。（月）

萍果好處多

萍果是一種有益健康的水果，現列述如下：

（一）萍果在水果類中，營養價值很高，且多吃了對身體也無害，所以被人稱爲佳果，萍果富有補腦和加強神經系統的功能。

（二）能潔淨牙齒　在辦公室及潔口的場所不方便刷牙，在飯後吃個萍果，有如刷牙，潔淨牙齒有異曲同工之效。

（三）治療下痢的藥物，由於吃了不潔或過量的食物，而把肚子吃壞了，患有腹瀉上痢的病症，如你是一位怕找醫生吃藥的人，你可在每餐後，吃一個萍果，比較治療下痢的藥物，還來得神效，且能馬上治愈。

（四）減肥的安全藥物——由於萍果具有營養價值，所以一些肥胖小姐，或爲了甚減肥而減少吃飯，則可以每頓吃萍果，而不必吃飯都不吃飯，且能達成減肥的功效，但就怕營養不良。

（五）利胃——患有消化不良的人，吃了萍果就會使胃口好，如果不吃萍果，胃是不好的，則自然不然，常吃會消化不良之患能使胃口好，吃自可解除。

（六）可解渴及退熱氣——萍果的汁多而且清涼，所以能解口渴及退熱後之用。

醫藥顧問

任卓琪

性病問題與精虫卵子的生理

△黃有宜君：

（一）你問性病是怎樣傳染得來的？像游泳，使用公共厠所，浴缸，洗手盆，手巾和接觸性病患者的內衣褲或身體，會不會間接受到傳染？

性病常見者有淋病，軟性下疳和梅毒等，兩者之主要傳染途徑，係由不潔之性交所致，而淋病易由黏膜侵入。而梅毒則有損破之潰瘍地方才會侵入的。此兩者除由不潔之性交傳染外，你所舉出的間接傳染亦有可能，至於游泳方面，除非有性病者參加其間而且水甚污濁，否則可能性較少。

（二）男子的精虫和女子的卵子屆甚麼年齡才成熟？這問題，我國古醫曾說：「女子二七天癸至，任脈通，太衝脈盛，月事以時下，故有子。」又說：「男子二八腎氣實，天癸至，精氣溢寫，陰陽和，故有子。」這就是說，女子屆十四歲內分泌功能成熟，乃可排卵；男子十六歲內分泌功能成熟，乃可排精。不過，這年齡也不是固定的，視其發育進程，有早熟遲熟之分。

至於女子排出成熟的卵子，每年約爲十四個至十六個，不成熟的卵子，名爲「閉鎖卵泡」。男子的精虫能否與成熟的卵子結合，須視乎精虫活力之強弱而定，因爲精虫有頭身和尾巴的，進入女子陰道後，便藉着其鞭毛運動能力及逆流才性，由子宮頸管向子宮腔進行，纔進入輸卵管內而與成熟的卵子結合。因此，如果精虫活動能力弱，或遇不到成熟卵子，又或給陰道的酸性分泌物殺滅，便無法成孕了。

（三）女子的身體或衣服，接觸到男子的精液，不會有間接成孕的可能。

（四）性無能一般是指男性而言，是性機能衰退，或發育不健全，不能達成正常性交行爲之謂，諸如陽事不舉，舉而不堅，堅而不久，與早洩均屬之。

△鄭婉兒小姐：

十九歲，五呎七吋高，重一一一磅，瘦一點，但清瘦不一定是貧血。黑眼圈的原因，包括有貧血，性慾過多，長期失眠，精神過勞，興奮過甚等。

•頭戴「雞冠」表示未婚•　意大利年青男子在沙灘會晤女孩子時，泛然戴起雞冠式樣的布帽子，以表示他們未婚。（合衆國際社）

REFERENCE LIBRARY
10 JUL 1973
CITY HALL

週一美元市況初開一度出現慘跌後

匯豐及美商均有收購美元

估計昨約入貨四千萬美元，人心轉定。美鈔期貨最低四九〇，收市四九四。昨市勢表現良好，但料有二三天波動。工商界實金單兩週損失近二巴仙，新出口單改以四捌價拆，美方多予拒絕，如不明朗，接單勢必更少，廠商因外地來貨不斷上升，認為高估港幣對來料已無實益，如貶值五巴仙則略利出口。業內銀根續鬆，拆息五厘，係拋外匯興新放欵減影響。旅遊業收兌降為四八算，遊客叫苦，影響消費。人民幣牌價昨未變動。

（特訊）昨日週一在國際金融市場美元跌勢尚未遏止的影響下，本港美元開市之初，也曾一度出現慘跌，後經匯豐銀行及美商銀行力吸收購，始轉告回定，估計以底價或高過底價買入約達四千多萬美元，人心安定，料今後還會有三數天的波動，但昨日市情可以說是安定與良好的，工商界實金單兩週來損失約兩巴仙，新出口貨報價港方核價以四八計算，無形使到岸美元單位成本漲價，故多為美國入口商拒絕，港產出口接單勢必更少。權威經濟金融界人士認為在當前形勢下港幣較佳之選擇途徑應貶值百分之五，以保障出口之競爭能力，和緩外地美元拋風，但亦有不少銀行家經濟專家工商界主張港幣不變，浮動或升值者，意見不一。由於拋放外匯較多，及新貸出減少，業內頭寸較鬆，拆息呆定，成交甚少。

綜合本港工商金融各界人士消息：由於國際市場美元表現尚不安定，昨（九）日週一，本港金融市場開市之初，美元亦曾一度出現慘跌，美匯以四九三開市，最低亦為此數，及後由於匯豐銀行出面收購，同時美國銀行亦予吸入，做價遂轉見回定，漸次報上，最高為四九七，收市價相同。這已較去週末時的收市價回升兩元，反彈有力。據悉：昨日匯豐銀行以港幣兌美元匯率百分之四點五波幅之最低限價四點九七〇六二五及略為高過上述底價不斷買入之美元，估計約達四千多萬美元之多，其中美商及美商銀行約吸入一千多萬美元，匯豐銀行估計約吸入三千萬美元。人心亦隨而轉見安定。昨日金鈔市場上美鈔期貨最高成四九四，最低曾做四九〇，以四九四收市，一般認為這種波動反覆的情形，今後還會有三數天的持續，但種種跡象表示美元在港拋售壓力，實非沉重。

據悉：正因為美元兌值偏低的關係，在過去兩週間本港工業貿易界人士在出口貿單方面大約有百分之二左右的損失，由於一般擔心美元還會再跌，故本港的工業貿易界人士近日對美商開出新盤時，以每一美元等於四點八港元的高價來折算，無形中也就等於出口美元單價上升，因為美元單價的報價貨價，已經使到岸成本提高了，對於這點，美國的入口商人多數不願意接納，而予拒絕，可是在港商來說，將使美國新訂單寄港幣減少，則也是有其困難的一面。為此雙方仍在爭持中，彼此都有難以讓步的苦衷。港商表示：如果事件會短期內還不明朗，則美國接單勢必更見減少。其權威經濟專家及有若干本港的廠商表示：目前外地原料來貨價格已經不斷上升，如果對於港幣的幣值仍然予以高估，這樣一來，對於來途成本實際上沒有甚麼益處，相反地，如果港幣能稍作輕微程度的貶值，貶幅在百分之五左右，為台灣渣濟，那麼相信對於出口路能產生一些裨助作用，因此彼等希望港府當局慎重地全面考慮，從速作出最符合香港經濟利益的決定。

（七月九日）本港各中西銀行同業拆息未企在五厘的水平，成交仍少。最近形勢顯示銀行內銀根稍鬆，但金融界指出並非資金應市的真正遞緩，主要因為部份銀行活放外匯較衆，同時對各業新放欵又告減少所致。昨天旅遊業之各行店舖收兌旅遊美元，大都以四八計算，少數甚至以四七算，遊客對此認為有失預算，叫苦不迭，但亦無可奈何，他們有雖撙節，對於購物及消費，自有不同程度之影響，為本港各界人士所關心的人民幣對港元牌價，昨天則仍維持三八．〇〇的兌換率，即每百港元兌三十八元人民幣，未有所變化。

基於這次美元之低跌對本港經濟活動已產生程度嚴重不同之影響，故各界人士均極表關切，工商金融業人士對於港幣對美元如何處理，也有種種不同見解，綜合而言其可行途徑有：㈠港幣對美元升值；㈡港幣對美元貶值；㈢港幣對美元兌值保持不變；㈣港幣擺脫與美元掛鈎關係而自由浮動化。但綜觀各方面意見，以主張貶值者較多，而且似亦較適宜本港之現狀，某權威經濟學術界分析指出：港幣對美元兌值最宜貶值百分之五左右，以如此輕微程度之貶值，則不會過份影響到港幣的實際購買力，而最重要的則是可以保持各類港與工業品外銷的競爭力，工業貿易保本港經濟重要命脈，當前物價高漲，購力貨實低落，故港幣實在不容作人為性之高估，而應保障工業產銷為主。此外，如港幣作適當幅度之貶值，亦足以和緩外地美元調港之拋風，以此觀之，如貶幅在百分之三點五至七點五間，預料將會獲得中共的支持，不會以貶值為理由而全面接高來貨貨價。事實上，港幣二月中旬不予貶值而對美元升值百分十以來，中共來貨價格還是一再上升的。同時相信對於日貨來價一升再升，如欲平抑漲風，主要途徑仍在於增加各貨的供應數量，才是根本的解決辦法，幣值雖然微跌。在現時來說，已並非最為重要的事。（因供應缺乏，數月來日產原料輸港平均上升百分四十之巨，比起幾個巴仙的幣值變動，已屬不足重視。）當然，有些人認為當前本港已受到通貨膨脹的威脅，假定幣值再貶，恐怕會招致來惡劣的連鎖反應，不利於生產貿易及治安，故寧可保持現狀，他們表示港府既已出面支持美元，因此港幣的幣值也就大可以不必變動了，此外，還有主張港幣暫時浮動或升值者。不過，一般認為如從本港最大經濟利益着想，則升值實屬不智途徑，彼等指出香港對外貿易大部份均以美元支付，經濟上基本依賴賺取美元生存，現時美元跌值，已使出口受損，原料入口來源地區升值，更使供應困難與生產成本激增，這些也是港幣弱化的主要因素，故目前香港所面臨者已不是升值問題，人為性之升值也難產生甚麼作用。因此如何保值或是貶值，才是較佳的抉擇。由於美元愈低則愈是香港不利因素。所以，普遍均認為在各項途徑中，港幣升值無疑是利少害多之下策，如果認為貶值無論如何仍有風險的話，則保持現況，於必要時採取支持美元（政府收購）則是可行的辦法，而一般相信在本港對美外匯盈餘退步之際，官商支持美元並不困難，昨天的實際表現已屬良好的開端。

（本港訊）本港財經界人士一致表示，目前美元在國際市場雖然疲弱，由于這種疲弱是暫時性的，而非美元真正危機，故相信港幣與美元暫不會脫離掛鈎，任其自由浮動的可能性較高。

（本港訊）得期（遠東）有限公司龐成柱指出，美國今晨開市價為四點九〇，但稍後已升至四點九二，情況似略有好轉，其實美元實際價值不應如此的低。估計港幣不會與美元脫離掛鈎，加上其他多種歐洲貨幣已略升，港幣若改與歐洲貨幣掛鈎，引致的損失可能會更大。

他表示，港府似應採取任其浮動的措施，因為維持美元與港幣的波幅度，可能會引致星、馬熱錢湧到，使政府難以支持。

另一方面，本港財經界人士認為：目前美元價格已偏低，短期內不應再有任何大變動出現，從跡象分析，美元宣佈第三次貶值的可能性不大。

昨日本港美匯價已較穩定，銀行買入價為四點九七元，賣出價四點九九元，上週由美元在本港市場已跌破五字關，且財政司夏鼎基強調根據國際基金規定，有義務支持美元，暗示港府可能收購美元，但數額並不確定。

某銀行董事指出：政府如在必要時，收購美元，足以穩定人心，但如亞洲美元因而湧入本港，本港便恐怕無法大力支持，祇不過，除非美國國內突然發生變化，否則美元未來不會有太大的變化。

他指出：美元國際市值下滑，雖與國內通貨膨脹，收支逆差過鉅，水門事件等事有關，但主要仍是受人心影響，美元跌價勢度現已超過限度，國際貨幣的張跌，一方面是由於人為，而另一方面貨幣本身亦有固定的價值，相信美元應該止跌穩定。

美國乃本港最大貿易國家，美元貶值與否雖為難以估計的事，但目前的跡象顯示美國宣佈第三次貶值的可能性不大。

某權威經濟學術界分析港幣美元關係

港幣最宜貶值五厘

部份金融界主張港幣不變，由政府支持美元。部份主張暫時浮動，也有人主張升值。主張貶值者認為以物價購力低落，為保障出口競爭力不容港幣為人高估。貶值足和緩外地美元拋風。貶幅應在三點五至七點五間，將獲中共支持，對日貨價刺激亦微，來價迭升，平抑主因在供量，幣值略降已非重要。但有人恐招連鎖反應，不利生產貿易與治安，寧願維持現狀，而以升值屬利少害多下策。

經濟學家指出，美元在國際市場上屢起風波，再加投機份子的推波助瀾，遂使美元在十八個月，兩次宣佈貶值，西德馬克升值，目前各國要美國設法穩定幣制，由此亦可測知各國對美元仍未有任何適當措施，種種跡象亦顯示出美元正面臨第三次貶值。

（美聯社東京九日電）星期一，東京美元銀行間兌換價為二六四．〇〇圓兌一美元，比上周五收市時的二六二．〇〇圓上升了。

入口商外訂多未獲供臨戰後最大困擾

化原只供長期客

海外部份化原即使接單，聲明要元月後付運，付貨價與匯率變動高需照數補償。目前市價上落不定，動盪情況多年僅見。

（特訊）世界各地化工原料供應繼續發生困難，且因國際金融動盪的影響，本港化工原料商向外洽訂新貨供應本銷及轉口的，多數未獲得供應，但其中若干種化工原料即使肯接受港商的貨盤，但付船時間亦未能確定，在這樣的情況下，本港化工原料商已面臨最近韓戰後以來的最大困擾，尤其是目前本港市場出現很特殊的狀態，其一部份貨品供不應求的，價格亙幅上漲，亦有若干種貨品運到稍多，價格又迅速下跌，像這樣的貨價動盪，也是多年來所未見。

昨據化工原料商消息：目前世界各地化工原料供應繼續發生困難，不但美國，西德，法國，義大利，日本的化工原料如此，即中國大陸，澳洲，中東，印度的化工原料亦如此，本港的化工原料商向外洽訂新貨供應本銷及轉口的，多數未獲得供應，其中若干種化工原料即使肯接受港商的貨盤，但聲明九至十二月付船運來，例如向美國洽訂若干種化工原料，彼邦出口商在覆電時聲明，如果在付船前廠價提高，或運費增加，則港商須要補償，同時如果匯率有變動，港商亦要貼補，在各種化工原料中，有關金屬的化學品訂價上漲固然最猛，即不屬於金屬化學品如桃膠珠，士力片，牛皮膠等，訂價亦亙幅上漲，於是本港化工原料商面臨韓戰後以來僅見的貨價動盪與供源困難嚴重困擾，即使暫時放棄轉口生意，但供應本銷的化工原料，不能脫節，在這樣的局面下，對於本銷的化工原料祇能供應長期交易的廠家需要。

化工原料商指出：現在本港市場的化工原料價格，並非全面性上漲，其中一部份供應疏短的，不但漲幅很大，並且價格很混亂，例如二氧化鈦，美國產品每磅漲至三元五角，日本產品每磅漲至二元五角，又如鋅氧粉，法國產品每磅漲至二元二角，西德產品每磅漲至二元，澳洲產品每磅漲至一元八角，士力片，桃膠珠價格上漲亦速，西德產品每磅漲至九角二分，印度一號士力片每担漲至一千二百五十元，一號桃膠珠每磅漲至二元六角，但亦有若干種化工原料新貨運到稍多，價格迅速下跌，例如亞摩尼亞水，每瓶由五十元跌至卅七元，因此，化工原料商冒高價向外訂購遠期付船的新貨，已感到困惑。

塑膠業談原料供應 估計下月仍難轉鬆

旬來大廠中廠因缺料減產亦告增加，小廠有訂單以料價太昂而裹足不前，停工更普遍，恐驅貨付運減縮，全行生產力僅及一半，日本石油化學工廠爆炸影響近期供應尤甚。近日塑膠粒價高峰站定。

（特訊）自今年以來，本港塑膠業因原料供應不足，致使產銷皆直走下坡，上月港府當局雖已獲得日方答允保持塑膠原料的供應，然而到目前為止本港的塑膠業仍未有喘息的機會，估計下月塑膠原料的供應仍難轉鬆。

據本港有關塑膠業商消息：本港塑膠業今年上半年生產，因原料價格飛漲等原因直走下坡。由於原料的問題，港九各大小塑膠廠經已處於停工及半停工的狀態。塑膠製貨的生產已受到嚴重的影響，因塑膠原料供應危機已危及本港塑膠工業的根基，上月港府當局曾就塑膠原料供應問題派遣代表團前往日本進行談判，並獲得日方答允保證一定的供應量而漸來，然而到目前為止，本港塑膠業仍未有獲得供應的迹象。在過去數月內，由於本港部份大中型塑膠廠曾專程向日本、美國及其他歐洲各國訂購了大量的塑膠原料，故此一般大、中型塑膠廠的生產並無受到太嚴重的影響，但本（七）月以來，部份大、中型塑膠廠亦因原料供應不繼而告減產，至於中小型塑膠廠減產情況便更為嚴重了，即使某些小廠接有小量訂單，但亦因原料價格太昂之故而無法配合生產，大多數小型塑膠廠生產採取觀望態度，以致停工現象至為普遍，由於塑膠廠不斷減產，故塑膠製品的付運量亦呈不斷減縮，估計目前塑行生產數量僅及去年同期之一半左右。

據日本方面消息：日本一間規模最大的塑膠原料製造廠，本月七日夜連續發生兩次爆炸，製造塑膠原料的機械被大火焚毀，損失無法估計，生產被迫停頓，何時恢復生產尚未能確定。發生爆炸大火的塑膠原料廠，是位於日本西南部德山的出光石油化工廠。

該廠每年能製造一百八十萬桶石腦油，是日本最主要的生產塑膠原料廠之一。在國際性塑膠原料荒之時，目前日本國內的塑膠原料供應亦甚感缺乏，且台灣，南韓等地之塑膠廠商不斷以高價向日方購原料，致使日本塑膠原料大有供不應求之現象。但在此次日本塑膠原料製造廠發生爆炸的影響下，本港所需的從日本供給的塑膠原料將可能遭到延期的供應，尤其是近期的塑膠原料供應將會遭受更大的影響。本港的塑膠業又將面臨一次原料供應短缺的嚴峻考驗。估計到八月份，本港塑膠原料供應緊絀的現象仍難有轉機。近日本港塑膠粒價格在高峰處站定，不碎膠平均每磅三元二角，普通硬膠每磅九角半左右，普通軟膠每磅二元二角左右。由於原料來貨量少，加上價格實在太昂，大多數廠家仍採取觀望態度，故近日成交極少。

歐洲外滙市場

美元滙堅挺 黃金價下降

英鎊二點五五二五美元

（特訊）倫敦九日電：星期一早市交投時，歐洲各地美元堅挺。今晨的交投是各國中央銀行首腦指出，美元可能受到國際支持後的首次交投。在倫敦，巴黎，法蘭克福，蘇黎世及布魯塞爾，早市交投時美元均告上揚。

歐洲的中央銀行負責人星期日在瑞士巴塞爾舉行的會議，顯然阻遏了美元最近的跌勢。參加這次會議的各國中央銀行負責人採取了一項不尋常的步驟，發表一項正式公報，聲言採取必要的技術安排，以干預行動來維持外匯市場的有秩序環境的時機，現已適當。

這項公報雖未詳述他們的計劃，但今天美元正因此而堅挺。

在倫敦，英鎊對美元的匯率略跌——由上星期五的二點五五〇美元跌至星期一開市時的二點五五二五美元。

在巴黎的緩慢交投中，美元略升至三點九八法郎，上星期五為三點九七法郎。

在法蘭克福，交投稀疏，美元兌二點三二五〇馬克，上星期五兌二點二七五〇馬克。

瑞士市場美元亦報漲，兌二點七六瑞士法郎，比上星期五收市漲了近百分之二。

在布魯塞爾，美元的官方匯率為三十四點八七法郎，上星期五為三十四點五五法郎。

當美元堅挺時，金價往往下跌。星期一倫敦早市交投時，金價每盎斯跑至一百二十四點五〇美元，上星期五為一百二十七美元。

在東京，星期一收市時美元兌二百五十三點五〇至二百五十四點五〇日元，比開市價跌了約十日元，比星期五收市價跌了約八日元。

在香港，美元略升十分之六美仙，升至四點九四港元。（愛明）

澳黃金價 同升七元

（澳門特訊）金價稍順後又升。飾金昨日掛牌，每兩出七百八十七元，入七百四十七元，比前日回升七元。金條兌港幣，每兩出為七百六十六元，入七百三十七元。美元再順，百元額成四九〇，比前跌六元，一元額成四．八〇，比前跌八仙。

天雨持續銷勢拖慢

豬牛羊肉市疲 淡水魚價續跌

上豬肉六元，牛肉七元二角，羊肉八元。鯇魚大魚跌六角，鯪魚一元二角。

（特訊）本港副食品市道，昨（九）日仍是整日天雨連綿不絕，上市場購物亦不少麻煩，使大市銷勢亦拖慢少許。豬牛羊銷勢如往日般慢過，呈閑慢，價格未有變化。淡水魚供應繼續增來源，昨日仍是陰雨連綿，上市場購物市民受到不少麻煩，因此，部份市民都儘量減少上市場次數，致求者較為疏少，大市亦甚是慢。豬牛羊市道更是閑淡，不過豬牛羊價格並未有任何變化。零售價格平均價格如下（每斤計）：上肉六元，脢心六元，牌肉六元，赤肉八元，腩肉八元，赤排八元，柳枚八元八角，肉排七元二角，腩排六元六角，猪潤九元六角，猪腰九元六角，猪心五元六角，猪肚四元五角。牛肉七元二角，牛柳八元四角，牛腩四元八角，牛柏葉三元二角，牛腰心三元六角，牛尾二元八角，羊肉八元。

淡水魚銷勢繼續慢，近月來量相當，漸呈供過於求。賣家求售心切，不得不削價求銷，下跌幅度以鯇魚為最大，每斤下跌一元二角左右，鯪魚及大魚亦跌回至六角。淡水魚平均零售價格如下（每斤計）：鯇魚九元，鯪魚八元，大魚五元二角，中條大魚四元八角，鯇魚五元五角，中條鯇魚四元五角，筍殼二十元，中條筍殼十八元。

假後銷情轉慢

猪市成六千四百頭

新界大猪燒種升十元

（特訊）港九生猪市道，昨（九）日假後銷情較見疲慢，成量亦比上週六略低，全日成交盈共六千四百八十餘頭，其中大陸猪價無變，新界大猪，燒種均調高十元。

大陸猪共成六千零六十頭，計大猪頭，頭盤二百七十五元，尾盤二百四十元，燒種六百三十餘頭，頭盤三百三十元至三百元，尾盤二百九十元至二百八十元，尚有大猪燒種逾四千五百頭存欄。

上列猪隻係從上海、浙江、湖北、安徽、河南、江西、湖南、廣西、廣東、廈門等地運港。

新界上市四百二十頭，其中大猪八十餘頭，九龍頭盤二百七十五元，港區頭盤二百八十五元，以大為二百七十五元至二百六十五元，燒種三百四十餘頭，（內包括中猪）四百一十元，四百元，尾盤三百九十元，中猪頭盤三百八十元，三百六十元，三百五十元。大猪燒種普高十元。

恒生收市指數跌至五五〇線為今年來新低點

港股跌勢更重

四證全日開做總值一億零一百四十九萬元，較上週五增，反映賣盆拋售衆。港證成二七四八萬元，遠證成三零零七萬元，金證成二六一八萬元，九證成一壹四九萬元。興業派末期息五分另五股送一紅股，大生地產中期息一角另特別息三分。

（特訊）昨（九）日香港股市再續低瀉，甫當開市，即現低價拋售之惡劣情勢，尤其是在開市後之一小時內，低跌勢較為凌厲，稍後略為轉定，午後復市，不僅未能回升，仍續有低跌勢，一般股市多以全日之最低價收市，平均而言，一般股市的做價普比上週之收市價低跌百分之五至百分之十之間，滙豐銀行做價低跌百分之十以上，故恒生指數再見大勢低跌，已降為五百五十點以下。大市之續瀉，主要是由於去週尾市已跌破六百點大關，對一般股市人士有頗大的心理打擊，處於人心原已虛怯底下而復受此影響，自然出現相繼而低拋。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所，四市場交易數值合計，全日交易總值為一億〇一百四十九萬元，比去週五交易總值續已增加，跌市中交易值增加，反映賣家拋售之衆多。上午半日交易總值有六千三百六十四萬元。在交易總值中，香港交易所佔有二千七百四十八萬元，遠東交易所有三千〇七萬元，金銀交易所有二千六百一十八萬元，九龍交易所有一千一百四十九萬元。

至於指數方面，根據恒生指數在上午收市為五四九．九二，比上週五收市指數續降二七．一八，下午收市再降至五三三．七四，全日共跌四三．三六。遠東指數為二五六一．六二，比上週五跌二三四．五四。遠東分類指數俱見低降，各項股票交投仍只以五六項股票較為集中而已，以和記企業，置地公司，怡和，九龍倉，怡和證券及滙豐銀行（倫敦登記）等，其他股票交投依然普是冷落，細價股大多未見有成盆記錄，較多成交之股票做價低跌亦明顯。以香港交易所一般股之收市價與上週五各該項收市價比較，計變動者：新合併股跌五分，國泰股份跌二角，九龍證跌二元，[illegible]，九龍倉跌三元六角，滙豐銀行跌一元六角，倫敦登記跌二元，置地公司跌二元，和記企業跌一元六角，油麻地小[illegible]

在昨日有兩公司宣佈股息，而以地產建築、投資及工商企業類跌幅較大。地產，據前者董事局宣佈末期息每股五分，另每五股送一紅股，截止過戶日期為七月廿日至八月一日，後者董事局宣佈中期息每股一角，另特別息每股三分，截止過戶日期為八月十八日至八月卅一日。

本港股市價格比較

。今年七月九日比一年前平均指數約高百分十四．四至百分十一．七。

	恒生指數	遠東指數	四會成交數
一九七二年六月廿九	四三五點一四	二一二八點九一	一九八六九萬元
六月卅日	四四〇點〇六	二一六五點七八	一四五〇萬元
七月三日	四四八點三六	二二〇七點〇〇	一九九四萬元
七月四日	四五六點四五	二二三三點九五	二四一二萬元
七月五日	四五零點九一	二二三九點八二	二四〇〇萬元
七月六日	四五八點七九	二二三六點四二	三一〇〇萬元
七月七日	四六〇點二六	二二四一點四二	二七八〇萬元
七月十日	四六六點六七	二二九一點六五	二六九八萬元
一九七三年三月九日	一七七四點九六	八五〇二點六一	六一九二七萬元
六月廿九	六二八點一九	二九八九點一〇	九八四一萬元
七月三日	六〇四點一八	二九一三點八四	五〇一〇萬元
七月七日	五七七點一〇	二七九六點一六	七五九九萬元
七月九日	五三三點七四	二五六一點六二	一〇一四九萬元

△以昨（七月九日）恒生指數五三三點七四，比較一年前（七月十日）約高出六十七點〇七，約合高出百分之十四點四，比較最高紀錄之一七七四點九六比較則跌一二四一點二二，低跌幅度約為百分之七十弱。

△以昨日遠東指數二五六一點六二，比較一年前的二二九一點六五，約高三六九點九七，約合高出百分十壹．七弱。而與三月九日之遠東指數最高紀錄之八五〇二點六一比較，低跌幅度約為百分之七十弱。

△去年股市於六月挺過四百點大關（恒生指數），其升勢貫澈至七月底，而升過五百點大關，其後則於八月初旬稍為回落。

△一九七〇年年底恒生指數為二一一壹點六。

△一九六四年七月卅一日恒生指數為壹百點。

美國冷藏家禽銷港 每年將逾三千萬磅

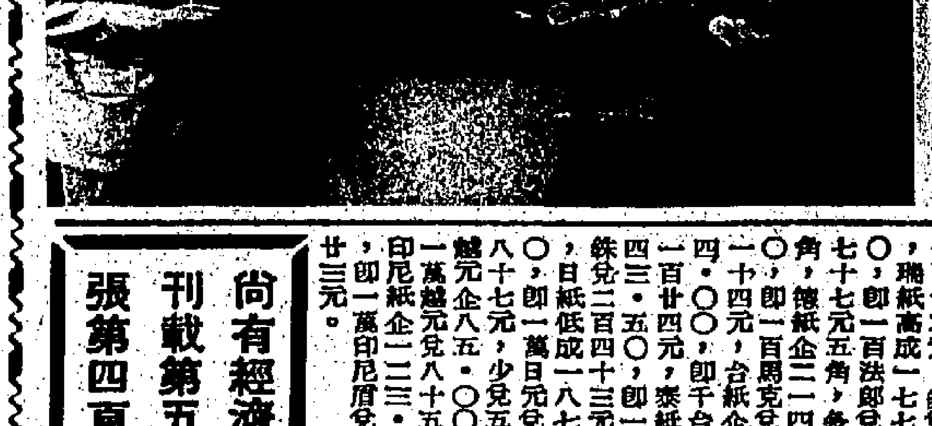
美家禽業協會，在港推進營業，今年實銷二千萬磅

美國家禽業協會將於本週內進行一項規模宏大的業務推進運動，俾於明年在港市場獲更超逾三千萬磅家禽推銷的佳績。

目前本港已成為美國家禽最佳的一個市場，在去年達百分之卅一的冷藏家禽是由美國運銷本港，根據美國年報所載今年運銷本港的數字是在二千至二千一百萬磅之間。

在十年前冷藏家禽業出口數字已達六千七百五十萬磅，其中仍由美國供應者，在業務不斷的發展下，去年本港的供應保持最大的供應國。

因此美國家禽業協會與香港冷氣有限公司特聯合舉辦一美國可口雞運動。



一的推銷運動，俾較市民對美國更深認識，在本月十一日在希爾頓酒店舉行一個招待會，由美國副領事主持開幕禮，該會首次推介鷄類及火鷄食品，所以這個運動將會延續數月之久。

圖：負責籌辦「美國可口鷄」運動的委員合攝，右起：美國領事館農林部官員，香港冷氣公司副經理，美國領事館農林副領事包華，香港冷氣公司總經理。

外幣不斷降價影響

英美遊客很不高興 本港收益反打折扣

尖沙咀中環銅鑼灣區酒店及商店收兌美元價普降為四點八，英鎊十二點五，比半月前低逾二個半巴仙，削弱遊客消費，雖無因而提早離港，但往後遊客將會少到或縮短逗留，本港外匯收益長期性不增反減。遇來一般遊客購物意態益闌，店主頗感不安。同樣情況，在歐洲普遍出現。

（特訊）週來歐洲外匯市場美元連續下跌，連帶本港的美元匯率亦受波動影響，由於本港的英鎊及美元匯率下跌，使日來港遊覽的英、美等國的遊客感到不十分高興，因為他們的旅遊費用比計劃的超出為多，原因是美元及英鎊在本港的兌換率下降，無形中使旅客的消費力相應減弱，對本港的收益亦無疑大打折扣。

據消息報導指出，目前本港的美元及英鎊匯率亦因受歐洲美元下跌而使匯率相隨下跌，據說在九龍尖沙咀，香港中環，銅鑼灣等遊客區有部份酒店，商店及金銀找換店，它們收兌美元的價值普遍下降至一美元兌四點八港元，或甚至四點七五港元者也有，英鎊的對換率則為一英鎊兌十二點五港元，比半個月前的對換率下跌百份之二點五，由於上述的店舖將美元及英鎊的匯率壓低，使遊客受損，他們不得不精打細算，減少不必要的開支，換言之，遊客的購買力受匯率下降而大大的削弱。

又據旅遊業消息指出，由於遊客手頭帶來的錢一而再的跌價，不免有些懊惱，尤其是目前匯率尚未明朗化前，他們不得不盡量節約消費，有小部份將逗留日期縮短，雖提早離港的情形現時尚未顯著，但往後遊客到港的人數減少或再將逗留期間縮短，同時今後本港在外匯上的收益亦將受影響而使收益受到長期性的不增反減之現象，這對旅遊業來說，是一個不良的現象。

據旅遊業人士又稱，近週來外幣下跌，使一般的外國遊客購物的意態十分低闌，原因是貨價上升，加以外幣下降，商品價值無形中暗被提高，遊客為了預算所限，盡量減少購物，使一般旅遊區商店店主頗感不安，因為這些商店的租金及各種皮費非常之大，假若生意落行不斷減少的話，必會因虧蝕過甚以至關門，後果實在是一無好處的，目前的情況不單祇在香港出現，就是歐洲很多個國家亦普遍出現同樣的情形，在美元及英鎊的匯率一日未穩好之前，這國際性的現象還是會保持一段時日的。

（法新社倫敦八日電）部份前往海外旅行的英國人快快不樂的發現他們的渡假費用超出原定計劃為多，原因是英鎊受國際壓力之故。

本週末將有十五萬人出國前往法國、西德、瑞士、奧地利、葡萄牙和突尼西亞等地旅行，彼等發現手上的英鎊購買力會比上週少了百分之四。但前往西班牙、希臘和義大利等地則不受影響。雖然英鎊實際已跌了價，但絕大多數的英人還照舊前往國外旅行，英國旅行社協會一名發言人說，該會全國性會議預定本週三召開，以討論時下情況。

但大部份參加旅行團前往渡假的英人在一週假期中將要向旅行社多付六至七鎊。

到英國的遊客則大部份獲得額外的購買力，但美國遊客在找換手中美金時就麻煩，因美元和英鎊難兄難弟自身不保。

（路透社巴黎八日電）美元和英鎊又面臨國際金融危機之威脅，在歐洲大陸渡假的英美人士手上的現金買少見少，看來要「勒緊褲帶」了。

彼等精打細算，住進廉價酒店，不乘的士而搭巴士，減少不必要的開支。有些人因預算所限，不得不縮短渡假日程。

在一些吸引遊客的國家如法國、西德、荷蘭、瑞士、西班牙、奧地利、情況都一樣，因美元、英鎊跌價，使得持這些幣值的遊客有傾囊如洗之嘆——

但對歐洲大陸國家的遊客來說，那就是另一回事了，例如馬克，法郎，荷蘭幣就告上升。

在巴黎的美國遊客手上美金都不見了一大截，大部份的大酒店的美元找換率為一對三．四五至三．七法郎，上週末一對三．八五至三．九。而一英鎊只能換九．九法郎，上週為十至十．三法郎。

馬德里一家高級酒店發言人說，遊客都非常「關切和焦慮」，要等候到本週末時，看看手上的鈔票價值如何。

在日內瓦愁眉苦臉的英、美遊客，手上美金只能換二．六三瑞士法郎，一英鎊只能換六．七瑞士法郎，而上週分別可換二．九五和七．二五。

一名銀行職員說：「遊客由於手上的金錢跌價，多少都有了驚惶。」

在波昂，大多數的中小型旅店和餐廳，甚至的士司機都不收美元或英鎊，因此很不易找換。即使可以花去，但其購買力亦不大。

一名廿三歲的美國學生在法蘭克福一處熱狗檔購買熱狗後所言稱：「這傢伙竟花去我一元三角美金，在美國可要便宜得多了。」

在維也納，美元在十天之內竟貶了百分之十，英鎊則跌少許，奧地利的旅館業人士則担心本年夏季生意不景，但遊客對手上的鈔票貶值似乎都以面對現實態度處之。

在荷蘭的遊客，據報都擠進廉價旅館，並在美元和英鎊外匯匯率未澄清之前，不作不必要花費。

日鈔微低 坡元上升

（特訊）昨日（九）外幣市況，加元低成四九八．〇〇，即一百加元兌四百九十八元，少兌二元，菲紙企六八．〇〇，即一百菲紙兌六十八元，坡紙高成二〇八．〇〇，即一百坡元兌二百〇八元，多兌二元，法郎高成一二二．〇〇，即一百法郎兌一百廿二元，多兌二元，瑞紙高成一七七．〇〇，即一百瑞紙兌一百七十七元，多兌五角，德紙企二一四．〇〇，即一百馬克兌二百一十四元，台紙企二．四〇，即一千台幣兌一百廿四元，泰紙企二四．五〇，即一千泰銖兌二百四十五元，日紙低成一八．七〇，即一萬日元兌一百八十七元，少兌五角，越紙企八五．〇〇，即一萬越元兌八十五元，印尼紙企一二．三〇，即一萬印尼盾兌一百廿三元。

尚有經濟刊載第五張第四頁

港產輸美十年僅見困難

廠家因應成本對美單價合理調整

美商嫌價高減買盤

接入訂單已遭原料價漲供應困難，又因美匯降低，無形多受虧本。舊單完成交貨，末季至明首去勢將嚴重退縮，工業生產影響大。

（特訊）本港輸往美國各類產品，一般廠家已接入訂單既遭受原料價格上漲及供應困難的打擊，又因爲最近美匯降低的影響，無形中損失很大。現在本港廠家對美國開出的新單價，因應生產成本增加而作合理調整，可是美國商家認爲本港產品的新單價過高，未肯大量訂購，一般廠家就心警訂單完成交貨後，如果接入新訂單減少，則今年末季至明年首季港產品輸往美國勢將嚴重退縮，整個工業生產影響極大。

昨據有關廠商消息：今年港產品對美國輸出，遭過十年來僅見的嚴重困難，一般廠家已接入訂單尚未完成交貨的，一方面因爲原料價格上漲及供應困難的打擊，另方面又因爲最近美匯降低，無形中受到損失。本來在過去幾個月間，接入美國訂單的時候，廠家多數預算足夠的原料供應生產，詎料接入訂單後，源頭供應發生困難，同時原料價格連續上漲，以致廠家失去預算，臨時付出高價補充原料，這種損失實在難以估計。至於本港的美匯價格降低，本港廠家收到美國的信用證，無形中又少兌港元，這種匯率上的損失無法獲得補償。在今年二月美元貶值前接入美國訂單，由於美元貶值百分之十，本港廠家曾要求美國商家補償，獲得協議補償百分之五，另百分之五的損失由本港廠家負担，但最近美元匯率低，本港廠家當然沒有理由要求補償。在這情形下，已接入美國訂單趕緊完成交貨的，或在今後三個月內交貨的，廠家多數要虧本。

現在本港廠家因爲原料價格高昂，工資亦告增加，對美國開出的新單價作合理的調整，誰料大多數美國商家認爲本港產品單價偏高，未肯大量訂購，一般廠家就心警訂單完成交貨後，如果新訂單接入減少，今年末季至明年首季港產品輸往美國勢將嚴重退縮，整個工業生產亦將受到嚴重影響，因爲港產品出口，其中百分之四十輸往美國，若以個別產品而言，約有如塑膠製品、電器等輸往美國佔出口總值百分之七十，事實上，今年上半年港產品對美國輸出的貨量估計比去年同期減少百分之二十，預料下半年對美國輸出的貨量亦將比去年下半年減少。

歐協議支持套入轉增

美電價格扳高

收市高成四九七．○上升二元　九九金高成七六七．○創高位

（特訊）昨日（九）本港金鈔市道，走勢不同，做價堅穩。九九金因週首外國歐洲自由金價未有報益，心理觀望，交易勢呈反覆。由於上週末大幅扳高，好友乘勢再度落行空頭吸入，將價做起，但部份懼於價高勢危，獲利回吐轉增抑低，而部份承接有力，騰轉力圖標高七六七．○○，創新高價，全日場內外成交數量約六萬餘両，收市七六六．八○。美元轉堅，歐洲十間主要銀行達成協議，介入外匯市場市持疲弱美元，並同意美國將黃金儲備在自由市場出售影響，而此間銀行對美電金單大量套入，價格止跌，逐級扳升，美鈔收市四九四．○○，美電收市四九七．○○。

九九金上午開市七六二．○○，比較上週末收市價七六一．三○高七角，最好七六六．七○，最淡七六一．九○，收市七六四．四○，下午開市七六三．七○，先低下七六二．七○，後扳上七六四．五○，七六六．五○，七六七．○○，爲全日最高，收市七六六．八○，早晚盆波動高四元九角，比較上週末緩升五元五角，璩息去二元二角八仙，場內上牌交收候收。

美鈔開市四九○．○○，最好四九四．○○，最淡四九三．七五，收市四九四．○○，比較上週末原位保持不變。

美電開市四九三．○○，最淡四九五．○○，最好四九六．○○，收市四九七．○○，比較上週末四九五．○○，上升二元。

金單開市四九○．○○，最淡四九三．○○，最好四九四．○○，收市四九五．○○，比較上週末四九四．○○，上升一元。

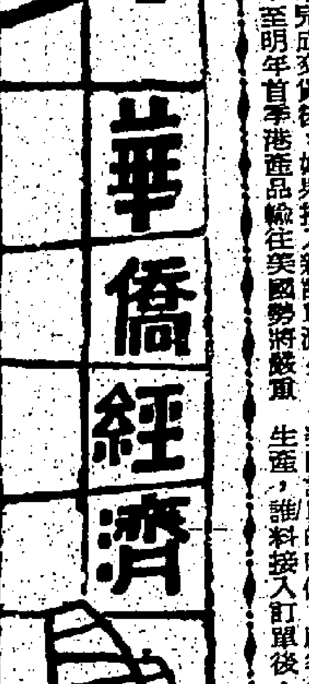
外匯來貨近稍減退

糖市價格局部微升

粗幼砂現供緊提高五角至一元　大陸中砂續到尚告穩定

（特訊）昨（九）日糖市，交投雖非暢旺，但價格局部微升。由於日本幼砂糖本月中旬未有大量到港，台灣特砂與大陸榴花粗砂均未有運來，現貨更少供應。據糖業人士指出：連日來因爲天雨影響，砂糖現貨交投轉慢，但除了中粗砂糖續有運到之外，粗砂糖供源暫未接續，幼砂糖新貨亦少充場，目前以粗砂糖現貨最爲渴市，幼砂糖現貨供應亦轉疎。日本幼砂大盤每担微升五角至一元，台灣特砂與大陸榴花粗砂拆銷每担亦升一元，中粗砂價格尚告穩定。

日本幼砂，碼頭交收價格微升，每担以九十二元及九十二元五角成交。八至十月付船期貨價格仍然穩定，碼頭交收每担以九十元五角成交五千噸。台灣特砂，港商已有洽訂，但未聞有成交，預料本月底前尚未有運來。現貨供應甚少，每担拆成九十八元。大陸榴花粗砂，供源亦未能接續，港市現貨無較多供應，每担拆成九十七元。大陸榴花中粗砂，供應充裕，現貨碼頭轉手交收每噸以一千四百九十元成交二十噸，八月初旬到港碼頭交收每噸以一千四百八十五元成交三十噸。



香港股市指數

		昨日	上次	起/跌
恆生	上午	549.92	577.10	— 27.18
	下午	533.74		— 43.36
遠東		2561.62	2796.16	—234.54
遠東分類指數：				
銀行類		2130.48	2284.87	—154.39
公用類		1685.27	1828.41	—143.14
地產建築類		3277.02	3701.37	—424.35
工商企業類		4006.99	4385.39	—378.40
倉塢類		3986.99	4132.03	—145.04
酒店類		2382.86	2439.21	— 56.35
紡織類		1542.24	1569.39	— 27.15
投資類		3639.57	4073.09	—433.52
島嶼類		1235.52	1279.44	— 43.92

上半年出口貨數量激增

達一百八十二萬八千噸　較去年同期多十三萬二千餘噸　進口增至五百六十六萬二千噸

（特訊）去（六）月本港經由外洋輪船輸入及輸出的貨量比起五月份增減互異；但其增減幅度卻恰好同爲百份之四點七。

據海事處發表統計資料顯示：六月份經海運輸入本港的貨物共達九十五萬八千三百一十三噸，比起五月份增加四萬三千八百三十九噸，即增加百份之四點七，比起一九七二年六月，更增加百份之二十五之鉅。

貨物輸出方面，六月份呈現海運輸出貨物量達本年高峯後減縮的現象。六月份輸出的貨物共達三十五萬六千二百一十六噸，比五月份減少一萬七千七百○五噸，即減少百份之四點七，其減幅恰與六月份海運出口貨量增幅相等，但與去年六月份比較，海運貨物出口量仍有百份之十一點七的增長。

雖然在個別月份內有增減互異的情形出現，但倘以本年上半年的貨量整體計算，則兩者比去年同期均有增加，且增幅甚爲相近，海運出口貨量增百份之八，入口增百份之九點五。

本年一至六月份海運出口貨量共一百八十二萬八千一百七十七噸，比去年上半年的一百六十九萬四千四百七十二噸增加十三萬三千七百零五噸，即增加百分之七點八。而輸入方面則達五百六十六萬二千三百四十三噸，比去年上半年亦增加四十八萬九千三百九十六噸，即增加百分之九點五。

六月份外洋輪船來港雖然比較多，達六百五十七艘次，但總排水量卻不增反減，比五月份減少二萬四千八百噸，意味六月份內來港的輪船較小型外輪比較多。

在來港多國外洋輪船中，六月份以日本輪居首位，其首五名的名次爲：日本輪八十四艘次，巴拿馬輪七十九艘次，台灣輪七十四艘次，利比利亞輪六十二艘次，美國輪四十六艘次。

以來港載貨數量計算，則首五名的外洋輪船爲：利比利亞輪七萬三千三百八十一噸，日本輪一十萬八千五百六十五噸，印度輪九萬二千七百五十八噸，英國輪八萬六千一百四十九噸，巴拿馬輪七萬九千六百十九噸。

香港金融行情表

（七月九日）

	單位	收市價（港幣計）
九九金每両（最高）		七六六．七○
（最低）		七六二．○○
（收市）		七六六．七○
美電	一○○	四九七．○○
美單	一○○	四九五．○○
美鈔	一○○	四九四．○○
英鎊	一	一二．七五
加拿大圓	一○○	五○○．○○
法國法郎	一○○	一二三．○○
瑞士法郎	一○○	一七八．○○
西德馬克	一○○	二一四．○○
意大利里拉	一○○	八．○○
荷蘭盾	一○○	一九二．○○
澳洲圓	一○○	七○五．○○
日本圓	一○○○	一八．七○
菲律賓披索	一○○	六八．○○
紐西蘭圓	一○○	五九五．○○
坡圓	一○○	二○八．○○
台灣圓	一○○	一二．四○
泰國銖	一○○	二四．三五
印度旁卑	一○○	五五．○○
澳門紙	一○○	九七．○○
西貢紙	一○○○	八．五○
金邊紙	一○○○	一二．○○
南非蘭特	一○○	六七○．○○
南韓紙	一○○○	一一．○○

（以上行情由恒生銀行供應）

泰大陸產續到

蛋市暢行　價普穩定

南非鷄蛋獨升三元

（特訊）鮮蛋市，銷勢暢行，南非鷄蛋，再度調升，每級比前沽好三元，遲到千八百多箱，仍沽普價，三六○庄正牌鷄蛋，七十三元，四八○庄副牌成八十五元，三六○庄正牌鴨蛋七十九元，四八○庄副牌成九十元，中國大陸鷄、鴨蛋，升發暢旺，市仍暢銷，到貨約五千四百箱，茲將成價分列如下：（每千隻計）

上海一級鷄蛋成二三二至二三○元，二級二○○元，三級一九○元，河南大超鷄蛋二三九元，一級二二六元，二級二○六元，三級二○○至一九三元，四級一九六至一九○元，天津一級鷄蛋二三八元，三級二○二元，長沙特級鷄蛋二○九元，漢口排鴨蛋二五五元，特級二三九元，湘鄉排鴨二五九元，特級二六五至二四七元，一級二五二至二三○元，二級二○二至一九六元，鴨蛋好價，咪蛋亦提高，漢口三級三○七元，排級三○三元，特級二九一元。

港加簽署續管制一年協定

輸加多種棉紡織品　增長率獲署加改善

去年去貨總值達二億六千萬元

（特訊）本港已經與加拿大簽署協定，繼續在本年十月一日起之一年內，對紡織品出口加以若干限制。

工商署長何鴻鑾昨日（九）宣佈以上消息時稱：雙方曾於上月在本年進行談判，然後簽署上述協定。

何氏謂：過去數年來，本港對於輸往加拿大之若干種紡織品，已經以出口限制。今次談判後，並未有在限額出口物品名單上加入新項目。

事實上，有兩項目，即棉布疋及非提花毛巾，已撤銷出口限制；同時，雙方又同意在其他方面，包括增長率在內，略加改善。

本港去年輸往加拿大之紡織品總值達二億六千三百三十萬元。

有關新限額辦法，工商業管理處將另行發出詳細通告。

硬脂酸暢　鋅粉力挺

草酸炭酸鎂多沽　保險粉價位扳升

（特訊）化工原料市，交投轉疏，但來貨報升，現市雖平淡，價亦挺好；其中九九力鋅粉，保險粉較前堅俏，硬脂酸、草酸拆銷暢行。

九九力鋅粉，價格挺好，法國廿五公斤紙包庄貨，每磅二元三角，西德五十公斤包庄貨，爲二元二角五分，澳洲五十六磅包庄貨，爲三元二角。

保險粉，市勢扳升，西德五十公斤桶庄貨，每桶扳一七○元，法國五十公斤桶庄貨，爲一六五元，日本五十公斤桶庄貨爲一六○元。

硬脂酸，市情暢爽，中國大陸五十公斤包庄針狀雙壓貨，每磅一元○五分，三壓貨一元三角，澳洲一六八磅包庄針狀雙壓貨爲九角，英國粉狀貨，爲九角五分。

草酸，廠家有補給，日本廿五公斤砂狀貨，每磅一元一角五分，中國大陸五十公斤撥雜砂狀貨，爲一元一角。

炭酸鎂，拆家扯吸，日本廿五公斤紙包庄貨，每磅七角八分，日本雙A牌爲八角八分，英國五十六磅包庄貨扳硬九角五分。

南非毛銷增　逾一億蘭特

（特訊）南非杭訊：據南非羊毛局發表的報道，今年南非的羊毛銷售增加了一億蘭特，增至一億六千萬蘭特。但羊毛收穫則減少了百分之八，減至一億零三百萬公斤。

銷售的增加是由於羊毛價格飆升。上季拍賣時，每公斤平均價格爲一點八七蘭特，比前一季强了百分之一百三十二。（愛明）

英倫銀行專家參觀金銀交易所

英倫銀行經濟專家約翰威爾邏，應香港政府邀請，來港研究實物期貨問題，威氏昨日上午十時，由證券監察專員施爾榮陪同前往金銀貿易場及金銀證券交易所參觀，由主席胡漢輝、副主席張卓然、屈洪疇、關耀光等招待。威氏對該所設備，甚詢甚詳。圖爲威爾邏、施爾榮在交易所與胡漢輝等合攝。

金鈔市道一週間

去週九九金活絡，最高七六四．○○，最低七二八．○○，收市七六一．三○，較上週升十八元。外匯頗有變動，英鎊美鈔匯加元坡元台幣跌，德馬克法郎瑞法郎升。

去週本港金鈔市道，週一爲公眾假期未有交易，祗得四天半開做。由於歐洲金融投機性活動加劇，金價逐日梯升，尾日升勢益顯；美元英鎊齊告崩瀉，波動情況爲近週來最強，影響所及，此間金融市場亦拋起風浪，變化至大。外地新金運到增多，星加坡泰國亦有倒流，在金市波濤洶湧中，執主存貨獲利惜售，外銷無大化算，實貨成交不多。惟好友乘機落行，興風作浪，實空空，混水摸魚，一片炒風，做價跟蹤擺高。不過外圍稍扳時候，心存顧慮，炒友不敢作大幅做起。高盤開出後祗作有限度做高而已。每日成交數量平均約爲五萬両，四天半總額約廿四萬七千餘両，比較上週減少近廿萬両。價位最高爲七六四．○○元，收市價七六一．三○，比較上週末收市價七四三．三○，上升十八元。可見價位炒高，成量則減縮，外銷不振，缺乏利好支持，炒友心裏虛怯一斑。

本港九九金走勢，是隨歐金變動而跟着上落，去週歐金報價，巴黎反覆向上，週末一二二．九，較上週同期一二五．九二，上升六．三七美元。倫敦穩升，週末一二二．二五，上升三．七五美元，瑞士週末一二一．七．五○，較上週一二四．○○，上升三．五○美元。此間市況，週二入心清淡，下跌五元三角；週三買氣轉走勢疲軟，微低一角；週四買盤增多，止跌回升五元四角；週五妙勢轉活，續升二元一角，週六買氣增加，上升十五元九角。計週二、三、四下跌五元四角；週四、五、六日上升廿三元四角，是升多跌少。週二起每日場內收市價七三八．○○，七三七．三○，七四一．四○，七六一．三○，全週首尾差距廿三元三角。比較上週收市價七四三．三○，則上升十八元。

外匯情況波動頗大。一般破價雖跌較升多，上落幅度亦較上週爲大。英鎊下降，倫敦轉僵週二爲二．五七九八，週末二．五三一五，首尾差距低二分六錢八厘，比較上週末二．五八一○，下跌二分八錢。紐約告疲，週二爲二．五七九○，週末二．五五八○，首尾差距低二分一錢七厘。

美元疲弱，美鈔週二收市價五○○．二五，最高爲五○二．五○，最低四九三．○○，週末四九四．○○，首尾差距低六元二角半，比較上週末五○○．五○，下跌六元五角；美電週二爲五○一．六二五，最低四九四．七五，週末四九八．○○，比較上週末下跌。

其他外匯：法郎週二爲一一八．五○，週末一二○．○○，首尾差距高一元五角，比較上週末一一八．○○，上升二元；法電週二爲一二五，週末一二三．○○，差距高六元二角，比較上週末一二四．五○，上升六元七角半，德馬克週一爲二○五．○○，週末二一四．○○，差距高九元，比較上週末二○三．五○，上升十元五角；德電週二爲二一三．五○，週末二一四．○○，差距高十元八角。瑞法郎週一爲一六五．○○，週末一七七．○○，差距高十二元，比較上週末一六五．○○，上升十二元，瑞電週一爲一七七．一五，週末一九一．六五，上升；加元週一爲五○一．一五，週末五○○．○○，下跌一元五角；坡元週一爲二○九．○○，週末二○七．○○，差距低二元，比較上週末二○九．○○，下跌二元五角。台幣週一爲一二三．五○，週末一二三．○○，下跌五角，比較上週末一八八．○○，週末一八七．五○，差距低五角。

附表一（單位每司両合港幣）

日期	九九金開市	收市	最高	最低
二日	公假休息			
三日	七二八．○○	七三八．○○	七三八．七○	七二八．○○
四日	七三九．○○	七三七．九○	七三九．○○	七三六．○○
五日	七四二．○○	七四三．三○	七四三．五○	七三九．○○
六日	七四三．五○	七四五．四○	七四五．五○	七四三．五○
七日	七六四．○○	七六一．五○	七六四．○○	七六一．三○

附表二（單位每百美元合港幣）

日期	美鈔最高	最低	美電最高	最低
二日	公假休息			
三日	五○二．五○	四九九．五○	五○一．六二五	五○○．五○
四日	五○○．二五	四九九．五○	五○一．五○	五○○．五○
五日	四九九．七五	四九九．二五	五○一．○○	五○○．三七五
六日	四九九．九五	四九七．五○	五○○．二五	四九八．二五
七日	四九六．○○	四九三．○○	四九八．○○	四九四．七五

澳洲大陸較多供應

米市交投大勢平穩

十歛成盆五千餘包，另八千中小包　頭盆保持穩定，對市民心理良好影響。

（特訊）昨（九）日米市，表面仍無變動，但泰米供應較少，倘幸大陸米及澳洲米較多供應，獲得調節作用，提入口米兩八家開盤，成盤數量千五百八十包，八沽食米十歛，成盤數量五千六百四十大包，八千五百八十八中小包，泰國米佔四千大包，大陸米佔一千六百四十大包，澳洲米佔八千五百八十八中小包。

據米業人士指出，目前本港頭盤米價保持穩定，對於一般市民的心理亦有良好的影響，因爲現在是暑季期間，食米消耗量比較淡季減少，何況六月間許多家庭、商店、飲食業購入食米較多，故此米市呈相應減少，供需均衡狀態。

茲將泰國米成盤紀錄：泰國暹羅白頭每担九十八元。

雙白絲廿五巴仙米每担九十三元，齊雙桃新糯米每担一百廿三元，對海新油粘每担一百廿六元，對海番禺南粘每担一百三十元，珍字新絲苗每担一百卅元，天字新絲苗每担一百卅三元，澳洲紅雙羊小包每担一百廿七元，新油粘小包鼠米每担一百十七元，中包米碌每担七十三元。

德匯報低　法匯亦跌

（特訊）昨日（九）外匯市況，加匯報高五○七．二○，即在加交一百加元在港兌五百○七元二角，多兌二元一角半，瑞匯報低一八六．四○，即在瑞士交一百瑞士法郎在港兌一百八十六元四角，少兌二元六角半，德匯報低二二一．三○，即在德交一百馬克在港兌二百廿一元三角，少兌二元六角半，法匯報低一二三．八五，即在法交一百法郎在港兌一百廿三元八角半，日匯報企一八六．五○，即在日交一萬日元在港兌一百八十六元五角，台匯報企一二八．○○，即在台交一千台幣在港兌一百廿八元，菲匯報企六九一．○○，即在菲交一千披索在港兌六百九十一元，坡匯報企二一五．○○，即在馬交一百坡元在港兌二百一十五元，泰匯報企二四四．○○，即在泰交一千銖在港兌二百四十四元，越匯報企一一．○○，即在越交一萬越元在港兌一百一十一元。

夏令塑膠品暢銷

紅A旅行壺面世

啫喱杯豉油壺同時上市

近來天氣炎熱，塑膠製品特別暢銷，由於郊遊與游泳者衆，星光實業有限公司乃乘時將各種塑膠新出品推出，以應各界需求。該公司新出之紅A旅行水壺，因以不碎耐熱膠製成，除可裝載滾水外，更可載咖啡、奶茶及紅豆沙等食物，郊外旅行游泳時用之，倍添情趣與享受，該旅行水壺，壺身印有各式各樣精用圖案，美觀，人見人愛，此外又有各款大小水壺，花式選賣。

家庭用品方面，近期新出者，而紅A啫喱杯，各種大小食物盅，豉油壺及印有精緻圖案，上市後大受歡迎，原有之紅A塑膠水桶，面盆，大小均備，而符合清潔耐用原則，特別在炎熱季節中之握仔，因輕巧雅觀，其塑膠怕鹹水浸蝕，具大小方圓齊備，弄潮兒携到海灘乘坐者，觸目皆是，其他如塑膠椅，凈台櫈，亦因易於清潔，且不怕風雨，用以乘涼，舒適雅觀，故近來銷量直綫上升。

股票經紀呼籲團結

部份投資人士爭相卸貨，此舉無異自我踐踏。公共媒介不應毫無根據互相攻擊，如亂放無稽言論，只會使人心更爲不安，市場信心更加缺乏。

恆生指數終於跌破六百點，去週五收市五七七．一○，爲去年十月底以來最低紀錄。際此市道讓人心惶惑之時，我們不禁要提出若干點事實，讓社會人士對當前股市有進一步了解。

（一）公共媒介的報導，對於投資者心理影響頗大，我們認爲公共媒介對於市道應作技術性的分析，而不應毫無根據互相攻擊。須知亂放無稽言論，只會使人心更爲不安，對市場信心更加缺乏。

（二）部份投資人士直接或間接受到謠言影響，爭相卸貨，此舉無異自我踐踏。市場資金大部份爲中國籍人士所有，但至今仍被外商與外資所左右，誠屬可惜。團結就是力量，假如再不團結，必然給予外商與外資集團可乘之機，到頭來損失的還是中國人！

（三）五月份銀行存款總數再減三億九千萬元，此事引起部份人士憂慮，而市勢亦隨之一再低沉。其實這不過是五月份的數字，在六月份已過的今天，五月份的數字不應視爲存款代表性數字。我們有根據地深信六月份的存款數字大有增加，五月份二百四十三億的數字，可能成爲今年後期最低數字。銀根短絀困難可望克服，定必會帶來市場之活躍。

我們已曾一再指出，三月中以迄今天的跌市，皆在外商開股吸取資金，外資集團卸貨太多太急。相信大部份香港人亦已明瞭此點。惜乎仍有少數人依然只知指責，妄顧團結精神。香港經濟穩如磐石，前景樂觀，港人只要抱着同舟共濟精神，發揮團結力量，堅定信心，香港股市仍然大有可爲，四個月以來市道奄奄氣息，應可一掃而清。

借此篇幅，籲向公衆媒介與投資人士再三呼籲，大家應該團結一致，共同渡過難關。（轉載「新鴻基股市週報」短評，原題爲「救市之道，團結一致」）

金魚客又開拳腳

炒金趨狂態

會員牌價漲至八十萬元

（本訊）九九金價近月來上漲，創新紀錄，高達七六七．○○元水平，雖然受歐洲報高影響，而炒金之風又漸趨狂態，據一位金銀貿易場各方面佳極注觀的經紀指出，目前出市的人數比以前大爲增加，而一個會員牌更高漲，在戰前一個會員牌只值八十元，現已要萬五百元才能成交。據這位經紀稱，會員牌今張幅最大，去年一個經紀會員牌漲價百分之三百以上，爲五萬元，迄到今年五月，即漲到十八萬元，而前年（七一年）則僅三萬元。由於金銀市場會章規定只發會員牌二百個，據上述經紀指出，會員牌成爲奇貨可居，由於黃金有漲無落，會員牌牌價仍會上升。

與金銀會員牌相反，股票經紀牌的價格卻由最高的十八萬元一度跌到一萬元以下。

金銀業貿易場是由炒金客組成的一個市場，所謂炒金，是投機性的買賣，交收期金的經紀所開的大市場，並由黃金客進行買賣，成交價格每両七百六十六元，交付按金只用七萬六千六百元，買賣一千両，經紀每両抽佣五元。

炒金的風險頗大，比炒股票的風險還要大，因爲股票跌價的時候仍有價值，而炒金是新聞性的投機，因此炒金與炒股票都是投機性的買賣，發生虧蝕是所負風險亦大，買空賣空不值得提倡的。

今年夏茶外銷量

將逾九百萬公斤

（台北訊）在國外市場大量需求下，最近台茶銷路激增，預計本年內夏茶外銷數量將超過九百萬公斤，照目前生產情形看來，夏茶銷售將呈供不應求。

據製茶業者表示，由於北非摩洛哥本年恢復向我國採購綠茶，致使台茶銷路大爲增加，本年七月銷售的第二批綠茶三六五萬磅中，約需二五○萬公斤的夏製綠茶和珠茶拼和，同時供應突尼西亞的八○萬公斤眉茶，亦需四○至五○萬公斤的新製夏茶。

此外，美國最近曾向我國採購「土耳其型」綠茶一○○萬公斤，及四○○萬公斤的紅茶，將於近期內供應，故兩批外銷綠茶所需之夏茶頗巨。

圖爲紅A食物盅、豉油壺與啫喱杯

請廠家及出口商注意：

毋須因海外買家不再開信用證，改用（一）「承兌交單」（D/A），（二）「付款交單」（D/P）及（三）「放賬式買賣」，而放棄這些客戶。

請與東怡工商財務有限公司 HELLER FACTORING (H.K.) LTD. 接洽。我們可以提供一切出口財務與百份之百信貸保障，並協助你們解決信用難題及發展海外市場。

我們是由（1）東亞銀行有限公司（2）怡和有限公司和（3）美國的 WALTER E. HELLER INTERNATIONAL CORP. 所創辦。

地址：香港中環亞歷山大廈一○一室　電話：五－二五○三八五

利獲家和記有限公司

SLATER WALKER HUTCHISON LIMITED

	可轉讓存款証券（最低存款額二十五萬港元）	定期存款（最低存款額五萬港元）
九十三天	年息六厘七五	七厘
百八十天	七厘二五	七厘半
二百七十天	七厘半	七厘七五
三百六十五天	七厘七五	八厘

香港皇后大道中三十三號萬邦行一六○二至一六○四室

電話：五－253051

REFERENCE LIBRARY

華僑經濟

紗市本銷雖屬疲弱 紗廠現貨較拆價高
用家多向紗商補給
織廠單少九月用料多暫時觀望

（特訊）昨（九）日棉紗市，交投仍然稀少，但價格續見堅挺，由於大部份棉織廠未有新訂單接入，對於九至十二月需用的棉紗，暫時觀望未敢訂購，臨時補給現貨的，亦不會多。

據紗商指出：目前一般棉紗本銷雖屬疲弱，但價格不但未有回降，反爲趨高。原因是本港各紗廠供應仍少，巴基斯坦棉紗新訂盤尚未有開來，本港入口商有現貨貯倉的，未肯大量出售。市場現貨價格，同一規格的棉紗，亦有若干距離，甚至同一牌子，每包價格亦相差三十元至五十元。事實上，紗廠持盤反爲比較拆銷商售出價格更高，故此小型棉織廠最近需用的港產棉紗，多數向紗商補給。

昨（九）日市價，港產十支A級每包一、五八〇元至一、六〇〇元，廿支A級一、八五〇元至一、九〇〇元，B級一、七五〇元至一、八〇〇元，卅二支A級二、六五〇元至二、七〇〇元，半精梳二、八〇〇元至二、八五〇元，四十支A級二、七五〇元至二、八〇〇元，半精梳二、九〇〇元至二、九五〇元，全精梳三、〇〇〇元至三、〇五〇元。巴基斯坦十支上級紮庄每包一、五五〇元，中級紮庄一、四二〇元至一、四五〇元，下級紮庄一、二五〇元至一、二六〇元，十二支上級紮庄一、六五〇元，中級紮庄一、五〇〇元至一、五五〇元，下級紮庄一、三五〇元至一、三六〇元，十六支中級紮庄一、五〇〇元至一、五五〇元，廿一支上級紮庄一、八五〇元，中級紮庄一、六五〇元至一、七〇〇元。

中杏微順 欖紅價定

（港訊）北山大杏貨源久疏，新例一百廿包，以二套五〇元齊盆，中杏市反微順，新疆貨拆一〇四〇元，杭紅價定，增城西山現成六五〇元，什山按五五〇元，日本菇來不化集，貨盆轉疏，上海蘑菇，貨源渺小，廟大成三千元，廠中成二千三百元。汕尾鮑魚，市仍疏挺，乙大鮑成二千九百元，中鮑成一六八〇元。

泰外貿赤字縮細
首四月十五億銖
較去年同期減三億餘銖

（特訊）曼谷航訊：今年首四個月，泰對外貿易入超赤字十五億八千四百四十萬銖，較去年同期減少三億一千五百四十萬銖。此項調查統計報告數字，是由商業經濟廳長頌蓬，貼實他提出者。今年首四個月泰貨外銷總值九十九億六千八百萬銖，較去年同期增加二十一億零九百七十萬銖。同期間進口貨總值一百一十五億五千二百十萬銖，較去年同期增加十七億九千四百四十萬銖。

麵飽粉銷勢平穩
根粉價局部扳高
白粉供疏底薄提高一元

（特訊）世界麥籽短絀，價格繼續調高，麵粉成本加重，港產貨近期快將調升，加拿大重根粉升後站定，後市仍屬看好，日本根粉，貨源減縮，局部提高一元，加拿大麵飽粉，來存不多，市尚堅定，港產貨暫未調整，日本根白粉，來源起價，近期花局部提高一元，美國白粉，五羊率先提升，澳洲及台灣白粉，無貨供應，日本白粉，現貨假定，後途來貨，可能提高。

加拿大重根粉，現貨升後站定，後途花市穩碼好，雙十、三角、新倆到成卅三元，紅龍，沙土堅，孖九十號到成卅四至三元，飛馬、鴿長、好運廿二元、日本根粉，世運月中花成廿三元，立字同期花成廿二元五，寶寶現貨成廿一元五，綠兎暫未估花。

加拿大麵飽粉，無大變化，百磅庄三妹，青松成五十五元，五十磅庄椰子成三十元，日本根白粉，局部提高，望火月中花成廿六元，飛彈同期到廿四元，一級十號到成廿二元五，楊梅，彩雀，魔術師近期花扳硬廿三元。美國白粉，市頗暢銷，五羊現貨成三十元。

花樹少天氣壞
新界蜜糖減產

（港訊）在過去數年中，新界地區不斷歸向城市發展，使原來充滿着自然氣息的郊外漸漸成爲工廠，大廈林立的地方，廣大的花園和果園已不復存，使蜜蜂採蜜無去處，同時，香港的不穩定氣候，短暫的開花時節和豪雨，構成了蜜糖產量減少的因素。今年的蜜糖出產量爲三十年來最低點，下降百分之七十五。

據一間養蜂場主人盧君表示：該場今年的蜜糖收穫只有一千斤，較往年的六千斤出產數字相差很大。

盧君透露在過去兩年中，有很多大規模的養蜂農場碍於飼養蜜蜂困難，迫於停業，主要因素是花朵奇缺，蜂兒沒有足夠的花粉釀造蜜糖，要使用糖漿作飼料，因而導致成本增高。此外，今年蜜蜂幼虫多患有傳染性的「無頭病」，使生長率大爲減低，同時，黃蜂、燕子和蜻蜓等皆視蜜蜂爲獵物，蜜蜂死亡率也很高。

假髮今年首四月
出口減四成
聖誕訂貨仍未有着落

（本港訊）據假髮廠商消息，今年上半年，港製假髮出口繼續走下坡，而且減幅很大。假髮廠商提供的數字顯示，今年頭四個月港產假髮出口總值爲四千五百二十八萬元（其中用人造纖維製成假髮佔三千九百八十二萬元，用人髮製成假髮佔五百四十萬元），比諸去年同期的八千四百三十三萬元，減少了大約百分之三十九。

今年頭四個月香港用人造纖維製成假髮對六個國家的出口值如下：美國：二千三百八十八萬元；西德：三百五十八萬元；法國：二百七十五萬元；英國：二百六十四萬元；日本：七十三萬元；加拿大：一百五十六萬元。

香港用人髮製成的假髮，今年一月至四月對上述六國的出口值如下：美國：一百七十六萬元；西德：一百二十八萬元；法國：六萬五千元；英國：九十二萬元；日本：十萬元；加拿大：八萬三千元。估計該兩月合計的假髮總出口值不會超過二千萬元；今年上半年的出口總值不會超過六千五百萬元，充其量只及去年同期的一半。

廠商說，目前仍然維持生產的假髮廠，不少現只接到九月出口訂單，聖誕市場訂貨完全未有着落。半年港產假髮外銷，也可能比去年同期大減。

茂泰發展 純利報告

茂泰發展有限公司宣佈該公司一九七三年三月三十一日止年度除稅後之純利爲港幣一，五〇二，〇五一元，而一九七二年三月三十一日止年度之純利則爲港幣四七四，〇八九元。董事局於一九七三年三月三十日宣佈派發一九七三年三月三十一日止年度之中期股息（以代替末期股息）每股港幣三元三角，予一九七三年三月二十八日於股東名冊上登記面值港幣十元之三二五，二七三股之股東，加上於一九七二年八月八日分發之中期現金紅利港幣五元，即每股面值港幣十元之股份全年共獲分派港幣七元二角，董事局將不建議派發一九七三年度之末期股息。

董事局宣佈爲擴大該公司之營業範圍，已於一九七三年三月三十一日後，購入增長潛力深厚之船務及地產公司之有價證券，所需款項港幣九八，六六七，五〇〇元，其中大部份於一九七三年六月二十二日以票面值發出六六，二六九，〇六〇股，該公司面值港幣一元之新股所得資金支付，此等新股與該公司已發行之股份享有同等權益，該公司之實收股本因而增至港幣一〇〇，〇〇〇，〇〇〇元，董事局估計如無不可預見之特別事故，一九七四年三月三十一日止年度該公司增加後之股本每股將獲派股息不少於七仙半。該公司將於一九七三年八月七日舉行股東週年大會，爲確定有權出席會議及投票之股東，由一九七三年八月四日至八月七日止首尾兩天在內，該公司股票將暫停辦理過戶登記。

港生產力中心
舉辦工技研究會
一連三天美三教授主講

（特訊）香港生產力促進中心，爲求進一步提高本港廠家利用機械的效能，改良其生產程序，使達到最高的生產水平，特在亞洲生產力組織資助下，舉辦一個提高生產力之現代方法專門性研討會，並於昨（九）日由聯合國駐港國際勞工組織工業工程專家白家倫先生主持開幕儀式。

該研究會一連舉行三天，由應香港生產力促進中心之邀而來的三名美國工業工程專家尼普教授、成仁英教授及哥雅發教授主持。該等專家已早於三週前來港，並在本港各工廠積極觀察及研究本港的生產過程。在這次研究會上，將提出多項問題及建議，供與會人士探討。

香港四間證券交易所股票市價綜合統計

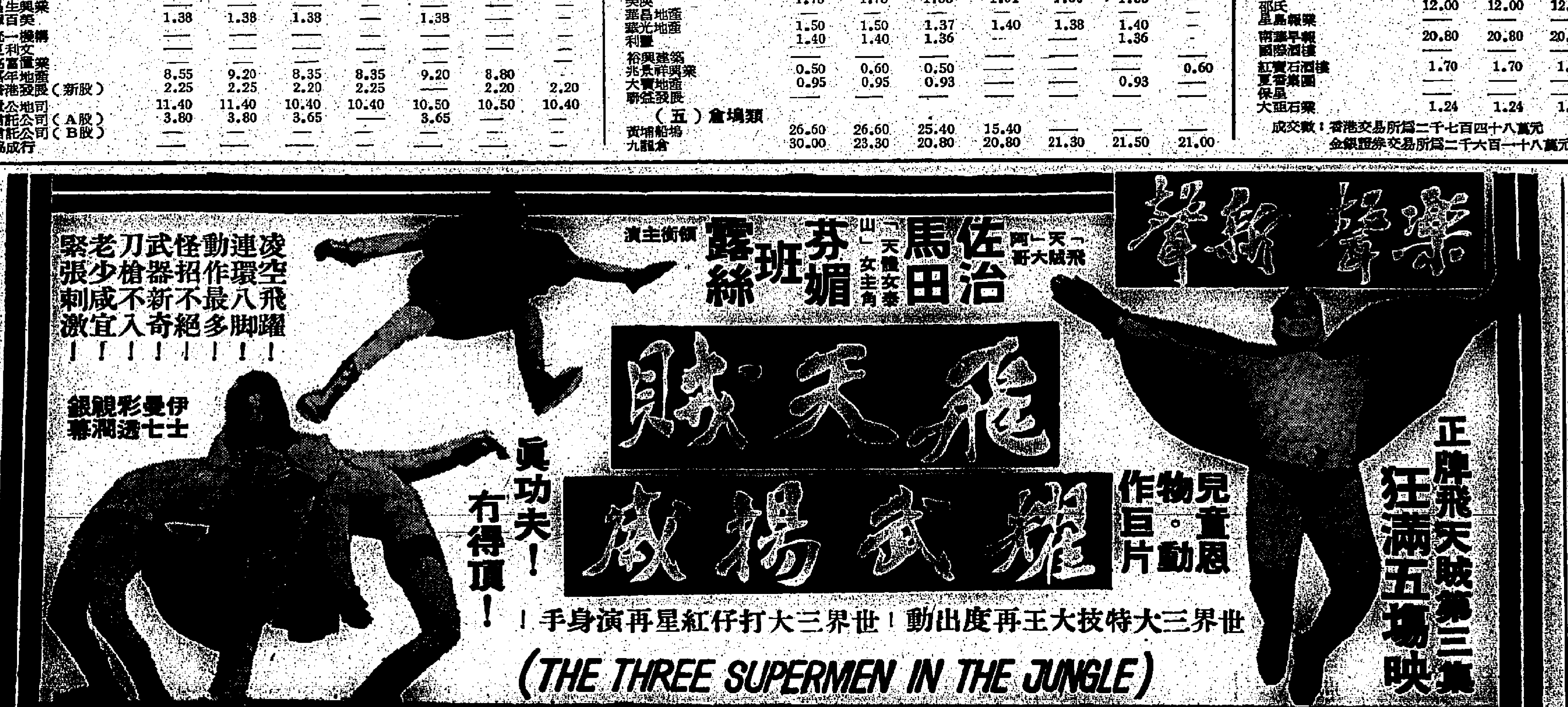
七月九日 （單位元）

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價	九龍收市價
（一）銀行類							
恒生銀行	148.00	148.00	144.00	144.00	—	—	—
匯豐銀行	28.00	28.80	27.50	28.20	27.60	27.50	28.30
匯豐（倫敦）	29.30	29.30	27.40	27.40	27.60	27.50	27.60
海外信託銀行	4.80	4.90	4.65	4.85	4.70	4.675	4.65
大華銀行	—	—	—	—	—	—	—
友聯銀行	6.50	6.50	6.10	—	6.10	6.40	—
（二）公用類							
九燈	42.00	42.00	40.00	41.00	40.00	40.00	40.50
中華巴士	—	—	—	—	—	—	—
香港電燈	6.00	6.40	5.85	6.00	5.90	5.85	5.85
中華煤氣	—	—	—	—	—	—	—
電話公司	43.00	45.00	40.50	42.50	42.50	40.50	42.00
電車公司	—	—	—	—	—	—	—
油蔴地小輪	30.00	30.00	29.60	29.60	—	—	—
九龍巴士（除各項）	10.00	10.00	9.00	9.10	9.00	9.05	9.00
天星小輪	—	—	—	—	—	—	—
（三）工商企業類							
安達臣（集團）	—	—	—	—	—	—	—
太古實業	—	—	—	—	—	—	—
信昌	—	—	—	—	—	—	—
均益倉	—	—	—	—	—	—	—
莊士集團	—	—	—	—	—	—	—
大利	10.00	10.00	10.00	10.00	—	—	—
環球電子	—	—	—	—	—	—	—
金門打樁	19.30	19.30	16.90	17.50	16.90	18.00	—
聯合汽水	—	—	—	—	—	—	—
青洲英坭	—	—	—	—	—	—	—
港機工程	88.50	88.50	86.00	88.50	86.00	87.00	—
虎豹	—	—	—	—	—	—	—
恆隆	5.50	5.50	5.20	5.30	5.20	—	—
茂昌眼鏡	1.65	1.65	1.65	—	1.65	1.65	—
和豐	5.10	5.10	5.10	—	5.10	—	5.10
永安	7.00	7.00	7.00	—	7.00	—	—
和記企業	17.20	17.20	15.60	15.70	15.70	15.70	15.60
李陞	1.00	1.00	1.00	—	1.00	—	—
益大發展	—	—	—	—	—	—	—
怡和	67.00	67.00	61.00	61.50	61.50	61.00	61.50
顛谷組	8.45	8.45	8.45	8.45	—	—	—
邁卡佛（A股）	—	—	—	—	—	—	—
邁卡佛（B股）	—	—	—	—	—	—	—
立興	8.40	8.40	8.30	8.40	—	—	8.30
新英華	—	—	—	—	—	—	—
生力啤酒	—	—	—	—	—	—	—
瑞興公司	—	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—	—
寶光製造廠	7.00	7.20	6.70	6.80	6.90	6.90	7.00
怡和實業	—	—	—	—	—	—	—
屈臣氏（新股）	7.80	7.80	7.80	7.80	7.80	—	—
會德豐（A股）（新股）	8.50	8.55	7.80	8.00	7.90	8.00	7.90
會德豐（B股）	—	—	—	—	—	—	—
仁孚	—	—	—	—	—	—	—
南順	—	—	—	—	—	—	—
東泰貿易	1.15	1.15	1.15	—	1.15	—	—
食品工業	1.00	1.00	1.00	—	1.00	1.00	—
信德企業	1.98	2.00	1.88	—	—	1.88	—
梅眞尼	1.12	1.12	1.12	—	1.12	—	—
遠生金屬	—	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類							
廖創興企業	1.65	1.65	1.60	—	1.65	1.60	—
長江實業	6.60	6.60	6.00	6.60	6.20	6.50	6.00
啟德置業	1.36	1.33	1.33	—	1.36	—	1.33
永泰建業	—	—	—	—	—	—	—
健誠建業	—	—	—	—	—	—	—
利興發展	2.00	2.10	1.86	—	1.76	1.87	—
亞洲置地	—	—	—	—	—	—	—
四海地產	—	—	—	—	—	—	—
昌生興業	—	—	—	—	—	—	—
輝百美	1.38	1.38	1.38	—	1.38	—	—
統一機構	—	—	—	—	—	—	—
夏利文	—	—	—	—	—	—	—
高富置業	—	—	—	—	—	—	—
嘉年地產	8.55	9.20	8.35	8.35	9.20	8.80	—
香港發展（新股）	2.25	2.25	2.20	2.25	—	2.20	2.20
置地公司	11.40	11.40	10.40	10.40	10.50	10.50	10.40
信託公司（A股）	3.80	3.80	3.65	—	3.65	—	—
信託公司（B股）	—	—	—	—	—	—	—
協成行	—	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價	九龍收市價
合和實業	4.00	4.00	3.90	—	4.00	3.90	4.00
和豐地產	2.10	2.10	2.025	2.025	—	—	—
新昌集團	14.80	14.80	14.70	14.70	—	—	—
和記地產	6.50	6.50	6.20	6.20	—	—	6.20
寶福發展	—	—	—	—	—	—	—
利安	—	—	—	—	—	—	—
聯興盛發展	1.78	1.78	1.70	—	1.76	—	1.70
星港地產	—	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—	—
周生生	1.50	1.50	1.36	—	—	1.36	—
保華（除各項）	—	—	—	—	—	—	—
地產發展	—	—	—	—	—	—	—
龍珠島發展	—	—	—	—	—	—	—
聯邦地產（A股）	2.80	3.00	2.80	2.80	2.95	3.00	—
聯邦地產（B股）	—	—	—	—	—	—	—
海南	—	—	—	—	—	—	—
新鴻基	3.80	3.90	3.60	3.80	3.75	3.70	3.60
大信置業	—	—	—	—	—	—	—
華美置業	—	—	—	—	—	—	—
惠和地產	—	—	—	—	—	—	—
漢國	0.65	0.65	0.65	—	—	—	0.65
益福	—	—	—	—	—	—	—
怡南	—	—	—	—	—	—	—
華信地產	—	—	—	—	—	—	—
泰盛發展	3.025	3.025	3.00	—	3.00	3.00	—
聯利企業	—	—	—	—	—	—	—
嘉佑	—	—	—	—	—	—	—
世界發展	1.18	1.18	1.12	—	1.12	1.15	1.12
廣聯企業	—	—	—	—	—	—	—
於仁企業	—	—	—	—	—	—	—
富利地產	—	—	—	—	—	—	—
華大發展	—	—	—	—	—	—	—
莊士發展	—	—	—	—	—	—	—
新世界發展	3.55	3.675	3.40	3.40	3.40	3.40	3.40
金山地產	—	—	—	—	—	—	—
恆生工業	1.10	1.10	1.05	—	—	—	1.05
保利工程	—	—	—	—	—	—	—
安寧	2.725	2.875	2.725	—	—	—	2.875
麗君	2.25	2.25	2.25	—	2.25	—	—
至祥置業	—	—	—	—	—	—	—
威勝發展	—	—	—	—	—	—	—
新同興企業	—	—	—	—	—	—	—
大昌地產（新股）	2.30	2.30	2.00	2.30	—	2.10	2.05
興富酒店	1.15	1.15	1.02	—	1.15	1.02	—
大新公和	6.40	6.40	5.70	6.40	—	5.70	5.70
萬生	1.80	1.80	1.76	—	1.76	—	—
金閣發展	—	—	—	—	—	—	—
博富臨置業	1.36	1.36	1.36	—	1.36	—	—
建煌置業（除息）	—	—	—	—	—	—	—
聯安置業	—	—	—	—	—	—	—
銓利置業	1.21	1.21	1.16	—	1.20	—	—
兆安地產（除各項）	1.11	1.11	1.11	—	1.11	—	—
偉華企業	—	—	—	—	—	—	—
惠泰置業	—	—	—	—	—	—	—
力士地產	0.80	0.80	0.80	—	—	0.80	—
大元置業	—	—	—	—	—	—	—
永昌盛	—	—	—	—	—	—	—
大生地產	3.80	3.80	3.60	3.80	3.60	3.60	3.60
啓明建業	—	—	—	—	—	—	—
富捷發展	—	—	—	—	—	—	—
明輝發展	1.26	1.26	1.22	—	1.26	1.22	—
港發公司	0.72	0.72	0.71	—	0.71	—	—
自由發展	—	—	—	—	—	—	—
香港物業	—	—	—	—	—	—	—
豪華置業	—	—	—	—	—	—	—
捷聯企業	1.74	1.74	1.68	—	—	1.68	—
萬年	0.55	0.55	0.53	—	—	—	0.53
順福企業	1.14	1.20	1.14	—	1.14	1.20	—
國際實業	0.57	0.57	0.55	—	—	—	0.55
美漢	1.78	1.78	1.55	1.61	1.60	1.55	—
華昌地產	—	—	—	—	—	—	—
聯光地產	1.50	1.50	1.37	1.40	1.38	1.40	—
利豐	1.40	1.40	1.36	—	—	1.36	—
裕興建築	—	—	—	—	—	—	—
兆景祥興業	0.50	0.60	0.50	—	—	—	0.60
大寶地產	0.95	0.95	0.93	—	—	0.93	—
聯益發展	—	—	—	—	—	—	—
（五）倉塢類							
黃埔船塢	26.60	26.60	25.40	15.40	—	—	—
九龍倉	30.00	23.30	20.80	20.80	21.30	21.50	21.00

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價	九龍收市價
太古船塢	—	—	—	—	—	—	—
中華船廠	1.25	1.25	1.25	—	—	—	1.25
安全貨倉	1.50	1.50	1.50	—	1.50	—	—
（六）酒店類							
凱聯酒店	1.90	2.10	1.90	1.90	1.98	2.05	1.95
城市酒店	—	—	—	—	—	—	—
海港公司	—	—	—	—	—	—	—
大酒店	—	—	—	—	—	—	—
富都酒店	—	—	—	—	—	—	—
山帝國	1.15	1.20	1.14	1.15	1.14	1.15	1.15
美麗華酒店	—	—	—	—	—	—	—
永高	10.80	10.80	10.70	10.70	—	—	—
百樂酒店	1.00	1.00	0.97	—	1.00	1.00	—
（七）紡織製衣類							
眞善美製衣	—	—	—	—	—	—	—
南豐紗廠	3.50	3.50	3.20	3.30	3.30	—	—
南洋紗廠	19.50	19.50	19.50	—	19.50	—	—
維生	—	—	—	—	—	—	—
美豐	—	—	—	—	—	—	—
新恩製衣	—	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—	—
聯紡	32.00	32.00	32.00	—	—	—	32.00
會德豐紗廠	—	—	—	—	—	—	—
長江製衣	3.30	3.30	3.20	3.30	3.20	—	—
麗新製衣	—	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—	—
裕泰	2.50	2.50	2.50	2.50	—	—	—
聯興針織	—	—	—	—	—	—	—
玫瑰針織	—	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	7.80	7.80	7.80	—	—	7.80	—
南聯和記	8.80	8.80	8.50	8.50	—	—	—
香島漂染	—	—	—	—	—	—	—
安泰	—	—	—	—	—	—	—
東豐	—	—	—	—	—	—	—
南聯實業	25.50	25.50	25.00	25.40	25.00	—	—
（八）航業類							
亞洲航業	11.60	12.00	11.40	11.60	11.40	—	11.80
帝后船務	6.15	6.15	6.05	6.10	6.10	6.05	—
船務投資	—	—	—	—	—	—	—
會德豐船務（A股）	8.90	9.05	8.70	8.75	8.80	8.70	—
會德豐船務（B股）	0.90	0.90	0.90	—	0.90	0.90	—
萬邦航業	—	—	—	—	—	—	—
新世紀航業	3.80	4.00	3.80	3.80	3.80	3.80	—
維達	3.70	3.75	3.65	3.70	—	—	—
明仁企業	—	—	—	—	—	—	—
聯光航業	4.50	4.50	4.15	4.225	4.20	4.25	—
保榮航業	1.15	1.15	1.15	—	1.15	1.15	—
東方貨櫃	3.40	3.50	3.30	3.375	3.35	3.35	—
（九）投資類							
聯合企業	6.90	7.10	6.90	—	7.10	—	—
國泰股份	4.00	4.00	4.00	4.00	—	—	—
建屋貸款	—	—	—	—	—	—	—
港太投資	2.45	2.50	2.45	2.50	—	—	—
太平洋證券	—	—	—	—	—	—	—
怡和證券	11.10	11.30	10.00	10.30	10.10	10.20	10.00
利獲家證券	—	—	—	—	—	—	—
匯豐投資	—	—	—	—	—	—	—
怡美	4.60	4.60	4.60	4.60	—	—	—
怡澳	—	—	—	—	—	—	—
森那美	12.70	12.70	12.50	12.50	—	—	—
利獲家	21.00	21.00	21.00	21.00	—	—	—
利獲家海外投資	3.25	3.25	3.25	3.25	—	—	—
（十）樹膠類							
聯合樹膠	3.00	3.00	3.00	3.00	3.10	—	—
樹膠信託	2.70	2.70	2.70	2.70	2.70	2.70	—
（十一）其他							
菲立斯礦務	0.43	0.44	0.42	—	0.44	0.43	0.44
邵氏	12.00	12.00	12.00	12.00	—	—	—
星島報業	—	—	—	—	—	—	—
南華早報	20.80	20.80	20.80	20.80	—	—	—
國際酒樓	—	—	—	—	—	—	—
紅寶石酒樓	1.70	1.70	1.66	—	1.66	—	—
夏香集團	—	—	—	—	—	—	—
保星	—	—	—	—	—	—	—
大亞石業	1.24	1.24	1.23	—	1.23	—	—

成交數：香港交易所爲二千七百四十八萬元 遠東交易所爲三千六百零七萬元 金銀證券交易所爲二千六百一十八萬元 九龍證券交易所爲一千一百七十六萬元



工人世界

原料漲價供應又有問題
製衣業不景
最近不少製衣工場陷半停工狀態
工友工作不足分配收入比前銳減

本港製衣行業，近來由於工作適值青黃不接，兼且原料缺乏，成本增加，外商觀望，製衣行業，多受不景氣威脅，工人工作頗受影響。

據製衣產業自由工會代主席羅德指出：過去半年來，本港製衣行業，工人工作一落千丈，下半年情況未可樂觀。

據彼指出：製衣行業，本年普遍不景，日來由於適逢該業青黃不接期，工人工作更受影響。

該業工作淸淡，主要原因如下：

（一）金融動盪：年來由於金融動盪，製衣原料一再上揚，影響本成難以獲標準性預算，兼且美金貶值及不斷不跌，影響廠家成本一片混亂外，對外塡訂單不敢放胆接入。即使接單後，亦因金融再變動，而放緩生產，直至去函外商再度徵求同意調整價格後，始大量製作。由於一淡再拖結果，致令廠內生產難保持正常，一旦季節性製品，因上述拖延而無法依期落貨，外商取消訂單遂有呈現，影響所及，工人工作遂受打擊。

製衣自由工會指出不景原因

除本港工廠外，即是一般外商，其中頗多亦由於港製成衣價格不穩，故亦多暫抱觀望，而不敢放胆訂購。影響所及，在有單不敢接，或有單難照做及外商觀望，引致若干外訂減縮。在業工人在多方打擊下，工作淡情遂更明顯。

（二）原料缺乏及價格不穩定：本年成衣原料，平均售價約較去年同期增加三成以上，其中最重要者，一般原料不但價高，更極缺乏，整個行頭遂呈一片混亂。

據羅氏謂：製衣工作，自本年四月開始，淡情經顯，迄今尤甚，一般工人工作普遍不足分配。彼謂：在業工人，雖然工作滑淡，但由於物價上揚，工價自上月開始，普遍獲提高，其所加幅，約百分之十左右。

在業按工，雖然工價獲增，但基於工作不足，頗多工作半停半開，收入普遍未如理想。

據羅氏謂：由於行頭不等，目前據估計約達五成以上工廠，製作陷半停工狀態，而結束之工廠，規模較大者約達三十家，中小型廠更難統計。（行）

助產士採按章工作行動
注射員衛生輔導員
昨日怠工無大影響
四職工會聯合聲明支持

四百餘名港府醫務衛生輔導員，其中包括衛生輔導員、注射員，昨實行爲期一天之怠工，而助產士則採按章工作行動，作爲因不滿港府對彼等新酬制度並未作出回應解決之反應。

適逢昨天連綿大雨，前往海運大廈港口醫官防疫注射站，或港島干諾道中港口醫官防疫注射站接受注射者甚少，故尙無顯著影響。但注射員則照常上班下班。

據醫務衛生處一發言人於較早時指出：怠工行動開始後，各診所及產科醫院所受影響不大。

又據香港政府華員會秘書鄧元湊對本報記者表示：是次護理人員的一天怠工行動後，目下仍未決定再作進一步行動，若政府於短期內未有任何反應，或採取不理會態度，該會就考慮將行動升級。

鄧氏又謂：會內各組員於昨晚開會，檢討是次行動及其他細則問題。（培）

又：本港從事醫務衛生署處區長會，醫務衛生署職工會，香港政府文員協會昨發表聯合聲明：「此次香港政府護理員會號召助產士組，衛生輔導員組，注射員組於七月九日採取工業行動，係屬勞資談判陷於停頓，而資方又拒絕交付獨立仲裁時逼不得已採取之職工會工業行動，本會等表示十分同情，並予以全力支持。」

明愛中心社區發展部
舉辦職工青年領袖班

天主教明愛中心社區發展部，將於本年八月間舉辦一項觀塘區職工青年領袖班。

該項訓練班之宗旨，在於：（一）培養青年對社會及工業問題的認識，（二）培養青年對社會之責任感，服務精神，領袖才能，（三）培養工業區青年工友間之合作及友愛精神。

課程大綱，主要有：香港社會環境及工業經濟，勞工常識（如法例及權利），小組動力與領袖才能（如演講等方法），社會問題與羣體行動，合作社組織等等。

訓練方法：[illegible]邀請有經驗人士講解，及由參加者共同[illegible]，經驗分享，和康樂活動等。

參加者的資格，首先[illegible]職工青年及年齡在十七歲以上（不分宗[illegible]及學歷）。參加者需特別留[illegible]工友對訓練班有興趣時，要具有介紹人[illegible]。

是次課程，由八月八日（星期三）開始，逢星期三晚上，七時[illegible]至九時正，課程共八講。上課地點，將在觀塘官安街廿九號聖若翰小學五樓家政室。費用港幣五元正。

報名者可寫信到下列地址：九龍界限街明愛中心二樓社區發展部黃强生收，截止日期是七月廿一日。（寶）

中年工友 一旦失業
另謀出路 殊不容易

最近，有幾位因機構內部的改革，而失去職位的工友，與筆者談起他們今後的生活與出路問題，他們非常激動，茲將來自他們心底的聲音，分別簡述如下：

甲說：「一個人，年紀一大，便無用了。猶如一頭牛，當牠精壯時，努力爲主人耕耘，盡力犂田，吃草擠奶，但一旦年老，工作能力稍減，便要「待屠」。此種措施，相當的不公平。依合約，我們應做到六十歲才退休，如果我們做到滿約年齡而走，無話可說。可是我今年，還未過五十，一堅「斬了」，年齡不上不下，兒女成羣，像我們這樣的年齡，轉業不受歡迎，工資低也不打緊，一旦變換環境，事事要從頭做起，年紀大了，學習能力可能低，而且心情沉重，精神打擊大，令人相當的憤慨和沮喪的。」

日新月異

乙說：「一平情而論，打工仔有話做，死一世的，東家唔打，可以打西家。但這話又適用於青年時代。特別是分工日趨精密，科技日新月異的二十世紀七十年代之中，每一位工友就業，除非不入行，入行之後，一做上五年，便差不多定了型。在本業中，可以轉廠或轉店，若想轉行呢？非從頭學起不可。我們的年齡大了，有的是經驗，短缺的是學歷，手足眼目也不如青年人靈活。而一般行業，徵求工人，一要中學程度，二要四十歲左右的年齡，我們兩個條件俱無。雖然，有一筆遣散費可拿，但再就業難，人便變得無聊，而且坐吃山崩，不能維持多少日子呀」。

丙說：「我曾經去申請就業，接見我的人，一見我的形狀。（按：該工友因失意之故，不免形容枯槁，而且鬢黑，加上不修編幅之故，顯得很蒼老）。便申出五指來。起初，我以爲他問我是否五十歲？忙說是是。

工作方式

跟住他把手一搖，我誤會他叫我星期五來，忙說一定依時上工。最後他搖搖頭，我才恍然明白，他是表示不要，只有告辭。唉！像我們這樣五十開外的年齡，求職難，已早預知：第一，沒有人介紹；因平日識人不多之故；第二，除平日固定的工作之外，別無所長，再求職不易，乃屬必然。實在是自覺那天的事，不大不小的烏龍」。

丁說：「我想：如果一定要再求職的話，非轉行去當看更不可。五六百元的月薪，捱更抵夜，在所難免。不過，行船好過灣，兒女十六七歲吃得咁做得。一旦被遣散，眞是黃蓮樹下彈琵琶了」。

工友就業，當然希望職位安定。即使轉業，年青人比較易，若一上了年紀，負担大，工作方式定了型，除有機會轉廠或轉店之外，轉業殊不容易。（阿渭）

當局平抑物價
將可減少工潮
勞工領袖促請注意

由於最近工潮迭起，許多勞工領袖都一致認爲這是，物價高漲！「生活困難」——要求加薪」——拋起工潮的一連串「方程式」，其根源當然是物價飛漲上漲所引致，如果物價安定，大家生活過得愉快，當毋處有工潮的發生。

勞工領袖指出：工人付出勞力何所求？只是要換來足够的衣食住行需要。可是，由於年來百物騰貴，不祇住屋難，吃喝不容易應付，同樣的，衣着和交通都漲價不少，形成百上加斤。別說住屋的問題，就以吃喝來說吧，任何一個外出工作者要解決早餐和午餐的需要，已够頭痛了，儘管你這一個月可能應付得來，下一個月就會應付爲難了，再下一個月就根本無法應付，其嚴重性日益加深，也是日益開支龐大說，以往平均每人每月伙食費六十元已足够了，現在要增一倍——一百二十元，現在如此，將來可能更多。

如所周知，任何一個安份守己的受薪階級，唯一的收入，新金是有限度的，新金不會跟隨物價漲幅調整。其計算基礎也不實際；就算有生活津貼的，與物價有很大距離。故此，物價不斷的高漲，而且漲得太兇，其結果就是受新階級所受生活壓力日益加劇，這種情形，任何工人家庭都引爲憂患，在整個社會看來，這自然是一個十分嚴重的問題。因爲市民生活安定，才會帶來市面繁榮；反之，大家都陷於困難環境下，消費力低落商場不景，繁榮退色，進一步，經濟元氣也受影響。

別以爲工人生活困難，跟整個社會拉不上關係。其實，工人數字龐大。全港有百多二百萬衆，如果他們的購買力顯著低落，祇剩下一小撮的中上階級作爲支柱，相信這社會繁榮脆的，不穩健的。從上述所指，追溯工潮掀起的根源——物價高漲與工人收入不能適應的問題，有關當局應有通盤策劃以着其後，否則，前途難抱樂觀。（操）

各社區工作站
推行康樂活動
一般工人子弟
暑期有好去處

暑期活動開始，本港藍田，牛頭角，秀茂坪，荃葉嶺等社區工作辦事處及街坊會，同時推出各類暑期活動，歡迎青年工友及工人子弟參加。

上述團體，其所擧辦之活動如下：

青年領袖研討會：定七月廿六至七月廿七日假粉嶺扶輪青年營，由藍田，牛頭角，秀茂坪（中區）及（南區）社區工作辦事處擧辦。

義工訓練營：定八月中旬假粉嶺扶輪青年營擧行，收費一元。由秀茂坪（中區）及（南區）社區工作辦事處擧辦。

拯溺班：定七月，八月假觀塘泳池擧辦，由秀茂坪中區社區工作處與該區青年服務團合辦。

青年渡假營：定六月卅日至七月二日，假西貢黃宜州青年營擧辦。

新界一日遊：定七月十五日假新界擧行。由秀茂坪中區社區工作處與第八座居民互助會合辦。

兒童日營：定六月十三至八月十五日，假牛頭角福利大厦禮堂擧行，由牛頭角社區工作處，女青年會雛散青年工作處合辦。

參觀新界農場：定八月十六日，假新界擧行。由牛頭角社區工作處擧辦。

粉嶺少年同樂會：定七月二十七日，假粉嶺青年中心擧行，免費。由觀塘區各社區工作處合辦。

兒童遊戲日：定八月廿五日假秀茂坪中區福利大厦禮堂擧行。將由秀茂坪新區第八座居民互助會與秀茂坪中心社區工作處合辦。

漫遊新界：定七月卅一日，上午九時出發，全部免費，由藍田街坊會擧辦。參觀片場，全部免費，日期待定，由藍田街坊會擧辦。

工友遊船河

露營：定八月十、十一日下午八時卅分出發，假烏溪沙擧行。由藍田街坊會擧辦。

露營：同由藍田街坊會擧辦，定八月卅、卅一假長洲擧行，上午八時卅分出發。

遊藝晚會：由藍田街坊會擧辦，定八月十二日假藍田福利大厦禮堂擧行，全部免費。

另觀長嶺區街坊會，亦擧辦各項活動如下：

遊藝晚會：定八月廿六日晚上七時至十一時，假該區慕德小學禮堂擧行。

郊外旅行：定八月五日八時至五時，假新界青松仙觀擧行。

遊船河：定七月廿二日上午八時至下午四時，假西貢海灘、大廟、大赤沙擧行。（行）

勞資關係協進會擧辦
工會領袖基本訓練班

勞資關係協進會，定於七月十五日（星期日）假座薄扶林敦區青年中心擧行爲期一天的職工會基本訓練班。歡迎對職工會運動有興趣的在職人士參加。現將詳情條列如后：

日期：一九七三年七月十五日（星期日）。

時間：上午九時正至下午七時卅分。地點：薄扶林敦區青年中心（近華富邨）。名額：四十名。

費用：每位港幣五元（包括午、晚膳及茶點）。

報名辦法：致電，來函或親臨該會索取報名表格，並於七月十日前塡妥交回該會——九龍渡船角文景樓四十一號三樓。電話：（三）一三〇五四二〇。

太古船塢勞資雙方
昨曾談判但無結果
判頭去函部份工友請即回廠復工

太古船塢工人七代表昨日在金鐘道勞工處與資方代表擧行第一次正式談判。

在勞工處安排下，勞方代表由七人增至十二人，昨日上午十一時前往勞資關係組總部與資方代表商討復工及加新問題。

冗長談判

是次談判，除午間休息外，至下午六時半，仍未有具體結果。隨後勞方代表即將會議經過向各工人報告。至於第二次會談，目下仍未作出安排。工人方面，則將照常靜坐於太樂樓。

太古工潮迄今已逾一週，始略有轉機。昨日，太古工人依時在太樂樓下肝集合，由代表講述上週與勞工處接觸經過。

規模縮小

上週末，其中一些工友收到判頭公司的信，要他們復工，內容如下：

「如台端所知，由于各部門包括判工目之僱員，靜坐罷工，又因部份人士向另部份人士恫嚇，太古廠在非其能力所控制之環境下，已被迫暫停有組織之生產作業，直至再行通告爲止。該廠在一九七三年七月三日上午八時正關閉，公司已鑒管其意圖，于適當時間招僱足够員工後將廠重行開放，作縮小規模經營。

據悉台端可能願意保持與小號之關係，並報到太古廠工作。如台端果眞意欲如此。請利用附函及經塢方認可之特別通行證，當可進入廠內及台端工作之部門。

發通行證

此通行證必須在證上所註日期之四天內使用，逾期作廢，屆時即作爲台端無意保持與小號之關係。」

少數復工

太古工人於上週末更集體遞信給資方，要求復工談判，但是要全體工人復工。（寶）

又訊：據靜坐在太樂樓內的一名工友發言人表示：昨及廠方曾經一度將門打開，呼籲工友入內開工，惟只有極少數人進入，而這些進廠開工的工人，他們的身份是一些「判上判」的員工，並不是站在他們一邊。

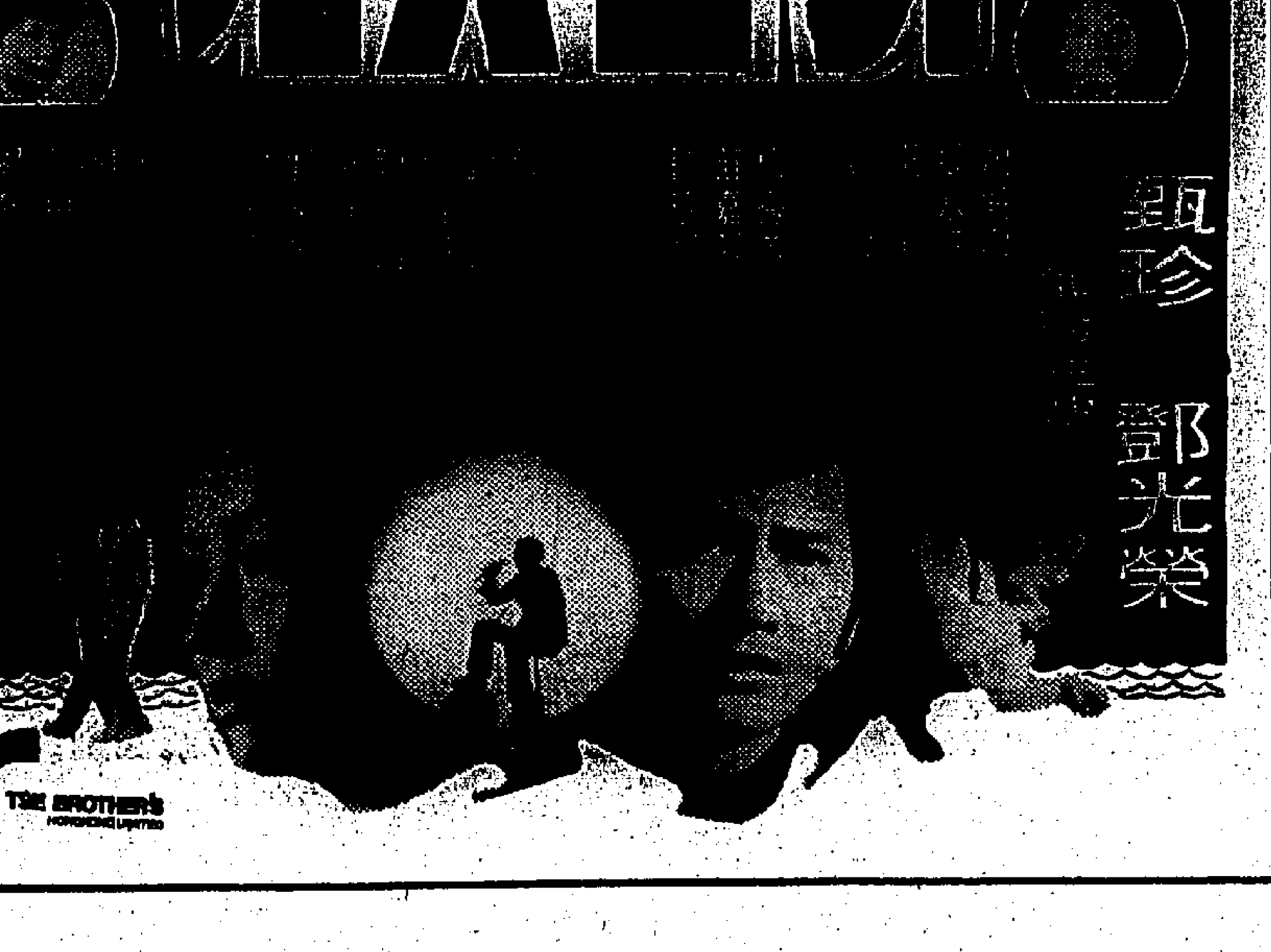
在昨日中午十二時，此乃平時太古船塢放工之時間，有數十名工人由廠內放工出來。

據另一項消息指出：資方曾於較早時間，致函部份少數工友，並隨函附上一張「臨時工作證」，勸諭工人入廠開工。

新都 樂都 新舞台 寶聲
新都 樂都 油麻地 銀都 四院 明天 優先聯映
華泰公司出品七彩時裝奇情艷動作巨片
最奇異的劇情 最突出的人物 最刺激的場面 最驚險的打鬥
鬥智，鬥力！鬥靚，鬥脫！
張翼 恬妮 兩大巨星領銜主演
導演 高立

立發公司發行

導演 謝賢　銀色鼠隊又一貢獻
人人激賞・萬衆期待
麗都 麗華 國都 民樂 寶石 北河 恒星 英華 觀塘 明月 太安 福星 美麗 龍宮 澳門麗都
明晚九點半優先献映
新華戲院今明續映午夜場・爲免向隅敬請提前訂座
誰能阻擋她的愛
誰能使彩雲不伴月？誰能使青山不傍海？
最美麗的輓歌　最斷腸的愛曲　你必像來人一樣大洒同情淚　本片連次午夜場均創最高的紀錄
明日天涯
甄珍 鄧光榮



THE BROTHER'S

暑期佳片 老幼咸宜
兒童們歡迎 老師們拍掌 竭力推荐
世界第一笑匠 丹尼基 領銜主演
注意映期地點

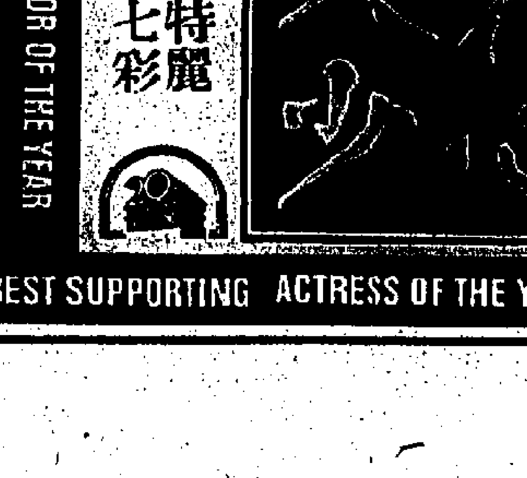
Hans Christian Andersen
轟動天下 擧世聞名
沒有色情 沒有暴力 只有：輕歌曼舞 享受：人間仙境

皇后 皇都 麗聲 聯邦 國宮 寶華 行樂
最後今明 未看速看
好嘢
娛樂成份 百份之百
陳惠敏中國拳頭，擊倒西洋打手，伊雷床上好功夫，征服異國嬌娃！
唯美派導演 何藩 晉陞百萬作
主演 陳惠敏 伊雷 潘冰嫦 白鷹 沈殿霞 魏平澳 客串
監製 林念萱 貢獻

麗華 國都 民樂 寶石 北河 英華 觀塘 明月 太安 龍華
最後兩天 全綫五場 未看速看 老幼咸宜
公認好戲
首席百萬女編導 高寶樹

大小通吃
票房好得很！走勢比人強！
首創騷風打鬥 由地上打到床上

"THE BEST AND MOST ORIGINAL AMERICAN COMEDY OF 1972."
下期盛大献映
時代週刊選爲十大世界名片之一！名片優先介紹
"BEST SUPPORTING ACTOR OF THE YEAR - EDDIE ALBERT"
更勝「畢業生」！
七彩特麗 中文字幕
Neil Simon's The Heartbreak Kid An Elaine May Film



天才女導演 才女之才女 綺蓮梅 繼「千方百計殺嬌妻」後又一得意傑作！
蜜月第三天 色迷起異心 飛擒又大咬 勤搽面懵膏
海運 京華
有內容！够份量！最具時代氣息！

"ONE OF THE YEAR'S BEST!"
"BEST SUPPORTING ACTRESS OF THE YEAR - JEANNIE BERLIN."

REFERENCE LIBRARY
JUL 1973

華僑文化

今畫會會員作品年展今最後一天
在大會堂八樓

今畫會第十二屆作品年展，連日來適逢天雨，而各界人士往觀賞者不爲所阻，頗爲踴躍異常，對各會員之作品，至爲欣賞。其中通屏巨製，又是氣魄雄偉。而題材新穎，章法精妙，最爲所愛。誠爲本港藝壇放一異彩也。今期今爲最後一天，定是日下午六時閉幕。愛好藝術諸君，幸勿失之交臂云。

「觀音大士像」梁達夫作、太乙樓主藏（本月十四起，展出大會堂正座二樓）

「漢壽亭侯像」得銘居士作、太乙樓主藏（本月十四起，展出大會堂正座二樓）

黃幼熾油畫近作本屆今最後展出

黃幼熾女士個人油畫展覽會，三日來，在大會堂正座二樓公展後，各界到場觀賞者衆，對黃女士展出各幅油畫作品六十餘幀，認爲均有獨特之作風，其中風景一類，線條之凝細，行氣之運是別出心裁，以離奇之筆法，作創新之構圖，造得不少觀衆者之共鳴，其靜物一類，亦鮮妍，亦濃貫，有足多者，即「花卉」一類，瓶物則古色古香，自有一番配合，其花卉出色之「秋收」，純以黃金色作畫面，正是象徵禾稻成熟之景象。「小鎮街景」，村居古樸，別饒風味，取景新奇，於此見作者之腦根，超逸美常，會期至今日，已屆最後一天展出，勿失觀賞機會。

青年畫家組織 集美畫會註册成立 再參加「八人畫展」

由東南亞及本港較有青年畫家所籌組的香港集美畫會，經獲註册成立。他們曾經年於大會堂舉行過多次的聯合畫展，而展品，均獲文藝界，藝壇前輩及社會人士的佳評，吸引着廣大的觀衆。其中：李健賢，馮榮超，殷榕漢，劉超，譚康華，浠懿玲等將於下月四日至六日；再參加「人人聯合畫展」。展出作品有油畫，水彩，素描，包括：肖像風景，靜物，人物畫約近百幅的新作。內容豐富，題材健康，又該會是自立創組，不屬任何機構的一個學術團體。歡迎愛好美術者申請入會，聯絡地址。九龍元洲街四八七號三樓云。

李氏滙刊舉行第十二次雅集

李氏滙刊日昨假座上環中記飯店舉行第十二次雅集。出席者有李氏…李滋碧，李古，李兆，李懋（假），李朗坤，李長風，可前，李銘深，李文石，朱友榮，黃帛，李德覺，陳遜，李紀，余淡，繼成，李幼吾，何可等數十人。張開，主席李偉報告李氏滙刊雅集號已于上巳節日出版，及七月一日公祭詠生宗老，及其出殯風光情狀。下午二時，雅集開始，「集友挑來一七七」及「屈原」兩課題之詩詞，岩穴滿集，琳瑯滿目，幾不暇給。相互交換欣賞後，即席揮毫題詠。李主席首先賦詩，其一是：「七七又逢小暑節，熱情如暑好朋情。炎炎夏日猶雅集，雅集毋忘李啟生」。其二是：「愛時愛國屈原身，死諫懷王不惜身。自有深心爲紀念，何須鼓勵作詩人」。各詩友鬪艷，共同欣賞後，五時用膳完畢，散集。

填詞紀舊遊 鮑少游

（十三）虞美人（題畫錦屏風山水）

少年載筆瀛洲路。遊遍關西滸。寒霞溪上幾徘徊。幽賞丹林翠嶂錦屏開。紫雲亭畔奇峰下。秋色誠佳也。天然美景異尋常。乘興微吟題句上緗緗。

日本西部大自然風景，以「耶馬溪」（YABARKEI）爲最著。予嘗讀日本第一漢學家——德川時代的賴山陽（LAISANYO）之文章。他生平第一巨著，是以中國古文體寫成的「日本外史」。是無異太史公（遷）之筆法的。以日人而能寫得相當古樸老練之古文，實爲罕見。賴山陽嘗有「耶馬溪遊記」一篇，予在西京美專上漢文課時得讀之。今雖未能記憶其詳，然總覺賴山陽之漢文，實遠非其他日本漢學者之可能比美。耶馬溪風景之能爲日人所一致稱許，蓋或因賴氏之文章而益增其聲價耳。耶馬溪風光，是否美冠東瀛，予恨於少日東遊時，未克一探其勝，每一念及，猶以爲憾也。

「寒霞溪」（KAN KA KEI）亦以風景著，幾與耶馬溪齊名。予於民國初年參加西京美專畢業旅行時，漫遊日本關西、四國一帶，沿途遍賞高松、岡山、多渡津、談古嶺等地，經瀨戸內海而至小豆島。由此舉登寒霞溪，欣賞十景後而登上「四望頂」奇峯，前文已略紀之了。今寫「錦屏風」（KIN BYOBU）秋景，並題此詞，即寒霞溪十景中之一也。

當予涉遊瀨戸內海，經岡山市，登其故城後，嘗有「戍樓鴟色」之作；並題句云：「後樂園中鵑色明。戍樓粉壁映秋晴。仲宣客裏登臨日，故國驚傳戰伐聲」——蓋當時中國正當奉直戰爭——吳佩孚，張作霖等正閥之爭雄爭霸時期也。

予又有登談古嶺望四國，瀨戸內海之作，並題詩云：「戰罷英年恣遨遊。飄零書劍訪瀛洲。茫茫烟水凝眸處，四國晴光貫素秋。」蓋此一帶地方，昔爲日本歷史上，有名的「源平戰爭」之古戰場。今則只見山水如畫，風平浪靜，了無戰痕矣。

日本四國名勝「錦屏風」山水（鮑少游作）

「陽朔勝境圖」（鄧萬松作、太乙樓主藏）（本月十四起，展出大會堂正座二樓）

今樂府

香港電台

六時：報時，粵語新聞簡報及天氣預測，音樂選粹，春天的心，海邊之戀，我倆的世界，玫瑰花，十五分，歌星選唱「張露之歌」，自願之戀，雖抵抗的姑娘，苦戀年華，你眞美麗，西瓜似的心，三十分，天氣報告，時代曲選唱，可愛的早晨，蜜糖歌（許玉蘭），河邊曲，美麗的光彩（江玲），大溪地之戀（李小梅），四十五分，海員招募處有關海員空缺報告，五十五分「查根問底」常識解答節目。

七時：報時，粵語新聞簡報，「香江之晨」（十五分：天氣報告，三十分：天氣報告，粵語新聞綱要，四十三分：天氣報告）。

八時：報時，粵語新聞，警務處公共關係科直接報導交通情況，漁民天氣預告，每日公衆活動報告及特別報告，二十分，就業良機，三十分，警察通訊，五十八分，天氣報告。

九時，粵語新聞簡報，中央市場蔬菜價格概況報導，十五分，錄音播放昨晚「英國工業」節目，二十五分，「爐邊夜下」，三十分，普通話教授（第二十二課），四十五分，時代曲選唱，多情的小花，醉在美夢裏（白嘉莉），我要你嫁給我（青山），新婚快樂（絢曲），愛的滋味甜（青山）。

十時，粵語新聞簡報，兒童節目，十八分，兒童歌劇，小毛子請客（四海兒童合唱團），三十分，時代曲選唱，你是我春風，舊情的回憶（上官萍），夜夜夢憧入，人兒還不回（劉邦），四十五分，廣播劇「歸」第十五回，（五十八分，天氣報告）。

十一時十五分，英語新聞簡報，「空中問答」，三十分，米高湖的故事「已非池中物」。

十二時，報時，粵語新聞簡報，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，五分，普語新談「君子主敬」，十分，「時代歌聲」流行時代曲介紹，三十分，漁民天氣預告，粵曲選唱，紅樓夢之葬花（李寶瑩、文千歲），海角紅樓（任劍輝、小燕飛）。

一時，報時，粵語新聞及特別報告，十三分，愛上了你（櫻花），年青的愛侶（凌波），心事的話（包娜娜），告訴娜娜我愛他（閻荷婷），三十八分，天氣報告，三十分，時事實錄。

二時，粵語新聞簡報，「無線亦情牽」之「烟雨」第八回，三十分，點唱節目「空中小郵差」。

三時十五分，粵語新聞簡報，歌星選唱「青山之歌」，你是夢仙，心聲淚痕，風花雪月不了情，遙遙祝相思，三十分，午間，空間，民間故事「奇相會」第四回，（五十八分，天氣報告）。

四時，粵語新聞簡報，祝君康健，三十分，親親仁人「菩提樹下」第五回。

五時，粵語新聞簡報，警務處公共關係科直接報導交通情況，兒童節目，十八分，兒童歌曲，小老鼠，紫竹調，採茶燈，長城謠，捕秋歌（合唱），三十分，時代曲選唱，夕陽紅，人約黃昏後（翠華），狂戀，爲你流淚千點淚（黃清元），誰能比我更愛你，又痴又狂（黃映明），五十分，「查根問底」常識解答節目，五十五分，香港漁市場鮮魚批發市場，五十八分，天氣報告。

六時，報時，粵語新聞簡報及特別報告，四分，音樂小曲，月影憶壁，十分，「空中問答」，二十分，歌星選唱「孔蘭薰之歌」，愛情像春風，明月千里寄相思，情似河水流不盡，三十分，遊遍世界。

七時，粵說新聞簡報，時事實錄，三十分，香江夜話。

八時，報時，亞洲及本港新聞報告，十五分，運籌帷幄「夜夜此時聽」，四十五分，「爐邊夜下」，五十分，歌星選唱「陳芬蘭之歌」，月兒像檸檬，枕畔留香，五十八分，天氣報告。

九時，粵語新聞簡報及「今晚時評」，漁民天氣預告，四十五分，時事特寫。

十時，轉播倫敦電台粵語新聞，愛的呼聲，情燕一節目，二十分，粵語流行曲，快樂青春（陳寶珠），蜜月飛（蕭芳芳），歌（周聰、李芬芳），三十分，本台藝員演唱。

十一時，粵語新聞簡報及天氣報告，風虎雲龍集衛斯理探案之「雨花台石」第五回，三十分，「愛曲夜眠遲」時代曲，靜靜的夜，我倆的愛情（梅濟麗），朦朧的燈光，夢一般的愛（歐陽菲菲），街燈下，星心相愛（劉家昌），永恒的戀情，意亂情迷（崔瑞蓮），有我就有你（陳淑芬），五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，五十九分，粵語新聞簡報。

十二時，全日廣播完畢。

超短波節目，上午七時四十五分，轉播倫敦電台粵語新聞及今日節目。

八時，報時，普通話新聞，十分，歌星選唱「黃曉君之歌」，懷念的初戀情人，溫情滿人間，我永遠懷念，告訴我戀愛滋味，誰是知音人，我心中只有你，爲什麼愛上你，三十分，粵曲選唱，綠衣女（南紅），四十五分，音樂選粹。

下午八時，報時，普語新談「君子主敬」，五分，時代曲選唱，迷人的小姐，爲什麼心兒跳（鄧麗君），不要告訴你，靜靜的天邊（美黛），流浪口哨（姚蘇蓉），二十分，音樂小曲，三十分，醉人的音樂。

九時，轉播倫敦電台普通話新聞及「時事評論」節目，十五分，完畢。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，行行出狀元（姚蘇蓉），我的名字叫叮噹（鄧麗君），我爲情郎在梳粧（姚蘇蓉），花與劍（甄秀儀），淡江河邊（姚蘇蓉），多出一個她（趙曉君），二十分，天氣報告，中國文選，五十分，日新。

七時，新聞簡報，天氣報告，消遣雅趣，時代曲，薔薇訴願（張琪），殘夢（楊燕），三十分，天氣預測，時代曲，知心話（吳靜嫻），夏心（洪鍊），巧相逢（翁美華），飛奔去遠方（馮寶寶），彩虹姊妹（徐佩）。

八時，新聞報告，警方消息，天氣報告，時代曲，東邊不出太陽（櫻花），純潔的愛（林竹君），俏冤家（姚蘇蓉），春宵（紫薇）。

九時，新聞簡報，天氣報告，生活的旋律。

十時，新聞簡報，繼續生活的旋律，三十分，長篇廣播劇「餘情」。

十一時，新聞簡報，粵曲，臨江月夜吊秋喜（新馬師曾），驛館憐香（任劍輝，白雪仙）。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，奇情小說「親兄弟」。

一時，新聞報告，天氣報告，漁民天氣報告，粵曲，夜雨聞鈴（文千歲），三十分，重播歌唱小說「碧玉冤情」。

二時，新聞簡報，倫理小說「天涯兒女」，三十分，粵語流行曲，我要問一聲（鄭少秋），相思淚（麗莎），新麗院鐘聲（鄭少秋），月夜泛輕舟（麗莎），紫色的戀情（鄭少秋），鴛鴦（麗莎），阿兒隔籬紗（鄭少秋），春遊（麗莎），花月春江（鄭少秋）。

三時，新聞簡報，一曲寄心聲。

四時，新聞簡報，天氣報告，遠東交易所今日下午股市行情報導，繼續一曲寄心聲。

五時，新聞簡報，粵曲，林冲之柳亭惜別（林家聲，李寶瑩，任冰兒），四十五分，英語節目。

六時，新聞簡報，天氣報告，五分，「港九時事」，三十分，社會小說「少年十五二十時」。

七時，新聞簡報，今古奇談，三十分，「十八樓C座」。

八時，新聞報告，天氣報告，天羅地網「奪魂鈴」，四十分，時代曲，我有多寂寞（鄧麗君），我需要你（劉家昌），春天（青青），琵琶怨（青青），水長流（黃曉娟），同娘家（青青）。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，綜合性節目「東西南北」。

十時，新聞簡報，繼續綜合性節目，三十分，秋燈夜語「白蝴蝶觀音」。

十一時，新聞簡報，天氣報告，懷想曲，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

商業二台

七時，新聞簡報，良夜樂韻，天氣報告，（繼續良夜樂韻），三十分，天氣預測，（繼續良夜樂韻）。

八時，新聞報告，十分，天氣報告，（繼續良夜樂韻）。

九時，新聞，今日之歌，天氣報告，漁民天氣報告，（繼續今日之歌），三十分，遠東交易所證券開市行情報導，祝壽好時節目，粵語流行曲，猛龍過江（鄭錦昌），那怕你笑我（譚炳文），憶情人（鄭錦昌），交際姑娘（李香琴），捨車殺卒（鄭錦昌），新章薇（李香琴、譚炳文），愛情騙子（鄭錦昌）。

十時，新聞簡報，遠東交易所今日上午直至現在爲止之成交最多嘅十種股票及成交價位，香港證券交易所今日上午股市行情報導。

十一時，新聞簡報，遠東交易所今日上午直至現在爲止之成交最多嘅十種股票及成交價位，時代曲，愛情甜如蜜（葉麗儀），不要恨我（譚順成），什麼教你愁（葉麗儀），愛的神話（譚順成）。

十二時，新聞簡報，遠東交易所今日上午直至現在爲止之成交最多嘅十種股票及成交價位，天氣報告，音樂的約會。

一時，新聞報告，時代曲，心有靈犀一點通（甄秀儀），千里盼伊人（何懷梅），爲你流盡千點淚（甄秀儀），深閨怨（何懷梅），一日不見如三秋（甄秀儀），臉兒甜如糖（何懷梅），三十分，香港證券交易所今日上午股市行情報導，遠東交易所今日上午股市行情報導。

二時，新聞簡報，天氣報告，遠東交易所今日上午股市行情報導。

三時，新聞簡報，遠東交易所今日下午股市行情報導，香港證券交易所今日下午股市行情報導，三十分，時代曲，滿天星斗的晚上（姚蘇蓉），一夜纏綿（楊小萍），寂寞的夕陽（姚蘇蓉），故鄉之歌（楊小萍），愛的夜快車（趙曉君），寶島之歌（楊小萍），愛與恨（姚蘇蓉），風太無情（楊小萍），杯酒殘夢（姚蘇蓉），淚的衣裳（楊小萍）。

四時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間）。

五時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間）。

六時，新聞簡報，時代曲，香港證券交易所今日下午股市行情報導，時代曲，流星之戀（張帝），月兒像檸檬（張帝），人兒夜念人（舒雅頌），爲什麼愛我（張帝），三十分，「一半小時」，不能留（舒雅頌）。

七時，新聞報告，天氣報告，粵曲，恨鎖唐宮（甄秀儀），粟天雁，小鳥再會吧（鍾叮噹），我在你左右（甄秀儀），你不要走。

八時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，大衆國語，三十分，爲你歌唱。

九時，新聞簡報，美的音樂。

十一時，新聞簡報，天氣報告，忘憂曲，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，輕音樂，三十分，時代曲。

八時，轉播港台粵語新聞，十五分，時代曲，三十分，名家小說。

九時，粵劇名曲選。

十時，兒童長篇小說，十五分，兒童歌曲，三十分，民間故事。

十一時，李大傻通俗故事，三十分，粵曲。

十二時，轉播港台新聞簡報，五分，長篇小說。

一時，時代曲，三十分，上午股市行情綜合報導。

二時，國術小說，三十分，轉播港台時事實錄。

三時，三十分，粵劇名曲選。

四時，新聞簡報，十分，下午股市行情綜合報導。

五時，人間世，三十分，鬥智小說。

六時，歐西流行曲，三十分，奇情武俠小說。

七時，轉播港台時事實錄，三十分，歌唱小說。

八時，新聞報導，十分，粵語時代曲。

九時，短篇趣劇，三十分，粵曲。

十時，世界名著，三十分，曲中情。

十一時，轉播港台新聞簡報，五分，時代曲，十五分，夜半奇談，四十五分，廣東音樂。

十二時，完播曲。

麗的金台

七時，早晨音樂，三十分，時代曲。

八時，潮州漢劇。

九時，國語短篇小說。

十時，京曲，彈詞，三十分，申曲。

十一時，京曲，三十分，越劇。

十二時，上海滑稽，三十分，越劇。

一時，國語戲劇化小說，三十分，客語民間故事。

二時，時代曲，三十分，潮語廣播劇。

三時，潮州曲。

四時，潮語新聞報導，潮州音樂，三十分，潮語廣播劇。

五時，潮語傳奇故事。

六時，潮語偵探小說，三十分，潮州音樂。

七時三十分，潮語新聞報導，潮州音樂。

八時，潮語神仙故事。

九時，潮語短篇趣劇。

十一時，潮語燈燈夜話。

十二時，完播曲。

綠邨商業電台

七時，清晨音樂，三十分，天氣報告，時代曲，像霧又像花（謝雷），讓我忘了你（方逸華），我在你左右（駱飲），情人的眼淚（尤麗），理髮姑娘（陳慶翠），花兒像人人像花（吳秀蘭），情竇相投（黃清元），淚的小花（崔萍），香煙姑娘（林松袞，李靜美），你的愛情在那裏（何申）。

八時，即日節目預告，輕音樂，三十分，漁民天氣，時代曲，讓我伴著你（鄧小萍），情人的陽光（薛家燕），別在星期天（巫美玲），月兒像檸檬（薛家燕，青山），多少柔情多少淚（巫美玲），我倆在一起（陳均能），新月（鄺玉玲），請給我一個笑容（尤雅），告訴羅娜我愛他（舒云）。

九時，重播股市入門，長篇粵曲，高保保探管房（黎文所，鍾麗蓉），小芳艷芬，新紫釵，保私。

十時三十分，天氣報告，漁民天氣。

十一時，喜事重重，時代曲，祝英台（麥云），流鶯眼淚（孫一華），花一般艷，蝴蝶夫人（潘迪華），愛的風波（崔佩佩），溫情滿人間（尤雅），湖畔情侶（吳鶯音），再會吧櫻花（尤金），你莫多情（崔蕾），三十分，天氣報告，粵曲，評你歸宿（周璇）。

十二時，中篇小說「雄才偉略」，三十分，雪艷紫（文千歲，尹飛燕）。

一時，天氣報告，漁民天氣，股市行情，粵語流行曲，十八姑娘恩愛，三十分，你唔好嘲，三十分。

二時，股市行情，粵語流行曲，我愛你之情，何日花開並蒂蓮，三十分，天氣報告，重播鳥籠信箱。

三時，時代曲，心願（蔡音），遙遠的懷念（吳鶯），高山情歌（蔡音、張若文），人兒不能留（尤雅），椰子樹（蔡音、金音），虞美人（姚秀），接受我的愛（姚蘇蓉），唱不完的酒（白嘉莉），淚的衣裳（蔡咪咪與五花變），三十分，天氣報告，粵曲點唱，四十五分，股市行情。

四時，流行音樂，三十分，天氣報告。

五時，流行歌曲，三十分，股市行情。

六時，心曲寄情，三十分，天氣報告。

七時，明日節目預告，你我他，三十分，天氣報告，粵曲，紅樓夢之讀西廂（李寶瑩、文千歲），光棍姻緣（梁醒波）。

八時，醫藥衛生講座，十五分，體育消息，三十分，天氣報告，賽狗消息。

九時，股市入門，十五分，重播股市行情，三十分，天氣報告，清談手相。

十時，時代曲，昭君怨（美黛），我爲你心碎，舊夢何處尋（謝小祥），哎喲媽媽，一縷輕烟（鮑培莉），我要咖啡，你來了（鮑立），愛花的人（吳秀蘭），三十分，漁民天氣，南音演唱（粉粧樓）。

十一時，烏龍信箱，三十分，漁民天氣，時代曲，永遠的微笑（孫一華），午夜香吻（蔡蔡琼），四季歌（孫一華），我不會把你忘記（潘秀琼），希望（金音），夜思（趙曉君），燭光曲（張露），心兒碎（蔡城），永遠不要更改（霜華）。

十二時，全日廣播完畢。

麗的電視一台（中文）

十時五十五分，新聞及天氣報告。

十一時十分，今日菜譜，二十五分，生物奇珍。

五十分，妙女郎。

十二時十五分，蜜蜂王子，四十分，海底歷險記。

一時三十分，新聞及天氣報告，四十五分，粵語長片「蘇小妹三難新郎」，新馬仔、鄧碧云主演。

三時十五分，今日菜譜，三十分，新聞摘要及節目簡報，三十五分，英語長片「駿馬神威」。

五時，小小樂園，三十分，樂園新聲。

六時，天外怪魔，二十五分，神鏡獨行俠。

七時，世界新聞及天氣報告，三十分，每日股市行情報導，三十五分，銀色新聞。

五十分，寫實集。

八時十五分，我爲你歌唱，三十分，職業特工隊。

九時三分十，麗的電視劇「烟水寒」（十七）。

十時，今日新聞摘要，十五分，觀點與角度，二十分，粵語長片「追踪」，謝賢、嘉玲主演。

十一時五十分，最後新聞及天氣報告，五十五分，完播辭。

麗的電視二台（英文）

六時五十分，旅遊指南。

九時，音韻悠揚。

三時三十五分，日場電影。

五時，世界新知，十分，頑犬卡通，三十分，大力士卡通片，五十五分，淘氣鳥鴨卡通片。

六時，十分，世界之窗，三十分，新聞簡報及節目預告，三十五分，陸戰隊趣史。

七時，「快樂家庭」片集，二十五分，新聞簡報及今晚天氣，三十分，觀點與角度，三十五分，「除暴安良」片集。

八時，每日股市行情報導，五分，「除暴安良」片集。

九時，世界新聞，二十分，天氣報告，二十五分，「長袖善舞」片集。

十時，十五分，世界動態，四十分，恐怖劇場。

十一時五十五分，最後新聞及天氣報告，閉幕曲。

翡翠台（中文）

十二時，卡通片，二十分，「脂粉神豬」片集，四十五分，「中午新聞」。

一時，「深海獵奇」集片，二十五分，國語長片「獨臂俠」由李璇、田野主演。

三時，「雌虎雙雄」片集，五十五分，「之麻街」片集。

五時，「新聞簡報」，五分，「羅馬家庭」卡通片集，三十分，粵語長片「不夜天」由白燕、吳楚帆主演。

七時，「翡翠劇場」，三十分，新聞及天氣報導，五十五分，「觀點與角度」。

八時，「白衣天使」片集，三十分，「聯邦密探隊」片集。

九時二十五分，「港聞檔案」，三十分，「歡樂今宵」。

十一時十五分，最後新聞報導。

十二時二十二分，「紀錄片特輯」，二十二分，全日播映完畢。

明珠台（英文）

九時，「芝麻街」片集。

二時，五十五分，英語長片「德州英傑」由威廉柏加主演。

五時，二十五分，「新聞簡報」，三十分，「芝麻街」片集。

六時，三十五分，「海底城」卡通片集，五十六分，「影城快訊」。

七時，新聞及天氣報導，三十分，「觀點與角度」，三十五分，「愛犬與我」片集。

八時，首輪名片「足球猛將」由李察奇連主演。

九時，三十分，「每週一星」片集。

十時，二十五分，最後新聞報導，三十五分，「時事漫談」，五十分，「午夜怪談」片集。

十一時四十五分，全日播映完畢。

看本片可參加瑞士糖幸運抽獎
獎品：五萬元

鐵定後天盛大獻映
富貴貓
新華百樂
最佳消暑妙品
和路狄斯尼公司五十週年紀念大作

貓聲處處聞：古典音樂令你陶醉，流行音樂熱情奔放，最合兒童欣賞，最富有人情味，萬惡金錢成禍水，一家四口遭謀害，千里姻緣一綫牽，浪子貴婦結連理。

承做電力工程·售賣及修理·名廠家庭電器
送禮佳品 電熱水器 無綫電機 歡迎參觀

代理名廠通訊器材·設計安裝發電機等
耀生行有限公司
禮頓道一〇五號 電話：H七六九九五

花邊雜文

· 立予 ·

三十六年前的一個大日子

本文草于「七七」蘆溝橋事變三十六週年之日。

三十六年前，我還未畢業于上海一家中學，時當暑假剛開始，但我即使家在上海，仍住在學校中，這中學附屬于大學，與大學聯在一起而特闢一區，大學的校園相當大，我們宿舍中外地同學多，還是住在學校中高興。當我們在七月八日得到日軍開火的消息，大家心頭都沉重。

我們學校中用自己的水，有一座儼的水塔，在那一區中，它是最高的建築，幾天以後，我早晨起來，發現水塔頂上被白布包圍着，上面寫着「打倒日本帝國主義」，這八個大黑字，告訴了同學綽號「小黑炭」，他是南洋華僑，「小黑炭」即粵語「黑仔」，我們後來大家到校園中去，那邊已有許多同學，其中以大學部份居多。我們發現這不是普通「白布」，而是床單，這時校外市廛與附近居民中人都有趕來看了。校方也有人加以注意了。有人說：「已有人到愚園路去見校長了。」校長是卸任的一位部長，他的公館在愚園路上，十分謹嚴，佔地逾二十餘畝。

在我們學校附近，多日商紗廠，我們都以爲這工作做得十分有意義，下午，我離校回到市區家中。

兩天後我回到學校中，水塔頂上那塊「打倒日本帝國主義」的標語不見了。「小黑炭」對我說：「那天下午就不見了，因爲校長怕妨碍邦交，而同時公安局方面的人也來校中，校長由副校長作代表答應公安局的請求而派校役除下，公安局又表示已經接到上司電話，是日本當局對「中國地界」當局所施的壓力。公安局本身是對我們同情的。

「中國地界」四字，相對于租界，我問有沒有追究，此刻是暑假期中，副校長也不敢召開什麼會議訓話，畢竟這是青年學生的愛國行爲，當局不能多干涉，否則，會引起學生運動呢！」

到暑假後開課，我們大家都知道這件事情，是四個廣東大學生做的，其中一個是女生，她要把幾塊床單連接起來，否則不夠，就須依賴繡緻了！

以後，上海大，中學生中反侵略的愛國情緒日熾。比起昔日大陸來，香港的大，中學生是較少國家觀念的，最近兩三年才好轉，則爲自己有了民族自尊心，甘作殖民地上順民的已漸減少，站在中國人的立場，自保好現象！

新的時代

· 何行 ·

穆人傑忙問：「你這一份資料是什麼地方來的？有這樣大的發現，爲什麼報刊中沒有見到？」

「這一份資料是在我手中，我會翻出來給你的。」琳達笑說：「你肯賣給他們嗎？」他們正在要求探險的經費呢！西方國家有人不斷捐輸，東方有人却還未有人捐過一元錢，對於自然科學，很少有人感興趣的。

「東方人對功利主義是較强烈的，化錢出去都要講究結果的，好似他化的錢是在搖柢，即使慢慢會開花結果，即使捐什麼慈善東西，亦在沽名，是不如西方人有一種想，科學的結晶，將來是造福社會。他們願意捐輸，有的富翁，他們不給遺產給子女，寧願捐掉的。」

「這是家庭和生活制度不同。」穆人傑說：「你要知道，西方的家庭，這一代祗有負責養育下一代的責任，却不負責老一代的。「他們認爲老一代有國家的福利金可拿，亦可自己早就儲蓄，以備養老，他們的下一代，將來是亦不會供養他們的。所以在西方的老人很孤單，他們和她們常時獨處死掉了多時都沒有人知。

「子孫好一點，每十天半月來探望他們一次，不好的，終年不來探望，最多在生日或是聖誕時寄二張卡給父母算了。在這種情形下，反倒左右隣舍或是社會工作者，接觸他們多和照顧他們，所以他們或她們的遺產，往往遺給了外人，或是捐給了社會。」

「像我們有一家親戚姓鄭，這位鄭太是華僑的人，當年她們在美國，她還是一個小女孩子，祗有八歲，她母親是一家大戶人家的女佣，她父親是個花王，但不在一起，她每天到離開家五六家的亞倫婆婆處去。

「在美國，左隣右舍都隔得很遠的，中間有花園，鄭太叫爸爸，她到亞倫婆婆是作伴，亞倫婆婆是有子女和孫子的，他們不來探望她，一座小洋房，樓上有六間房，樓下有五間，是飯廳、客廳、廚房，還有地窖，亞倫婆婆一個人住。「她每天吃的，是食店送午餐，以及送報紙、送牛奶的送貨員談幾句話，此外便是每月來一次的醫生，每三個月來一次的律師，每半年來一次，她實在太寂寞了，請清潔公司中人來打掃一次，熱鬧熱鬧。

「自從寶寶到那邊去了，情形是不同的，她們是偶然相識的，下雨，寶寶避到她簷下，她招呼寶寶進去避雨，她們用生硬的話對答，她知寶寶是中國人，十分高興，第二天，寶寶媽媽做了二樣中國點心，教寶寶去送給這位亞倫婆婆，這樣她要寶寶時常去，她是可教她英語和英文的。

虎躍龍騰

文：寶芸信　圖：楚子

一六七：遇伏

兩人再追，又走了一大段路，樹木漸疏了，可以看到了一個山坡，原來這個山坡，一塊大樹林，這一個方向乃是到這此爲止。

陳球道：「山坡之後必定有路可通，賊人也必定在此有個接應。」陸賢道：「我們快追上去。」陳球道：「到了這地方便不能落次了，他們劫得了鏢車，分兩路撤退，顯然是有了週詳計劃。」陸賢道：「然則如今？」陳球道：「我們還是一前一後的走，保持一個距離，互相照應。」

當下陳球先行陸賢隨後，兩人走出了樹木，看那山坡並不高，山上是亂石，沒有樹木，大抵還是石山，樹木不生，因此樹林也便到此爲止了，陳球看着地形，又看着車轍，果然不出所料，車轍是繞到山後去。

小山不大，繞到山下，也花不了多大功夫，可是到了山後，鏢車却出現在眼前了。在一堆亂石之前，赫然有一輛鏢車停放在那兒，而且車上還掛了陸家旗號，左右無人。陳球連忙上前看個明白，鏢車的車門大開，內裏空空如也。

可見得那些人劫得了鏢車一直來到此地，然後把車中的東西拿走，把車子丟下，顯然他們認爲車子易給人認出，所以把東西化整爲零。

陳球道：「這等人十分狡猾。」陸賢已過來了，道：「這是我家的鏢車。」陳球道：「你看看可有異樣。」

陸賢走過去，看清楚那輛鏢車，一切都完整，只是門上的封條是撕了，門是打破的，內裏則是空空如也，一些也不留。

陸賢道：「這一班人頭腦十分靈巧。」陸賢道：「我們再追。」陳球道：「有鏢車作爲目標，還易于追尋，而今鏢車已在，目標失了，要追便不容易了。」陸賢大感失望。

陳球沉吟道：「看來這等人也會料到有人追尋至此，才會出此辦法。」

正說間，突然聽到一聲吶喊，看時，已有好幾個人從一石頭後走出來。爲首的一個道：「你們是什麼人？」陳球道：「在下乃是過路的，經過此地，見到了空的鏢車，不禁奇怪，所以多看一下。」那一班人都在打量陳球陸賢兩人，道：「空的鏢車，便是空的鏢車，有什麼奇怪，你們別多管閑事。」陸賢心想：「這一班大漢又是什麼人，難道與劫鏢車有關係？」陸賢道：「然則你們又是什麼人？」

那些人聽到了陸賢出言不遜，都睜大了眼睛，道：「你這個小子，不識好歹。」陸賢心想，假如這一班人乃是劫鏢車強盜，今日相遇，如何能放過他們。

那爲首的一個，睜大了眼睛道：「好小子，報上名來。」他已手按大刀。

陸賢道：「我便是車子的主人。」此語一出，衆人吃了一驚，陳球叫了一聲苦也，在陌生人之前，如何能自洩底細，何況鏢車之事十分辣手。

那人笑道：「原來你是陸家的人，陸家的人已給我殺盡了，原來還剩你這一個，也罷，今天一發成全了你吧。」他一躍，從石後躍上來。他已截住了陸賢的去路。

陳球才知道這等人是埋伏在此，他們預料會到此追蹤的是林追虎等人，而不是他與陸賢。

香港竹枝詞

· 半個詩人 ·

股市

股市不斷下跌，不知胡底，亦神傷也。正是：

新聲驚聞萱聲哭
眼看大掤未能鬆
每天跌了十零點
何處家鄉兩眼矇

牛公畫傳

落湯雞

西洋怪異錄

· 稚名 ·

斷了手臂的聖母像

一九五一年五月的一個風雨的晨，一名來自法國美麗的萊尼谷裏的旁聖伊斯普烈村的牧師，偶然抬起頭望望山頂上面的聖母像，隨即驚駭莫名。

她的左手沒有了！根據迷信的村民說，不管什麼時候，這尊石像有了損壞，就是預告着災難快要來臨。

這項消息轉瞬傳開了，人們聚集起來，竊竊私議。許多人都這樣的說，但這是一個可怕的預兆，但有些則一笑置之，告訴他們快忘記這種愚昧的迷信。

但後來旁聖伊斯普烈村所遭受到的天災，是那麼的可怕，甚至今天，人們把這段往事說起來，聲音也帶着淒凉的語調。在聖母像失掉那條手臂之後兩個月，怪事出現了。其始還是單獨和偶然的發生罷了，但却逐漸變本加厲，把整條村落都陷了在恐怖的氣氛之中。一名主婦正在潔淨她的廚房，突然給一聲貓叫嚇了一跳，回頭一望，只見她的貓咪正在張牙舞爪，一撲向牆壁，彷彿要爬上去的樣子。全身的毛直豎起來，嗚嗚而叫，一再的撲向牆上。

到處的狗和家畜，都呈現着相同的害怕，然後，一一的死去。

對牠們的主人來說，這種莫名其妙的打擊，教他們又惶惑，又傷心。但這只是個開始罷了。

有一伙人家裏面，六名成員都開始病倒了，嘔吐，腹瀉和嚴重的肚痛是主要的病徵。他們看醫生去，但醫生却診斷他們只是普通的食物中毒。然後，那天他們大家都是吃同一的飯菜，是則這個因素可能不存在了，因爲其餘那七名成員都沒有毛病。那這不可能是跟他們的食物有關的。

也許是因爲他們的飲料吧，比方某一種酒，或者某一種病毒，使得他們這樣。總之，在那個時候，就沒有一個人找出那個「所以然」來。另外兩名醫生，也接觸過不少這樣的病人，依然找不到真正的病源，因此他們只好希望病人的徵象逐漸減輕，然後恢復正常的健康。

但這仍不是結束，那個在較早的時候見到她的貓咪無端死去的主婦，現在却給她的丈夫的那種怪異的行徑，嚇得尖聲大叫起來。不知怎的，她的丈夫[illegible]地從床上跳起來，像瘋子一樣衝進天井裏，然後又匆匆的跑回來，飛身上床，蜷作一團，並且恐怖地在叫着。一名五歲的女孩子給嚇得呱呱大叫。渾身抖顫。她大叫：給一羣老虎包圍住，牠們從房裏的角落中跑出來，準備把她們咬死。（上）

毀蓮記

· 碧翠 ·

一二二：天下烏鴉一樣黑

試問還有甚麼值得我留戀不捨？「主呀！你寬恕我的靈魂吧！」我心裏祈求。

一直到上燈的時候還不見陳李樞回來，大約他以爲我在廠裏工作，但平時這個時間他總趕回來燒飯給我吃的，驟然門鈴響了幾下，我無奈勉強支持起床。

「啊！阿芳，是你……」我迎她進來。

「我不舒服……」「翩，你怎的了？你的臉色很差。」我說話也很吃力。

「快些躺下來吧。」她把我扶回床上去，「怎的祗你一個人嗎？」阿芳同情的眸子望着我。

「是的……」我苦笑。

「翩，這是你的人工，你先收下。」

「謝謝你……」我強擠一個微笑。

「翩，想不到你以前竟是一位明星，難怪你這般溫柔可愛，我們比斯文多了。」

「不要這樣說……」我羞愧地回答。

「翩，你爲甚麼不繼續做明星？聽說你以前很忙的，她們說的話我不相信。翩，我歡喜你！」

「我——由衷感謝，芳，明星還不是一樣是人？那環境生活並不好過，我倒歡喜像你一樣，用勞力換飯吃，可惜我沒這福氣。」我說的是真心話。

「工廠裏何嘗會好過，會平靜，翩，妳想錯了，像妳這樣美麗的女子自然會常常惹麻煩的，那陳主任不過是其中的一個罷！」

「是的！我以前的確是想錯了。」我失望的苦笑。

「昨天你走了之後，聽說劉太太和陳主任吵了一大場，兩個人甚麼話都喚了出來，原來那間假髮廠的資本完全是劉太太的，陳主任不過靠着她吃飯，是她的黑市情人，……」阿芳把情形告訴了我。

「我早便知道……」我說完便又咳了起來。

「翩，妳還是看醫生的好，」她關心的望着我。

「我會的，妳回去吧！」我喘着氣。

「那我先走了，有空再來看妳，我要回去燒飯。」

「謝謝妳！」我揮揮手，「請妳替我用力把門關上。」

我實就心在阿芳面前咳出血來，從此我的病日漸加深，我明白醫治也沒用的，何必白花金錢，爲的是我對生存再不需要了，因此我倔強地不願看醫生，幸而陳太的病總算好了，她知道了我的遭遇，便馬上回家裏來侍候我。

「翩姑，妳不看醫生怎行，一切都是我累出來的，這樣我更過意不去。」她眼眶紅紅。

僑樂村

偵探

· 西門穆 ·

阿甲愁眉苦臉，獨自在咖啡館喝咖啡。阿乙走進來，與阿甲招呼，問道：

「等朋友麼？」

阿甲搖頭道：「不，一同坐聊聊天吧！」

阿乙坐下來，向侍者要了飲品。阿甲長嘆一聲，阿乙詫異地向他看着，問道：

「有什麼不對？」

阿甲道：「有一些家事，使我十分煩惱。」

阿乙問道：「什麼家事？本來你的家事我是不應向你查問的，但我們都是老朋友了，你有什麼困難，不妨告訴我，我可以替你想辦法的。」

阿甲道：「我的太太，近來時時出外，晚上很夜才回，而且又打扮得十分漂亮，我就起了疑心，我懷疑她在外邊有了情夫。」

阿乙點頭道：「這是值得懷疑的。」

阿甲道：「有什麼不對？」他看着，問道：「你以爲，我該怎辦呢？」

阿乙道：「先要弄清楚真相，才想辦法。」

阿甲問道：「怎樣可以知道她在外邊的行踪呢？」

阿乙道：「這很簡單，你只要肯花錢，那就成了。」

阿甲道：「我願意花錢。」

阿乙道：「那末，請一個私家偵探，便可以偵查你太太在外的動態了。」

阿甲道：「好，我便請一個私家偵探去偵查一下。」

過了一個星期，阿甲又在咖啡館飲咖啡，阿乙來了，他向阿甲看看，阿甲一天比一星期前的愁眉苦臉更難看，阿乙問道：

「怎麼樣？私家偵探替你偵查到你太太的行踪了嗎？」

阿甲道：「是的，私家偵探每天由早到晚，都跟隨着我的太太，我太太去什麼地方，他便到什麼地方，而且，他和我太太認識了。私家偵探給我的報告是：我的太太在外邊沒有情人。」

阿乙道：「那你還愁眉苦臉？」

阿甲道：「但最近却有了個情夫，就是那私家偵探。」

鐸叔正傳

· 脛甄 ·

你那位小姐是誰

如果不蒸呢，則再放進夾萬之中，等到佢漲了爲止。一隻有實力的股，決不會成世唔漲。

亦不會無利息可收，亦不會無端端的執笠關門。

這就是投資與投機的不同之處。

投資心安理得，投機則分分鐘要吼到實，分分鐘可以傾家蕩產。我和錢多兩人，憑良心講一句，都是屬於投機者，不過我是小投機者，他是大投機者而已。

且說我對錢多日：「老錢，講來講去，你還未講那位小姐的來，老友上頭，唔多唔笑。」

錢多日：「我不是說過嗎？她是一名撈女。」

「撈女？」

「不錯，撈女！」

「唔，無論怎樣，你該帶她出來，跟朋友見見面。」

錢多嘆曰：「若在半年前，那是一定的，可是現在……」

「現在又怎樣了？」

「還不是爲了做大閘蟹，她慪死了我，已有兩個禮拜唔採我了。」

我哈哈大笑，曰：「錢多，你我之間，又有一個共同之點，大家都是同志，彼此都爲股票所累。」

「呀！難道你太太也炒股乎？」

「唔係，我太太一向不賭錢者，連麻雀仔也唔摸，遑論萬萬翼上落的股票。」

錢多向我眨眨眼睛，曰：「那一定是你的新寵了。你幾時納寵了，爲什麼唔通知一聲，咁唔夠朋友。」

「我如果有胆量納寵，我一定通知所有親朋痛飲一番，確是值得慶祝者。」

錢多曰：「那麼是誰？」

「錢多，你不知道，現時除了我輩老傢伙例要炒股票之外，後生小子們也大炒特炒嗎？」

錢多曰：「當然知道，咁又乜出奇」

「因炒股炒腸而唔眯我之人，是一名後生小子，他的炒股，講起來又有一段古。」

（三三二）

自願被罰

一個小孩因爲忘了他的姑母的生日而感到非常抱歉，他考慮了許久之後，終於寫信給他的姑母道：「我忘了你的生日，深感抱歉，爲了懲罰我的疏忽起見，請你也忘了我在下星期五的生日！」

（梁）

眼比手更快

偵探小說

天風

「但是你得穿上準備了的戲裝參加表演。」

「我也是希望着有這一個機會。」

「希望？」他問。

「是的，許多男搭客都是目不轉睛的看我，他們一定是希望看我穿更裸露的服裝。」她笑着說。

「爲什麼你不利用船上的游泳池呢？」

「我以爲事前不要讓他們先飽眼福，等到表演時更有意思。」

「這是很聰明的主意，」史提夫說：「你會游泳嗎？」

「會過了。」

「你以爲自己有方法施用一點溫柔手段勸他接納一個提議嗎？」

她點頭。

「明天下午二時船上舉行一個射擊節目。」史提夫說：「船上有一位西文先生是個著名的神槍手，我以爲最好是提議請船長約他表演槍法。」

「用不着你提議。今早貼出佈告後，已經有人提議了。」

「是嗎？什麼人？」

「一個名叫籐井的日本人。」她說，「那人也很有趣，他已經幾次向我打交情了。」

史提夫沉思一會兒，終於，他說道：「這可算是英雄所見略同。」

「告訴我，」她問，「我告訴你這些會令你不高興嗎？」

「沒關係。」他說，「但這却引起我的思潮，而且也是很值得思量的一件事情。」

她站起來：「好吧，我散步一會兒，讓你慢慢的思量。」

「但是可一不可再。」

「不可再什麼？」

「不要再擾亂我的思潮。」他說，「記得你的任務是分散觀衆們的注意。」

「但是，我不能向你作演習嗎？」

「可以的，」史提夫微笑，「祇是一點兒，小小的一點兒好了。」

×　×　×

半小時後，日本人籐井在甲板上散步，經過史提夫身邊的椅子，偶然地坐下休息。後來，他很客氣地說道：

（一六）

花島魚集

黑骨芒

園叟

羊齒植物在香港的山野生長非常豐富，有不少羊齒植物被介紹到園庭去，作爲園庭欣賞植物。

羊齒植物的根可以作爲種植材料，不少熱帶蘭花就以羊齒植物的根作爲填充材料。

有一天，我在扯旗山頂掘了一種叫黑骨芒的羊齒根物，它的枝葉非常幽美，我掘它回家栽種，就是相以它作書桌的案頭裝飾。

但是栽種後一個星期，一個朋友來探望我，見了我這「黑骨芒」，便對我說：「你是否用來作藥材？」

我聳聳肩膊，苦笑道：「我不知道是可以作藥材的，我栽種它，只因爲它姿態幽美，用以裝飾而已。」

朋友告訴我，這種黑骨芒又名鐵蓑基、烏槍、黑脚、過壇龍、黑骨芒箕等。

黑骨芒全草皆可作藥用，性能味淡苦，性微涼，清熱利濕，袪瘀消腫。主治：感冒發熱，傳染性肺炎、腸炎、痢疾、尿路結石，又可治跌打內傷、骨折、疔毒、蛇傷、水火傷等等。

經朋友這麼一說，才知道這種黑骨芒用途如此之廣，但在山邊卻始終不爲人所賞識。

（附圖：黑骨芒。）

死巷槍聲

· 司馬紅 ·

三三九：他倆計劃逃走的方法

金保羅和卡蓮對於這種措施，相當的高興，可是，他們留在那個荒島的時間太長了，日子一天天的過去，可能會影響到梅娜的安全，因此之故，金保羅十分担心，晚上就寢之前，他曾經把這種心事告訴卡蓮，希望卡蓮替他想點辦法。

卡蓮聽了登時臉色一變，說：「難道你想快些回去，我就不想回去嗎？萬一這種工作拖延得太久，上邊責備下來，我不是玩的，不但梅娜受到處分，我也會受處分！」

「怎樣辦呢？我倆實在完全沒有機會逃走的。」

卡蓮冷然說：「我逃走的機會比較少，如果我倆一定要逃出生天，只有一切依靠你了。」

「爲甚麼你忽然對我重視起來呢？」

「保羅，嘉碧小姐有時把一份不尋常的目光投在你的身上，這種目光只有女人然後懂得它的含意，我這樣說，大概你明白了，我不能夠利用那種目光的，當然一切依靠你。」

金保羅聽了恍然大悟，立刻懂得她的意思，說：「假定你的觀察沒有錯誤，我倆是有機會逃走的。」

他想出一個很古怪的主意來，故意跟卡蓮疏遠，同時向嘉碧小姐找一支獵槍，單獨走到較高的地方打雀，這樣做分明是給對方一個機會入手了，照他想，嘉碧小姐一定會明白這種意思的。

果然不出所料，嘉碧小姐在他變成獵人之後的第三天就到他的身邊來，笑着說：「保羅，你能夠依照我的意思做，擺脫她了，我十分高興，如果我的年齡倒退了十年，我一定好像八爪魚似的把你抓得緊緊，希望你吻我，擁抱我，跟普通的情侶一樣，可惜得很，時光不倒流，我倆的交情只是止於此，即使是這樣，我已經滿足了，我的一顆心早就沉到萊茵河的河底。」她好像突然覺察到自己說得太過火，忽然失笑起來，說：「作時的時期已經過去了，我倆還是談談正經的事吧！金保羅，你在圈子裏鬼混的時間太短，不懂得其中奧妙，有時一件事情不必研究得太深奧的，就以眼前的情形來說，我可以一口告訴你，你盜取到西柏林的一份海底炮藍圖，根本上是假的，不必担心。」

女飛衛

· 逾海客 ·

十七：千里走嬋娟

老道笑說：「好，我要你坐下來喝酒，不論見到甚麼，聽到甚麼，你都別管，若有人來，也由我打發。你可都依得？」

江南一鶴道：「小兄感激之極，那敢不依。」

巴昇道人即和他席地而坐，從藍中取出兩隻碗來盛酒，夜幕已垂，濃氣更重，初昇之月不明，那小溪一帶，便成了白茫茫一片。兩人對飲了一會，都不曾說話，巴昇道人看得出，江南一鶴脖子挺得直直的，那分明是在向遠處聽。老道說：

「江兄，在此我隱居了不少日子，別樣本事沒練好，只這雙耳朵，自信能比你聽得遠些，別瞧我醉着臉子說話，那不過是加一分小心，要知洪家人馬之中，內功不在你我之下，大有人在，人家也能聽得遠，其實並沒人來，你只管喝酒，放心。」

江南一鶴這才說道：「既如此，我還不會問你，你說今日村中兩見外來之人，那是甚麼樣人物？」

巴昇道人說：「不過是我小心罷了，只覺來人面生，其實我也只是猜想，加一份小心而已。我想，今晚即使有人來，也在半夜之後。來，江兄，你我難得相聚，可惜沒好款待的餚。」待得江南一鶴喝到了分際，老道這才說道：「江兄，你真好福氣，怎生尋得這個好徒兒，那一點點年紀，內功竟已十分了得。」

江南一鶴道：「慚愧，傳兄你是謬讚了，他是自傳了我那神劍，却又不發揮出神劍的威力來。否則，也不致爲你添了這多煩惱。」

巴昇道人說：「話可是這麼說，江兄，他多大點年紀，若然不是神劍無敵，豈能力敵三個高手？江兄，我有個不情之請，不知江兄可答應麼？」

江南一鶴忙道：「傳兄你說那裡話來，這三個娃娃的性命，皆是你給的，眞不知何以爲報，但有吩咐，我是無有不遵。」

巴昇道人也即正容道：「江兄，不瞞你說，我對你這徒兒觀察了兩日，那功力雖好，資質雖不非凡，却還在其次，令我最深愛的，是他那份老成和心性。想來你對這少年一見即喜愛，亦是此故，否則也不以神劍相傳了。」

江南一鶴道：「正是此故。」他知老道還有下文，急於知他心意，故不多言。

老道說：「你我一生練武，除了強身健魄而外，不過是爲了除暴安良。」說着，一聲浩嘆。

（三八九）

村中人語

銀鷄

減罪運動大派銀鷄。復古運動，古時沒有那麼多賊。

投地

官地開投，並不劇烈。不是地便宜，人們窮了而已。

警察

警署開放，坊衆參觀。看看警察工作實況，總可消除一些隔膜。

紙貴

紙價大貴。獎券實該縮細一點。

鈍劍

文：寶原　圖：秋風

這一回　陌地相逢施辣手　變生肘腋險還生

法本爲利所迷，不惜拚命再向走坊郎中進招。他是明知對方功力甚厚，打不贏的，卻仍要，除了拚死之外，還有歹毒打算的，似他這樣的人，如無計算，是不肯白白犧牲的。

法本滿肚密圖，只等機會，但走坊郎中比他更加狡猾，盡量利用的輕功，左來左閃，右來右避，一下子轉左，一下子轉右，一會斜向這邊，一會又斜向那邊，完全不予迎擊，還不但消耗對方的氣力，還消磨對方的銳氣，使之消沉。法本和尚計不及此，果然上當。

不過，法本到底是個經驗豐富的人，他打了不久，也發現了，但卻十分狼惡，知之爲不知，繼續辨憤詐僞，狂攻如故，而且越來越烈，似瘋如狂，連走坊郎中也給他騙了，以爲他眞眞豁出了性命，準備一拚了。沒料到他在一陣狂攻疾撲之後，突然就在一個可以逃走的機會中飛奔出去，走坊郎中苦笑自己胡塗，也不再追趕了。

走坊郎中目送法本遠去，自言道：「終日打雁，想不到給雁啄了眼珠！這傢伙實在狡猾得可疑，再碰到他，不知會不會再上他的當？」

再碰到會不會再上當，這是難以預知的，有的人一生不重複上當，有的人却不止重複一次上當；有的人呢？却長期上當，直至死亡仍不自覺，或者明知上當，亦不肯改變。

有這樣的事嗎？有的，走坊郎中就想到這些，他記得早年爹爹和他說過的一段話。

當時，他祇有十歲，對爹爹的話不甚了解，只是牢記心中。後來，年紀漸長，用所見所聞印證爹爹的話，確是十分正確，及至拜別師門，師父說的幾句話，他就非常明白了，因爲師父與他爹爹所說的大同小異，卻更精闢透澈。

他記得兩位老人家的話，綜合起來應該是這樣的：「一個人必須有自己的主見，不能以別人的意見作爲自己的意見；但個人見聞有限，主見未必全對，也未必永遠都對，必須時加分析，檢討，隨時改正；要是別人的勸告是對的，別人指出的是正確的，自己就應該改變主意，能做到這一點，便不易犯錯，不會常常犯錯，和不會永遠犯錯。」

「一個人的一生，不可能無錯，知錯就要改，不可再錯。」

「一個人最怕誤入邪途，邪途萬不可入，一入就容易爲人所不諒，所以必須小心選擇自己要走之路，看不準，摸不透，寧可遲遲起步，但如果不幸誤進邪途，就得馬上在發覺時退出，不要顧慮別人的誤會，也無須向別人多解釋，要用行動去解釋，只有用事實證明自己，才能使人相信。」

「賭是人生一大害，不少前人爲它而身敗名裂，祇須一看開賭者之面口與富裕生活，便知開賭必贏。使人永遠希望，永遠失望，永遠下沉至難自拔。」

「對人要恕，但不容放縱，放縱是害人，寬恕則使人向善！」

「律己要嚴，倍於律人，則人有怨亦可不理！」

「跡足江湖，難免要殺人傷人，只要自己摸清對方的底細，認爲罪有應得，死有餘辜，則殺千百人亦不多，若因私怨而妄開殺戒，則死一人亦嫌多！」

「人言雖可畏，却不必畏人言！」

這些，都是走坊郎中的爹爹及師父平日所實行的，特別在他和他們告別時，更諄諄以此爲誡，使之成人！

走坊郎中目送法本遠去，不由的想起了父親和師父的教訓。（四〇一）

幾種食虫植物的栽種法

違反自然規律的植物——食虫植物

·園丁·

照自然界的規律，是動物吃食植物，但在這個世界上，有一些東西是違反自然規律的，比如食虫植物就是一個例，——違反自然規律，植物捕食動物。

上次我們介紹過豬籠草，今次我們介紹幾種食虫植物給讀者參考。

捕蠅草

大約在一七六〇年，英國著名植物學家陶布斯在美國北卡羅來州的一個樹林裏，發現一種奇異的植物，他看見千百隻蒼蠅、蝴蝶、昆虫被這種植物所捕，但是這些昆虫卻好像中了魔術似的源源而來，並不怕被捕。於是陶布斯便這樣寫道：「世上有一種不知名的怪異植物，任何東西陷阱及它的葉子，立刻關合。這陷阱使人稱奇的植物，我已經取了一個名字，叫做捕蠅草。」

自從被介紹開來之後，捕蠅草便被人視為栽種，但是在卡羅來納州，捕蠅草並不多，當局為了保護這種植物，禁止人採掘，因此，如果當時你擁有一株捕蠅草的話，你可能得到一筆可觀的錢財。

捕蠅草會放出香氣，吸引昆虫停在葉子上，然後加以捕捉，把它栽在家裏，你家裏的害虫，使你而且百日不見，捕捉方法，你可以把它，要是你的家裏缺乏昆虫的話，據說，你給它吃烤牛肉，捕蠅草非常愛吃烤牛肉的。

捕蠅草（DIONAEA）屬茅膏菜科，為多年生宿根草本植物。葉基部對生，呈蓮座狀，葉柄寬大呈葉狀，葉片圓形，分成二半，邊緣有許多刺毛。當昆虫飛落葉片上時，葉片和刺毛立刻閉合，將昆虫包住，再也不能逃出，此時葉片分泌出消化液，將昆虫消化吸收，每年的五月到七月是捕蠅草的開花期，花白色，捕蠅草只有一部份產於北美的東南部，即近大西洋海岸的沼澤地。

捕蠅草的栽培不易，受栽培食虫植物很好用淵；但在床上，用床底活泥炭（或泥炭）鋪一層，然後將四十入栽培的捕蠅草，放入溫床中，四週再保持溫度，白天溫度保持適度，晚上除以遮蔽，要加上空氣流通，使溫度均勻，水的供應可以噴水或澆水，成功的栽培土壤，是以泥炭或泥炭與土壤混合物，也可用泥炭，加溫，不宜加溫，冬季溫床或不加溫，放在溫室內，時須加分的保溫，用以防霜凍。秋季是其繁殖時期，用泥炭土盆播。

植物在溫室內保持均勻的溫度，多數在早春發芽，少數在夏季生長，發芽後生長慢，可利用幼苗，也可插芽，即長成。用葉片扦插，保持濕潤，切碎的葉片插於泥炭中，不久即可生根，出芽。

狸藻（UTRICULARIA）

狸藻亦有一種食虫植物，只是在水中的食虫植物，在食虫植物中，過份水生植物，是於陰濕地方，中國亦有生長。

狸藻多數生長在水中，亦有生長在地上的，其捕虫的構造是一種囊狀，它能夠在水中游，一旦許多小虫進入裏面，就不能出來，而死在裏面，它便分泌消化液，將其消化以作營養。

栽培方法：狸藻（和豬籠草）生長在陰濕的地方，和栽培豬籠草相似，要有充足光線，夏秋開花，冬溫暖濕潤，可放在盆地下部，生於溫度較低的地方，能捕食小虫。

繁殖：分株法，多於春季，將母株分成多株，種入水中或泥土內，來年春天生長。

茅膏菜（DROSERA）

亞洲、澳洲、非洲、歐洲生長的茅膏菜屬多種，常是生長於熱帶和亞熱帶，它們捕食昆虫的構造是葉上的腺毛，能分泌黏液，黏住小虫，使其不能逃脫，然後將其消化吸收。

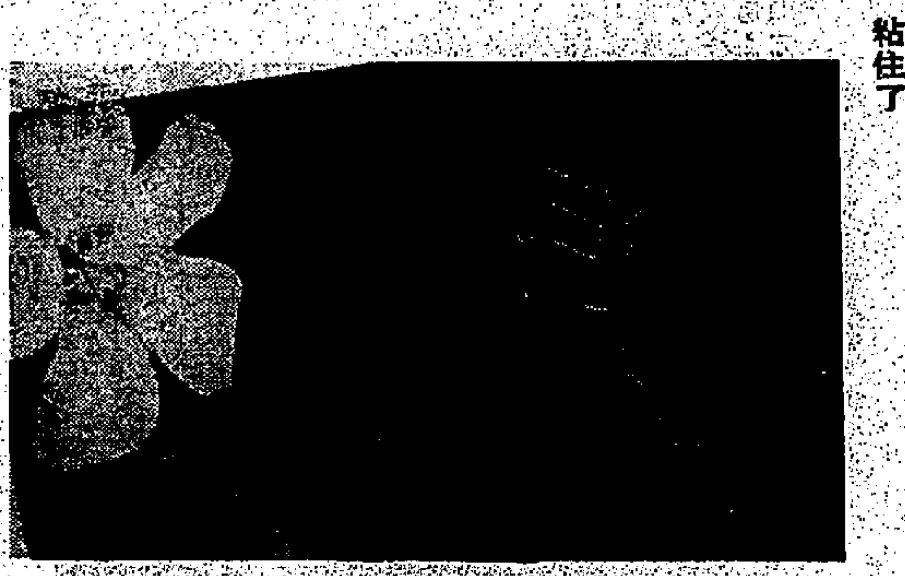
天然栽植的茅膏菜，不單只是食虫植物，而且也有觀賞價值，花朵美麗，是有趣的植物之一。

茅膏菜（DROSERA）亦有人稱為毛氈苔，全世界約有五十多種，分佈於世界各地，香港亦有，生長在葉片上的腺毛，有很多粘液的腺毛，能夠粘住小昆虫，分解消化，將其吸收。

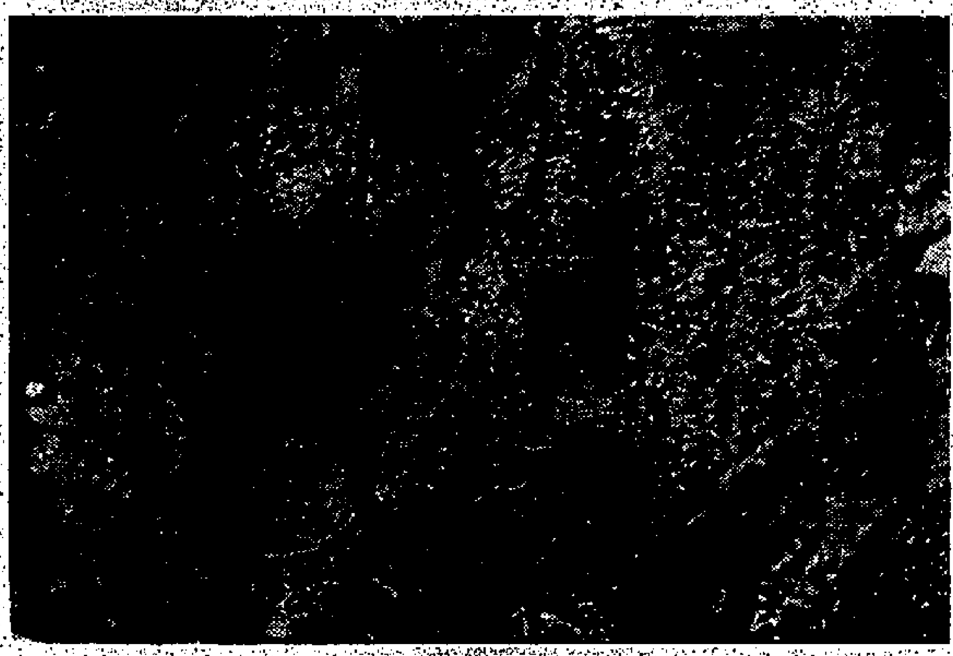
栽培：新鮮的水苔和泥炭，以泥炭土混合，加土或泥炭土，溫床內繁殖，可用溫室苗床播種繁殖。

發芽後，用泥炭土植，以後用擺放，進行分生繁殖，移植換盆，以插也可以。

形情蠅捕的草蠅捕



具有觸手的食虫植物，虫被粘液粘住了



茅膏菜

水生的蓝藻

盆栽珍品——蝦夷松

雜談盆栽 ·人針·

三幹蝦夷松

蝦夷松是日本盆栽的珍品，一般的蝦夷松，樹幹蒼勁，針葉短而緊密，是大部份人都喜歡的。必須經過長期的修剪，才能成為這樣的松樹，把松樹的針葉修剪得整齊，蝦夷松的原產地是日本北海道、千島、小島等地，因此，在野生的蝦夷松，生長在海拔高的地方。

蝦夷松最適宜於生長在陰濕、多霧、氣候溫和的地方，除了山野的泥土外，也是蝦夷松最好的栽培土壤。蝦夷松不怕寒冷，但最怕炎熱，在香港，夏天的天氣炎熱，它不是生長得很好的。

況且，多天的生長也很好，但是到了炎夏，便長出蝦夷松，點朋友，我曾把一盆蝦夷松放在冷氣的窗前，有陽光照射，在冷氣室內渡過炎夏，長得很好，過了一個夏天，到冬天才放在露天，栽種蝦夷松的盆栽，生長良好。

花鳥魚虫週刊 第八十三期 園叟主編

水中的紅綢舞——紅光管

·余迷·

光管紅魚，有一條紅色直線由眼部到尾部，頭直伸展到尾，而且這條紅線是會發光的，如同一條光管，因此而得名。

紅光管的英文名字叫做（GLOWLIGHT TETRA），亦有人叫牠做「紅綫發光」，原產南美圭亞那。紅光管非常善良，游動時，好像一條紅絲綢在水中飛舞，十分動人，叫紅光管的熱帶魚很多，與另一種很接近，但是紅綫的熱帶魚是較幼細，產地是在馬來西亞及蘇門答臘一帶。

紅光管由眼部起至尾部有一條閃光的紅綫，其身體半透明，他部分則幾乎最好是在缸裏上裝紫外燈觀賞時。

紅光管的紅綫，由上而下閃光，在燈光照明下加更明顯，但其繁殖方法與環境紅光管的光不宜過多，對牠們的生長不適宜，對紅光管雖然產生猛烈的光，紅光燈不能太強烈，但仍然有影響，沒有光線太強。

紅光管十分不易繁殖，因雌雄的分別並不難，雌魚的身體較為潤，繁殖的水質是PH六·六左右，水溫則為華氏表七十五度。

紅光管

盆栽挽救了她的生命

盆栽亦可以怡情，可以幫助人修身養性的心，其他慢性的疾病，醫生，盆栽是一種輕微的運動，一個曾經患有精神病、胃病、肺病及其他長期性的人，栽種盆栽之後，每天要換水、搬運泥土、盆石，這不是神奇，而是這些運動，可以幫助恢復身體健康。

都是一種運動，適宜於病人，從日本寄來一封信，這是一個美麗的故事，是給他的，就是在信內他告訴他，這位女仕自己所述的故事，由伍宜孫先生的生命。

英國小姐美麗的，原來的一個英文盆栽的，挽救了她的生命。

李美麗小姐廿二歲，英國紳士，舉目無親，落落寡歡，自從結識盆栽的伍宜孫先生，她覺得人生乏味，尤其令人愛憐，她的身世，是一個貴族家庭的女兒，她說：「我雖然出身高貴，但生活不快樂，也加上祖母的遺留下來的盆栽，是她的美麗生活。」

令她覺得一般人沒有的愛，有一天，她在居留的地方，突然心神不寧，打開了祖母留下來的盆栽，她想到死，就是這時，一個念頭，在她的腦海，突然出現了她的祖母，她對她說：「妳還是把祖母培植的盆栽保存下來吧。」

息茶不思飯，終日無所事事，人生無了目的，但在夢中見到了九泉之下的祖母，空門之念，一個頭出現在她的腦海，自己祖母的遺物，這盆栽，她不忍心，痛苦不堪，頓覺消沉。

她的祖母留下了一盆盆栽，一直以來都沒有人打理，她走到了祖母生前所種的盆栽面前，她對盆栽說：「我在這盆栽前面，祖母，我將要死了。」一個念頭，死的念頭，在她的腦海出現。

發笑了，老祖母在目前出現，並嚴肅的說：「妳不能死，妳的生命是屬於我的，一切都要好好的活下去。」美麗小姐從此便振作起來，消逝無踪，她並說完就消逝了。

（附圖）：是朱美紹小姐繪來的盆景，圖中是她自己，盆樹是她祖母所遺留下來的。

夢的解釋

蕭懷雅

原著者 佛洛伊德 FREUD，SIGMUND

編譯者 賴其萬 符傳孝

出版者 台北志文出版社

定價 平裝新台幣五十元 精裝七十元

——原著係德文，本書從英譯本 THE INTERPRETATION OF DREAMS 譯出

著者係精神分析學派建立人佛洛伊德氏，本書是人類最早以科學方法解「夢」，揭發人類精神活動潛意識的一面，介紹潛意識境界裏的原本思考法則，展開了人類精神深處的探討，是精神醫學家歷史上一本劃時代的著作，曾炆煋先生為本譯本作序，對本書作了一個詳細的介紹：

「精神分析鼻祖佛洛伊德的名著世界鉅作「夢的解析」終於翻譯成中文出版，真是一件非常值得慶幸的事。

近世紀來，對人類本身之瞭解，最有貢獻的學說，當推達爾文的進化論及佛洛伊德的精神分析了。進化論之貢獻在於揭發生物進化的奧妙，把所有的生物都按照其進化程序而予以系統化，而在這井然有序的生物進化過程中，找出了人類在生物界的位置。至於佛洛伊德的精神分析學說，則在揭發人類精神活動潛意識的一面，潛意識境界裏的原本思考法則，展開了對人類精神深處之探討。

人的思考在意識及潛意識兩種情況下進行。舉例來說，如果一個人對自己說：「明天是太太的生日，應該買件禮物送給她」，或者是：「天快下雨了，趕快回去吧！」這種思考都是在「意識」狀態下進行的，所以如果問他為什麼要買禮物、為什麼要趕回去，他都知道，也答得出來，而且說得很有「道理」。因為意識狀態之思考乃保遵循「續發思考法則」（或邏輯法則）進行，所以人能瞭解。可是有時候一個人卻會無因無由地討厭一個人，莫名其妙地作一些不合理的決定，連自己也莫名其妙。這是因為有些情感與決定的心理過程是在「潛」意識狀態下進行，不按照道理、邏輯，無法用我們常用的思考方式來瞭解，所以就變成「不合理」和「莫名其妙」了。

潛意識境界所遵循的法則，叫作「原本思考法則」，也就是人在孩童時期的思考方式。因為一個人在幼小時候使用這種方法思考，也類似原始人類的思考方式，故名「原本思考法則」，與成人以後所發展之「續發思考法則」不同，其特點為：

（一）不受時間、空間之限制，任何事情可以跳越時間、空間之範圍而發生關係；

（二）思考之方向依情感和慾望之支配進行，不依邏輯之前因後果之推論；

（三）常以「濃縮」、「轉移」、「象徵」等作用表達。

所謂濃縮作用，乃是以事體之小部份來代表整體，如以鬍子代表父親，乳房代表母親，而且把二、三種不同的意思或物像縮合而成一，如人面獅身像，象徵頭腦聰慧而身體健壯。所謂轉移作用，乃是把對於甲的感覺或慾望轉移到乙。所謂「愛屋及烏」、「記得綠羅裙，處處憐芳草」之類；甲與乙之間，常有某種相關，如相像、或有連帶關係，讓其轉移作用發生。至於象徵作用，則是以某種具體東西代表一個意象，如玫瑰象徵愛情，龍象徵高貴成功。

除上以了所討論的幾點外，原本思考法則遵有一些其他特點。例如二個相對的觀念，被混合在一起，同時出現。又如愛與恨、生與死、好與壞等同一，常常混淆不清。又如常以動作、情感等較原本方法表達，而以極端的、激烈的方式出現。如以殺人的行動表達厭惡的感覺，以性關係表達愛慕等。因為在最原始的思考裏，只有動作、情緒而少有言語之成份，更談不上文辭上的修飾了。

總之，潛意識要所遵循的原本思考法則，與日常成人在清醒時的合理思考全然不同。人類在表面上似乎已經把原本思考法則遺忘，事實上這種思考卻隨時隨地在進行，只是極少被人們意識到而已。至於如何去研究這種「被遺忘的人之語言」呢？只有從夢、幻想、寓話、詩歌、原始人之語言、精神病症狀等潛意識的產品中去分析、解釋、尋找了。其中又以夢之解析為最好的途徑。因為夢的內容不但豐富，而且是人人都會經驗的精神活動。這就是佛洛伊德特別利用夢的解析來介紹原本思考法則的緣故。

所謂夢，乃是在睡眠之中，部分腦機能活動的精神現象。人在睡眠時，大腦皮部、即主管判斷、推理等高層思考的部分休息了，而較原始的腦機能卻仍在繼續活動，因而產生夢的境界。所以分析夢的內容可以推測到較原本之思考程序。不過由於夢中的精神活動，常常是短暫戲劇性的活動或情緒之發洩，要把這種簡單而又複雜的情景，再用較高等的日常語言描述出來，往往有本身的困難與限制。就如看完一場精彩的電影，就是用爛三寸之舌，也無法描繪得清清楚楚。所以許多部分仍得參考、作夢者的身世、個性、心理問題等去推測、瞭解。不過從心理治療的觀點來說，夢的解析不單在幫助醫師去分析病人的心理問題，最重要的，還是在讓病人從夢的解析之間，自己去聯想、解釋、瞭解、發掘自己的潛意識問題。

從心理學的眼光說來，夢的解析給我們解原本思考法則，我們不但能瞭解意識之前因後果，更能領悟潛意識的來龍去脈。就像X光透視能幫助一般醫師透視病人內部一樣，夢的解析也能幫助心理醫師透視人之情感、動機與慾望。

這種成就，是精神醫學的一大進展，對於整個人文科學也有極大的貢獻。以「種之起源」介紹進化論的達爾文，以「夢的解析」介紹潛意識的思考法則的佛洛伊德，在精神醫學歷史上說來，夢的解析是一本劃時代的著作。這次經賴其萬及符傳孝兩君協力合譯完成，能夠順利出版，是國內一件值得的興奮，慶幸的大事。」

一九七二年二月於夏威夷大學東西文化中心 曾炆煋

書刊 第四十五期

太極拳要義后序（三）

·黃文山·

（三）黃梨洲先生以：「三丰之術，百年以後，流傳於陝西，而王宗為最著。溫州陳州同，從王宗受之，以此教其鄉人，由是流傳於溫州」。說者謂王宗與王宗岳並非一人，唐豪先生甚至因武禹襄等說見之王宗岳之譜，為上乾隆年間字樣，便認王宗該同是一人，例如唐豪唐太宗時，有王世充作反，史書亦常書作王充（見唐豪著少林寺碑）。故黎洲先生父子把王宗岳寫作王宗，實不足為奇。據許禹生之說，張三丰之技傳於陝西，「元世祖時，有西安人王宗岳者，得其真傳，名聞海內」（見太極拳圖解，頁九）；而倪湝和著內家拳技擊圖解，有陳州同跋，謂：「余游王宗師之門三載，同門者有甘鳳池、邊澄和三、蔣幼之等，獨承吾師恩慈，將心傳付余，余將心傳戰之南路，願再傳之萬年」等語，寫明為大明正德十五年。由此可以證明王宗岳實為元明之際的人物。他是太極拳理論的建立者，也是太極拳南宗（稱為內家拳，由蔣發傳陳長興，再由陳氏傳至楊露禪）的開創者，而其淵源則來自張三丰。（又按唐氏在北平得陰符槍譜，有乾隆乙卯五十九年佚名氏敘王氏為乾隆年間人。其實以余所見，王宗岳考，頁一二——一三）。

我因在「太極拳的歷史背景」（本刊第三章）上，對以上史實沒有切當的說明和辨白，今對此問題，特為解答如上述。

關於第二個問題，即是拳架應以何種為標準的問題。我相信張三丰留傳下來給王宗岳做演繹的根據之架式，就是十三勢。十七八世紀時，陳家溝的架式，有新舊兩種。楊露禪從陳長興學的是老架子，是以十三勢為根據的，武禹襄由陳清萍學得的是新架子，相傳為陳有本所創。十九世紀以來，太極拳有三大派，即是陳派、楊派、武派，而架式又分六派，即是（一——二）陳家新舊架式；（三）楊家所傳架式，到了楊澄甫又有了改進；（四）吳全佑架式，後經吳鑑泉加以改進；（五）郝為真架式，把武禹襄所傳的改進；（六）孫祿堂學於郝氏，把形意、八卦、太極架式均有改進。一九二九年儲民誼把太極拳西洋化的增強，無形中受到國際體操運動的影響，他排行十三式，增至十三式，已經不易普及。三十年前，太極拳七十式，原有十三式，增至九十多刪為以三十七式，陳微明氏亦表同意，一九五六年北京體育委員會，採取楊澄甫架式，編了簡化太極拳，以健身為主，把技擊部份約略刪除。一九六二——四年，李英昂以楊架左右不分，復式太多，主張改正，因而有精簡太極拳架出現。最近（一九七一）台灣中國太極拳研究會發於初義者易患陰陽不分，虛實不清，腰胯不鬆，膝步不穩諸病，乃又定出基本運動法兩段：（甲）主練輕靈，（乙）主練功勁，又訂定初級架十式，並級七十一式。

本來學術進步，在於通變。武藝不但是文化的精晶，而也是一個民族在時間上前人與後人共同經驗的累積。一本文化史要表現出一切科技都不斷在變，太極拳自非例外。所以楊澄甫評陳微明以其口授者刊成的一書時有說：「顧陳子之書，僅述單人練習之程序，且翻與十數年前之功架，本無固定不及近日，於此可見斯術之無止境也」。如此可見太極功架，本無固定不變之架式。習者累習右式之後，自亦可練習左式。每式十四分鐘，半小時可畢，自能獲收均衡之益，否則加練本書所介紹之十段錦及文化按摩，文化內功等，亦可相助為理，得到互濟之效。

四

最後，我應該進一步說明什麼是「整合太極論」，來結束以上的研究了。

我向來承認太極拳是中國民族最高智慧的精晶。為什麼呢？這是因為普通的健身運動只是注重身體肌肉訓練的層面之運動，對個人以及人類的福祉，沒有提供有力的統一原則，沒有注意到把健康運動與精神生活和社會生活打成一片。太極拳不然。它不但是一種健身的運動體系，而也是一種人生的藝術；其整部思想，是以易家、儒家、禪家，新儒家的哲學為根據，而且可以給現代人有一個安身立命，身體力行的指針，斷教可以把現代人的形變生活，鬥爭生活進一步而予以純淨化，昇華化。易說：「文明以止，人文也」，「觀乎人文可以化成天下」。從這方面看，太極拳對於未來文化，可能成為一種

乙、吐納導引——切動作姿勢均可與呼吸作韻律的配合。這就是以心行氣，以氣運身，純任自然，不費膂力的吐納導引。

丙、技與道——太極拳是技而進於道的，故道技必須雙修。所謂技只是「運勁如百鍊鋼，無堅不摧」的技，而不是一種「搏擊」的末技沾，連、黏、隨，「捨己從人」的技，但它在本質上，是注重一何謂道？道是原理，是哲學也是它的最高原則，本身包含着宇宙觀，自然觀，人生觀，社會觀與文化觀。

我的「整合太極論」，也可說是新太極拳論，是以道為中心。我的說法，可以分為以下的幾個大端，而略予簡述：

第一點：「自然有機體論」。自然有機體的概念，由易學與老莊發端，經過歷代的意能，宋朝的朱熹，方才到達哲學思辨之最高的綜合。易說：「在天之道，曰陰與陽，在地之道，曰柔與剛，在人之道，曰仁與義」。天人是合一的，所以莊生說：「天地與我並生，萬物與我為一」。禪家說：「一即一切，一切即一」，而宋儒張載也宣稱：「天地之塞吾其體，天地之帥吾其性，民吾同胞，物吾與也」。這種自然有機體論，與超越的「創造主」說，固無關係，而英國懷德海的有機體論亦絕不相同。現代歐洲科學思想，得力於中國的「自然有機體論」，甚且成為現代自然科學的理論基礎，這恰好就是「整合太極論」的宇宙觀。

第二點：道陰陽論。「道」是宇宙的最高原則，是天地間永存不變之至理，而也是斯賓格勒（SPENGLER）所說中國民族文化的原始象徵（PRIME SYMBOL）。易說：「一陰一陽之謂道」，道就是太極。老子說：「天下萬物生於有，有生於無」。又說：「道生一，一生二，二生三，三生萬物，萬物負陰而抱陽，沖氣以為和」。可見道包含陰陽，以古人觀之，太極生兩儀，道包含陰陽，但是或以事物由一道，而陰陽從一而得，陽而不見其一道，因為道在中國文化的任何方面，莫不在兩一氣勢，陰陽之說，兩勢一力，本此觀念，所以道之中本無所謂，道卻早已應用到中國文化的任何方面。

之能外，而尤為中國醫學特別是針灸術之堅本原理。從科學來講，陰陽也可以說是代表兩種符號；但它們的起源與所含蘊的智慧曾經一度迷失於現代西方科學文明的衝擊中。其現代的意義，由於元子之包含陰電與陽電，早已重新顯現。太極拳論說：「太極者無極而生，動靜之機，陰陽之母也」。所以太極拳實膺勢，均含一〇圓形，其動而陽，靜而陰，循環無端，生生不息，由此而來。這是「整合太極論」的自然觀。

第三點：理氣論。整個宇宙是一個有機體的統一體，而其組織就是理。至於氣，從現代科學講，也就是能。文化學者有主張唯能論的，認為文化演進，不外由物能和心能所推動，自是正確。中國古人一向認為全宇宙都是一氣，人生於氣的運行，所以說人以氣而生，氣絕而死。黃帝內經說：「恬澹虛無，真氣從之，精神內守，病從何來」。呼吸精氣，獨立守神，肌肉若一」。故中醫治病，防病，注重培養元氣。鍼灸施扎到穴道為「得氣」，可見氣與身體各種器官都有關係。明代張景岳早就說過：「生化之道，以氣為本，天地萬物，莫不由之……四時萬物得以收藏，何非氣之所為，人之為生，全賴此氣」。古人說，「生化之道，近人則說氣化所用」，有氣化然後可以除舊更新，自我調整，自我修復，祛病延年。大抵古人之善言養氣者，當推孟子，他說：「我善養吾浩然之氣」。又說：「其為氣也，至大至剛，以直養而無害，則塞乎天地之間」。太極論者尚氣之法，受孟子道話的影響，亦以「以氣直養而無害」。關乎氣者，有曰：「以心行氣，以氣運身」，「行氣如九曲通珠，無微不到」。牽動往來氣貼背」，「氣遍周身不少滯」，「氣宜鼓盪」，「意氣君來骨肉臣」，「行氣如九曲通珠，無微不到」，「氣沉丹田」，「外鍊筋骨皮，內鍊一口氣」。極其至者「第一能專氣致柔」，第二「能鍊氣化神」，所以進官者事輪」，「意在精神不在氣，在氣則滯，有氣者無力，無氣者純剛」。到了這個地步，精氣之氣，化為神力，所謂技而進於道，此其一端。道又豈祇袪病延年而已。道是「整合太極論」的理氣論。（未完）

你想知道的癌症知識

郁錦霞

原著者 JOSEPH C. MARION M.D.

編譯者 吳香達

出版者 台北綜合月刊社

定價 新台幣二十元

近二十年來，癌症由默默無聞的小角色，一躍而成為人類的大敵星，佔人類死亡原因的第一位或第二位，今天醫學雖然進步得快，醫生們仍然談癌色變。

只是早期癌症有治癒的可能。本書作者用深入淺出的文字，精闢簡潔的內容，描繪出癌病的輪廓，介紹了癌症的知識，並列舉了最常見的六大癌症。本書的所說，都是人們必須知道的常識，文字淺近，極易了解。原作者曾寫了一篇序文，提出他對於癌症的意見及內容：

過去，得了癌症的人就非死不可；現在，癌症是可以治癒的。一百五十萬以上得了癌症的人現仍活着，這就說明了癌症在許多重大疾病中最容易治療和治癒的一種。事實上，癌症也許並不治療的話，可能在細胞擴散前成為你的生命！

偉大的哲學家蒙達尼（MICHEL EYQUEM DE MONTAIGNE）有一次說過：「使我驚恐的不是死，而是垂死。」我們總是要死的，但是如被原是可治而未能及時治療的是悲劇。社會上儘管發起過多種運動，告訴過人們那些是癌症的危險警號，因為忽視或不知而未醫療。結果死？每年幾乎有十萬美國人死去，他們原是只要知道或未忽略癌症的早期徵狀就可以得救的。在這醫學上的奇蹟年代裏，人們仍有很多人有了癌症診斷及治療上的新發現，才能有效利用近來癌症病人中就應該有一人得救；只因人們兩個癌症病人，這似乎是很可怕的事。才造成了上千成萬的人不斷死亡，這似乎是很可怕的事。

當我治療那些忽視了或不知癌症徵候，而面臨可怕後果的病人的時候，我曾非常沮喪與消沉，這促成了我寫這本書的追切動機。舉例說，有些婦女早就發現了乳部有腫塊，卻一直要等到疼

子們入學上課後才去找醫師；有些抽煙的人不用X射線去檢查，等咳出來的血是支氣管發炎所引起的；有些商人用成藥來處理痔瘡出血；有些家庭主婦認為停止月經後的出血是月經再來的一種現象。

很多醫生憤怒地說：這些人什麼時候才會學習，多少嘅的墨水在他們認識癌症的危險徵兆以前，他們還會解一般人來說是太深奧了。是否從前的發展過的癌症，文章對一般人來說是太深奧了。太多醫學術語，這本書是以前理解？如果是的話，那麼這本書是在問題五千萬將被癌症襲擊的美國人，要他們注意各種可以治癒的癌症潛在徵候。

本書也將用他們的語言來解答他們的疑問一「保護我和家人來抗拒癌症，我該知道些什麼？」這本書中將要解答下列問題：癌症發生的原因為何？癌症早期徵候明顯？那一些人們應該如何處理？癌症的治療率是多少？如果本書使人們思考，能夠幫助他們，我希望這能夠提供一些人的幫助。這本書也將告訴讀者，我所以寫這本書的原因。

我要強調的是，癌症的早期預兆，並對這些特殊的徵候發生的原因作簡單地說明，因為幾乎所有的治療好的癌症都全賴立即與生理上的診斷與治療。前能治好的癌症是惡性的，癌症的最初症狀與良性腫瘤相似的症狀是不是癌，但只有在不拖延和立即檢查之下，才能如此區別。

現在已有許多巧妙的方法來診斷癌症。我將詳細地談到各種最重要的診斷程序，從細胞抹片檢查，直腸鏡探視到外科切片檢查。這些檢查大都比較簡單，沒有什麼痛感，只有一點點不舒服而已。我但願人們能瞭解癌症的特殊檢查步驟，和未能及時就醫的癌症病人早期先兆引用了有代表性的病例，來說明知道癌症早期的重要性，和未能及時就醫的痛苦結果。每章之後還有最常見的問題和解答。

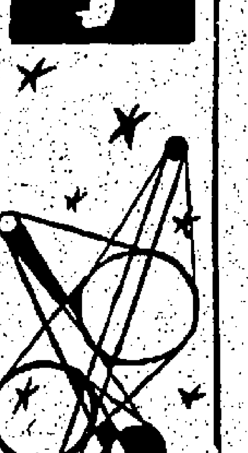
所得到的醫療步驟不同的醫療結果。

中，使那些疾病的事減少。我也將詳細討論那些容易治癒的癌症的一般治療方法，那些癌細胞仍可局限在原來的地方。

是社會上的恐懼和迷信的無知。藉着簡單的解答，揭開這個恐懼的面紗——這些都是在這一切都將由知識和了解來代替。如果本書中的坦白同時實在的討論能夠燃亮一支蠟燭，即使只能救一條生命，我本書的目的也算達到了。

第三一期

科學



太陽能可解決能源危機

只要能夠駕馭到達地球的太陽能的一小部分，則可見未來的世界能源問題便可以解決。本文描述設法探討利用太陽力量的現有試驗。

七月初，全世界的科學家將在巴黎參加聯合國科文教組織主持的太陽能大會。由於能源危機的到臨，他們的討論具有迫切意義。解決辦法的尋找實有賴於科學家。

在美國，石油欠缺已經發生，尼克遜總統於四月間宣佈了探討已知能源存量的廣泛措施。但無疑的是，在目前的消耗量之下，不要幾十年的時間，石油及天然沼氣的來源便要枯竭——除非能有重要的新發現。

一度的相信是，當化石燃料存量減少時，可廣泛應用核能以紓解能源危機。但技術上的問題再加上公衆對於安全的增多憂慮使得核能對於能源的貢獻極小。其結果是，科學家們現正認眞考慮從太陽獲得能源供應的方式。

年復一年，大量的太陽能到達地面。它的大部分反射回到空間。只要設法駕馭它的一小部分，則可解決可見未來中的世界能源問題。例如，已計算出，如果照在美國的百分之點二五土地上的陽光可以預設應用，而只要達到十分之一的效率，則它可以供應全美國所需要的電力。光是今年，美國政府便已撥款一千二百萬元，研究如何吸取太陽能的方式。

在阿利桑那州，天文學家麥納爾夫婦正在無人居住的沙漠地區發展「太陽農場」，以便供應動力給能源恐慌的加里福尼亞州。麥納爾的計劃相當簡單。巨型的反射器可以把陽光集中於包含液體的管上。在管上塗以特別外衣，可以吸收陽光，而不能反射出來。如果這些管子含有水，則將化爲水蒸氣，可以用來推動渦輪機而發電。目前的問題在於發展適宜的外衣材料，使得這個系統可以有效運用。

世界上的電力大部分由渦輪機發動，另一個使用太陽能的方式便是把陽光直接轉變爲電力。一九五八年三月，美國的人造衛星「先鋒一號」進入太空軌道，使用太陽能電池發出無綫電訊號，六年後仍然有效。五月間美國發射的「天空試驗室」，也是利用一系列太陽電池供給它所需要的電力之半。

由於沒有地球上氣候的干擾，吸取太陽能的最有效地方是在太空。美國立特爾公司的葛雷塞博士已建議，應以巨型的能量收集的人造衛星放在與地球固定的軌道上，發射能到地球上面。在太空中，陽光落在人造衛星的半傳導體能量收集版上，則將發動電力。而電力則可用來產生微波光。葛雷塞已計算出，人造衛星上直徑兩公里的傳光天綫可以把光集中在地面上三公里長的收光地區，供應一千萬匹的動力。微波光一到達地面，便可變爲電力。

麥納爾和葛雷塞所想的都是集中化的動力系統。其實，可以發展小規模的發電系統，利用直接或間接的陽光能用。有的試驗已經表明，一般家庭的暖氣可以來自太陽能。可能的是，房子都在牆上裝置一排太陽電池。這樣，可以大爲減少對集中化供應的需求。

法國科學家則試用一種中空的牆，外面是玻璃，裡面是磚頭而中空。在夾縫中的空氣變成極熱，可以引導到建築中其他部分而供應暖氣。

太陽能也可以用來冷却，利用太陽能來供應冷氣還有一個好處。天氣越熱，太陽越大，則用來供應冷氣的能源越多。

防止污染等科技資料

美國政府在爲發展中國家提供多方面包括地震，火災，污染及其他科技術問題的研究資料，以供參考。

這些研究工作是根據一項稱爲「國家需要應用研究」的計劃（簡稱RANN）而在美國國內進行的，研究的目的最初也是爲了供美國本身之用，但是，大部份研究資料對其他國家包括很多發展中國家都是有用的。

例如，下列資料對大部份國家都有參攷價值：

一，如何建造能抵抗地震及其他天災的房屋，橋樑和道路。

二，如何製造耐火的毛織品。

三，如何建設更理想的城市。

四，如何製造沒有廢氣或廢氣很少的汽車引擎，以減輕污染程度。

技師們表現如何應用紫外綫光學纖維。這一發明代替了複雜的鏡頭設計，使紫外綫能從光源處傳送到很遠的地方去。

這些研究工作是由美國政府一個贊助研究的有力組織「全國科學基金會」所支持進行的。目的是爲了適應美國國內的經濟及科學技術的需要。美國國際開發總署在閱讀了這些研究資料後發覺它們可以供作更廣泛的應用，特別是可以協助發展中國家提高生活水平和加速工業化的發展。任何國家都可以向國際開發總署要求供給這些研究資料。

國際開發總署從「國家需要應用研究」計劃的五百多個項目中，選出了四十八項對發展中國家的建築師，城市設計者和工業界有特殊參攷價值的項目，以它們的研究資料撮要出版了一分四十三頁厚的報告，題爲「國家需要應用研究計劃：對發展中國家的潛在參攷價值」。

對發展中國家最有參攷價值的研究資料之一，是如何減輕地震，海嘯和山崩對房屋，橋樑，公路及其他建築物所造成的破壞程度。

報告中有六項關於地震的研究。建築工程師可以輕易改動這些研究所提出的建議，以適合他們本國的地質條件和建築慣例。

其中一項研究是關乎於地震對貯水池堤壩的破壞威脅。堤壩和很多發展中國家的經濟是有着非常重要的關係的。

這項研究資料對這些國家的水動力學家和地質學家會大有用處。

六項關於如何製造耐火的毛織品的研究，對那些以紡織品爲主要出口的國家說來，是特別重要的，因爲這些國家的紡織品必須符合別國的安全標準。

一項稱爲「廉價屋的防火措施」的研究，談到了在人口密度高的都市地區中防火及保障生命，財物安全的問題。這項研究對所有國家，不論發展程度如何，都有參攷價值。它解釋了在建築材料，建築設計和火警檢查等方面的先進發展，以及如何應付塑膠及纖維板應用越來越廣泛所引起的問題。

關於城市建設技術的研究，集中在如何減低地下挖洞和建造地道的成本，以及如何盡量減少這些工程對地面上的活動的影響。對那些因爲人口太擠逼而需要更多利用地下空間以建設地下鐵路，停車場和公用設施的地方說來，是很有參攷價值的。

其他的研究資料提供了處理固體廢料和減低空氣污染程度的方法。一項關於污染問題的研究檢討了焚燒，化學溶解，細菌分解和廢物利用這種處理固體廢料方法所涉及的科學技術，經濟和生態學上的問題，很多發展中國家雖然似乎仍沒有面臨環境污染的問題，但是他們可以參攷工業先進國家在這方面的經驗，而避免在將來發生任何嚴重的此類問題。

如何製造不會污染的汽車的研究，不但令生產汽車的國家感到興趣，那些準備應用汽車的國家或擴展汽車工業的國家也感到興趣。其中的一項研究報告扼要地報導了美國在設計一種「潔淨」的不會污染空氣的引擎」方面的努力。

國際開發總署科學與技術處處長約翰·大賓拉說：「我們希望大家知道的，是這些研究工作已經完成，任何人如覺得這些研究資料有用，都可以要求我們供應。這些報告所包含的資料可能爲會利用這些資料的人士帶來利益，從而使他們得以分享美國科學的成果和經驗」。

明天的海底城市

今天人類面對的許多問題，像能源短缺、污染和人口過多等，也許可能利用像科學小說中描寫的海底工業城來解決。這個海底工業城四週有礦場和油田，供應城中工廠所需的燃料和原料。

美國著名的冶金學兼海洋學家亞蘇爾斯丹·斯比爾霍斯（ATHESLS TAN SPILHAUS）博士設計了這樣一個海底複合構造，其中有一處機場，一個核子發電廠，一個供巨型油船停泊的深水港和一座煉油廠，它成爲人們生活中必需對環境發生污染影響的工業的廠址——距世界商業中心甚近，但遠到足以減低空氣、噪音及水源污染。

這樣一個海底城市，有工人住宅、公用事業設備、旅館、娛樂設備等，成爲經濟上十分繁榮的地區。這是一個自足的人造島，通過一系列的導管，還可以向陸上輸送電力、產品，甚至處理垃圾。

有機性廢料將會被化成營養料供養魚之用；核子發電廠作冷却用過程中加熱後的水，供水中培植的加溫之用。

這一切聽來像是夢嗎？也許如此。不過，現在海上採油並不稀奇，油船在遠距港口之處，靠有油管和大陸相通的浮標來裝油，在新澤西海岸外有建造浮海核子電廠的計劃，夏威夷現在珊瑚礁上造跑道來擴展機場，德克薩斯州要建造海上港埠：：：：看來一切都是一種預告。

海底城市上部浮在海面上，有直昇機和附近陸上城市保持聯絡。

精神治療和尖聲喊叫

假如你發怒或覺得失望，只要尖聲喊叫。這是一位法國醫生的勸告。這種新式療法已由本文作者加以試驗。

當你大怒時，應該怎麼辦？我摔碗碟，這是相當費錢的，我有一個朋友總沿一段街道疾走，低聲信口誓罵。我另外認識的一個女孩子則痛哭流涕。還有一個幾個鐘頭悶聲不響。

我們都沒有尖聲喊叫。但據巴黎一個年輕醫生說，高聲喊叫是非常好的辦法。

這個醫生說，如果生氣的人都大聲喊叫，則大家的心情都會更健康些。

研究心理壓力的雅朗克醫生說，在充滿這各種壓力的世界上，太多的人只是把受壓迫的情緒擱在一邊。但是，如果受壓迫太久，可能爆發爲驚人的狂暴。他堅信，生活應該是一種高聲喊叫。最近，他在巴黎創設一個「喊叫練習診所」，去那裡的病人都高聲喊叫得臉上發紫。他的病人發現這種練習極爲有用。

我向這位醫生學會了喊叫的竅門之後，我決心一試。第一次在擁擠的交通中，我便尖聲喊叫。但交通是如此嘈雜，汽車喇叭又如此亂響，根本沒有人聽見我的喊叫。我只是自己聽見了，可是覺得委實舒服一些。

我第二次的喊叫更爲大聲得多。在雨中，我的提包的底子掉了，昂貴的蘋果滾進了陰溝。每一個人都在另一個方向看，匆匆走過我的身旁。

我第三次的喊叫最好。它有未曾預料到的結果。我的孩子們老是因爲要爭那一個電視節目而打架。他們的爭吵使得我不勝其煩，因而尖聲喊叫起來，連電燈泡都被震動了。孩子們大笑起來，停了爭吵。我覺得如此痛快，也大笑起來。

我覺得，這位醫生的理論確實值得嚮道。我一天三次大怒，一個茶杯也沒有摔破。對於我，這種「喊叫治療法」是行的。

協助人體不足的新發明

電腦系統能迅速將印刷品轉變成盲人文字，擴大盲人閱讀範圍。

一九七二年美國「工業研究」雜誌選定的「一百項最重要的新產品」中，有不少對殘廢者很有幫助，盲人從新發展的產品中獲益最多。有一種供盲人行路時採用的設備，叫做「助視器」，裝在眼鏡框上，發出紅外綫來。盲人走路時前面有什麼障礙，紅外綫會反射回來到一個收取反射綫的裝置中，會立即在盲人的左耳畔發出警告之聲。假使前面的是像牆壁似的硬物，在三、四公尺之外就可以發覺。較軟的東西，像布類，大約在兩步遠處就能被發覺。這種助視器，變成盲人步行時的無形手杖，補助了視覺。

電腦設備被採用於印刷工作中，並不是什麼新奇事物。但是用電腦系統把普通文字轉變成盲人點字，成爲「盲人打字電報」，却是在最重要的產品中受人注意的新發明。它能迅速地將種種印刷品轉變成盲人文字，使盲人「眼界大開」，可以「讀」許多報刊和書籍。這種系統並不太大，代價也不高，適於小規模機構採用。

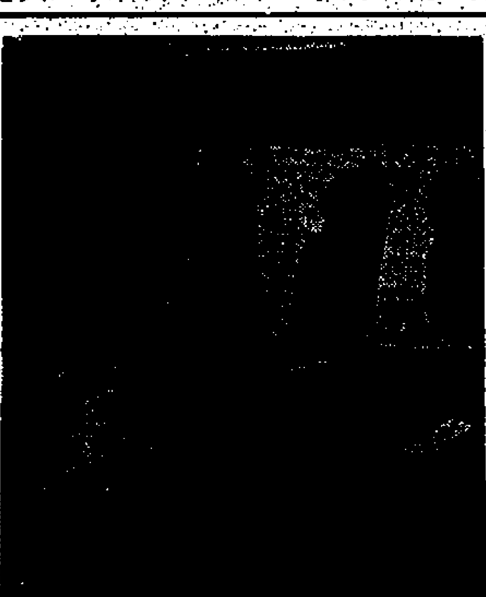
一九七二年美國「一百項最重要的新產品」中，有近三分之一是和人類健康衛生有關的。除了最新型的人造腎臟和人造心臟外，還有一種超濾纖維料，供此等裝設作內層之用。這種纖維料，能使活的人體組織迅速通過，使這人造新器官能安全地定在所在部位，並且防止受外來異物的損傷。

診斷肺部疾病和失常情形，測定眼睛內部壓力以及其它診斷方法，都有改良，變得比以前簡單，防止耳聾用的耳塞，也已問世。

近年來環境污染問題受到人們重大關切，在新產品中，有許多測錄噪音、空中塵埃、食水污染情形的新儀器。測錄吸毒者毒癮程度用的新裝置，也是反映時代需要的新產品。

這次當選的一百項最重要新產品，是由七十八家公司，六家研究所，三家大學和兩個政府機構研究製成的。它們有的成本很高，標價達五十萬美元（深水潛行艇），有的標價僅美金一角（耳塞）。

七七年美國汽車將減少排出廢氣



新愛克斯綫診斷技術使技師能清楚看到任何部位的情形。

美國的汽車工業已獲准寬限一年，以使所生產的汽車符合美國規定的汽車排出廢氣標準。

美國的環境保護總署署長威廉·D·勒克爾齋斯最近告新聞界稱，汽車製造商將可獲原按一九七〇年清潔空氣法案規定的一九七五年最後限期延長一年。根據該法案的規定，自一九七五年起，美國全國各汽車廠所製汽車排出來的炭氫化合物與一氧化炭，都須比一九七〇年的水平低百分之九十。

他稱，這項決定是一個折衷辦法，旨在避免一九七五年型汽車都採用新技術消除污氣時所引起的嚴重經濟損害，但他說所有美國汽車廠製造的一九七七年型汽車，必須符合原定於一九七五年的實行標準。實際上，大部份的一九七六年型汽車，在一九七五年的最後一季中早已開始使用。除此之外，所有車廠於一九七五年在加利福尼亞所出售的汽車，必須裝有控制污染空氣的裝置——一氧化催化劑——但汽車的技術優點以及對用戶的吸引力也要加以估計。

上月中，美國幾家主要汽車廠——通用汽車公司，福特；佳士拿與美國汽車公司，說它們目前所有的技術，還不能達到政府規定的一九七五年汽車排氣管制標準。他們指出今天生產的汽車已相當「清潔」，因爲新的機器與汽油的效率已比過去好，但要求延長時間，以便發展新的技術；主要是能在汽車的污染廢氣排出前予以阻止與淨化的催化轉變器。從環境保護總署所發表的調查數字看，這種說法是準確的。目前各汽車廠對這方面的成就，的確已超過了一九七〇年國會所規定的標準。

國會授權給勒克爾齋斯，延期執行管制排氣標準一年，因爲控制污染空氣方面的技術還不能合水準。勒克爾齋斯說，國家科學院及其它方面的報告說明「尚未表示有適當的技術，能清潔汽車的排出物質，而符合國會所訂出的標準」。

勒克爾齋斯說，「目前基本問題在催化劑的使用方面。照我的想法，從這件事的記錄上看，我們共有三個選擇：（一）從一九七五年起，強迫所有國內使用的汽車使用氧化催化劑；（二）分階段推行：在一九七五年中先規定某些汽車上裝上一個或兩個催化轉變器，藉以保證能在一九七六年中廣泛採用；（三）放寬一九七五年的決定，從而不必採用催化劑的標準」。

他並說：「我相信用催化劑的方法是行得通的。這種催化技術必須使用，如果法律所訂標準必須於一九七五或一九七六年間運行的話」。問題的焦點在怎樣使催化技術有效地使用在所有車輛上。

勒克爾齋斯說，他已決定將催化劑「分階段」使用在美國汽車上，開始在加利福尼亞，然後推廣到全國。

他說，分階段運行可以避免擾亂汽車生產以及因而牽涉到的經濟活動。

加利福尼亞被選爲試驗區，部份是爲了該地有特別嚴重的空氣污染問題，並因爲它從一九五〇年代起，對汽車的排氣管制專已經有了經驗。在另一方面也爲了它的市場大——約佔全美國的汽車銷售量的百分之十——因此所作試驗較爲全面。

勒克爾齋斯說，到了一九七五年，加利福尼亞所規定的汽車排氣標準將定爲每英里所排出炭氫化合物，不超出零點九公分，所排出的一氧化炭不越出九公分。他說：「實際上這標準已將迫使於一九七五年中在加利福尼亞所出售的汽車都裝上催化器」。

勒克爾齋斯說，到一九七五年，美國全國範圍的汽車管制標準時規定爲每英里所排出的炭氫化合物不超出一點五公分，一氧化炭不越出一十五公分。要到達這個標準，所有的汽車都可不必裝催化器。一九七六年全國執行的法律標準，則是炭氫化合物不越出零點四一公分，一氧化炭不越出三點四公分。

勒克爾齋斯說，他的決定不會使國家所訂立的法律失敗。

他指出：「自從該清潔空氣法在一九七〇年訂立之後，汽車的排氣大爲減少。」

新界風光 華僑日報出版 每本五毫

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿登，每段（大字四個，細字卅四個）定為一個位，每天收費弍元，列字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字卅四個 每天二元

洽處：
(一)總社香港荷李活道一〇六至壹壹六號
(二)中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下
(三)九龍旺角辦事處上海街四九七號
(四)九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

分類廣告・請打電話：H221583

本報為加强分類廣告服務由即日起增設電話專線為刊戶服務。各欄分類廣告，均可先用電話洽登，並以郵寄支票或郵票方式付費（請用一角郵票），以便刊戶，不用往來跋涉。但刊登法律性聲明啟事，仍請到本報總社或各辦事分處辦理。又本報各辦事處仍照常接登分類廣告，惠顧諸君祈為垂注是幸。

（一）總社香港荷李活道一〇六至壹壹六號
（二）中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下
（三）九龍旺角辦事處上海街四九七號
（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

刊登分類廣告專線電話：H式式壹五八三（每日由上午九時至下午五時半止）

瑪利諾 | 秘書會計 | 徵聘 | 元朗補習 | 皇仁預科 | 拔萃男校 | 青年求職 | 培正畢業 | 師範補習 | 私家托兒 | 兼費補習 | 碩士補習 | 浸會大二 | 華仁預科 | 經驗廉價 | 理帳報稅

精補升中 | 鐘點女傭 | 留美畢業 | 港大預科 | 皇仁預科 | 兼職出口 | 司機備新車 | 夜校教師 | 英文補習 | 經驗補習 | 喇沙畢業 | 廉費補習 | 職員待聘 | 鐘點女傭 | 羅富國生

報稅理帳數 十元港九遠近都接 劉君

經驗帳稅 | 稅帳 | 港大土木 | 金文泰中 | 聖士提反 | P4女生 | 港大理科 | 精補新數 | 精補英文 | 廉價補習 | 兼職打字 | 數理補習

西區補習 | 津校教師 | 喇沙預科 | 小學補習 | 經驗補習 | 暑期補習 | 專門報稅做數 | 後備司機 | 香港華仁 | 香港華仁 | 翻譯法文 | 家庭補習 | 溫故之新 | 現職教師

中升 拔萃畢業同學會 | **留學** | **理化純應數** | 港大畢業補習月60元 | **三年經驗** | **中大新亞** | **中小補習** | 經驗帳稅 | 專門教授 **國語** H730335 | **各業理帳報稅** | 暑期補習 | 港大及預科 | 經驗補習 | 喇沙預科 | 中小補習 | 留美畢業 | 港大理科 | 英皇畢業 | 導遊

按月理帳 **報稅** 費廉 K317821 | 新法中五 | 大衆秘書 | **理帳報稅** 請晚電陳 K308141 | 廉價補習 | 廉價補習 | 美孚新邨 | 日語高班

香港中文大學化學系系友主辦
暑期補習班
課程：數理化英（F3——F6）
名額：每班20人額滿即止
開課日期：七月十七日
詳情請電3——815480查詢

聖保羅 | 香港華仁 | 暑期補習 | **狗貓** | **狗** 病百貓 請電北角 H617042 H617620 | **聘請** 核數文員 | 女收銀員 | 出版社請 | 印刷招請

招聘外勤 | 請女職員 | 美容兼職 | 請女傭 | 請繪圖員 | 誠聘 | 運輸管理 | 優薪兼職 | 誠聘暑期譯員 | **商業機構** 聘請女職員 | 聘職女員 | 營業行政人才

邵氏公司徵聘
優良照片攝影人員
本公司誠徵照片（劇照）攝影人員多名年齡十八至三十中學程度男性能把握快速時間拍攝電影場面之黑白或彩色照片應徵者請附履歷電話近照函香港郵政總局信箱一四一五四號信封請註明「應徵攝影人員」字樣

聘請教師 | 聘幼稚園教師 | 醫院聘女病房助理 | 業師建築工程請 | 急請褓姆 | 誠聘教師 | 新職員 | 營業代表 | 聘女教員 | 電氣學徒

某高級酒樓聘男性會計員數名熟悉記帳及核算單據有意者請函香港郵政信箱2714號

出口主任 | 營業主任 | 貨倉包裝 | 日文翻譯 | 請練習生 | **誠聘** | 電器洋行招請 | **大機構職員** | **官塘某大製衣廠** | **薪優兼職** | 月薪四百 | 華人公司 | 急聘職員

女練習生 | 聘女教師 | 打字秘書 | 聘請幼師 | 請男文員 | 誠聘職員 | 津校聘書記 | **華商銀行**

SCI & ARTS TEACHERS REQUIRETD
(一)F5 HIST $2200 港區二名
(二)F1-5ENGLISH & SCI 400 1600 九龍十二名
(三)F5 MATH $1500 港合大
(四)F1 3 $400 900 港灣區10名
APPLY TEACHERS REGISTRY K234243

請練習生 | 聘訓導員 | 聘工場核算員

家庭教師 | 女售貨員 | 聘女售貨 | **大旅行社高薪營業** | **誠聘** 私人國文教師 茲擬聘請私人國文教師一名年齡40歲以上具有高深學歷能用英語講解為合請持履歷近照函華僑日報信箱407號洽 | **華資機構文職** | 聘請教師 | **全港髮型冠軍** | 徵聘教員 | 聘請司機

音樂教師 政府津貼小學聘甲級女音樂教師一名能司琴基督徒優先履歷附電話寄九龍塘約道十號教育部合則約見 | 聘國文教師 | **聘職員女** | **高薪兼職** | 基督徒 | 入口洋行 | 化工行請 | 萬盛金行 | 聘請姑娘 | 營業代表 | **晚間兼職助理** | 聘請護士 | 冷氣學徒 | 兼職記帳 | 聘男教師

誠聘文職 本公司誠聘初級見習文員多名中小程度年17起家庭要清白人品老實新450元至650元如工作優者升職快有意來履歷相片函九龍郵箱K 3540 | 商行高薪 | 招請 | **尋人啟事** | 遺失聲明 | 催收租 | 遺失聲明 | 遺失聲明 | 遺失聲明 | 遺失聲明 | 遺失聲明

南海九江商會開會員常年大會 | **啟事** | 承讓啟事 | 催收租 | 何潔芝啟 | 催收租 | 譚惜萍啟 | 遺失聲明 | 陳亦啟 | 好消息 | 遺失聲明 | 遺失啟事 | 茲據陳炳松到會稱 | 摩星嶺街坊福利會

出讓 校具廉讓 | 德付道中旺舖廉頂 | 林新車廠 | 二千三元 | 冷氣冰室 | 時裝店 | 聯邦新樓交吉廉讓 | 飾櫃出讓 | **舊地毯出讓** 全美業電金寶夜總會出讓全套地毯款式大方商業觀可再舖用方商機構等有意者請H二二八六六七洽 | 風濕皮膚 | 中區舊樓 | 特別靚車

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：77 79 80 81 82 84 85 88 89 92 94 96 97 102 103 104 106 107 109 118 120 122 125 126 130 131 132 133 251 253 254 256 259 260 261 262 265 267 268 269 276 282 284 285 286 288 291 293 298 301 304 306 307 309 311 313 314 317 319 320 321 324 326 329 330 332 337 338 345 353 355 356 361 369 370 371 372 373 375 385

中區辦事處信箱號碼：401 402 404 407 468 688 722 725 726 727 728 730 732 733 734 737 738 739 744 745 750 752 766 769 771 772 774 775 776 777 778 781 782 785 789 792 794 796 802 804 806 811 817 818 819 821 824 832 833 843 837 838 839 843 844 846 848 850 851 852 853 854 855 856 857 858 859 861 863 864 865 866 868 869 871 873 876 878 880 881 894 895 896 897 898

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：903 904 908 909 913 916 917 918 921 923 924 927 928 929 931 934 935 936 937 938 939 943 944 946 948 949 951 953 954 956 957 958 959 961 962 963 965 971 974 969 976 978 979 980 981 982 989 991 993 1000

旺角辦事處信箱號碼：1391 1043 1430 1468 1469 1001 1002 1009 1011 1017 1020 1021 1023 1025 1027 1029 1031 1032 1034 1036 1038 1039 1040

寫字樓出頂 寫字樓裝修寫字樓包括全部裝修東街三樓永樂街租售...冷氣水電俱全千餘尺左右有意請電H四三八七一六陳先生。 | 雙面機讓 | 按揭業務 | 飯店出頂 | 兄弟衣車 | 旺舖廉售 | 魚塘廉讓 | 跳樓新貨 | 某育嬰院 | 旺舖招頂 | 美孚新邨

針織廠頂 | 書報 | 簿記初階 | 華僑日報 燴燴出版 最多資料 最合實用 | **1973 香港年鑑** 每冊15元 | 售書處

尚有分類廣告 刊在第七張第二頁

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅四個）定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字卅四 每天二元

賜洽處：㈠總社香港荷李活道一〇六至一一二號 ㈡中環分處砵甸乍街香港華人銀行大廈 ㈢九龍旺角辦事處上海街四九七號地下 ㈣九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

出售

廠地吉樓 荃灣廠地一百八十尺已打樁每尺二百餘元，三層樓六千尺，售價面議，香港郵箱1796號

高尚洋樓 旺角大廈單邊平售，一千三百餘呎，實用，有意請洽電K八六二八九〇

高尚住宅 尖沙咀加連威老道二樓三房二廳，售廿八萬，K九四五八一三一洽

交吉唐樓 九龍城德望道17號一樓，出售二廳一面積，九百呎，K九二八〇二三一洽

大小舖位 界限街交通孔道廿至四十一號，樓及分售或全部，電H四五八一三一洽

唐樓吉售 新蒲崗九龍城道四樓，面積角57號，一房一廳，10至12時，2329晚6至9 89757

銅鑼灣 旺地洋樓吉售，城街一房一廳，天台十五萬，四九二七渠，電七百呎，H七六

老虎岩 金國大樓L座，元正晚六時後，八九六八洽，電H五七萬一

半山海景 三房洋樓兩廳，兩工人房2000尺，有車位，實價六十五萬，辦公時間電H204晚2156S8

高尚住宅 一兩房廳，三百餘尺商住兩用，七時後至德輔道西，勝六字G座洽，永午

大角咀福昌 大廈工廠一層，百尺年期長，五八一，電K九五一八二

禮頓道樓 安吉出售，黃泥涌道口，樓實用捌百餘尺，間H七六〇三二，辦公時

出國平售 銅鑼灣統一戲院側美漢大廈二房，二廳四百餘呎，向南，電H七六〇九三售七十

幢舖 及分層灣仔英皇道近戲院售，單平，至有道12時半，八時7653或7617

五萬八元
柴灣洋樓三百餘呎，合小家庭，H五六三〇，五黃治，光猛

唐樓出售 深水埗，華街式樓交吉，尺工業或住宅，實用七一仟，二六三六治，K

金豪閣售 官塘牛山，二三房兩廳，區三位三面單邊，K七一二八三五李洽，有意千餘尺

新樓吉售 大單邊落山道，十二百年期，四電K六五九六，尺高三十層洋房，四一洽

出國平售 唐二樓福築街近大埔道，實用七百餘尺，合商住工，二三〇五八李洽

灣仔 軒尼詩
道光華大廈全層出售，面積五百五十尺，富利文地產公司，電話：式式三七八七

北角 錦屏道
東發大廈全層出售面積六百五十尺，富利文地產公司，電話：式式三七八七

旺舖出售
彌敦道近地鐵出口旺舖，連一樓約2000呎裝修全部出讓合中型百貨公司，酒家大型餐廳或各商業用途有意請函名地址用途寄華僑日報一〇五〇號信箱洽

漆布 跳樓 某工廠結束，布碎跳樓機一台，收音機電話八〇角洽K發萬六等，式八，適合漆九舒

嘉安大廈 面積六百呎，向南，住宜辦公時間，五三九四四洽，電H三四四，急出售國

二樓 特平 土瓜灣高級洋樓，年連一廳兩房，尺住大合州街，商八工平板安和，八九八式五洽，電K合1285

任即買即住 荃灣樓
三面雅大廈兩房一廳，管理仁約四百餘尺，有意問衡處先生帶看，電：一二：式一九七五九

酒家廉售 深水埗區，鋪連附設，備全，即可營業，亦合其他行業，電H220145洽

唐樓吉售 九龍城，合廳連88號，兩四樓1200呎，拾式房大騎樓，電H74981林售空洽

洋樓吉售 天后廟道，半山海景，樓27房兩廳C3，位售萬，電H74981林洽，車18

美孚二期 出售，交吉，南十五萬，近花17號座，K七一二一D三，高層東，四洗裝修，五售

全幢出售 地實價900呎有天台，位地稅62年期，電H681731已補志，街13和

海都大廈 銅鑼灣高層大單邊向海及公園，二房二廁工人房，售H228866 H220952

鴻安大廈 銅鑼灣高層大單邊向海及公園，二房二廁工人房，售H228866 H220952

商住兩用 英皇道，洋樓吉售，實1000呎，地點近麗宮酒樓，交通便，H228866 H220952恆信

美孚全新 C座中層二房一廳，售十萬餘元，即晚7:10，電K624352，B五22期

明麗園
書院道高級洋樓

欲購從速・尚餘數層

H255011或K314411地產部洽

官塘新樓 緊和，宜樂園九層，入伙吉售連車位，三七十三萬五仟，八二六五洽，K可

堅道洋樓 一百九十五，A號一八樓，房租一仟一九，H七四五百元，一晚一點，四七一六時三

金碧大廈 洛克道南B座，及C座11樓，五三房一六時，四七售晚後，H七一一餘

美孚特平售 四期69C，中層兩房兩廳，五期10C 17樓兩房一廳，有意請來電K 901249洽

石屋工場 平售，約千尺，水電話四機，五瓶，等九四角適電話，湖塘村14號，K37677洽，小西

佐敦道碼頭 400呎，K884255洽

文蔚樓平售

高打老道山

麗晶樓平售 815呎，K884255洽

銀鑛灣地 別墅兩間可再建，山面海向東，H七三六八二七，元五萬

尖沙咀樓 新樓，二房，吉售，廳適宜，五六六四，洽電K裝修，八間

吉樓出售 佳六十尺樓，電K四一八，位近九龍宜，四八七九，洽即實，土瓜灣

新界發展 私地出售，企業大工業住宅區，適合建築汽車，有意函九龍郵箱5620號

百德新街 洋樓出售，國際公司九百卅呎，四八〇二六四，有車位，洽電話

出售
㈠亞皆老街麗園 一千四百呎
㈡瑰麗新邨徒拔道 三千玫
㈢大坑道一千瑞土
㈣大坑九龍道 一千五
㈤花園一百呎
請電：和記地產 二五一六四〇

機器什物 平沽
不銹鋼軋煲槽、鎗、不銹鋼染缸、捆布機、烘布機、大小壓打、油壓、風扇、抽氣扇、大小釘紙盒機、深水泵、不銹鋼桶、滅火筒、廚房用具及染廠生財用具。下鄉道三號禎昌染廠洽

安和園 土瓜灣即買即住，三層六樓，萬捌百尺，K410091，郵遞便十一時後，電話交

葵麗大廈 葵涌石籬，一廳兩房一六即，有正入伙，道兩尺，萬元，21645電紙，超文埋

旺角樓售 山東街61號2樓，年期11長，三時至6時，按址商治住合用

石屋舖售 石屋現場首期，尺地電即時，洽現金配置，位全三宅

唐樓急售 街43號六樓A座，尺房近天台，有意電3755895，五百餘元，蔡

出國急售 利寶大廈單邊，五百呎28萬，二二四五，管理人電K引薦

青山別墅 新界私家，地萬呎水電話，千12，一八一八〇〇，木綿，黎伯

單邊樓售 土瓜灣，街五樓八百呎，年期長，交通便，尺吉K654406

旺舖出售 馬頭涌道50萬，美城大廈舖位20尺，尺後及閣樓價，合西醫用3.01816何

寫字樓廉讓 大批寫字枱，請電五一二七六四二先生，先到先得

金堅急售 中環堅道，高尚兩房三廳，向南單邊二房，920呎本月內入伙，請電H228866 H220952恆信

百樂園售 九龍塘，高尚二廳三房大露台，東南向，面積約900呎交吉，H228866 H220952恆信

大同新邨 大角咀，大方樓一座六樓，向東南420呎，九萬餘元，急售H228866 H220952

出售
㈠大埔道旺舖千二呎
㈡大角咀長旺大廈唐樓
㈢旺角上海大廈四百呎
㈣荃灣荃發大廈五百呎
㈤荃發大廈旺舖千二呎
㈥尖沙咀華源大廈五百
㈦尖沙咀美麗都大廈
請電：五一二五五一六三 香港發展地產部

美孚靚樓 特價出讓 五期大單邊，廳房四向，房月底入伙，一二十入伙後，每月八好，大方小家庭，平適合七十元，供三安四百誠治二〇

工廠樓廉售
官塘海濱道近官塘碼頭工業大廈兩單位每單位約七千呎水電俱全更有巨型客貨電梯各兩部隨時交吉有意者請電5—755165陳小姐洽討。

銅鑼灣 高士打道二六八號，單邊，向海，三百呎，大廈三萬，可兩按，引

澳門旺地出售 三下環街百下，千三三街，三道，九子三，八零太七〇，九六號，通市側，七下九吉，地處交

鴻安大廈 銅鑼灣，千吉售，公園尺，寫字樓，合商住，萬低向，電H719569洽

香港置地有限公司（樓宇代售）
HONGKONG LAND

1. 惠安苑，面積1000呎
2. 半山區，面積由600呎至1230呎
3. 藍塘道，複式2000呎
4. 天后廟道花園洋樓

接洽處：香港遮打道置地公司有限公司，電話：（H）252161內線192或（H）256907

海景洋樓 單邊兩廳房，南兩房，向海，無阻，一千廿呎，三入伙，適合大家庭，浴工人房，冷氣，即住，售價每呎八十元，電K二八九三，三海，西南，半山，月售

出售
㈠官塘華豐園七百呎
㈡月華街萬和大廈八百
㈢官塘金豪閣五百至千
㈣又一村玉蘭道別墅
㈤窩打老道明麗園千三呎
㈥洪水橋丹桂村花園別墅
㈦美孚二期八百呎急讓
㈧美孚五期三房總租售
請電：五一二五五一六三 香港發展地產部

百樂園洋樓
廣播道

環境雅靜・三面單邊
三成入伙・即買即住
電話：K375191 K253003

物業代理
物業租售・物業按揭
物業管理・H243659 建達企業公司
物業發展・H225363

淺水灣花園洋樓
面積2810呎及2280呎高低多層出售即將入伙

建達公司

H225363・H243659

出售
㈠永樂街二五四號二十九號，高尚洋樓，六十萬
㈡跑馬地山光道，十一月入伙，四十六號
㈢泰樂大廈，房九龍17號，萬元
㈣尖沙咀漆咸道，三百呎，特價
請電：H式三〇六、H式七〇九

洋樓 官塘牛山花園洋樓新房二廳，高尚單位即住十八萬五 恒生銀行信託公司地產部 電話：H255011 K314411

建達 天后廟道，銅鑼灣，百德新街等，洋樓出售 H243659 H225560

旺舖住宅
葵涌石蔭道金祿樓地下旺舖及商業二樓適合各行業用又住宅三間廉售有意請電：K七一壹七五一或K七式〇九九一洽。

交吉廉售
新填地街商業二樓街市中心地點最旺。福榮街五樓即將入伙。尖沙咀棉登徑商住三樓。薄扶林道三樓。詳情請洽H七二九四三七

式樓廠房廉售
青山道六四六A式樓交通方便上落容易工源甚佳水電齊可即開工約三千尺售弍拾餘萬元可分期付款可即交吉收租亦可現租三千元另差餉有意 請電：（日）K七一四八〇弍。（夜）K〇一六五七八掃兒。

高良大廈
地址香港皇后大道西572—574號將完成本年九月可入伙樓高十六層三至頂樓已售罄現存地下及弍樓面積有7000尺適合銀行酒樓商場用途有意承購者請電H四五八〇六一至三 K式一式八〇六 高良有限公司洽

出國急售 八萬尺新五交吉，電話新，K五號，九A樓海，六〇百萬四，九A樓面，至近

上葵涌 旺舖平售 大和宜，住宅七12合樓，何住宅舖一位七號，生意商銀可，H23672理行連百號，中管行建位，K14423

尖沙咀寫字樓 預售 式一式七七一五，百餘尺

葵涌工廠 貨倉出售 和宜，大道，八千餘尺，三七十七萬，二港共角

澳門 祐漢新邨 座360，D呎萬，C座兩房，成千，南，海，出售，工

紅磡 北角，城，新高大，珠江，鳳凰新村，鳳凰，鳳凰

美孚樓特平 葵涌，九龍城，二房，6910 CC 座，三房，10800

大同新邨（大角咀）
廉價出售 平到你笑

廉售套現・好過借錢

大記代客買賣樓宇

詳詢：K929182。928464

地址：九龍大角咀道89號（大同新邨地盤右鄰）

舖吉
皇后大道西五十一號地下舖適合各行業百八舖面積有意請電H四八〇九余洽。

旺角地王 上海街商住樓，老衡街旺大廈單邊，林立，銀

培記 土瓜灣，大銀漢街廈，吉交兩房七萬，四元

灣仔新樓 平到笑你，木天台連，道一房，售19，H1752095

士丹頓旺舖 士丹頓街廿號，百呎，三六萬，K二〇四，出售

長興大廈 長九，道三樓300呎，吉，至裝修水電話，年期，K3-876989

新油蔴地樓 油蔴地廈，三面至街，菜市場，住宅，地下鋪66，68號

海景大廈 尖沙咀，道二七百，一千二，萬可租

德成行 產地 代理買賣按揭，地產物業，大廈901室，電9759・229686

漆咸道111—113號
美華閣九折優待

地下旺舖及二樓商場出售

電話H248429・H249349

半山區 般含道 高尚住宅，青山面海，實用面積六百尺，有上落天台，二千餘尺，H四八四二一，交

銅鑼灣 永興街 八樓約四百呎，地區高尚，交通方便，出間特價廉售，K三四三

澳門祐漢 新村，二房，餘尺，一廳四萬，八仟

新界地產公司 買賣
農地・屋地・廠地
平房・別墅・廠房
辦公時間 12-903539

半山羅便臣道 式樓，二千三百餘尺，房兩廳，交吉，請電港式三四七三辦公時間洽。

分層出售 英皇道北角，道441至447號，萬宜交，國百呎一晚，H738133

官塘旺舖 協和街，65號地下，千餘尺，18合各行業，K895520或K225038洽

安和二期 土瓜灣，兩大單邊，順五樓F，萬可分期，H607027

淺水灣花園洋樓
2300呎環境優美高尚住宅向南面海沙灘六月入伙連有蓋車位廉售

電：H二五五二一壹查 內線137洽

般含洋樓 七成新，四百呎，二廳，月租1200元

銅鑼灣 洛克道，向海，有水電，K8703121王

夜冷製衣廠
大批新衣車、鈕門機、枱鈕機、三線機、電剪、鎖珠機、漂白機...（文字詳見原版）

北角地王 八千尺，實用三二樓

平通港九 國售13萬快，H621991

洋樓出售 三房兩廳，1300呎，四位，海景，老街

葵涌新樓 大四伙，交吉，有街，門百餘尺，萬

高尚洋樓 月約，街500餘尺，二房一廳，K420207 41549

銅鑼灣 洛克道，出售，近

美國三藩市投資
歡迎查詢委託買賣樓宇

忠誠為顧客服務

通訊處：朱耀祖

美國：三藩市都板街838號413室或

香港：上環干諾道西107—110號十四樓

恒生銀行信託有限公司 樓宇代售

詳情請電話：香港：式五五〇一壹　九龍：三一四四一壹

地產部洽

香港區
1. 高士打道，海宮大廈，實用800呎
2. 英皇道，僑興大廈，1000呎
3. 天后廟道，珊瑚閣，一車位
4. 北角，渣華道，四樓
5. 千德道，適雅大廈
6. 百德新街，海濱大廈
7. 西摩山道，五樓
8. 百德新街，珠城大廈
9. 百德新街，銅鑼灣大
10. 灣仔，活道，實用495
11. 英皇道，四樓500呎
12. 交吉，百德新街，廣納大廈
13. 畢街地下及四樓
14. 作甫道中央樓實用
15. 羅便臣道，崇樓900
16. 羅便臣道，大道1265呎一車位

九龍區
17. 漆咸道，賓擊大廈，交吉，1400呎
18. 畢架山道53號，400呎一車位，另天台
19. 畢架山道，龍翔
20. 尖沙咀，一車位
21. 亞皆老街，先施大廈
22. 太子道，1300呎，交吉
23. 深水埗，白楊街，五樓
24. 太子道，九樓1440呎
25. 廣東道，七樓實用
26. 通菜街，七樓550，近
27. 大角咀，中央樓，實用
28. 鴉蘭街，六樓500呎
29. 聯合道，五樓320呎
30. 衙前圍，新蒲崗，大廈
31. 土瓜灣，落山道，僑發
32. 九龍塘，青山道，七樓

金堅 廉售
堅道金堅大廈A座五樓，房九二〇呎，實價廿八萬，詳便免問，電H四八一二，五六套洽

尖沙咀 何鴻卿大廈 A座，向海，三房一廳，吉售，電：K六八三八一〇

美孚洋樓 26座三房，一廳十八萬，二樓售兩千四百，期電話K712189

靚樓廉售 北帝街十號，樓連私家天台，面單邊，水電，七一〇二七洽

澳門樓花 新口岸，五百餘尺，二萬餘

廠房 平售 葵涌，B座，工業大廈，面積7000尺，近葵涌，K六

官塘協威園
三連呎紙 三十五差餉或有海景七百餘呎入伙紙售一廳一房有車位廉售千二包有蓋車位廉售萬月租有意電H442694 H437079

康麗園 官塘新村，洋樓A六二，南兩房兩廳，五百餘呎向海，須入伙

美孚特價週 歡迎委託免佣買賣，二期63 9C C2廳2房，三期47 D1廳3房，四期83 C2廳2房，四期105 D1廳2房，五期1515 G C 一廳3房，五期1111 A D 二廳3房，五期雪海 水紙，六期425 B B 一廳二房10萬，六期實方見面直接交易

福成行 日夜電話H432926

農場出售 屏山五萬餘呎，年收租H

豐田千二 私家落地，七晚八千，劉洽

唐樓出售 元朗，大馬路德興樓，水電齊裝修，K642707

慈雲大廈 東南西單邊，即住，二樓22，全景620呎，每月供五百

何文田區 坡道，四樓，約百尺，K九一八，三房，五七洽

唐樓出售 鯉魚門，大涌，百呎尼，大房入伙，修裝

海景大廈
漆咸道23號，十樓面向海港，一千五百呎，兩房三廳，工人房，電K670767

孖舖廉售 大道西271—281號，適合各行生意有意請電H四六一九〇二四洽

龍德大厦售 土瓜灣銀漢街，單邊交通便，三面呎，百餘萬，即可

荃灣唐樓讓 入住九萬餘元出國急讓，大埔街德仁16期九號四，五樓五百餘呎，三房兩單邊，空氣好，免雜費，已入伙，萬餘元照辦公時間K四三

輝記
招牌老信譽，客戶多辦事快，美孚樓宇歡迎委託
二期3C一廳二房向東；三期8258 DB 一廳二房；四期107 B2 一廳三房；五期9 B 一廳二房；五期 610 DDB；五期C D；六期212525 DCB；電話：K715810 715848

窩打老道5萬買舖
幾間長期舖售九至十餘萬七年付款合修車及車房傢俬五金木箱石油氣印刷陳列室上落貨方便有工場餘地培正中學側76號偉光電器轉入瀾街祐滿大廈容伯引看或H457053洽

利安
大廈管理 樓宇租售 管業收租

地產（物業管理）有限公司 電話：3-303393

售
㈠北角賓馬台840呎
㈡太子道愛華閣九百呎
㈢安樂街唐樓一千呎
㈣銅鑼灣都樓七百呎
㈤跑馬地金鐘百呎
㈥天后廟道美倫大廈千呎
㈦英皇道1100呎
㈧何文田校園千二呎
㈨又一村花園八百呎
㈩花園街五百呎
⑪柯士甸道800尺
⑫尖沙咀玫瑰街900呎
⑬文田村地1800呎
⑮又一村

威邦 企業 電K959124 K962783

新界土地
買賣新界各區土地客路廣交收快歡迎查詢威邦企業彌敦道胡社生行十一樓十號室
電：九五九一二四 九六二七八三

紅磡隆基 大樓13樓，正南三單邊473呎，折售12萬，8年入伙，分期H431398夜K753691

賣買宇樓
本號代客買賣樓宇按揭租賃收租忠誠服務歡迎各界查詢威邦企業彌敦道胡社生行十一樓十號室
電：K九五九一二四 K九六二七八三

中環吉樓 利源東街，17號全座，下層三房，交吉，電H727272洽

海南發展 地產部
3-955172・4

新界洪水橋花園洋房 丹桂苑

只餘數層 七萬元起

又一村 洋樓廉售 麥當勞道，房二廳，千七百呎，車房，有意電K九五三六六，七姜女士

北角恆英 大廈第六座十七樓，旺地七百呎，中心即入伙，有意電H六〇九五八五

美孚三期 吉利，號C座，十二萬六千，樓二房一廳，交吉，出售，洽

西環 五福大廈 入伙；吉豐大廈 入伙；安發大廈；南雄大廈；山市大廈

聯記代售 H459303 H489943

大同新邨 （金榕屋宇有限公司）大公樓特別介紹，大方樓一八號，六九號，以上各層七百呎，將入伙九折出讓，文德街廿七號地下金榕辦事處

均益大廈
石塘咀

大小單位 高低層次

聯記代客買賣 詳詢H489943

地址：德輔道西四二八B地下

（均益大廈地盤貼隣）

旺舖吉售
淺水埔基隆街298—302 地下相連自由開每間約卅幾尺鋪面五千餘尺近大街市地點旺門前可泊車售租均可 K869687洽

砵蘭街160
新型唐樓梯伙地下一連閣樓生意適合各行天台樓本六月入伙相宜抵買歡迎參觀。
電話K八五一六二〇 K八四六二二四

鏡記 老字號，新樓吉售，租務按揭，甚光街48號，夜K620674 K627091

唐樓出售 全層交吉，浴廁水電齊，七百餘呎，房一廳，南昌街181號，四樓，電K863174

君想購沙田良地建別墅貨倉？ 汽車直到近沙田，酒店上午七一，三式三吳洽

葵涌新樓 柒伍折讓，六〇四，萬呎四，餘元，電K三七六二九一

美孚廉售 第五期A，三廳一房，實用面積七百餘呎，十五萬可，分期，電K一八八三七洽

大批新舊機器 廠售
㈠部油動車床，二機齊全，花床，染紗機，萬能機，電鑽，毋機，布機，針車，計算機等等，洽七號地，西營盤。（詳見原版）

貨倉
瑞香園 代客貯貨 電話四四八八七二

鳴謝
鳴謝吳氏宗親總會 先母吳門黃氏不幸逝世，即蒙會長吳百祥金銀、合伍元並致送花圈，有本會亦給予感謝，丹頓伍仕誠啓

友聯公司 鳴謝德輔道西161號3樓，第六組第69期共家每位1200元正，已領款名單如下：(詳見原版)

友聯公司 鳴謝德輔道西161號3樓，第六組第73期共家每位1200元正，已領款名單如下：(詳見原版)

友聯公司 鳴謝德輔道西161號3樓，第六組第53期共家每位1200元正，已領款名單如下：(詳見原版)

謹向九龍中醫師公會有限公司鳴謝
先父明為九龍世中醫師公會會員於七月一日仙遊經照章發給福利金千百元會員深感該會辦事認真特登報鳴謝此啓 賴燁興

醫藥
張鴛蕭 張藝娛 佛山中醫 授男女 土瓜灣 長寧街 五號

洪冠洲 鼻耳喉 中環 千諾道中 83號

白蝕 根斷 專藥材 軒尼詩道531號

身軀不靈動 血脈欠暢通 此症多因屈伸不便... 電K818586

尚有分類廣告
刊在第三十七張第三頁

讀者諸君：
倘欲刊登「經濟小廣告」，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也

華僑日報謹啓

茲函附支票郵票港幣 元，請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報經濟小廣告

此致 華僑日報

刊戶：
住址：
電話：

啓
一九七三年 月 日

（請注意）如寄來支票請將「支票」二字劃去付郵票請將「郵票」兩字劃去如保郵票請用面額一角者為荷

每段大字四個 細字卅四個 每天二元

登分類廣告。請打電話：H221583
本報為加強分類廣告服務由即日起增設電話專線為各欄分類廣告，均可先用電話洽登，並以郵寄支票或郵票方式付費（請用一角郵票），以利便刊戶，不用往來跋涉。但刊登法律性聲明啟事，仍請到本報總社或各辦事分處辦理。惠顧諸君祈為垂注是幸。又本報各辦事處仍照常接登分類廣告。

（一）總社香港荷李活道一〇六至一一二號
（二）中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下
（三）九龍旺角辦事處上海街四九七號
（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

（刊登分類廣告事務電話：H式式壹五八三）（每日由上午九時至下午五時半止）

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字卅四個）定為一個位，每天收費式元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位照增計算。每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元二個位計算。）

大字四個 細字卅四個 每天二元

租賃（九龍）

九龍城 福佬村道頂樓全層出租 月租七百 電K724529

旺舖招租 彌敦道9C舖位連閣樓式千餘尺 又白加士街12號舖位百餘尺平租 K312318

招租 九龍塘花園洋房 冷氣13號四樓設備齊全 大房傢俬 高職男仕租亦可 供早餐 月租$800合 代洗衣 報館四一三號

上鄉道舖 上鄉道三號地下舖招租 或租到樓下 治電話H四六六四式。

唐樓出租 紅磡馬頭圍道三樓五百尺大廳 三至七時電話K623873 冷氣傢俬

舖面出租 近培正學校舖面出租 適合各行業 無裝修可 電K301012李洽

美孚 美孚新邨 潤大房 光猛清靜 有適當人仕租 請電

樓租 美孚新邨 請電K八六二八一四

吉樓招租 亞皆老街28號七樓全層七百餘尺 K五八六 上午時至五時 請電洽

高尚梗房 旺角 電話三八三○ 冷熱水 設備齊全 約洽 九地八入

新樓出租 九龍城 頭側安和閣全層 七呎三月 三六百 伍八元 邵如全洽

尖咀沙 加拿芬道十二號 四千呎 六十元 電K八八五百

旺舖平租 尖沙咀樂道凱悅酒店右鄰 電話：5—255211內線138

地下舖租 土瓜灣九龍城道四十八號地下舖位1300呎連二、三樓兩層10,000呎版租適合酒樓百貨業用地點旺盛交通便利有意請到上列地址參觀或請電K七二○九九一洽。

彌敦道近窩打老道 向南三面三樓房廳連電話水喉租1,100 合高尚住宅 五時後電12—205704

廳房招租 大埔道伍聯大廈 住家小工場亦可 水電全 請12—238293鄧

廠房平租 下葵涌貨櫃大廈十二樓 伍千呎 電3-952093·3-935270

新唐樓租 深水埗沙浦道98號二至六樓 三房三廳 每層六百尺 H四三一一

大房出租 美孚五期 光猛清靜 電話K663880或K721518 晚上七時後

立信大廈 十樓住宅 實用二千二百呎 均可入伙 商業住宅 電H二八一三 八洽

新樓出租 荃灣總站巴士站 12五百呎 二百餘尺 近水 四○六 一電及巴士

大廣告位 尖沙咀近香港酒店 路口22呎五十呎 乘四 三式 40出租

告位 六周小姐洽

租七百五 大房 私家 傢俬 K六三五 合天 三 五五 利水 尺兩

租六百八 和宜合道 K六九二 三 一 ○○ 尺向

二樓平租 紅磡北拱街口商業八用 千號 百一 本全樓 治 三九尺百

葵涌工廠貨倉招租 葵安貨頭新源廠積餘萬四邊充通詳電：葵涌近路運鄰區充房五呎餘面光足方情：葵近碼為工足面千至呎單綫交便請 電2-561625至6 香港發展地產部

旺角旺舖 上海街近窩打老道 平租 請電H七○四○二三 行呎千一各 生可

出租

㊀尖沙咀瑞興大廈寫字樓三百二十呎至三千
㊁北角英皇道和昌閣一千一百呎
㊂淺水灣花園大廈二千
㊃二百呎和記地產部
五二一二四○六至七

廠房出租 九龍新蒲崗大有街六號七千九百餘呎 請於九時至四時電3—205714李洽

廠房出租 九龍新蒲崗 六千餘呎 九八一○四式

樓舖 長沙灣道七樓 1100 呎三千 落山道王鋪租800 K620671

豐樂大廈 尖沙咀柯士甸路17號十二樓J座 光猛 清潔 居住

單邊樓租 九龍 保安街27號五樓 全層 電話3-621291 租價合理

尖沙咀樓租 加拿分道16號 三樓 六百呎 K七四七○七 平 洽

尖沙咀 五樓 二 近金巴利道 中心地區 電K684967 便利

唐樓工場 大角咀 近京士柏 上午 八時至 電12-900551

太子道租 一三房 寫字樓 電話H四三○ 八二 一

工廠單位 出租 90×42=3,780呎 租金3,000元正 葵涌打磚砰街95—42號 電話12-200884

花園洋房 九龍城九大 ... 冷熱水 無綫 傢俬 全

美孚梗房 向花園 九 十設備 齊全 光猛 雅潔 K889813

商業樓宇 彌敦道七百四十八號B座六樓面積約七百呎 合商業用途 有意請電H五九八○ 徐洽

美孚梗房 光大百尺 環境幽靜 平租 男女 職業 K七二三 三一一 四洽

彌敦道樓 租梯 面對三層 K九四五

旺舖招租 花園街 8號 近太子道 尺全 ○七 冷 四九 一九 電

大自由閣 深水埗 招租 一步 一安道 18號 工場 貨倉 K842080

美孚梗房 百呎 向東南 幽雅 清靜 全新 傢俬 電話 NT二

大房租 何文田區 10×14 大房 向南 招租 高職 月租 四一二

荃灣新樓 大華廈

診所分租 旺角 地區 民坊 酒樓 戲院 三共 用 K 分租

協威園租 官塘 地 中層 色浴室 近有 木 洋 七百尺

工廠千捌 荃灣德士古道大單邊沙咀道三千二百呎 廠面積三千六百呎另租金一千二百呎 交通方便 電K八○○ 五七五

地王旺舖 土瓜灣近珠江戲院 大旺舖 大鐘錶 合租 九龍百貨 K651769

荔枝角道 近太子道 招商 樓 電話 三一 一一三

製衣工場 招租 長沙灣 樓連天台 一千餘呎 電話 K 九四一七

旺舖招租 連自由大閣 請電話約面洽 K926324

旺舖出租 土瓜灣 和安一號地下舖位 出租 請於早上10-12時電K 2329晚6—9 897577

彌敦道樓 全商業住宅均合 請電三六○四 闊太洽

旺舖招租 土瓜灣 州街 五百餘呎 安和樓 適合 或 管理

美孚吉樓 七B

舖面招租 九龍 對正大角咀 五百元（約三百尺） 全新 頭 租

西式唐樓 大河 荃灣西樓C座三面單邊 兩房 廳租450 電K712878洽

旺舖招租 油麻地 彌敦道八三一號 金雞大廈地下 舖位全間 面積 1075 呎 平租 接洽本大廈地下 勤豐行 電話：3—311509 何 洽

單邊大梗 十家庭 四樓 紅磡 新H 大街 合 酒家

窩打老道山 文遐道 出租 有德星 樓 K部 八○ 七八

閣樓廉租 太子道 交通便利 適合各種行業 用途 請面洽 或租工廠

男新光房 新填地街 百號 大 ... 洽

豪華閣 土瓜灣 高層 五百呎 單房 連廳 電 N T 20 洽

工廠招租 大角咀 永山街 工廠大樓 K 708 請

寫字樓 尖沙咀 請電 分租 高尚

荃灣廠房 新 實用面積 三千百 呎 電話 海壇 街 每百呎 七十 K665028

尖沙咀寫字樓 大彌敦道 九龍 京士柏 公寓 電K962783

定安大廈 土瓜灣 向 七百 電話 三五三 K631

商工二樓 九龍 三千呎 股 接 業 租 K 663015

電話梗房 多爽 頂樓 有式 百 九龍 夫婦 適合 K707595黃洽

冷氣寫字樓 廉租 旺角地王一千五百呎 寫字樓 彌敦道 廉租 四 K有 八八 許洽

麒麟閣租 九龍太子道二四四號F座 一房一廳 二廳 洽H二三 廳 浴室 工人房 洽 管理處 一車位 本

商業樓租 尖沙咀加連威老道十號 四百呎 寫字樓 適合 電話 K 八六四五

深水埗唐樓 長沙灣道新建 有入伙紙 洋樓閒格 梗房浴缸 分層出租 分期付款 前座580呎 後座522呎 香港大道中313號 H四三一三三六

新廠房租 新蒲崗景福街成落新廠房 二十四大業工級 超興金 $6500租呎6284壓B樓 便通交紙伙入有飾墜包 H455149好線光

尖沙咀舖 彌敦道二號 佔地 G號 合 鐵 銀 ...H 十二 華道 六大 ...

下樓倉貨 招租 荃灣德士古道大單邊交通要道亦為工商業中心地區 所有水陸運輸出口貨品必經門前 面積一萬餘呎適合一切國際貨品及汽車陳列貨倉商業及輕重工業用途 歡迎詢問 電K857005

高尚梗房 何文田 八 高 職 女 二

洋樓出租 老窩打道 文田 全新 五

吉樓招租 深水埗大南街136號三樓 合大家庭 住宅 電H 四時洽

工廠出租 土瓜灣 三美 ... 電話 K六 三 四 式

紅磡唐樓 紅磡 湖街 四年 七樓 一 樓 六尺

新樓廉租 土瓜灣道 九樓 大 四 七 電K 五○

陳列室 招租 荃灣德士古道大單邊交通要道亦為工商業中心地區適合一切國際貨品及汽車陳列室與多種商業用途面積伍千餘呎租七千五百元 歡迎承租請電K八四一九三五洽

尖沙咀 彌敦道 一八二號商業樓宇旺舖招租 請電K三六○七二八或本地盤洽

工廠招租 大廈 荃灣 一二 接 七 K 一

旺舖出租 荃灣 街 市 對 正 ... 電 12 214505 洽

廠房招租 土瓜灣 落山道一○八號志昌工業大廈 樓即可入伙 到看洽 電H442266

旺舖出租 葵涌大街 下 H 寶 華

荃灣舖租 沙咀道 二十 新 樓 ... K317459

吉舖招租 彌敦道 近 ... 7號 電三三六三五

梗房出租 光天道 大 猛 九 合 ... 電 或

美孚五期 十六樓 一廳 裝修 電 K 209229 李

吉樓招租 尖沙咀三巴利道48號金巴利大廈 面積一千多呎 適合寫字樓 連一廳 利三 俬

商業樓宇 彌敦道482—484號式樓 式千四百多呎

香港中區 德輔道中311號舖位連閣 式千多呎 接洽處：鴻星營造有限公司 K852410 K855002

洋樓出租 太子道 乾 入 全 K 764

房地出租 上 公 ... K238805 洽

旺角寫字樓招租 彌敦道七四八號A 始創行六至十一樓新裝修寫字樓每間由300至750呎 有意承租者請於辦公時間內 電K七一六四四四，免佣金免什費 九龍建業有限公司

旺角商業 大廈 十 尺

紅磡 及 寫 字 樓 ... 百 呎 電 K 621221

長榮大廈 八9 百 樓 尺 梗 合 電 K941877 K958769

旺舖招租 尖沙咀 河 內 道 三 號 ... 電

花墟道26地 下全層招租 電K八六九六八

元朗旺舖 大馬路 三千 有 ... 電 12

診所商住 太子道 兩 號 ... 電 K 585969

吉舖招租 上海街 地下 連閣樓 電

旺舖招租 新蒲崗爵祿街康景大廈商場舖位面積大小兼備 電話：K258382 H254574 洽

吉舖招租 地下 全層 電 時 至 閣

租賃（香港）

上環梗房 光猛 大少 夫婦 電話 四五 一熱 六 二三 洽

旺鋪出頂 北角英皇道 近 ... 閣 珠 金 鋪 頂 舖 地 讓 三 大 廈 ... 電話 H 七

商用二樓 英皇道 近

堅道洋樓 美 華 兩 三 房 ... 電 H 4418

旺舖招租 北角 春秧街 ... 電 三 二 盛

全層招租 北角 新都 城 三 四 樓 ... 七 百 尺

珊瑚閣租 天后廟道 ... 電K 317558

清靜梗房 向南 大 房 ... 電 H

建築機械 租賃 水泵 風機 架機 炮機 升降機 起重機 輪帶 地台 石機 ... 電 H 九六五六 二五

舖位招租

正街五樓 新建 立租 H 442266

北角舖 十八號 招租 H 442117

西環舖 招 式 四 七 H

荷理活道 廿六號 中 H 442

松栢工業大廈 香港仔黃竹坑（天寶工業大廈對面）設計好·各行適用之分層招租（黃竹坑道運動場隔鄰）三千餘呎起·四面單邊·前後街上落方便·洽租處：順昌有限公司或本廈 電話：H四三五二四三·四三五二四四

大小寫字樓招租 大廈 永順 大廈 永基 德輔道中26 30號 文咸西街64 66號 電話：H433542

西環招租舖位 北 五 大 14號 鋪 電 H 483

地王招租 大 下 ... 電 H 7708

有電話 中區 四 電 五

美麗台租 西環 ... 電 H 220952

香港仔特大廠房 黃竹坑道廿四號信誠工業大廈三樓一層約1至2萬呎用特大光線充足地台每尺承力300磅 適合重工業用已有入伙紙。 接洽電話：231822

高級唐樓 出租 半山大安台一至三號安樂樓六樓C座 四百五十餘呎 環境幽靜出入交通方便 有意請辦公時間 電5—257351王洽

香港區吉舖招租 皇后大道中176號地下 請 電 五

旺舖招租 新 道 號 地下 一 呎 ...

廉價分租 地下 四 有 ... 電

地下舖租 石塘咀近 街市 貨倉等 電H440784

洋樓出租 北角 理 心 四 H 五四 三 六

北角樓租 向東 兩 二 樓 伙 梯

印刷車位 西環 工業大廈 二 電H 四 八 出 租

吉屋招租 灣 H 五 ... 七 號 時 洽

梗房出租 西環 ... 電 五

旺舖招租 灣仔 四 電 H 洽

西環工廠 皇后大道西46A號

軒尼詩道 號十六樓 每層八百呎 另天台

工廠出租

住宅出租 香港有限公司 電話2392 22

香港區吉樓招租
1. 軒尼詩道350/352號昌大廈11樓月租$1800（可作商用）
2. 軒尼詩道（入伙大廈）月租$1800
3. 跑馬地成和道22/F J座 月租$1800
4. 天后廟道 大廈 20/F D座 月租$2000
5. 百德新街60/9/F D座月租$2200
6. 寶馬山道二號大廈5/F E座 月租$3000
7. 跑馬地 黃泥涌道 號 9/F C座 月租$3000
8. 天后廟道 珊瑚閣 B座 四號 12 月租$2500
9. 大坑道 號 D座 月租
10. 利園山道70號 C座 $2700
11. 羅便臣道 號 E $1800
12. 機利文新街四號地下月租$3500
13. 堅道129/133號 11/F D座 $2200
14. 羅便臣道65號A 8/F D座 月租$2500
15. 堅道128/132號 14/F C座 威大廈 月租$1300
16. 永業街一二九號四樓 月租$2000
恒生信託有限公司 電話5—255011內線244或235

淺水灣樓 洋樓 2800呎 兩 三 ... 電話 K 676767

租 灣仔 千 百 房 ... 電

住宅招租 西環聯邦新樓 面積四百餘呎 電話H式四九 三二一洽

新樓招租 西環 大 樓 ... 四 二 尺

銅鑼灣區 如有 大 家 ... 二 一

半邊舖位 小工業 石 水 渠 街 ... 可 店 月 H 73736

寫字樓出租 文咸東街22—26號各五百餘尺 **新樓租售** 德輔道西廿七號二三樓各千餘尺 文咸西街56號二樓 有意請撥電H441727馮安洽

西環舖位 德輔道 號 地下 出租 ... 電 H 1050

銅鑼灣 房 東 近 ... 一 九

平租 洛克道 169 號式樓 商用約 700 呎 知租處：德輔道中166號13樓 中廣置業有限公司 電話 · H436222

中區招租 數百呎 街市 中央 ... 號 租

大道西旺舖 各 合 ... 八

灣仔旺舖 洛克道169 ... 電 H 439937

業主佳音 茲有歐美日籍人士擬購港九多層樓租 尚洋 電H4530 H4537 公司 香港物業信託

商業閣平租 大道西186號 三百餘尺陽光充足裝修水電齊全住宅皆宜 月租七百元免頂手 接洽電話：四八三五七四。

中環旺舖 寫字樓租 砵甸乍街萬宜大廈對面洽電H式二式 三五二何太

舖位出租 壹樓出租 西環由四百呎至二千四百呎 適合輕手工業 托兒所 理髮室或貯貨等 接洽電話 H249311 堅尼地城 百呎至九百五十呎

東邊街 卅一號 招 租 入伙 電話 K 八四○ 三七四 洽

新樓招租 大道東二二四號 至二式四 舖位 灣仔 住宅 大可加 電話：H231552洽

銅鑼灣旺舖 羅素街54、56旺舖兩間連大閣出租近波斯富街適合凍肉士多酒樓餐館波斯富街73、75閣樓出租適合醫務所及各項生意 H769555

西環貨倉 六千呎 私家路 直達 上落貨 利 便 電話 H 式 四 九三 一 洽 租

堅道英輝台 兩房一廳 千餘呎 全交通 全廉 宜 方水 電 詳 情 便 請 租 俱 積 電 H 249312

旺舖招租
1. 灣仔 529-533號 百面 四個
2. 灣仔 街 號 20號 行
3. 金巴利道 各樓
4. 中環 街 號
5.
樓宇出租
1. 堅尼地道 1048號 兩 單 租
2. 西 位 面 ... 號 面積 1800 呎
3. F座 三 房

寫字樓出租
1. 旺角 寫字樓 中央 汽 ... 八 全 面 積

中央建業有限公司 詳情請致電 九龍五 二 K 胡 社 廿 三

招租 灣仔莊士敦道旺舖閣樓及地庫共六千餘呎 合茶餐廳、百貨及超級市場用 請電H250515洽

香港中環出租 香港中環 十 五 號 行 合 字 ... 位公司

徵求

徵求髮笠 現 金 K 如 有 ... 電 八

徵手套車 高價收購 飛馬牌 DM10. DM13 民 工 牌 手套車 ... 電 K 一 六 八

歸僑徵婚 專業好 ... 有 者 誠 徵

30寫字樓 專人服務 精通國語 粵語 收信 記錄 代 ... 電H 731795

徵公務員 七明 ...

英褲配額 倫敦 香港 代辦 ...

徵成衣存貨 美商徵求各類成衣存貨 ...

高價買機器 任何新舊工業機器 ... 電 H 七

樂婚信姻 公有服務限務 星期日10—6時 電話H238353 皇后大道中37號 ...

代客徵婚 有意者 ...

中學教師 ... 女醫 ... 淑女 ... 外資銀行 中級女職 ...

樂時 公有代地 司限理產

樂信 公有服婚 司限務姻

聯合誠聘 業餘營業代表

必須有工作經驗 ...

福地招領 山地 ...

誠徵友女 英文 本 ...

真善美婚姻服務公司 香港首創·享譽亞洲第一流婚姻服務·敬請指教。香港跑馬地成和道一六五號二樓·九龍尖沙咀山林道七號一樓 ... 電話：H770404·763006·K682125

借錢 電K八○六九四七

徵求鋼琴 自用 黃小姐洽 H 793308

徵購傢俬 冷氣 ... 電 H 280097

誠徵女伴 男 ...

誠徵女伴 粵 68 ...

徵求人才 全職 業餘 ...

誠徵女友 粵男28 有 ...

商廠注意 華商 誠徵 各大小 貨 代理 M.P. WONG 385, BROADVIEW AVE., TORONTO, ONT., CANADA

徵機 電視 收音 機 ... K 八 合

大徵鐵購 電 K 六 五

誠徵女友 粵男29 大學畢業 ... C 陳 27

誠徵友愛 C·K·H·

酸枝傢私 高價 ... 七四 一

徵購舊書 中英文 ...

徵酸枝古玩

收買酸枝 高價收購 古玩 字畫 ... 皇后大道中 31 號

高價收購 棉被 衣物 舊傢俬 ...

珠寶

光珠寶石 大道中82 電話H 453101 453111

華僑晚報 每日經常出紙兩次 第一次 正午出版 第二次 四時出版

尚有分類廣告 刊在第七張第四頁

華僑日報 分類廣告

大字四個 細字卅四個 每天二元

本報分類廣告，徵求各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅四個）定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上午截稿，翌日下午大概可刊出，（每段每超過四個位時即照每段計算。）

營業

古玩玉器

裝飾工程

修裝 做泥 木水 油漆 鐵器 K262904 K826317

租務錢債 欠追 租討

源利裝修 承接

快捷印刷

考請位 申學 班留 會代 失敗保 美加英學位 代F1—6保申請學位F4 一年轉美加一流大學尖沙咀棉登徑30號二樓海外留學諮詢處K668156

彩色月曆

相名知命

上海 冷氣工程

油漆裝修

昌興裝修

漏水

永翔出品 總膠滙珠 平價多款 貨現備常 TEL.3-883401·3-885741

打字機優待學界 免費教打字送打字簿 租賃、修理、交換、分期 香港文匯行蘇杭街54號五樓 K九六二九〇三 K九六三五三四

NISSIN 日新牌貨櫃 電話：3-247680, 3-247687.

嬰兒套裝 男女童裝 增設本銷部門歡迎洽 接買家歡收本銷或出口代理商 電話3-835294或移函九龍城郵箱9359

速印 中心 上海活專門印版印 K937726

出國雪褸 特製超級防雨防雪褸真軟皮及男女庄A級雪褸出國學生請來選購歡迎定做九龍尖沙咀金馬倫道二十六號地下・世界公司 電話K667149

精外彩中電八 映影色上召折 相服沖環收優 辦務印區送待 堅道四十二號A

技功 擊夫 招生

揭我 地毡 專營各國地毡代客買賣新舊地毡清潔及修補地毡工程大小歡迎參觀 日H282253 夜K440669

戒酒互助社：你是否很想戒除酒癮或你的家庭是否正為酒癮附困擾呢？請與我們聯絡電話：K六八八二六一 H二三四一五七

油漆 裝修 K865122

馬記修理

大昌冷氣

德和電業 電視 精修各國彩色黑白電視 K839043

柏林工程公司 電視 修理 3·818864 818085

萬能角鋼 窗簾

商行 註册

裝飾設計

大漢 熨金

便知貼

雪櫃 翻新

字機打 修理 買賣

中國醫學院

Y·W·C·A· LCC會計 初級及中級新班招男女生備考本會及英國LCC證書八月三日開課

明理 月十二前報名 港大入學試 理數

立美教授烹飪 中菜 西菜 燒臘 點心 西餅 麵飽 餐花 禮餅

英語 日語 國語

明理 會考中倫大數理 歷年補習生港倫 大會考試績優異 昌業大廈二十樓747159

暑期補習班 招生

專數精求 F6純數新班 F1—F5數學物理班 九龍彌敦道242號立信大廈4樓E座電K672571 銅鑼灣怡和街1號香港大廈7樓A座電H765690

香港中華 針灸醫學院 由中華針灸中醫師學會會員主辦，易學易懂 報名索章：上海街374號地下電K858679

半島烹飪學校 中 西 點 燒 出 國班 烤班 心班 菜班 菜班

立案 嶺海藝專 日校 ◀暑期班招生▶ 課程：寫生、素描、水彩、速寫等

區頌威書專 教授書法・日夜班 一週一次・每月30元 一週式次・每月40元

立案華僑函授學校 中英 會計

東方針灸研究院

學泳

青年會 舞辦

凱鯊游泳學院

留美 函授 批改 英文作文

英語會話

香港婦女補習學校 香港補習夜校 國國英會打拼珠 語文文話字音算 招收暑期補習生即日報名上課

結入民流 他門歌行

速成 日語

文員訓練

升中 補習

兒童藝術園 教導繪畫 北角英皇道390號亞洲大廈3字A座 電話H704124

教授鋼琴

陳步禮

徐達之教授 書畫美術

實用商科

大偈考牌

梁舜燕 親自主持

英人教授

暑期國語專修班

國語

速成國語

日語班

夏蓮娜裁剪

結他教授

幼稚園

鳴廉補習

香港商業管理日夜校 各科暑期班

學琴佳音

授舞

女子學泳

聖玫瑰裁剪專科 裁剪速成班

立案香港 美專

暑期補習

香港職業攝影學校 全港首創 校長李旭麟

香港法文專科商業管理學校

雅頌裁剪

視聲學校

初學五元 舞

英人教師

游泳

家庭托兒

卅元打字 新舊數理

鋼琴樂理

英人會話

珠算

家庭托兒

教授二胡

美術人材

教授游泳

教授命理

鋼琴樂理

游泳

精補英文

家庭托兒

謝熙書法

暑期美術

中國華佗針灸學院 北京中醫學院針灸電療醫師謝成主辦 灣仔軒尼詩道昌業大廈十二樓352F電話：H740172

商科打字簿記

神奇教泳

教授鋼琴

教授鋼琴

教授二胡

書法

文蔚畫室

青年會 西式裁剪 絲帶花班 中一預班 乒乓球班 魔術班 社交舞班 升中班

的士總商會 司機訓練班

速成會計

灣仔日文今日開課

藝苑文心 書國篆班 法畫刻

英化 數新 理數

韓氏

香港柔道館 暑期特別班 招生

暑期美術 國中 西素描畫兒童

速成商科學校 暑期新班 會話・拼音・日文・國語・簿記 珠算 打字 CIF 特設一月速成班

德法意西

強身術

游泳

國畫

暑期 車縫全科 裁剪

時裝設計裁剪

曾鏗洋中醫學院 招生 本院招日夜班男女學員培養實用中醫人材並輔導開業章程備索（一年畢業） 電話：K六八五七七九一

歐氏學院 小提琴鋼琴

關其昌 大學教授 暑期英文文法速成班

適時托兒院 香港銅鑼灣怡和街卅式號四樓（即銅鑼灣恒生銀行大厦樓上）照顧週詳・交通方便・收費廉宜。電話：767881 779227詳章備索

游泳

聖心

勤精 數專

中國藝術中心

速成 商科語言學校 拼音 英婦會話 日文 打字CIF 珠算 簿記 信札 速記 國語

香港商科語言書院

幼師音樂

珠算

暑期班

陳昭烹飪

天才兒童

函授

帶理 英人聲主 英婦

二月速成 手風琴結他

五元授舞

游泳 K852092 K111166

泳

敎署註册前中大講師主講 ORAL · PRECIS 英文作文 會考試題 解答 每週兩小時$40 三人以上開班 ・太子道166七樓（嶺南）・

曼雪余

李昭偉親自授泳

英文會話

結構設計

日語

帶法

英文

葉志超 授泳

古筝琵琶

日新英文

官塘育嬰

安速 經驗全成 泳

中華國醫學院

晶藝鋼琴學院

人人可讀

香港商科語言書院 立案 安德烈博士主理 被稱為規模最大及師資最好學府 九龍旺角彌敦道603—609號新興大廈三樓 電話：K-858440 九龍旺角彌敦道593—601號廖創興銀行大廈五樓 電話：K-859364 九龍旺角彌敦道687—689號三樓（美美百貨公司右鄰）電話：K-945747

英婦會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文・簿記・會計・速記

打字全科—全部新機・九十元學至畢業 英語拼音——月速成韋氏及國際音標・ 珠算全科—學費廿元包教曉・一月速成

TOEFL班 劍橋大學英文文憑班 英文文法及寫作・國文・葡文・拉丁文 倫敦大學教育普通文憑英文科班

電腦打孔驗孔訓練班 出入口文員班 廣告畫裝飾班

香港稅例 成本會計 商業信札 數理化班 英文速記 裁剪全科 各業會計 模型雕塑班 國畫班 航空地勤 訓練班 美容儀態班

保證成功

交際舞 教舞 個別教舞

天使育嬰院 北角 招收初生至四歲・醫護主理 院址：英皇道四九二號三樓（近碼頭由琴行街上）電話：H七一七三四八

毛妹芭蕾舞學校 芭蕾舞、現代舞、爵士舞、中國舞 在七月份開設新班 （兒童班及成人班）學費：每月五十元 九龍星光行1625室及大會堂九樓 電話詢問K666555

美容班

溫兆明 授泳

教授命理

古典結他

中國舞蹈

游泳班 青年會

佛李蔡雄漢陳 拳館 分早午晚三班 大埔道192號B座式樓K706049

英人教師

刊在第第一八頁 尚有分類廣告

羅馬琴鋼學院

淑仁烹飪學校 點心全科拾種100元 任選其他 中西菜科每月80元 上課日期七月一日至八月16日上下午均有班 九龍尖沙咀金馬倫道52號4樓K674567·684119

打字 旺角彌敦道607號新興大廈三樓・電858440 角彌敦道601號廖創興銀行大厦五樓電859346

夏威 游泳班

英人 小姐 尖沙咀 K670272

鑫寶

TOEFL留學 G.C.E口試

BC 墨田 K724423

九元 足健 專教肥佬 時間任擇

新得車勝 K766516

亞運游泳選手

華僑文化

今起至廿七日 美國圖書館舉行 包陪麗油畫展覽

美國書館，今日至廿七日，展出女畫家包陪麗一批近作。這次畫展同時包括展出作品的油畫所用的速寫草稿，使人能夠看到這位畫家的創作過程。包小姐是港大校外課程的講師。她曾在米蘇里聖路易的華盛頓大學就讀。她在美國和香港舉行過多次畫展。美國書館位於大道中廿號太平行四樓。開放時間：週一至週五：早十時至下午六時，週六：早九時至下午一時。

獅山雅集七周年 今舉行聯歡大會

詩、書、畫文化界組成之獅子山雅集，每月均舉行一次雅集。成立已七周年，為隆重慶祝，定今晚假銅鑼灣紅寶石酒樓舉行雅友聯歡大會。可偕親友參加，屆時每人携禮物一件，作抽獎用。是夕，請著名之粵樂家及歌唱家作盛大演奏及歌唱助興；同時將有雅友之近作欣賞，及即席揮毫等節目。屆時當有一番盛況云。

雪曼藝文院暑期班 十五開課今起報名

余雪曼教授主持之藝文院，暑期開辦國文、書法、國畫成人班及兒童班。國文班分大學預科及中小學三組，由主任吳練書以粵語講授。書法分毛筆、及鋼筆兩組，加開兒童書法班。國畫分山水、花卉兩組，均由余氏親自個別指導。上下午授課。今起報名留位，十五開課，額滿截止。院址：銅鑼灣高士威道二號華都大廈十六樓D座，正對公園，電話H七七二六四八。

藝術之友寫生 週日旅行散石村

藝術之友，本月十五日（星期日）舉行散石村海灣旅行寫生，游泳。是早八時，專車在九龍渡船街南洋商業銀行前出發。代辦交通，每位三元半（飲食自備）。領券處：一、銅鑼灣道五二三號納美術用品公司，電話七六五六二；九龍彌敦道五八〇號三育圖書公司，電話八五七一八六。

周禮述略
孔教學院學術講座
黃維璟

周禮，為十三經之一。十三經中，以禮稱者凡三：除周禮外，曰儀禮，曰禮記。自東漢鄭玄並三書注始有三禮之稱。周禮本名：曰周官，史記封禪書中曾提及之，亦見於漢書景十三王傳：曰周官經，見於漢書藝文志。漢志有「周官經六篇」，顏師古以為「即今周官禮之也。」改稱周禮，則始自劉歆。

今十三經之周禮，乃鄭玄注，賈公彥疏。內分六篇：天官冢宰第一，地官司徒第二，春官宗伯第三，夏官司馬第四，秋官司寇第五，多官考工記第六。其前五篇，均首曰：「惟王建國，辨方正位，體國經野，設官分職，以為民極。」其第六篇，首曰：「國有六職，百工與居一焉。」至其職掌，分述如次：

一、天官－其長曰冢宰，帥屬掌邦治，佐王均邦國。其副貳曰小宰。

二、地官－其長曰大司徒，帥屬掌邦教，佐王安邦國。其副貳曰小司徒。

三、春官－其長曰大宗伯，帥屬掌邦禮，佐王和邦國。其副貳曰小宗伯。

四、夏官－其長曰大司馬，帥屬掌邦政，佐王平邦國。其副貳曰小司馬。

五、秋官－其長曰大司寇，帥屬掌邦禁，佐王刑邦國。其副貳曰小司寇。

六、多官考工記－專官百工之事。鄭玄云：「此篇司空之官也。司空篇亡，漢興，購千金不得，此前世識其事者記錄以備大數爾。」

六官分職，於此足見其概矣。而其下言太宰（即冢宰）之職掌，則曰：

「太宰之職，掌建邦之六典，以佐王治邦國：一曰治典，以經邦國，以治官府，以紀萬民；二曰教典，以安邦國，以教官府，以擾萬民；三曰禮典，以和邦國，以統百官，以諧萬民；四曰政典，以平邦國，以正百官，以均萬民；五曰刑典，以詰邦國，以刑百官，以糾萬民；六曰事典，以富邦國，以任百官，以生萬民。」於此可見：天官冢宰，實總轄百官。故疏曰：「官掌建邦之六典者，謂太宰總御群職，故六典俱建也。」

周禮所紀典制，經緯萬端，六官除長官副貳外，均各有「其屬六十」以佐之，職務畫分，員額有定。例如：天官冢宰，其屬醫政，供醫事者，有「醫師上士二人，下士四人，府二人，史二人，徒二十人。食醫中士二人，疾醫中士八人，瘍醫下士八人，獸醫下士四人。」其職務如：「醫師，掌醫之政令，聚毒藥以共（供）醫事。凡邦之有疾病者，疕瘍者造焉，則使醫分而治之。歲終，則稽其醫事以制其食：十全為上，十失一次之，十失二次之，十失三次之，十失四為下。」又如：「獸醫，掌療獸病，療獸瘍。凡療獸病，灌而行之以節之，以動其氣，觀其所發而養之。凡療獸瘍，灌而劀之，以發其惡，然後藥之，養之，食之。凡獸之有病者，有瘍者，使療之，死則計其數，以進退之。」筆者按：聚醫藥，既明其專司；而於疾於瘍，分科治療；歲終則稽其醫事以制其食；於獸醫，亦據功過以為進退，條其周詳。

又如多官考工記云：「輪人為輪，斬三材，必以其時。三材既具，巧者和之。轂也者，以為利轉也；輻也者，以為直指也；牙也者，以為固抱也。輪敝，三材不失職，謂之完。」「……是故規之，以視其圜也；萭之，以視其匡也；縣之，以視其輻之直也；水之，以視其平沈之均也；量其藪以黍，以視其同也；權之，以視其輕重之侔也。故可規、可萬、可水、可縣、可量、可權也，謂之國工。」輪人乃以所制之器；各工可以見，只輪一器，而輪之事，如何取材，如何配合，如何方能適用，如何方能堅固，與法理乘舉，極其精密，近世工程學原理分工製作者，無多讓也。

記中言百工之事：凡攻木之工七，攻金之工六，攻皮之工五，設色之工五，刮摩之工五，摶埴之工二。各有所舉，為分工製器之一端，而當時對於工業之注重可見。

周禮作者，說頗紛紜，劉歆以為周公致太平之跡，何休以為六國陰謀之書，亦有斥為劉歆偽作者。四庫總目提要則本橫渠語錄及鄭樵通志之說而申論之曰：「夫周禮作於周初，而周事之可考者，不過春秋以後，其東遷以前三百餘年，官制之沿革，政典之損益，除舊布新，不知凡幾。其初去成康未遠，不過因其舊章稍為改易，而改易之人不皆周公也。於是以後世之法竄入，其書遂雜。其後去之愈遠，時移勢變，不可行者漸多，其書遂廢。……特世近者可考，年遠者無徵，其增刪之跡遂靡所稽統，以為周公之舊耳。」

其說亦持之有故，言之成理。但尚有可疑者，孔子於詩書易諸書皆常言之，獨於周官未嘗及；孟子於答北宮錡周室班爵祿之問，曾云：「其詳不可得聞」，豈誠如孟子所言，「諸侯惡其害己也，而皆去其籍。」民間非普遍流行，孔孟遂不及見，而間有存者，因得復見於漢世耶？（武帝時，李氏得之於山岩屋壁，上於河間獻王）。清末皮錫瑞於此書與其經述多相齟齬之故，則謂歷代久遠，張次變易，傳聞各異，故紀載不同。又本毛奇齡之說，謂非周公所作，亦非劉歆之偽，乃出戰國時人之手；然賴此以略見周制大概，宜加護衛，是皆可貴，正在於此。

又日人織田萬在其所著清國行政法有云：「各國法律，最初皆惟有刑法，其後乃逐漸分析。惟中國則早有之，行政法典，成立尤晚。惟中國則早有之，周禮是也。周禮固未必周公所制，然亦必有此理想者所成。則中國當戰國時，已有編纂行政法典之思想矣。」足徵吾國文化發達之早也。吾國中央政制，自隋代始立六部之名，唐代吏戶禮兵刑工六部，隸於尚書省。明清兩代，均沿用此六部制度，而明自廢中書省後，六部分立，各位益尊。皆源於周禮六官，其影響於後世者，不可謂不大。

三禮內容：周禮所載者為制度；儀禮所載者為儀文；禮記所載，有綜禮經者，有論學術及禮意者，有記古代制度禮俗者。周禮言制度，而得稱為禮，是亦有說。孝經曰：「安上治民，莫善於禮。」左傳曰：「禮，經國家，定社稷，序人民，利後嗣。」一代大典，禮與安上治民有關，周禮則經國家定社稷之書也。此章太炎之說也。（完）

小朋友畫報 有獎遊戲揭曉

小朋友畫報三四〇期出版，有長編連載童話「齊天大聖」，小強的故事「熊貓比比」，集郵的故事，兩爺孫，更有童話，寓言，科學，理想故事，小謎語，滑稽故事，新遊記等，生動有趣，圖畫精美，向受小友歡迎。該期並將三三六期舉辦的有獎遊戲獲獎名單揭曉。定閱電話五－一二三三九六一號。

尚有文化消息刊在第六張第一頁請讀者注意

暑期篆刻書畫班 文心藝苑增教授

文心藝苑創辦已有九年，自始即設有書法篆刻，國畫班。每年均有暑期書法篆刻國畫班之設，為期兩個月，以方便一般學生及各界人士，在空餘時間進修。本年度增聘黃超雄、姚順祥，羅期學幾位擔任教書法篆刻。國畫班，由木蘭花館主人張韶石任教。暑期將屆，即起接受報名。苑址油麻地彌敦道四九一號A五樓，電話八八一四四四四。

輓陳梅谿詩老
亦園

（一）
白首論交共一詩。他山攻錯敢相期。滄風天上來香海，濁酒杯中對故知。傷世有懷虛老淚，臣時無計賦哀辭。此身遠託炎荒地，探何人識伯夷？

（二）
廿年魚雁往來忙。每接詩文喜欲狂。午夜挑燈評一字；小樓賡著讀千章。囊珠綴玉才何富！於雅揚風道自長。百折涓江流到底，名山事業永流芳。

（三）
楓棠召伯豈閒情。秋月春風氣自清。名世激揚開一邑；傳家澤可及三生。黎民念舊猶懷德；君子厭新獨守貞。抱道優游塵刦外，江湖處處結鷗盟。

（四）
一事未成感慨深。白頭誤我是狂吟。探珠滄海勞貽網，策馬中原負此心。今日人天成遠隔，何時魂夢許相尋。前塵歷歷臚猶在，知己難忘金玉音。

韻爐峰畔，曾託心聲去促君。

（四）
吊龍魏均閒壟稱，又竇詩國失耆英，知音莫為人天隔，流水高山萬古情。

（前題） 張方
曾與廬山一面親。論交同是避秦人。當年詩作甘棠頌，今日渴瞻角黍辰。仁愛馨名垂故國；清廉風範仰耆民。浮生大夢公先覺，自上雲天隔俗塵。

（前題） 王韶生
十年不見梅谿老，生死茫茫倍愴傷！務觀行吟抒憤慨，相如消渴意悲涼。當薪作釜懷知命，臨水登山苦去鄉。羽化恰逢值五近，哀同屈子賦沉湘！

（前題） 吳稼秋
元龍豪氣后山詩，記否當年共讀時。兩歲相叨君屈小；六經未究我媿遲。老來破父千秋封；花縣琴堂百世思。今日臨風一惆悵，白頭涕淚問誰知！

哭梅谿兄
黃天碩

卅年驚世變，遁跡老炎方。挾策難為用；遣時暗自傷。濟才從撰述；孤憤托詞章。忽化遼西鶴，依依戀故鄉。

（二）
涸水共舟日，板蕩論事時。激昂瞻正氣；傾倒見英姿。離返神州夢；空縈故國思。哀傷同吊屈，揮淚勉成辭。

（前題） 蔣醉六
生平意氣輕湖海，不愧家風自尺樓。力助聯珠成一集，名山事業足千秋。

（二）
佩君高義醒今古，曾共茗甌結墨緣。獨惜相逢如海漸，一聲珍重各雲天。

（三）
萬里論交將廿載，寒揮涸水喜揚芬。相期臨

－詩－

送楊舜文移居雲哥華
關殊鈔

老來世亂送行旌。北國南洲萬里程。此去定知猶反顧；重逢不應在他生。閉門寫雪容高枕；入夢鄉關失舊衡。杯酒臨歧餞一別，為明幽抱待新聲！

（其二）
十年詩酒往來頻。不道今朝跡乍分。千疊雲山寧得夢？一天風雨欲何云？桃源有路尋非易；槐國存生惑只紛。近日漸多浮海客，樊夷惟願播斯文！

宿青山安養精舍
（同前）

梵宮花木獨幽妍。俗務名心到此蠲。缺月穿雲猶照檻；亂蛙出水欲喧天。眼前靜躁無非幻；身外污隆不礙禪。在苒十年酬舊約，悠悠人事感推遷。

正覺蓮社啓建 大悲法會七天

香港黃泥涌道卅一號正覺蓮社社長覺光法師及同人等以農曆六月十九為大慈大悲觀世音菩薩成道紀念之辰，定由十三起至十九止，啓建大悲法會七天。每早九時半至下午四時，禮念聖號，以伸慶祝；并祈禱世界和平，人民康樂。十九早九時半，舉行紀念儀式，十二時，供齋結緣。四衆善信，務祈依時蒞社，共參勝會云。又該社長期逢週六晚舉行念佛會，由七時半至九時。歡迎四衆發心依時到社參加云。

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅四個）定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多刊四個位，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則恕難刊登）

大字四個 細字卅四個 每天二元

租售 荃灣廠王

商業樓宇租售

安盛大廈

新威園

中區租售

金豐大廈

千德道樓

司徒拔道文華新邨

吉舖租售 銅鑼灣美城大廈M座舖位1200呎交通便近臨道合批發貨倉五金工廠飲食各業有意請電：H七八二三五九洽

吉樓租售

向南租售

按揭

高尚住宅

工廠旺舖

樓舖租售

新樓租售

洋樓

吉舖

旺舖招租 中區永樂街一壹九號單邊地點旺合各時電行業日十至二七一：H四七〇三李洽

新潮時裝 旺舖廉頂

分層租售

僑興大廈 華麗裝修

旺舖租售

先施大廈

海南發展 地產部 3-955172-4 租售：（一）尖沙咀中間道旺舖平租（二）官塘工業大廈二萬呎平租（三）葵涌廠房每層五千呎租（四）柴灣廠房每層五千呎租售

租售

元朗二樓

吉舖租售

美孚新邨

吉售廠房

荃灣舖樓 住宅貨倉

高尚住宅商業樓 ◀租售▶ 上葵涌大白田街四十一號豪華閣 樓房洋樓 額色潔具 房房單邊 經已入伙 旺舖美宅 租售均可 廣君有限公司電話：5—257351

洋樓租售

全層租售

旺舖廉租

舖位租售

安康大廈

藍塘道樓

瑞琪工業大廈 香港仔黃竹坑道 每單位約4000呎 水陸交通暢達 經已入伙 四面單邊通爽 柱少位潤實用 即買即用 接洽電話：5—257351

蘭芳大廈

銅鑼灣區

旺舖廉價租售

大道東舖

布疋地王

唐樓租售

洋樓租售

高級新樓租售

紅磡庇利街 崇（智信敬愛儉廉）樓 大小單位廉價租售 接洽處：3—334620

萬好搬屋公司 九龍：622329 香港：276617 （二十元）

富成搬屋 日夜服務 九龍 937335 937937 港九新界工廠住宅寫字樓

民信公司搬屋 九龍：3-866942 863445 706295 港九新界工廠住宅寫字樓大小歡迎

超文搬屋公司 九龍：627940 654751 香港：706901 日夜服務

志誠平價搬屋 九龍：3—959258 3—959992 專門搬屋．港九新界．大小歡迎

華人搬屋公司 九龍 708970．610023 867346．日夜服務 工廠機器．住宅．寫字樓

安樂搬屋公司 香港616560 九龍316588 二十元

打字機大平賣 牌子最多 分期付款 舊可換新 永恒洋行文儀部 大道中35號商業大廈二樓 電話H245792

漏水

漏水

百德

榮記

圖片複印 森記最靚

冷氣 國際冷氣工程公司 拆裝修理買賣商業凍櫃冷氣雪櫃噴油 H745803 夜730360

電視 快捷行 精裝黑白彩色天綫 H793966 H792230

注意報稅

透明膠盒

奉送標本

清貨平賣

美國褲料 合牛仔褲、西褲與新潮褲用 花色多 價特廉 定貨請電H451407洽

賣拆裝 冷氣 修理買 修理買賣拆裝清洗承裝各類冷氣工程雪櫃換邊噴油快捷忠誠恒生中區修理部 H486491

大嶼山 好景泳場酒家

印嘜

COOLMATIC 寶星冷氣工程公司 電話：5-560231-2

美國紙業士 達明貿易公司

黃變櫃雪

唯一清潔打臘

翻譯

收購廢紙

修噴雪櫃

真光打臘 H709073 H709395

專通渠 專改廁房

通利冷氣

天面漏水

平價裝修

漏水

真正美國 GM GRAY 通用式 油渣機 用戶注意！有現貨零件供應 照公價優待配給 總代理：北極公司

追收欠債

梳化換布

打字機 暑期優待學界 新舊機大平賣 買賣 修理 交換

萬順裝修

即日印刷

煒記裝修

油印影印機

窗簾椅套

美美清潔服務公司 九龍上海街五八二號十樓 電話：九六一六九六

鍾應堂

油印中心

東方左筆根

大樓房裝修

樓房粉飾

遠東打臘

打字計數收銀機

日立牌

高級樓宇裝飾材料

鋁質裝飾

英國花紙 牆布

銀冠牌 SILVER CROWN

平價機票 成功旅運公司 歡迎詢問：5-440550．448271

旅遊長洲 松廬別墅

最廉價機票

學生留學 美加簽證 辦理最快

行樂旅運

四季旅遊社

旅運

膠袋封口機

地板工程

明發裝修

旅行餐盒

孖人牌 理髮用剪

航訊

梅寶丹特輪 由美國來港將於十八抵埗 翌開西雅圖溫哥華朗非路

（特訊）怡和代理美洲輪船公司之「梅寶丹特」輪，由美國來港，將於十八日抵埗，起落貨物後，翌（十九）日啓行，直往西雅圖、溫哥華、朗非路，砵蘭等埠。

溫拿莎莉 十六抵港 翌開往拉丁美洲

（特訊）渣甸郵船公司之「溫拿莎莉」輪，由南美來港，將於十六日抵埗，起落貨物後，翌（十七）日啓行，直往拉丁美洲各埠。

遂利怡美利輪 十三自日本來 翌開吉大港仰光

（特訊）福來輪船公司之「遂利怡美利」輪，由日本來港，將於十三日抵埗，起落貨物後，翌（十四）日啓行，直往曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光等埠。

山泰丸 十五抵港 貨商留意

（特訊）中央航業公司代理之「山泰丸」，由日本來港，將於十五日抵埗。該公司刻通告有關貨商，從速辦理提貨手續。

截郵時間

（今日空郵）
民主也門、馬來西亞、星加坡、沙勞越、印尼、錫蘭、合灣、菲律賓、印度、尼泊爾、巴通 一時
秘魯、厄瓜多爾、夏威夷 二時
澳洲、紐西蘭、斐芝、葡屬帝汶 四時
法國、意大利、瑞士、希臘、泰國、伊朗、雅典、南非、瑞典、尼日利亞、丹麥、荷蘭、比利時、挪威、英國、美國（東岸）、葡屬東非、多哥、黎巴嫩、塞浦路斯、蘇丹、敘利亞、伊拉克、新畿內亞、西德、巴布亞 五時
日本、沙巴、婆羅乃、南韓、加拿大、美國（西岸）、北中南美洲 六時

（平郵）
毛里求斯、馬拉加西、南非、葡屬東非 十二時
尼日利亞、加納、象牙海岸、馬里、獅子山國 五時
澳門 二時半、六時、十時半

（明日空郵）
沖繩、關島、緬甸 十二時
寮國、南越、泰國、星加坡、馬來西亞、沙勞越、印尼、沙巴、婆羅乃、台灣、菲律賓 一時
夏威夷 二時
埃及、約旦 四時
以色列、法國、印度、資格利地、杜拜、巴運、意大利、荷蘭、比利時

西德 五時
美國（西岸）、北中南美洲、南韓、日本、庫威特 六時

芬崖輪 十九抵港 翌開溫哥華華西雅圖

（特訊）百保利輪船公司之「芬崖」輪，由星加坡來港，將於十九日抵埗，起落貨物後，翌（二十）日啓行，直往溫哥華、西雅圖、德金馬、朗威、砵倫、等各埠。

攝津丸十七到 翌開往地中海

（特訊）日本郵船株式會社之「攝津丸」，由日本來港，將於十七日抵埗，起落貨物後，翌（十八）日啓行，直往地中海各埠。

美國輪船公司

東南亞區貨箱貨運服務

香港—基隆

	VOY	香港開行日期	基隆抵達日期
AMERICAN MACE	美斯號110	七月十八日	七月二十日
AMERICAN MING/TWO	美敏號12	七月廿五日	七月廿七日
AMERICAN MAIN/TWO	美滿號25	七月廿九日	七月卅一日

香港—高雄

	VOY	香港開行日期	高雄抵達日期
AMERICAN MAIN/ONE	美正號110	七月十二日	七月十四日
AMERICAN MAIN/ONE	美正號111	七月十七日	七月十九日
AMERICAN MIST	美景號 26	七月廿七日	七月廿九日

香港—馬尼拉（小呂宋）

	VOY	香港開行日期	馬尼拉抵達日期
AMERICAN MIST	美景號25	七月十八日	七月弍十日
AMERICAN MACE	美斯號111	七月廿四日	七月廿七日
AMERICAN MIST	美景號26	八月一日	八月三日

香港—星加坡

	VOY	香港開行日期	星加坡抵達日期
AMERICAN MING/TWO	美敏號11	七月十六	七月二十
AMERICAN MAIN/ONE	美正號112	七月廿三	七月廿九
AMERICAN MAIN/TWO	美滿號26	八月四日	八月八日

截貨日期：船開行前兩天。
香港收貨站：香港北角聯益貨倉 電話：H-708433
九龍收貨站：九龍官塘聯益貨倉 電話：K-435897
美國輪船公司 貨箱貨運服務
貨運總代理：業初船務有限公司
於仁行616室 電話：H-237071

順昌航業有限公司

中建大廈十八樓 電話H-249096（5線）

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN（最新型貨客輪時速十八浬有冷藏位 全船冷氣設備）
本期：即日抵港 搭客請於上午十一時半至十一時半登船 十三日上午十一時開行（船泊A21號泡） 直透：新加坡．庇能
下期：七月廿六日抵港 廿九日開行

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 七月十二日抵港 十四日開行 直透：曼谷

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 七月廿日抵港 廿弍日開行 直透：曼谷

接貨部：H-241261
客務部：H-232352
船務部：H-240512

1973 香港年鑑

交通服務詳盡準確

港內外小輪，九廣鐵路，港九兩區巴士路綫，隧道巴士詳細，詳細清楚，各區郵局，海陸航空貨客運輪，郵費，各地電報和收費表，駐港各國領事及商務專員公署，驗貨度尺公證行，出入境手續，詳盡準確 請閱一九七三年「香港年鑑」。

福來輪船公司

總公司香港於仁行三樓 電話：5-233181-5。 業務處電話：5-253031。（八綫）

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

	（到）	（開）
遂利怡美利 Makeverett	七月十三日	七月十四日
萬利怡美利 Murrayeverett	七月廿日	七月廿一日

往：橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。

印尼怡美利 Tamuraeverett	七月十九日	七月二十日
大韓怡美利 Hugheverett	七月廿四日	七月廿五日

往：星加坡、耶加達、泗水、三寶壟、棉蘭、庇能、巴生港。

寶利怡美利 Pabloeverett	七月十三日	七月十四日
利民怡美利 Ramoneverett	七月廿三日	七月廿四日

往：神戶、橫濱。

華星 Star Bellatrix	七月十二日	七月十三日
天星 Star Alcyone	八月六日	八月七日

往：喀拉嗤及波斯灣各埠。

景星 Star Antares	七月廿七日	七月廿八日
寶星 Star Procyon	七月廿九日	七月卅日

常備貨箱及板箱局客服務
往：溫哥華、西雅圖、朗威路、砵倫、德金馬。

高麗郵 Korean Mail	泊A32泡	七月十三日
阿拉斯加郵 Alaskan Mail	七月十九日	七月廿一日

（十五天到西雅圖。十五天到溫哥華）

常備貨箱及板箱局客服務
往：新奧連斯、荷比、侯士頓、加爾士頓。

艾伯威爾 Iberville	八月十一日	八月十二日

小山海運株式會社 附屬機構

小山運輸有限公司

地址：香港干諾道中55號惟康大廈三樓 電話：5-458151。（十綫）

瑞光丸 M.S.ZUIKO MARU 七月十五日由日本抵港

新鋒輪 M.S.HSIN PIONEER 七月廿三日由日本抵港 往：星加坡、巴生港。

光榮富士 M.S. GLORY FUJI 七月三十日由日本抵港

全貨箱服務

第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3（VOY.7） 七月十二日到港 開往：台灣、日本

興美捷成 M.S. HEINRICH JESSEN（VOY.27） 七月十七日到港 即日開往台灣、日本

泰光丸 M.S. TAIKO MARU（VOY.8） 七月廿一日到港 即日往台灣、日本

船到前一日截止收貨
船泊：葵涌貨櫃第弍號碼頭
收貨站：九龍貨櫃有限公司
接貨處：興和航運貨倉公司 地址：文咸西街72號恒和大廈四樓 電話：H四四八〇弍七

新金鳳快輪

M.V."JANE PHOENIX"（時速十五浬．附有貴重貨倉）
定七月十四日收貨 十五日開行 直往曼谷
貨客付貨 請駕臨本公司接洽
總代理：金榮航業有限公司 中區德輔道中興銀行大廈十樓九一二室
曼谷代理：五福有限公司

金鳳快輪

M.V."GOLDEN PHOENIX"（時速十五浬．附有貴重貨倉）
七月十二日由曼谷抵港
請各收貨人前來辦理船證提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等雜一切費用及短欠損壞等，統歸各收貨人負責。
貨客付貨 請駕臨本公司與歐浩權君接洽
總代理：金榮航業有限公司 中區德輔道中興銀行大廈十樓九一二室 電話：5-226709, 5-224766
曼谷代理：五豐有限公司

---

barberlines 百保利輪船公司

香港皇后大道中33號萬邦行19樓．電話：H-253141（10線）
九龍新港豐大廈906室．電話：K-300341
貨箱收貨站：官塘偉業街200號豐利行 電話：3-425502, 428095。
WILLINE 香港—波斯灣綫

桃柳士 TOULOUSE 七月十三落貨 十四開行 往：可拜、達文、巴連、富威特、哥林沙。

皇后威利 QUEENSVILLE 七月十日落貨 十一日開行 往：紐約、波士頓、沙瓦拿、波的摩、費城。

天馬利 TEMERAIRE 七月十八日落貨 十九日開行 往：紐約、波士頓、費城、地可、波的摩。

芬崖 FERNCLIFF 七月十九日落貨 二十日開行 往：溫哥華、西雅圖、德金馬、朗威、砵倫。

FEDSEA LINE
FEDERAL SOUTH EAST ASIA LINE

「富山」快輪 M.V."FOSSANGER" 準七月十三日落貨 十四日開行
直往：滿地可、多倫多。
（兼備貨箱服務）
貨客付貨 請賜接洽
總代理：國光船務公司 九龍瑞興公司大廈九〇弍室 電話：三—六七五九弍三，六七七八一六
澳門代理：興記行 宜安街十三號 電話：式四九含

澳洲西太平洋輪船公司

代理：福來輪船公司 電話：H-233181-5。
香港於仁行三樓業務部：H-253031。（八綫）

直航 澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬．十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱收貨	貨箱截貨	散貨截貨	到港	開行
立信士 NAXIS	已開始	七月十二	七月十三	七月十日	七月十三
林武士 LEMNOS	已開始	七月十八	七月十九	七月十六	七月十九
西圖士 CITOS	已開始	七月卅日	七月卅一	七月卅日	七月卅一

收貨站：
㊀九龍油塘灣高輝道內陸地段14至15號太平洋倉 電話：3-440915。
㊁九龍荃灣楊屋道圓墩圍24/31號 電話：3-407979。
㊂香港鰂魚涌濱海街太古糖廠A倉對面倉 電話3-622600。

PIL

「新城」客輪 M.S."KOTA SINGAPURA" 統艙客兒上痘山 冷氣設備 九千噸級 時速十六海浬
訂七月十二日抵港 即日落客收貨 十三日開行
直放：新加坡、巴生港

「長城」客輪 M.S."KOTA PANJANG" 統艙客兒上痘山 冷氣設備八千噸級 時速十六海浬
訂七月二十日抵港 即日落客收貨 廿一日開行
直放：新加坡、檳城。

「和城」輪 M.V."KOTA AMAN"
訂七月十六日抵港 十八日開行
直放：KARACHI DUBAI, DOHA, BAHRAIN, KUWAIT, KHORRAMSHAHR, & BASRAH.

「裕城」輪 M.V."KOTA MAJU"
訂七月廿一日抵港 廿三日開行
直放：DAR-S SAELAAM MOMBASA, ADEN, ASSAB HODEIDAH, PORT SUDAN & AQUABA.

太平船務（香港）有限公司啓 香港干諾道中大昌大廈六樓 電話：五—二式六七四（五綫）

船期預告

本公司屬下快輪「華亨」號 M.V. WA HING 儎重3440噸時速十四海浬定於一九七三年七月十日落貨七月十二日開行直航金邊、新港 貴客付貨請駕臨本公司代理處接洽為荷

東昌船務有限公司謹啟

香港代理處 高陞街39號地下 東昌船務公司 電話四七八七五五．四八七五四 四七五二三九．四八九九八三

金邊代理處 安良街16至18號 成佛行 電話二四二八七 二四九六〇

Japan Line 貨箱貨運服務

收貨站：九龍倉 海運倉 OCEAN TERMINAL

美國紐約、西岸捷徑貨箱航線

第三旭光丸 貨快箱輪 M.S."KYOKKO MARU NO.3"（VOY.7） 「第三旭光丸」截貨日期七月十日下午五時 七月十弍到港 十弍開行

興美捷成 貨快箱輪 M.S."HEINRICH JESSEN"（VOY.27） 「興美捷成」截貨日期七月十五日下午五時 七月十七日到港 十七日開行

泰光丸 貨快箱輪 M.S."TAIKO MARU"（VOY NO.8） 「泰光丸」截貨日期七月十九日下午五時 七月廿一日到港 廿一日開行

第三旭光丸 貨快箱輪 M.S."KYOKKO MARU NO.3"（VOY.8） 「第三旭光丸」截貨日期七月廿五日下午五時 七月廿七到港 廿七開行

興美捷成 貨快箱輪 M.S."HEINRICH JESSEN"（VOY.28） 「興美捷成」截貨日期七月卅日下午五時 八月一日到港 一日開行

泰光丸 貨快箱輪 M.S."TAIKO MARU"（VOY NO.9） 「泰光丸」截貨日期八月四日下午五時 八月六日到港 六日開行

往：美國東岸 紐約、波士頓、費城、波的摩、塞芬那、JACKSONVILLE、諾福克
往：美國西岸 羅省、溫哥華、三藩市、西雅圖、溫哥華B、C、長堤、聖地牙哥、士托頓浪椎。

標準貨箱供應
如蒙惠顧 請與接貨處接洽 聯邦大廈七〇五室
總代理：泛洋航運有限公司 電話：H式三八〇九一—八（八綫）

Japan Line 加勒比海

日本國賓快輪 M.S. JAPAN AMBASSADOR

SAN JUAN．加勒比海特快航綫
波多黎各 中南美洲 幹綫
八月三日落貨 四日開行
直航：ACAPULCO, CRISTOBAL, SANJUAN LA GUAIRA, MARACAIBO, PUERTO CABELLO, ARUBA CURACAO, PORT OF SPAIN ACAJUTA PUNTARENASSAN SAN JOSEDE GUATEMALA, CORINTO MANZANILLO, BUENAVENTURA, CARTAGENA. MANAUS (BRAZIL) VIA PORT OF SPAIN SAN VEERNANDO TRINIDAD VIA POS.
貨客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室
總代理：泛洋航運有限公司 電話：H式三八〇九一—八（八綫）

TOHO LINE

日本東方輪船有限公司

．紅海定期航綫．

好格快輪 M.S."ELKA" 船泊A5泡 七月十一日落貨 即日開行
直透：ADEN, HODEIDAH, ASSAB, JEDDAH PORT SUDAN, AQABA. ALSO ACCEPTING CARGO FOR: BERBDRA, MUKALLA. 由亞丁轉

．歐洲定期航綫．

大和丸 M.S."DAIWA MARU" 七月十八日落貨 二十日開行

第二國際丸 M.S."KOKUSAI MARU NO.2" 八月二日到港 四日開行
直航：漢堡、利物浦 HULL、安特衛普、鹿特丹、AMSTERDAM（倫敦由漢堡轉）

貨客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室
總代理：泛洋航運有限公司 電話：H式三八〇九一—八（八綫）
澳門代理 星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：式七九七 式四七八（八綫）

LASH

Pacific Far East Line, Inc.

美國太平洋遠東輪船公司

美國西岸航綫

直航：舊金山、羅省、聖地牙哥
兼收：士托頓、溫哥華、長堤貨儎。

PACIFIC BEAR **太平洋熊** 七月十日收貨 十四日截貨 十六日啓行
THOMAS E. CUFFE **加富號** 七月廿五日截貨 廿九日收貨 卅一日啓行
JAPAN BEAR **日本熊** 七月卅日收貨 八月三日截貨 五日啓行

貨運代理：香港海運有限公司
地址：大道中卅號娛樂戲院大廈十樓 電話：5-237191。
澳門分代理：新興公司 澳門巴素打爾古街71號 電話：2512。

福強輪

M.V."GREAT POWER"
香港—紐約定期航綫
船泊A7泡 七月九日落貨 即日開行
直放：紐約、費城、波地摩、查里士敦、豪斯敦、紐奧連斯。
總代理：大信航業公司啓
地址：德輔道中五十九至六十一號嘉華銀行大廈十五樓
電話：H四三三弍五五七七、四四三三七五八三

MAERSK Line 馬士基輪船公司

倫娜馬士基 M.V."LUNA MAERSK" 截貨日期十二日下午八時海運倉 七月十三日開行
直往：紐約、費城、波地摩。

馬士雲 M.S."MAERSK WIND" 七月十四日落貨 十五日開行
直往：耶加達、三寶壟、泗水

馬蓮馬士基 M.S."MAREN MAERSK" 截貨日期十五日下午八時海運倉 七月十六日開行
直往：南非角城及西非洲各埠

捷成洋行華人船務部啓 皇后行九樓 電話：H式四九式〇一（五綫）

「皇后星」 M.S."QUEEN STAR" 七月十一日到港 十二日開行
往：釜山。

「加利沃」 M.S."KALEMYO" 七月十六日到港 十七日開行
往：星加坡、仰光。

新興行船務有限公司啓
德成大廈九〇三至六房 電話：5-257111（十綫）
華人儎貨部永樂街五十號 電話：5-438627, 5-438791.

ARYA NATIONAL SHIPPING LINES (IRANIAN NATIONAL LINE)
States Marine Lines
Thai Mercantile Marine Limited

海利號 M.V.LILIKA 八月十四日抵港 十五日開行

海聯號 M.V. COEAN UNITY 九月十四日抵港 十五日開行
直航：紐約、費城、波地摩、威明頓、查爾斯頓

快輪 A VESSEL 七月廿五日抵港 廿七日開行
直航：紐約、紐域、費城、波地摩、威明頓、查爾斯頓。

愛寶號 M/V "ARYA BOD" 八月五日抵港 六日開行

愛安號 M/V "ION" 八月廿五日抵港 廿六日開行
直航：紐奧連斯、侯斯頓、格華斯頓、查爾斯頓

總代理：香港海運有限公司
貨務代理：明發行船務代理有限公司
地址：香港雪廠街弍號聖佐治行十八樓
電話：5-225046
澳門貨務代理：新興公司．巴素打爾古街71號 電話：2512

航訊

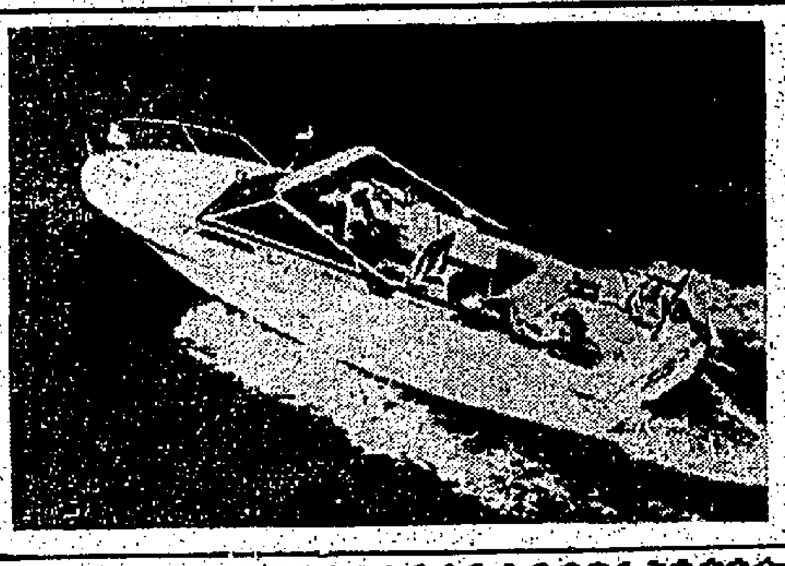
琳瑯滿目、推陳出新
日本航空展覽會十月在東京舉行
英法合作及蘇聯之超音速民航客機均不獲准在展覽會中作飛行表演。

（特訊）據民航界消息透露：日本航空展覽主辦人宣佈：超音速噴射客機將不獲准參加今年十月在東京舉行的航空展覽。蘇聯曾要求日本運輸部准許它的TU一四四超音速噴射客機在東京西北部的空中自衛隊基地作飛行表演。同時，英法兩國亦曾請求准他們合製的「協調」式超音速客機在展覽會中作飛行表演。但他們的要求均遭婉拒。日運輸部所持的理由是東京國際機場太擁擠不便如此龐然大物升降及停泊過夜。

社會人士提出主張
發展旅遊事業幾項具體建議

（特訊）此間有資格人士指出：曾有人提供建議，發展香港旅遊事業以居香港之外國婦女招待其該國來港之遊客，這點實在沒有意義。外國人之所以旅遊，都是為了希望從異地得到一些新鮮的感覺，所以東方人招待遊客才是最適合。同時要發展旅遊事業，最重要的還是應該着重招待人的訓練。尤其是擔任導遊的，在以前普通人心目中，導遊是一份並不高尚的職業，但在旅遊事業蓬勃的今天，對作導遊的看法，已完全不同。記得前任港督在一項致詞中指出：「香港是太平洋區旅行中心和樞紐」。既然香港在旅遊中佔這樣重要的地位，作為香港的導遊，該當受特別的訓練。例如多學幾個地方的語言；因為香港早年已是個具有濃厚世界性的城市，目前到香港遊覽的遊客包括世界各個國籍的人士，只懂得用英語的不夠。其次在學識方面，更要充實，特別對於東方的文化歷史要認識，對香港現狀、名勝事物，不能向遊客介紹錯誤。還有在服務方面，應該有質，和靄，導遊應打扮端莊，在招待時表現東方女性的溫柔，總而言之，使遊客無論在衣、住、遊覽都感到方便，這就是吸引遊客之道。

綜合而言，發展香港旅遊事業下列各點值得參考——（一）加強香港的東方情調——香港有東方之珠之稱。所以香港的公共建築物，如碼頭，花園，戲院，酒樓等應附加東方色彩的裝飾。（二）多闢幾個可供遊的地區——目前遊客到香港多數只有帶他們到維港遊覽區，山頂等。要知道這些地方並不能代表香港的全面，香港旅遊協會前此聘外國專家到港研究在港開設旅遊中心，這是值得重視的事。（三）維持香港是購物的天堂——香港旅遊區皆因租值增加而影響做遊客生意的商品物價提高，又有部份不忠實商人，做欺騙遊客的生意，這些都是值得注意改善的。據統計香港每年有超過一百萬遊客從百多個國家來到。倘使香港能留給遊客們有良好的印象，可能促進香港與世界各地貿易，正如美國旅遊協會主席所說：對未會到過香港的人，香港象徵着引人入勝的旅遊奇趣。而對於到過香港的人，他都以樹地頂遊為樂就更好了。



（圖：由迅航運來本港的豪華遊艇。）

輪船公司電話

太古	二四六一九一
總統	二二〇一七一
美輪	二三七〇七一
怡和	二二八〇一一
鐵行	二三二〇一一
太平	二三七〇二六
豐利	二二三四九一
中央航業	二二七一九一
薩華	二四一一八一
美邦	二二六〇八一
天祥	二三七〇一一
大阪	二四〇一七一
日本郵船	二四八〇八一
多利順	二二六一一一
邊行	二五八〇四一
東方船務	二二八一〇一
港郵	二三三一七一
寶隆洋行	二二七一〇一
福來、	二三三一八一
沙嗜	二二七六六八
順昌	二四九〇九六
捷成	二四九二〇一
新興行	二三七一五七

安康貨輪載運新式遊艇抵港

迅航旗下「安康」號（ANCONA）貨輪最近運載兩艘新式豪華遊艇抵港。該兩艘遊艇長二十二及二十四呎，均在挪威船廠建成，並由著名之倉運柱先生（JAN H LING B）設計。倉運柱先生設計之快艇曾參加世運帆船大賽。兩艘遊艇各可載八至十二名乘客，經於上週末移交多利順洋行。迅航海運為服務本港中規模擴大的合併船公司，其「按步箱運化」計劃將於八月中完成。鑑於付貨商間中以體積龐大之貨物付運，故此迅航仍將保持每月兩班由北歐來港，及兩班來往本港及地中海之普通貨輪服務。

入口輪船預告

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
渣拿暉地	JALAMOTI	台灣	十日	暉拿
立信士	NAXOS	台灣	十日	福來
田納西	TENNESSE	波斯灣	十日	百保利
多加士	TORTUGAS	墨西哥灣	十日	百保利
八坂	YASAKA	日本	十日	東洋
新福馬士基	CLFFORD MAERSK	馬尼拉	十日	捷成
茨城丸	IBARAKI MARU	日本	十日	日郵
沙沙	SIPSAH	波斯灣	十日	東海
凌雲	LING YUNG	台灣	十日	港郵
明俊丸	MEISHUN MARU	新加坡	十日	大三
長洲	CHEUNG CHAU	台灣	十日	太來
能代丸	NOSHIRO MARU	日本	十日	日郵
昆后威利	QUEENSVILLE	新加坡	十日	百保利
香港誠實	H.K.TRUTH	台灣	十日	港郵
太平洋熊	PAUFIC BEAR	南非	十日	太平洋
仁勇丸	JINYU MARU	日本	十日	大三
高麗郵	KOREAN MAIL	西貢	十日	福來
高查士	CALCHAS	英國	十日	太古
溫賓臣總統	PRES. VAN BUREN	美國	十日	總統
格蘭總統	PRES. GRANT	美國	十日	總統
大芬士	DEFIANCE	美國	十日	和捷
沙歐芙	SURCOUF	歐洲	十日	沙嗜
威沙蘇巴	VISHVA SHOBHA	新加坡	十日	東亞
藍塘洲	LAMTONG CHAU	波斯灣	十日	太來
日和丸	NICHIWA MARU	日本	十日	東洋
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡	十日	順昌
先達寶來	STRATHBRORRA	波斯灣	十日	鐵行
星后	QUEEN STAR	釜山	十日	新興行
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	美國	十日	捷成
和城	KOTA AMAN	中國	十日	太平
佐渡丸	SADO MARU	日本	十日	日郵
彥根丸	HIKONE MARU	日本	十一	日郵
東方明珠	ORIENTAL PEARL	美國	十一	港郵
美國百靈	AMERICAN LARK	美國	十一	美輪
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	馬尼拉	十一	捷成
加露馬士	KARL MARX	歐洲	十一	東亞
神運丸	SHINUN MARU	日本	十一	川崎
金華山丸	KINKASAN MARU	日本	十一	大三
瑪嘉烈萊克	MARGARET LYKES	墨西哥灣	十一	怡和
南非萬達時	S.A.VAN DER STET	日本	十一	怡和
珊瑚公主	CORAL PRINCESS	橫濱	十一	太古
麥地堡	MAGDEBURG	歐洲	十一	東亞
先達寶來	STRATHBRORA	波斯灣	十一	鐵行
大光	TAIKO	歐洲	十一	寶隆
蘭星	LANSINGACE	日本	十一	中央
伯榮丸	HAKUEI MARU	日本	十一	東洋
日出丸	HIDE MARU	日本	十一	大三
明壽山丸	MEIJYUSAN MARU	日本	十一	大三
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	十二	順昌
古晉	KUCHING	日本	十二	東洋
海華	HALLVARD	沙巴	十二	多利順
宮鶴丸	MIYATSURU MARU	日本	十二	日郵
福生	FOSSANGER	台灣	十二	國光
拉不拉打丸	LA PLATA MARU	新加坡	十二	大三
戴安娜	HWAP YUGG DIANA	日本	十二	萬邦達
馬德拉斯丸	MADRAS MARU	日本	十二	大三
第七扇山丸	SENZAN MARU NO.7	台灣	十二	高洲
新金鳳	JANE PHOENIX	曼谷	十二	金築
新城	KOTA SINGAPURA	新加坡	十二	太平
東方友誼	ORIENTAL AMIGA	美國	十二	港郵
加威	GALWAY	高雄	十二	太古
佳洋丸	KEIYO MARU	神戶	十二	永泰
士打莫三鼻	STRAAT MOZAMBIQUE	上海	十二	渣華
長良丸	NAGARA MARU	新加坡	十二	日郵
摩羅利萊克	MALLORY LYKES	墨西哥灣	十二	怡和
大光	TAIKO	歐洲	十二	寶隆
雄寶丸	YURYU MARU	日本	十二	嘉信
大之家	TIJUCA	墨西哥灣	十二	百保利
瑪士榮	MAERSK WIND	日本	十二	捷成
航友	GRANL NAVIGATOR	日本	十二	海陸
旭光丸三號	KYOKKO MARU NO.3	日本	十二	小山
柯奥打亞	AL ODAILIAH	日本	十三	怡和
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	歐洲	十三	川崎
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	星洲	十三	銀行
美達菲亞	MEDORFEA	歐洲	十三	沙嗜
東聯	DON RENE	馬尼拉	十三	東源
海盛	HOI SHING	山打根	十三	滙南
柳柳士	TOU LOUSE	日本	十三	百保利
寶利怡美利	PABLOEVERETT	日本	十三	福來
馬連馬士基	MAREN MAERSK	日本	十三	捷成
士打神戶	STRAAT KOBE	神戶	十三	渣華
遠東海運	ORIENT MARINER	日本	十三	海陸
遂利怡美利	MAKEVERET	日本	十三	福來
先達康年	STRATHCONON	日本	十三	鐵行
安達	ASIAN ENTERPRISE	澳洲高雄	十四	太古
華星	STAR BELLATRIX	波斯灣	十四	福來
宗島丸	MUNESHIMA MARU	日本	十四	川崎
保必達	PAPEETE	日本	十四	三利
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	歐洲	十四	川崎
運來時	VANOISE	歐洲	十四	沙嗜
聖路易士丸	ST.LOUIS MARU	日本	十四	大三
大倫圖	TARANTEL	澳洲	十四	百保利
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國	十四	川崎
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON	美國	十四	總統
順發	FELICITY	金邊	十四	順利
美國郵	AMERICAN MAIL	西雅圖	十四	福來
新蒙特里爾	ZIM MONTREAL	美國	十四	新興行
邊羅華士	BENLAWERS	英國	十四	邊行
邊那地	BENARTY	高雄	十五	邊行
利金麗力	REGENTLILAC	日本	十五	天祥
濟榮丸	SEIYEI MARU	日本	十五	協成
協豪丸	KYOGO MARU	神戶	十五	永泰
海興	HAI HING	日本	十五	多利順
神戶丸	KOBE MARU	日本	十五	海聯
聖路易	ST.LOUIS	日本	十五	海陸
協豪丸	KYOGO MARU	神戶	十五	永泰
邊那地	BENARTY	高雄	十五	邊行
美國金戈	AMERICAN LANCER	美國	十五	美輪
瑞光丸	ZUIKO MARU	日本	十五	小山
希爾	HEL	日本	十五	天祥
山泰丸	YAMAYASU MARU	日本	十五	中央
漢士馬士基	HANS MAERSK	日本	十五	捷成
碧珠	WESER DISPATCHER	關島	十五	海鐵
湯姆斯馬士基	THOMAS MAERSK	美國	十五	捷成
和城	KOTA AMAN	中國	十六	太平
威沙蘇巴	VISHVA SHOBHA	新加坡	十六	東亞
天星	STAR ALCYONE	波斯灣	十六	福來

輪船停泊處

（國籍）	（船名）	（西名）	（公司）	（停泊）
瑞	立信士	NAXOS	福來	A 1
挪	海德	HALLDIS	多利順	B14
挪	昆士威利	KINGSVILLE	百保利	A 2
日	哥連多丸	CORINTO MARU	大三	A 8
英	邊德	BENDEARG	邊行	九龍橋
挪	大美士	THEMIS	百保利	A 3
英	邊拿溫	BENAVON	邊行	葵涌
法	諾比拉	NORBELLA	沙嗜	北角橋
英	夏威夷	HA AII	怡和	A 4
中	復安	UNION CONCORD	道邦	A22
英	萬流	WANLIU	太古	海運橋
日	海豐	OCEAN HARVEST	大三	A23
英	金利時	ASCANIUS	太古	九龍橋
日	摩耶山丸	MAYASAN MARU	大三	A 4
日	友信丸	YUSHIN MARU	協成	B 6
丹	新福馬士基	CLIFFORD MAERSK	捷成	海運橋
荷	士打香港	STR.H.K.	渣華	A23
挪	多加士	TORTUGAS	百保利	九龍橋
日	俊明丸	MEISHUN MARU	大三	A31
荷	士打那蘇	STR.MASSAU	渣華	A24
印	渣拿暉地	JALAMOTI	暉拿	A泡
振	田納西	TENNESSE	百保利	A泡
日	名古屋丸	NAGOYA MARU	海外	油蔴地
中	金華	KING HWA	東海	油蔴地
中	海國	HAI KUO	東海	油蔴地

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
福生	FOSSANGER	蒙特里爾多倫多	十日	國光
溫賓臣總統	PRES.VAN BUREN	加州	十日	總統
渣拿暉地	JALAMOTI	加州溫哥華	十日	暉拿
新福馬士基	CLIFFORD MARU	紐約蒙特里爾	十日	福來
大芬士	DEFIANCE	紐約	十日	和捷
大好	TAEHO	紐約查里斯頓	十日	港郵
復安	UNIUN CONCORD	查里斯頓紐約	十日	道邦
昆后威利	QUEENSVILLE	紐約蒙特里爾	十一	百保利
美國百靈	AMERICAN LARK	加州紐約	十一	美輪
格蘭總統	PRES.GRANT	紐約	十一	總統
香港代表	H.K.DELEGATE	三藩市洛杉磯	十一	港郵
碧嘉	WESER BROKER	美國西岸	十二	海陸
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	墨西哥灣	十二	山下
航友	GRAND NAVIGATOR	美國	十二	海陸
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	紐約	十二	捷成
高麗郵	KOREAN MARU	西雅圖溫哥華	十二	福來
摩羅利萊克	MALLORY LYKES	墨西哥灣	十三	怡和
遠東海運	ORIENT MARINER	美國	十三	海陸
瑪嘉烈萊克	MARGARET LYKES	墨西哥灣	十三	怡和
寶德和	PROTESILAUS	美國美沙灣介	十四	太古
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	十四	川崎
東方明珠	ORIENTAL PEARL	澳地亞新洛杉磯	十四	港郵
新蒙特里爾	ZIM MONTREAL	紐約夏利法斯	十四	新興行
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	溫哥華	十五	銀行
聖路易士丸	ST.LOUIS MARU	墨西哥灣	十五	大三
傑佛遜總統	PRES.JEFFEKSON	加州	十五	總統
聖路易	ST.LOUS	美國	十五	海陸
碧珠	WESER DISPATCHER	美國西岸	十五	海鐵
太平洋熊	PACIFIC BEAR	加州	十六	太平洋
美國金戈	AMERICAN LANCER	加州紐約	十六	美輪
溫桑沙利	WONOSARI	中西美	十七	渣華
福捷	GREAT VICTORY	查里斯頓紐約	十七	大信
與美捷成	HEINRICH JESSEN	美國西岸	十七	泛洋
威沙蘇巴	VISHVA SHOBHA	紐約東加拿大	十七	東亞
翠羽	TSUI YUNG	三藩市洛杉磯	十八	港郵
羅哈士總統	PRES. ROXAS	紐約波士頓	十八	美邦
嘉馬士基	CLARA MAERSK	紐約蒙特里爾	十八	捷成
嘉斯坦士	CONSTANCE	西雅圖溫哥華	十九	美邦
丹地	M.M.DANT	西雅圖溫哥華	十九	怡和
加路拿	KAROTUA	新奧爾良紐約	十九	東海
惠明	WYOMING	舊金山加州	十九	怡和
溫桑沙利	WONOSARI	中西美	二十	渣華
天馬利	TEMERAIRE	紐約波士頓蒙特里爾	二十	百保利
畢茨堡	PITTSBURG	美國	二十	海陸
布宜洛斯艾利斯丸	BUENOS AIRES MARU	東加拿大大湖	二十	大三
歐洲綫				
金利時	ASCANIUS	里斯本來梭士	十日	太古
凌雲	LING YUNG	倫敦漢堡鹿特丹	十日	港郵
加威	GALWAY	里斯本	十三	太古
美達菲亞	MEDORFEA	亞那亞馬賽	十四	沙嗜
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	漢堡歐洲	十五	川崎
希爾	HEL	漢堡歐洲	十六	天祥
邊那地	BENARTY	里斯本倫敦漢堡	十六	邊行
利來得	NEDLLOYD DEJIMA	鹿特丹漢堡	十八	寶隆
德安娜	TATIANA	利亞化漢堡	十八	沙嗜
攝津丸	SETTSU MARU	地中海	十八	日郵
九龍灣	KOWLOON BAY	漢堡鹿特丹南安普頓	二十	太古
大和丸	DAIWA MARU	漢堡鹿特丹	二十	泛洋
諾比拉	NORBELLA	地中海	二十	沙嗜
星洲至尊	SINGAPORE PRIDE	倫敦漢堡鹿特丹	二十	港郵
安當拿	ANDONA	亞那亞馬賽西班牙	二十	寶隆
澳洲綫				
立信士	NAXOS	澳洲	十日	福來
香港誠實	H.K.TRUTH	澳洲	十一	港郵
萬流	WAN LIU	澳洲	十一	太古
安達	ASIAN ENTERPRISE	澳洲	十六	太古
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	西澳洲	十八	鐵行
林武士	LEMNOS	澳洲	十八	福來
芝萬宜	TJIWANGI	澳洲	二十	渣華
印、巴、中東綫				
宮鶴丸	MIYATSURU MARU	仰光吉大港	十日	日郵
能代丸	NOSHIRO MARU	紅海	十一	日郵
長洲	CHEUNG CHAU	波斯灣	十二	太來
遂利怡美利	MAKEVERETT	吉大港仰光	十三	福來
馬德拉斯丸	MADRAS MARU	科倫坡	十三	大三
柳柳士	TOULOUSE	波斯灣	十四	百保利
先達康年	STRATHCONON	波斯灣	十四	鐵行
柯奥打亞	AL ODAILIAH	波斯灣	十四	怡和
加利沃	KALEMYO	仰光	十八	新興行
和城	KOTA AMAN	波斯灣	十八	太平
東南亞綫				
有利德	KARANA II	森加達泗水	十日	亞非
順明	BRYSTAL UME	雅加達泗水	十日	中央
海峽火星	STRAIT MARS	新加坡	十日	天祥
名古屋丸	NAGOYA MARU	新加坡	十日	海聯
同豐	TUNG FONG	西哈努克港	十一	海通
海飛	HAI FEI	印尼	十一	太平
蘭星	LANSINGACE	馬尼拉	十一	中央
仁勇丸	JINYU MARU	新加坡	十一	大三
美妝	AMERICAN MIST	馬尼拉	十一	美輪
古晉	KUCHING	新加坡	十二	東洋
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	十二	順昌
神運丸	SHINUN MARU	新加坡	十二	川崎
第七扇山丸	SENZAN MARU NO.7	亞庇汶萊	十三	高洲
戴安娜	HWAP YUGG DIANA	新加坡	十三	萬邦達
雄寶丸	YURYU MARU	雅加達	十三	嘉信
長城	KOTA PANJANG	新加坡曉略	十三	太平
利金麗力	REGENT LILAC	新加坡巴生	十三	天祥
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡仳能	十三	順昌
瑪士榮	MAERSK WIND	新加坡印尼	十三	捷成
佳洋丸	KEIYO MARU	新加坡巴生	十三	永泰
昂洋丸	SENYO MARU	雅加達泗水	十三	高洲
新城	KOTA SINGAPURA	新加坡巴生港	十三	太平
多耶株	TOMBATU	印尼	十四	通裕
寶利怡美利	PABLOEVERETT	新加坡印尼	十四	福來
東聯	DON RENE	山打根	十五	東源
海盛	HOI SHING	山打根斗湖	十五	滙南
國寶	TREASURE COUNTRY	西貢西哈努克港	15	建華
保必達	PAPEETE	西依里安印尼	十五	三利
協德	HIAP TECK	雅加達	十五	新盛
協豪丸	KYOGO MARU	新加坡巴生	十六	永泰
順發	FELICITY	金邊	十六	順利
美明二號	AMERICAN MING/TWO	新加坡	十六	美輪
漢士馬士基	HANS MAERSK	新加坡印尼	十六	捷成
夏蓮馬士基	HELENE MAERSK	西貢新加坡	十七	捷成
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	十七	海聯
基隆、日本、釜山綫				
安得裕	AND.STRUG	日本	十日	天祥
泰來	TAI LAI	高雄	十日	東海
金華	KING HWA	高雄	十日	東海
南非安時達	S.A. CONSTANTAI	仁川日本	十日	怡和
明俊丸	MEISHUN MARU	日本	十一	大三
沙沙	SIPSAH	日本	十一	東海
星后	QUEEN STAR	釜山	十一	新興行
海國	HAI KUO	基隆	十一	東海
海華	HALLVARD	日本	十二	多利順
明義	MING YEE	基隆	十三	明來
長良丸	NAGARA MARU	日本	十三	日郵
華星	STAR BELLATRIX	神戶橫濱	十四	福仁
天星	STAR ALCYONE	神戶橫濱	十七	福來
非洲綫				
茨城丸	IBARAKI MARU	南非	十日	日郵
日出丸	HIDE MARU	南非	十一	大三
明壽山丸	MEIJYUSAN MARU	南非	十一	大三
佐渡丸	SADO MARU	西非	十一	日郵
金華山丸	KINKASAN MARU	西非	十二	大三
彥根丸	HIKONE MARU	東非	十二	日郵
南非萬達時	S.A.VAN DER STEL	南非	十二	怡和
馬連馬士基	MAREN MAERSK	佐城西非	十四	捷成
士打莫三鼻	STRAAT MOZAMVIQUE	南非	十四	渣華
士打神戶	STRAAT KOBE	東非	十四	渣華
宗島丸	MUNESHIMA MARU	西非	十六	川崎

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS SHIPPING CO.,LTD.

香港至西非綫
往：德班、剌高士、阿巴巴、夏萬港、都亞那、添馬、勞美、蒙羅非亞、亞別眷、自由市。
南丫島輪 LAMMA ISLAND 七月廿七日抵港 八月一日開行
橫瀾島輪 "WAGLAN ISLAND" 八月廿七日抵港 九月一日開行

香港至波斯灣綫
往：新加坡、刁拜、富威特、巴連、達文。
長洲輪 CHEUNG CHAU 七月十二日抵港 十三日開行
藍塘洲輪 LAMTONG CHAU 第一次：七月廿三日抵港 廿四日開行 第二次：八月八日抵港 九日開行

香港至紅海綫
亞丁、遮打 HODEIDAH 蘇丹港、孟買
坪洲輪 "PING CHAU" 第一次：七月卅日抵港 卅一日開行 第式次：八月十五日抵港 十六日開行
娥眉洲輪 NGOMEI CHAU 第一次：八月廿二日抵港 廿三日開行 第二次：九月十五日抵港 十六日開行

貨客定艙請洽總代理
太來船務有限公司
香港怡和大廈十五樓
電話：H247771、228101 7

印度航業有限公司
The Shipping Corporation Of India Ltd.

前往：紐約、波士頓、滿地可、多倫多、柯達波拿、底特律、芝加哥、米高基
威沙蘇巴 VISHVA SHOBHA 七月十六日抵港 十七日啓行
馬耶碧州 STATE OF MADHYA PRADESH 八月十日抵港 十一日啓行
美疏州 STATE OF MYSORE 九月十日抵港 十一日啓行

前往：羅省、三藩市、大科馬、西雅圖、溫哥華。
威沙積 VISHVA TEJ （香港）八月廿九日到 卅一日開 （羅省）九月十八日到 十九日開 （三藩市）九月廿一日到 廿式日開
威沙域金 VISHVA VIKRAM （香港）九月廿八日到 三十日開 （羅省）十月十八日到 十九日開 （三藩市）十月廿一日到 廿二日開
威沙達馬 VISHVA DHARMA （香港）十月廿九日到 卅一日開 （羅省）十一月十八日到 十九日開 （三藩市）十一月廿一日到 廿式日開
以上各輪有卡板設備

總代理 香港東亞航業有限公司 陸佑行九〇三室 TEL: H-238870
接艙處：昌記公司 皇后大道中陸佑行8樓 電話：H235384 H235385

DSR-LINES 東德船務公司
香港至歐洲定期特快航線（非公會）
奧蘭連堡 ORANIENBURG 七月廿八日到 廿九日開
往：鹿特丹（廿三天）、漢堡（卅四天）、盧斯托（卅七天）。
兼往不來梅（如有足够貨載）
（當備貨箱供應）

香港——日本綫
加路馬士 KARL MARX 即晚抵港
直透：橫濱、神戶。並往：青松。
麥地堡 MAGDEBURG 七月十式日到

總代理 香港東亞航業有限公司 陸佑行九〇三室 TEL: H-238870
接艙處：昌記公司 皇后大道中陸佑行8樓 電話：H235384 H235385

K LINE
宗島丸 M.S. "MUNESHIMA MARU"
七月十五日落貨 十六日啓行
直航：西菲
豐利行有限公司
匯豐大廈十五樓 電話：式五〇一四一

ORIENTAL LINE
古晉輪 M.S. "KUCHING" 七月十三日由日本抵港 十四日開往：星加坡
八坂輪 M.S. "YASAKA" 七月十三日由日本抵港
請各收貨人迅來辦理提貨手續
貨客付貨臨接洽 總代理：東洋船務有限公司
大道中僑商大廈1101室 電話：5-249128, 5-250241（十綫）

THE SANKO ASIA LINE LTD.
海峽火星 M.V. "STRAITS MARS"
七月九日落貨 七月十日開往
星加坡、巴生港
貨客付貨請到本公司接洽是荷
天祥洋行啓
匯豐大廈三樓 電話：式三七〇一

聯菲輪船公司
聯菲輪船（香港）有限公司 電話：H二式六〇八一至二
華經理運儎部：永華企業有限公司
香港恆生銀行大廈1101室 電話：5-232084-6.

LHIS RRESIDENT "POXAS"
羅哈士總統輪 七月十七日抵港 十八日開行
直航：波士頓、紐約、費城、波地摩。

由羅省、舊金山直航快輪
PHIL. "PRESIDENT QUEZON"
奎松總統輪 七月廿六日抵港
"PHILIPPINE"
菲列濱輪 八月一日抵港

海華 "HALLVARD"
往：名古屋、橫濱、神戶。
七月十三日落貨 十四日開行

海寶 "HALLBORG"
往：門司、橫濱、名古屋、神戶。
八月五日落貨 六日開行

多利順洋行啓
於仁大廈十九樓 電話：式式六一壹一

N.Z.U.E.
太古・大阪三井・渣華 聯合航線
直航：菲芝島、奧克蘭、威靈頓、利地頓
收貨站：海運橋及葵涌

SHANSI
山西 七月十七日收貨 七月廿七日截貨

HUPEH
湖北 七月卅一收貨 八月十日截貨
（不往菲芝）

STR COLOMBO
士打哥倫坡 八月十一日收貨 十三日截貨

總代理：太古輪船公司
香港於仁行四樓 TEL.H246191

太古 BUTTERFIELD & SWIRE 古
香港於仁行四樓船務部
THE CHINA NAVIGATION CO. (INC IN UK) TEL. 5-246191
BLUE SEA LINE 藍亞公司

亞澳特快航線
往：比利士彬、雪梨、墨爾砵、阿德雷
（下列各輪已開始收貨）
萬流 WANLIU 兼往砵崙、柏尼 已截貨十一日開行
安達 ASIAN ENTERPRISE 七月十五日截貨 十七日開行
新疆 SINKIANG 兼往砵崙、柏尼 七月廿四日截貨 廿六日開行

太古——大阪、三井聯合航線
香港 新幾內亞
廣東 七月廿八日收貨 卅一日截貨
往：新幾內亞及JAYAPURA,HONIARA.

寶德和 "PROTESILAUS" 在葵涌收貨電話12-235159
七月十日開始收貨 十八日中午截貨
（直往：邁阿密、沙灣拿、查里士頓、傑克遜維爾、明敦等埠、）

文龍 "MEMNON"
七月廿二日至廿五日九時——午夜 廿六日至廿七日九時——午 廿八日下午五時截貨
直往：基里士多寶、京士頓、紐奧良、豪士頓、摩比爾、柏坦等埠

東城 域多利 國華

揭發非法墮胎草菅人命的罪行
熱戀男女迷失理智一失足成千古恨

大爆滿

一部春期間在的男女必看的青春片！

安樂公司榮譽發行
兒童不宜

春風留孽種

阿特烈士 法蘭克｜桃莉絲 阿丹｜施貝兒 丹寧｜三大紅星主演

翻雲覆雨腹留孽種！千方百計務求打胎！
揭露男女生理秘密
誰個青年男子不善鍾情！誰個妙齡少女不善懷春！

FEMALE REVOLUTION

華僑日報出版

新界風光

每本五毫

總統 華盛頓 東城 域多利 國華

大開眼界

北山影藝新創作：雙畫面大銀幕

一個銀幕 兩個畫面 劇情發展 雙綫推進 特別緊湊 加倍利瀏

不日獻映 美國公司榮譽貢獻

電影技術大躍進！保證你耳目一新！

DUO-VISION WICKED WICKED

摧花怪客

酒店透出兇案 閣樓暗藏艷屍！形式千奇百怪，手法各有不同！

緊張氣氛不讓希治閣專美！

麗宮

場場爆滿・空前擁擠

第三天 五場映

本年度最佳諧趣惹笑動作生猛大喜劇

鰻魚風趣

譚馬士米蘭・格列彭馬

兩大巨星聯合主演

鬼馬實功夫，遇親但就仆！ 奇妙怪拳腳，專打大細鏈！

笑彈連發・層出不窮 從頭到尾都咁好笑

桌球比賽神乎其技，七擒惡漢妙夾抵死

欲免向隅・請早訂座

國泰

最後兩天

電影史上第一部七彩紀錄片

大製片家 羅倫第斯 監製

性都哥本哈根

高水準・樂而不淫

兒童不宜

後天價值連城七彩皇牌巨片

人體奇觀

海運 京華

越映越旺 今天五場 請即訂座

榮獲本屆八項金像獎！

歌廳

20th Century Fox

霍士公司繼海神號歷險記後又一轟動全球巨獻

特麗七彩・片上中文

的確不同凡響：最佳女主角，最佳導演，最佳男配角，最佳音響，最佳效果，最佳剪接，最佳歌曲，最佳藝術指導。

CABARET

皇后・麗聲・皇都

百萬鉅片天天五場

華道公司驚血愛又一部刺激性巨片

春滿月宮

六大丹麥艷脫星祖程上陣・大膽演出

下期全綫五場獻映 戰神灘 王羽自編自導自演

新華・百樂 H-702412 K-941462

最後兩天 決不展期 今五場

環球公司出品新聯國際發行

俠義行 奇連伊士活 自編自導自演又一傑作

CLINT EASTWOOD HIGH PLAINS DRIFTER

獨行俠

後天獻映 和路迪士尼五十週年紀念作 富貴貓

新華今晚午夜場：明日天涯

紐約・大華・金冠

第二週映五場請早

歐洲公司七彩閣片王之王・兒童不宜

兩大巨星 卻德拉 斯格 孟甘 穆利 活 藝術女星 佛羅娜 主演

賊王

A MAN TO RESPECT

祇看一場 值回票價 有飛車

賊王併網法逃｜師徒合作聚西東｜打鬥狠下手｜亡命飛車相殘殺

金冠今天早場：西遊記・何藩・張仲文

京都・文華

大爆滿 京都：12點 兩點半 五點 七點半 九點半 文華：12點 兩點半 五點 七點半 九點半 夜12點

ROGER MOORE JAMES BOND LIVE AND LET DIE

正牌○○七占士邦 羅渣摩亞飾演 聯美公司正宗占士邦電影！

鐵金剛勇破黑魔黨

文華晚晚加映午夜場：鐵金剛勇破黑魔黨

正牌占士邦永遠震撼新換片！

United Artists COLOR

豪華・快樂

滿 豪華五場 快樂六場 … 夜十二點

ROGER MOORE JAMES BOND LIVE AND LET DIE

正牌○○七占士邦 羅渣摩亞飾演 聯美公司正宗占士邦電影！

鐵金剛勇破黑魔黨

豪華今晚午夜場：獨行俠復仇還狠槍

快樂今早十點半：心酸酸

太平　油麻地・龍華

今明兩天

狄龍國際公司七彩香艷大膽巨片

走私奇譚

主演 瑤琶 朗嘉 蘇妮 班露 林

換映後天 大盜黑吃黑

今餘公映 倫龍轉鳳

今天映 黃元申 胡錦 領銜主演喜劇

大小通吃

明晚九點半優先映 明日天涯

今天五場 紀寶如 岳陽 主演新喜劇

小紅娘

七彩 美妙 輕鬆 歌舞

翡翠・娛樂・荷李活・黃金・亞洲

片約所限最後兩天

邵氏香艷動人不朽愛情巨片

未看從速機會難逢後會無期

翡翠荷李活加午夜場

苦在不了之情

不了情

痛在難言之忍

四屆影后 林黛 關山 鍾情 陶秦導演 全新印本

美麗宮 K813861・福星 K484102

今天選映 七彩驚險刺激巨片

粉身碎骨

史提夫麥昆

明天 兄弟 五點半七點半彩 成人童話

今天最後 七彩倫理喜劇

小紅娘

紀寶如 岳陽 朱江 紀光

五點半七點半彩 英勇世家

新都 H773496・樂都 K622331

今五場 不了情 陶秦導演 林黛 佳作

今五場 小紅娘 岳陽 紀寶如 朱江 林福地導演

早場：血手印虎俠殘仇

南華・南洋・銀都

今天續映

朝鮮出品彩色雜技諧趣喜劇

雜技迷奇遇

空中飛人 驚險刺激 獨輪走鋼絲 神乎其技 狗仔跳波 令你捧腹 傳統藝術 飄帶帽舞 跳板筋斗 係威係勢

「香港北海影業公司發行」

南華早場：金珠進來 銀寶門｜南洋早場：偵探親情｜銀都：公餘江湖劍

明珠・倫敦

暑假的開心菓 今天仍映五場

・闔府統請・撲飛趁早・

最生動的卡通！ 最難忘的童話

Journey Back to Oz

新綠野仙蹤

同時加映 華納動物園

明珠晚夜映 大俠復仇記 李菁 岳華主演

明月・寶石・觀塘・荃灣

今天五場 十一點半正場

大小通吃

黃元申 胡錦 倉田保昭 徐楓 主演

今四場 唐人鏢客

早場：明月 飛天大少…

金門・寶聲

金門五場 寶聲五場 十二點半 兩點半 五點 七點半 九點半

聯美公司正牌○○七占士邦 羅渣摩亞主演

鐵金剛勇破黑魔黨

金門今早十點半映 小林旭主演：香港之虎

寶聲今早十點半 柯俊雄主演 …

海運・京華

有口皆碑 今天五場 加映十二點半

兩點半・五點・七點半・九點半 請早訂座

榮獲本屆八項金像獎！最佳女主角：麗莎明妮莉！最佳導演：鮑勃霍西 最佳男配角…

七彩特麗

歌廳

CABARET

獲獎最多的名片！今年最熱門電影！

京華十點半 黑吃黑｜午夜十點 …

英華・太安・恆星・北河・民樂・麗華・麗都

片約所限最後兩天

寶樹公司繼「黑吃黑」後又一勁作

主演 黃元申 胡錦 倉田保昭 徐楓 田豐 唐沁 高寶樹

高寶樹導演

大小通吃

明晚九點先映 明日天涯

新光・普慶・珠江 3 623941 3 849977 5 702959

今天五場獻映

香港北海影業公司 彩色雜技片 中文字幕

雜技迷奇遇

上乘喜劇 笑料成籮 老少咸宜 闔府統請

今天五場續映 請早訂座

別一緊打惹喜鉅片 創格張門笑劇片

片上中文・特藝彩色

老虎甩鬚

泰倫斯希路・畢史沙賓 主演

鋤強扶弱把惡霸打得落花流水 輕鬆刺激無冷場 動作多 一切於一 笑彈大爆炸

新舞台・國都・聯邦 K862123 H713619 K719314

只今天映 五場 七彩驚險喜劇 智多星 赤手擒兇

早場今天不同家

明天正場一天 瑞士家鳳凰鑽

最後今明兩天 七彩打鬥巨片 大小通吃 高寶樹導演

主演 黃元申 胡錦 倉田保昭 徐楓

明晚九點半優先獻映 明日天涯

今天12點半 二點半兩場 傻瓜大鬧軍營

早場：倫情世界

今晚七點半粵劇 新中華粵劇團

樂聲・新聲

狂滿五場請早

正牌飛天賊第三集

佐治馬田 芬媚班露絲 聯合主演

伊士曼七彩

飛天賊耀武揚威

THE THREE SUPERMEN IN THE JUNGLE

動作怪招多 武器新奇 刀槍不入 緊張刺激 老少咸宜

樂聲 新聲 今晚十點午夜場

東方・凱聲

盛況空前 加開十二點半

鄭氏公司發行 差利卓別靈絕代笑匠

摩登時代

MODERN TIMES

各校同學考完試請看此片輕鬆吓！

永華

今天獻映

邵氏出品古裝武打七彩巨片

盜兵符

宗華 夏凡 主演

今天早場 輕煙

今餘公場 辣手魔王

國際 九龍城

今天獻映

艷麗七彩迷你喜劇

搖錢樹

孟莉 陳浩 伊雷 主演

有的是原始本能 有的是春色無邊 （兒童不宜）

下期 戰神灘

今早十點半 雌雄老千中賊

東城・域多利・國華

今五場映 青春男女必看

春風留孽種

FEMALE REVOLUTION

各報影評一致盛讚 誰個青年男子不善鍾情 誰個妙齡少女不善懷春

城多利今早十點血愛

總統・華盛頓

五場請早 今天第十二映 老少咸宜

安樂公司實獻

A REASON TO LIVE A REASON TO DIE

八條好漢

有「六壯士」「桂河橋」一般的驚險激烈！

占士高賓 泰利沙華拉 合演

影評一致激賞

華盛頓今午夜場 紅粉忠魂未了情